大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第二萬九千六百四十七號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一至七
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙五大張　零售港幣壹元
香港有利印務有限公司承印

昨由中航機師駕駛離京
華航貨機在穗裝貨 台灣準備明天接機
穗民航今開招待會港記者雲集廣州

【本報記者陳永平廣州二十一日專電】台灣華航B一九八號貨機今天下午四時二十分（廣州夏令時間）由北京飛抵廣州白雲機場，有關人員隨即於晚上開始徹夜裝貨，以便該貨機於一兩天內載着兩名機員和貨物飛到香港，交由華航人員接收。

據消息靈通人士透露，華航貨機原定於明日（星期四）上午由廣州飛來香港，但飛行時間可能稍有更改。據了解，由於天氣惡劣，雖然波音七四七貨機可以如常飛行，但中航方面認為要保證飛行百分之百安全，故此，正式來港日期要稍後再定。

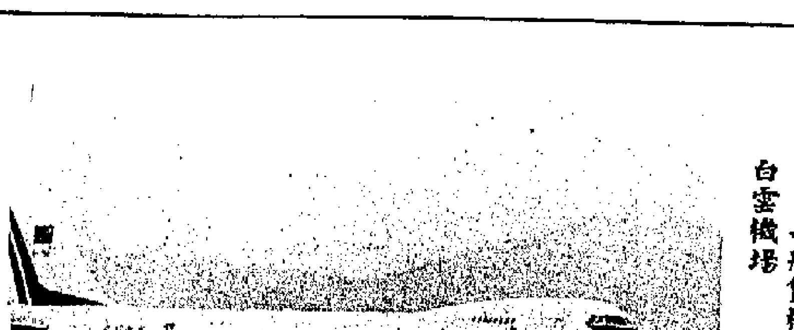
華航貨機昨日下午二時（北京時間）自首都機場起飛，由中國民航北京管理局第一飛行總隊副隊長李長信等五個機組人員駕駛，經過兩小時二十分的空中飛行，冒雨在廣州機場着陸。

廣東省委副秘書長陳開枝、省政府辦公廳副主任楊青山、廣州民航管理局局長于延恩及黨委書記鮑培德等到機場迎接。

由於事前獲得通知，超過五十名香港和內地記者聚集在白雲機場等候。貨機降落時，記者獲准在離飛機二百米處拍照。

據廣州民航管理局負責人表示，華航貨機由北京空機而來，全部原有貨物都由廣州民航局代為保管。由晚上九時開始，民航人員即將貨物裝上貨機，以便運回台灣。據悉，貨物之中，除石斑魚苗因氧氣耗盡死掉以外，榴槤、菠蘿、芒果等水果曾運往冷藏庫貯存，但時日已久，未知是否變質，其他的電器設備、服裝等都會如數放回貨機。

來穗採訪的香港記者已經接到廣州民航局有關方面的通知，將於明日（星期四）上午八時三十分舉行記者招待會，但招待會內容未見透露。



華航貨機昨日下午飛抵廣州白雲機場（本報攝）

貨機在京期間曾作檢查維修
外部經清洗　狀態良好

【本報記者覃雙印北京二十一日電】台灣中華航空公司B198號波音七四七貨機今天下午三時由中國民航第一飛行總隊副總隊長李長信駕駛飛離北京，前往廣州。

根據中國民航代表和台灣中華航空公司代表昨天在香港達成的協議，雙方將在五月二十四日以前在香港辦理貨機、兩名機組人員董光興、邱明志和貨物的交接手續。

飛機起飛前，中國民航北京管理局副局長李學忠對記者說，這架飛機在北京期間，民航北京維修基地對飛機的發動機進行了認真的檢查和維修，對飛機的外部進行了認真的清洗。現在飛機一切都處於良好的狀態。

執行這次飛行任務的機組人員共五人，執行護送任務的技術小組五人，組長是機務大隊副大隊長馬奎亮，另外還有執行其他任務的六人。

台灣華航昨估計貨機明午前抵港
安排兩機員在台北會記者

【本報訊】據中央社台北消息：中華航空公司正積極準備，在台北中正國際機場為董光興與邱明志兩名機員舉行記者招待會。

華航表示，兩人抵達中正機場後立即參加記者會。董光興與邱明志的妻子與家屬，都將在中正機場迎接。

華航判斷，B一一九八貨機最有可能在二十三日中午以前飛抵香港啟德機場。董光興與邱明志則當天下午即會被安排返回台灣。

李鵬赴大亞灣視察 強調重視核電安全
必須自始至終貫徹安全和質量第一方針

【本報訊】深圳二十一日消息：國務院副總理、國家核電領導小組組長李鵬於五月二十日上午冒雨視察了位於大亞灣的廣東核電站工地。並於二十一日上午會見了參加該電站建設的國外技術人員和部分國內幹部，勉勵合營雙方要團結協作，互相支持，確保質量，建設好廣東核電站。

李鵬是十九日中午到達深圳的，當日下午和晚上，立即聽取了廣東核電站合營公司的工作匯報，次日又冒雨視察了核電站的工地。

二十日上午，李鵬登上工地觀察台，俯覽方圓近兩百公頃的核電站廠區用地，只見原來海拔六十七米高的小山已被削平，一條用巨大的石塊和水泥塊構築的長一千四百米，高十四米至十六米的防波堤已完工，一道上一千米，寬零點八米、深入地下十二至十六米的防水帷幕已經建成。此外，還有材料碼頭、變電站、專用水庫等已經交付使用。李鵬副總理高興地說：「施工現場發生了這麼大的變化，這將為核電站建設奠定一個良好的基礎。這是中英合作雙方共同努力的結果。」他對大家的努力表示滿意和感謝。

李鵬副總理在視察中，對廣東核電站的安全問題表示關心，他認為，「從蘇聯切爾諾貝爾核電站發生的事故中，我們應汲取的最大經驗教訓是，要自始至終，貫徹安全第一和質量第一的方針。我們應該以更加認真的態度和採取更加有利的措施來確保核電站的安全。」

李鵬接着談到了正在採取的五項安全措施：

——國務院已經設立了國家核安全局，負責中國核能和平利用的有關法規、標準的起草，並監督其實施。這個局當前工作的重點應放在對正在施工的秦山核電站和廣東核電站的設計標準和施工質量的監督上。為此，要設立國家核安全局秦山和大亞灣地區的核安全監督站。

——廣東核電站選用的安全標準是有保證的。我們選用了從法國引進的核島設備，技術上比較成熟，並有多年的運行經驗，因此原則上將採用法國的安全標準，同時，還需要用國際原子能機構的安全法規加以校核。

——在核電站施工中要建立完整的科學的質量管理體系。要在保證質量的前提下保證進度，當進度和質量發生矛盾時，進度要服從質量。

——建立一支訓練有素的運行隊伍是保證將來核電站安全發電的關鍵所在。特別是對第一線的值班運行人員的培養更應予以特殊的重視。

——中國願意學習世界上一切核電站建設和運行的先進經驗，並對國際上進行核電站安全管理的技術合作和信息交流持歡迎和支持態度。

美華文報紙評論 讚雙方妥協精神

【中國新聞社華盛頓二十日電】紐約消息：中航與華航就華航貨機問題直接談判達成協議一事，在美國華文報界引起了廣泛的反響。此間所有華文報紙，今天都在頭版顯著位置上報道了這一消息，不少報紙還發表了社論。

《美洲華僑日報》以《國共四十年來達成的第一個協議》為題發表了社論，希望這是兩岸通過談判解決彼此間存在問題的開端，「只要雙方繼續保持這種氣氛，雙方繼續保持妥協精神，就沒有什麼不能解決的歧見。」

《北美日報》社論認為，「台灣這次改變僵硬態度，採取靈活作法，受到各方面的歡迎。」「假使可以變靈活，被動可以轉主動。說難也難，說不難也不難，關鍵是想得開。想通了，豁然開朗，一通百通。」

《世界日報》以《華航與中航談妥交還人機，在美學者專家表示讚揚》為題，報道了一些人士的談話。布朗大學政治學教授高英茂認為，「在這件事情上，雙方的表現都不錯。」「中共沒有堅持台北派代表赴大陸談判，同時答應在香港放機，還人時，也是有風度的表現。中共此次溫和的態度，顯示他不願對台北施加太大的壓力。」

駕駛華航貨機由北京抵達廣州的中國民航機組人員（本報攝）

華航做好接機準備
又稱董邱兩位不在港招待記者

【本報訊】中華航空公司香港分公司營業主任賁振中昨日向記者表示，當華航B一一九八波音七四七貨機從廣州飛抵香港和完成交接手續後，華航會安排董、邱兩人盡快返回台灣，與家人團聚。他相信兩機員會在台北舉行記者招待會。

華航昨天上午就接收貨機的工作召開了內部會議。會後，華航會談首席代表鍾贊榮透露，該公司暫時仍未知道貨機什麼時候抵港，不過，該公司已作好一切準備，隨時接收飛機。當貨機飛抵香港啟德機場並完成交接手續後，華航便會卸貨及清潔飛機，然後，再由一隊為數十餘人的華航駐港維修人員及香港飛機工程公司工程人員詳細檢查貨機，待工作完成後，將盡快安排貨機飛往台北。

鍾贊榮表示，貨機從廣州飛來香港，飛行時間只有二十多分鐘，估計不能及時通知傳播界採訪。

華航香港分公司副經理李振揚透露，該公司將在貨機抵港前一小時，獲得香港民航局的通知，前往接收飛機。至於兩機員會否在港舉行記者招待會，要視他們健康情況及意願而定。

不過，李振揚不允證實董、邱兩人的妻子及王錫爵機長的兒子會不會來港接機。

董光興在穗撥電 四次與太太通話
房文英或會先來香港會夫

【本報訊】華航貨機副機長董光興的太太房文英昨日在美國加州接受香港記者電話訪問時說，董光興曾經先後四次與她通電話，告知其身體很好，內地亦待他不錯，叫她不用擔心。

房文英說，對上一次與董光興通話是在三日前。她說，她與女兒正等候簽證，如果來得及會先到香港，然後陪同丈夫回台灣。

英報分析兩航談判 說兩岸冷戰將結束

【本報駐英記者李錦慶倫敦二十一日專電】英國《金融時報》今（二十一日）刊登該報駐台灣記者鮑勃．金的一篇分析文章中指出，台灣各界人士對兩航談判取得成果深表歡迎。這些人士包括年青一代、進步思想的學者及工商界，甚至有些台灣政府官員亦理解，台灣這次與中國大陸進行了「非正式」但富有「實質」的談判，將會成為台灣日後恢復參加國際組織活動的一個先例。

這篇題為《台北為何需要小心翼翼行事》的文章說，兩航在香港進行談判，顯示出中國大陸與台灣之間長久以來的一場冷戰將來有可能終結。

文章又說，台灣國民黨政府這次出人意表地對局內反對勢力作出讓步，更加戲劇性的是，台灣亦放棄了「不談判」的原則，與大陸進行談判。台灣為何突然轉變，而台灣對大陸的政策為何一夜之間轉變得更加合情合理。其中的答案相信只有蔣經國才知道。

文章引述台灣一些政治觀察家的意見：目前，台灣存在兩派勢力，一是頑固保守派，另一派是主張「現實地與中國大陸建立關係」。一位政治分析家說：「蔣經國基本上是一個開明的人，但是他總是被一班保守分子包圍」。有一種值得注意的趨勢是，台灣島內雖然很多人都歡迎與大陸恢復對話，但是亦有人擔憂台灣接回兩名機員之後，它便立刻關上大門，重新實行「三不」政策。

兩航簽署會談紀要 台報章均顯著報道

【本報訊】台北消息：此間幾間大報二十一日都以兩岸兩航簽署會談紀要作頭版頭條新聞處理，但《中央日報》例外。《聯合報》發表題為《塵埃落定以後的省思》說，「我們不必諱言這一事件帶來的衝擊與它的可能後遺症，我們認為，把這事件的結束，強調為華航的勝利與中共統戰的失敗，那是沒有積極意義的」，「我們深信，海內外同胞不致輕易上當，但很可能加強了對『三不』政策所謂『彈性運用』的要求或預期」，「我們甚至可以說，『三不』政策現已面臨中共統戰階段突破性挑戰」。

【法新社台北二十一日電】台灣與大陸三十七年來的首次直接會談，受到此間人士的普遍歡迎，國民黨官員預料，要求增加與大陸接觸的壓力會加強。

分析家認為，交還華航貨機和兩名機員的談判，是國共間政治戰的轉捩點。

儘管台灣堅持這次談判並不表示「不接觸」政策有改變，但國民黨官員關心的是，此間要與大陸直接交流的壓力會增加。

星貿易發展局 在滬設辦事處
副總理王鼎昌將出席開幕式

【美聯社新加坡二十一日電】新加坡貿易發展局星期三宣佈，新加坡在中國主要工業城市上海開設的貿易發展局辦事處，將於六月二日開幕。

該局發表聲明說，第二副總理王鼎昌將會訪問中國，以貴賓身份出席開幕儀式。

我國印石之名貴珍品
田黃石章介紹
集古齋：中環雲咸街一至三號南華大廈一樓

瓊華閣
九龍花墟道10－16號
每層由30餘萬圓起
園林景色・視野廣闊
鳥語花香・景色怡人
建築期內・特價優待
用料上乘・歡迎洽購
九龍風景區 豪華住宅

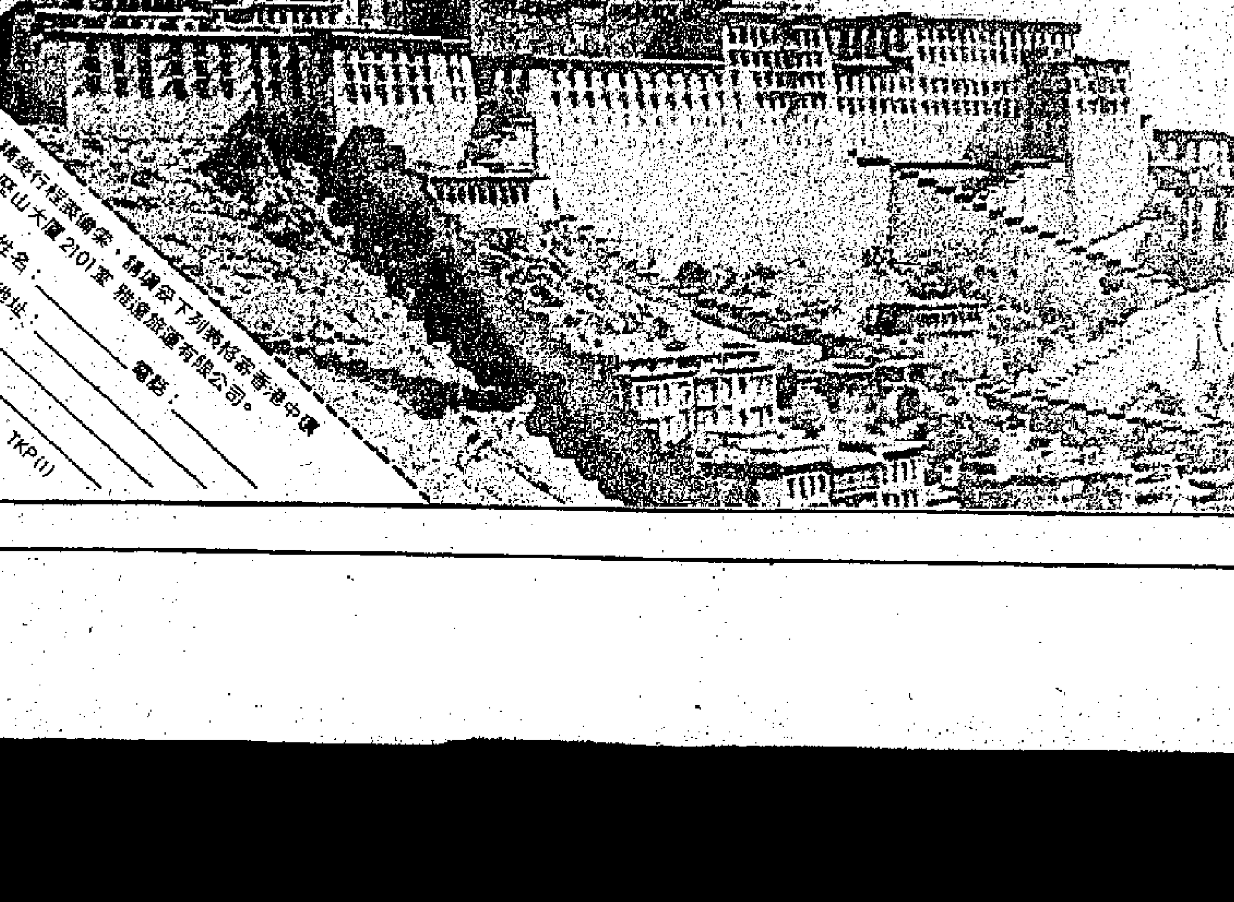
洽購處：
策文發展有限公司
電話：3-853730・3-858791
地盤洽購處電話：3-807410
（假日照常）

為慶祝中國羽毛球隊再次奪得1986年湯姆斯杯冠軍。
為此，本公司特舉辦買羽毛球鞋一對，
即送價值六元的原子筆一支，數量有限，送完即止。

中國 蜻蜓牌

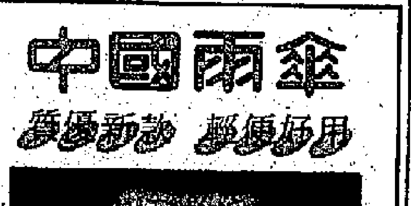
買羽毛球鞋 認明蜻蜓牌
羽毛球鞋
國貨公司、鞋店有售
中國大成行有限公司
九龍長沙灣長裕街五號中國宏興大廈十樓
電話：3-7433816-9
C-D

大公報 主辦
雅達旅運有限公司
西藏 古城探秘
HK$5,950 特價
首團於七月五日出發
●參觀舉世聞名的古跡，包括：
一舉世矚目的「布達拉宮」。
一西藏最大寺院「哲蚌寺」。
一建於十八世紀四十年代的原達賴喇嘛夏宮——羅布林卡——寶貝園林。
一西藏最早期建築物之一「大昭寺」。
一珍藏明朝皇帝贈送檀香雕十六尊者像一套的「色拉寺」。
節目新奇，愛好探索古代文物的人仕萬勿錯過，名額有限，請從速報名參加。
大公報　電話：5-757181 5-724033
雅達旅運有限公司　電話：5-237171 5-234477 3-684411 3-682626
牌照號碼：350258



精選行程說明書，請填妥下列表格寄香港中環巫山大廈2101室 雅達旅運有限公司。
姓名：　電話：
地址：
TKP(1)

中國雨傘



常備現貨・歡迎轉口
總經銷：中國大成行有限公司
九龍長沙灣長裕街五號中國宏興大廈十樓
電話：3-7433816-9
C-2

第廿四版

單煦春尋姐夫張運周 兄長單照春 姐姐單蕙君

單照春，現年五十六歲，張運周、單蕙……

李道煙尋胞兄李道靜

李道靜（小名娃頭）現年六十八歲，原籍河南省沈丘縣槐店鎮東關街，一九三七年離家，在國民黨軍隊當兵，下落不明。希知情者函告河南省沈丘縣槐店東三里馬樓李道煙。我現在務農，生活還好。

李道煙（九一三〇）

徐明來徐明光尋妹徐瑞華

徐瑞華，五十六歲，一九四九年春跟國民黨部隊空軍大隊長彭永南去台灣，有知徐瑞華者，請函告浙江省縉雲縣新碧鄉川三村徐明來或徐明光。

徐明來　徐明光（九一四一）

在美國一午餐會上發表演講

榮毅仁談中國擴大外貿 四方面投資環境較理想

政通人和 有法可依 條件良好 打擊歪風

【據新華社紐約二十日電】正在美國訪問的中國國際信託投資公司董事長榮毅仁，今天應邀在世界貿易中心大樓「世界之窗」午餐會上發表講話時說，在今後五年中，中國將以更大的力量擴大對外貿易、利用外資和引進技術的規模。

榮毅仁對出席午餐會的五十名美國企業家、銀行家說，中國實行開放政策以來，成績顯著，深得人民擁護。

他說，四月份召開的六屆全國人大四次會議通過的第七個五年計劃，明確規定中國將堅定不移地貫徹執行對外開放的長期國策，以推動對外經濟貿易和技術交流進一步向縱深發展。

榮毅仁指出，現在，從各方面看，中國的投資環境都是比較理想的，這主要表現在以下四個方面：

首先，中國政局穩定，是建國以來最好的時期之一。用中國一句古話說，就是「政通人和」。

第二，中國已經和正在制定一系列的涉外經濟法規，以適應對外開放的需要。這次六屆全國人大四次會議又通過了外資企業法。它規定，外資企業在中國的投資、利潤、經營管理的自主權和其他合法權益都將受到中國法律的保護。

從一九七九年以來，中國已經公布實施了十一項類似的國家法、海關法等重要法規。現在正着手擬訂中外合作企業法。

第三，近年來，中國經濟穩步發展，為對外開放創造了良好的條件。隨着「七五」計劃的貫徹執行，中國將擁有更雄厚的實力同外國開展經濟合作。

最後，中國政府打擊社會上出現的貪污、賄賂、投機倒把等不正之風，為當前的改革和對外開放創造了安定的社會環境。

「世界之窗」午餐會是由美中關係全國委員會和紐約、新澤西港務局聯合舉辦的。

出席午餐會的美國朋友對榮毅仁的講話很感興趣。會上，人們對一些問題展開了熱烈的討論。

自民黨內正醞釀一場政爭

日眾院通過投票法案 為今夏提前大選鋪路

中曾根否認打算今夏舉行大選

【法新社東京二十一日電】日本眾議院星期三通過了一項法案，為首相中曾根要提早舉行大選的意圖除去了一項障礙。

該項修正投票代表人數的不平均的法案，將會於星期四象徵式地提交參議院。

在法案獲通過前，中曾根本人，執政的自民黨和反對黨的領袖們，仍在作最後一刻努力，爭相拉攏支持己方。

相信中曾根是希望能提早在七月舉行大選，以圖能破例地第三次連任的。

在宣佈舉行大選之前，中曾根首先要爭取通過修正投票代表人數不平均的法案，因為一最高法院曾認為國會目前的代表人數比例是不合法的。

【路透社東京二十一日電】日本首相中曾根康弘今天否認他打算在今年夏天舉行大選。他黨內一名高層官員較早前說中曾根希望提前大選。

在一片盛傳提前大選聲中，反對派社會黨書記長石橋政嗣引述中曾根在回答一項問題時說，他並無表示計劃舉行夏季大選。

公明黨總裁竹入義勝說，他指出召開特別國會會議「在目前來說是過於草率」，那會議是指大選。他引述首相的話說，「尚未決定」召開另一次會議。

【路透社東京二十一日電】首相中曾根康弘希望在今夏舉行大選。這是其執政黨一名領導今天被引述說的。

前通產相河本敏夫的秘書說，自民黨書記長金丸信把中曾根的計劃告知河本，並表示支持這項建議。

這項評論是對中曾根試圖說服他的黨派提前十八個月舉行大選，藉此提高他及自民黨影響的最有力證據。

中曾根只暗示可能把眾院選舉與安排於七月舉行的參院選舉同時舉行。在一九八〇年舉行的上一次、亦是唯一一次聯合選舉為自民黨帶來徹底的勝利。

但分析家相信，即使中曾根贏得大選，他在目前的任期屆滿後，難以延長其任期。

此間聖保羅大學的政治系教授高畠通敏向路透社說，在自民黨內屬第二小派的中曾根不會成為國王擁立者。

駒澤大學政治系副教授福岡正之認為中曾根能延續其自民黨領導任期的機會很微。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦二十一日電】星期三，各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為周二收市價）：

倫敦：三三九．三〇（三三八．三〇）
巴黎：三三八．九五（三四〇．〇四）
法蘭克福：三三八．七八（三四〇．三七）
蘇黎世：三三九．〇〇（三三九．〇〇）
香港：三三九．四三（三四〇．八三）

中日和平利用核能 日參議院通過協定

【新華社東京二十一日電】據此間通訊社今天報道，日本參議院今天通過了《中日和平利用核能協定》。

該協定是在去年七月召開的第四次中日政府成員會議上，由中日兩國外長簽署後提交到本屆國會的，眾議院已在上周予以通過。

該協定的主要內容是，中日兩國為了和平利用核能，在交換情報、核物質的供給等方面進行合作。協定的有效期為十五年。

英內閣進行小改組 教育運輸大臣易人

鐵娘子盼挽回聲望並為大選作部署

【本報駐英記者李維慶倫敦二十一日專電】英國首相府今（二十一）日宣佈進行一次內閣改組。這是戴卓爾內閣為了挽回近期下跌中的聲望以及邁向下一次大選的重要部署。

首相府消息人士說，今天是一次小規模的內閣改組。預期今年九月還會進行另一次較大規模的改組。

今天的內閣人事變動，焦點是原任環境大臣肯尼夫．貝加取代基夫．約瑟夫出任教育大臣。原任運輸大臣尼古拉斯．域利出任新環境大臣。另外，財政部財政秘書長約翰．摩亞得以加入內閣，出掌運輸大臣。

英國政界人士認為，這次內閣改組顯示戴卓爾政府注重改善英國內政問題。特別是年來英國的教育政策屢遭抨擊，使戴卓爾夫人必須更換一個新的教育大臣。

這是戴卓爾內閣過去不足一年之內的第三次內閣改組。去年九月，戴卓爾政府曾經進行一次最大規模及範圍最廣泛的內閣改組。今年一月，英國政壇發生轟動一時的「韋斯特蘭風波」，導致兩名主要內閣閣員辭職，成為變相改組。

執政保守黨近期遭遇不利境況，特別是英國企業陷於財政困難，相繼裁員。這些企業包括英國三間國營企業──英國造船廠、英國鐵路局及英國航空公司，以及英國最大的私營企業金獅。根據最新的民意調查，保守黨的聲望跌至第三位，落後於工黨及社自聯盟。

據英國政壇傳出消息，戴卓爾政府可能提前於明年夏天或秋天舉行大選。按照規定，戴卓爾政府最遲可以在八八年六月才舉行大選。

美竊聽器置蘇港口 諜報洩秘落入蘇手

前國家安全局一職員在巴爾的摩受審

【合衆國際社華盛頓二十一日電】《華盛頓郵報》星期三報道，由於一名嫌疑美國間諜提供消息，一個可能是由美國潛艇放在蘇聯港口的秘密高科技竊聽儀器，已落入蘇聯之手。

該報說，前超級秘密的國家安全局的四十四歲下級職員羅納德．佩爾頓，向蘇聯政府提供了關於此儀器的情報。他目前正在巴爾的摩受審。

該報說，據熟知事件的人士宣稱，佩爾頓「洩露了一個耗資不菲，使用已久及高度成功的利用先進技術截收蘇聯通訊的美國行動計劃」。

該報負責人於五月二日與中央情報局局長凱西討論了上述傳聞，凱西聲言，若該報依計劃於五月四日公佈此事件，就會對它尋求法律行動。

有關情報的詳情非常敏感，故里根總統應凱西的要求，於五月十日要求該報董事局主席不要公佈有關情報的消息。

其他政府官員亦對該報說，雖然該報指稱竊聽行動的情報已被洩露，但若發表這個消息，會嚴重損害國家安全。

星期一，凱西要求司法部考慮起訴全國廣播公司電視台，因它報道了有關佩爾頓的消息，根據一九五〇年通過的一項國家安全法例，是禁止洩漏通訊情報的。

全國廣播公司電視台的報道說，「佩爾頓顯然洩露了國家安全局的最高度的秘密──一項代號「常春藤鈴」的計劃，相信是美國潛艇在蘇聯港口內佈置的一高度秘密竊聽計劃。」

美昨核試驗

【美聯社內華達州拉斯維加斯二十一日電】美國星期三在內華達沙漠進行了一次核武器試驗。官方說，這次試驗是自從去年八月蘇聯宣佈單方面停試以來，有公佈的第十一次試驗。沒有發生意外。

美核潛艇試射「海神」導彈

美國的「威爾．羅杰斯SSBN六五九」導彈核潛艇二十日成功地發射一枚「海神」導彈。發射大約於下午十二時四十五分，在距卡納維拉爾角三十五英里左右的大西洋水域進行。（美聯社）

法核原料廠發生意外 五名工人受到輻射

【法新社巴黎二十一日電】法國核燃料公司「科熱馬」星期三於此間宣稱，瑟堡港附近一間核原料處理廠於星期二發生了意外，五名工人受到輻射。

其中一名工人受到了比每年容許接受輻射量高三倍的輻射，另一名則受到高一倍有多的輻射。

科熱馬公司的一名發言人說，五名工人接受過健康檢查之後，都獲准出院。

他說，此事件是「不幸和令人遺憾的，但非特別嚴重」，並說意外成因，「並非工廠的操作失靈。」

他說這些工人正在為主原料加工廠外的一條喉管去除放射性污染，其中三名來自一間除放射污染公司的工人，將一條喉管切開，儘管有測計儀器，卻未能「察覺到有輻射性存在，繼續如常工作。」

這些喉管曾用來輸送放射性物質，但已棄用多時。

非統主席要求安理會 緊急開會商制裁南非

贊比亞人集會抗議南非襲盧薩卡

【新華社達喀爾二十一日電】據塞內加爾《太陽報》報道，非洲統一組織執行主席、塞內加爾總統迪烏夫二十日以非洲國家的名義致電聯合國安理會主席，要求安理會舉行一次緊急會議討論制裁南非問題。

迪烏夫是在南非十九日武裝襲擊博茨瓦納、贊比亞和津巴布韋三國之後，二十日在達喀爾舉行的非統部長理事會上提出上述要求的。

迪烏夫指出，同南非對話是不可能的。他要求國際社會不要停留在簡單的譴責上，而應對南非政權實行強制性的經濟制裁。

【新華社盧薩卡二十日電】大約一千名贊比亞人為抗議南非種族主義政權武裝襲擊盧薩卡郊區的難民營，二十日在盧薩卡的國家大廈舉行集會，抗議南非襲擊盧薩卡。

贊比亞總統卡翁達在集會上發表講話，號召全國人民都要接受訓練，拿起槍來，隨時準備為保衛祖國而戰。他說，贊比亞是一個愛好和平的國家，但是在遭到襲擊的時候，有權自衛。

外交部新聞發言人稱

中以建立電話聯繫 不意味政策有改變

轉接民間電訊乃正常郵電業務

【新華社北京二十一日電】外交部新聞發言人今天在新聞發布會上回答記者問時說，中國不同以色列發生關係的立場沒有改變。

他說，雖然中國與以色列之間建立了電話通訊聯繫，但這並不意味着中國對以色列的政策有所改變。

他說，中國的國際電訊聯繫極為廣泛，中國郵電企業按國際慣例通過第三國轉接與中國沒有直接聯繫的民間電訊，滿足用戶在業務上的某些要求，這是正常的郵電業務。

南朝鮮釜山學生 佔據美文化中心

【路透社漢城二十一日電】南朝鮮警方今天在南部港口城市釜山發放催淚彈，制服二十一名佔據美國文化中心的學生。

學生手持棍棒，打碎在門口守衛的一名警察後，把該座大廈佔據。

他們高呼「美國帝國主義者滾出去」，和「華盛頓，向光州大屠殺道歉」。

在利比亞美國公司 美再要求限期離開

【新華社華盛頓二十日電】美國財政部長詹姆斯．貝克第三二十日重申，至今還在利比亞工作的美國石油公司必須在六月三十日前離開，這一最後期限「將不會延長」。

貝克在參議院外交委員會發表講話說，美國已經給了五家在利比亞的美國公司「一段體面的時間」，以便它們能在不受很大經濟損失的情況下離開那個國家。

美國在一月份開始對利比亞實施經濟制裁，並下令美國公司離開利比亞。然而，至今仍有幾家美國公司和幾百名美國人繼續在利比亞工作。

貝克還說，美國已凍結了利比亞在美國的部分資產，但他沒有公布具體數字。

蘇現任駐聯合國大使

杜比寧將使美國

西方外交界均表示詫異

【合衆國際社莫斯科二十一日電】蘇聯作出一項轟動西方外交界的行動，任命最近出任駐聯合國大使的杜比寧為駐美國大使。

這名現年五十六歲的職業外交家是一名歐洲專家，據報他會說英語。他對美國事務亦頗瞭解。

塔斯社星期二宣布杜比寧會接替長期駐任華盛頓大使的多勃雷寧。多勃雷寧在一個多月前返回莫斯科，並擔任蘇共領袖戈爾巴喬夫的重要顧問及中央委員會書記。

一名歐洲外交人士說，「這是一個大意外。可以說，無人預料得到，特別是中央委員會的候補委員也沒他份兒。」

在對上一次的三月份黨代表大會上，杜比寧被委任為中央審計委員會委員，這個較低級的委員被認為是晉入中央委員會的踏腳石。

杜比寧從一九七八年至一九八六年出任駐西班牙大使，這是他的第一項大使工作。據說他能講流利西班牙語。

南非學生抗議襲擊三個鄰邦

南非約翰內斯堡一大學的左翼學生，於星期二舉行示威，抗議南非襲擊三個鄰邦，並焚燒右翼學生所揮舞的一面旗幟。（路透社）

越自稱從柬撤軍 未提及日期人數

【法新社河內二十一日電】越南星期三宣布，它會從柬埔寨撤出部分軍隊。這是河內軍隊自一九七八年末入侵這個鄰邦以來第五次部分撤軍。

越南國防部未有提及撤退的日期和人數。估計在柬埔寨有十五萬越軍。

美國消費價格 連三個月下跌

【美聯社華盛頓二十一日電】政府星期三說，汽油價格下滑落，令四月的美國消費價格下跌了百分之〇．三，是連續第三個月出現下跌，並且是三十七年來最大的三個月計跌幅。

在一九八六年的頭四個月內，消費價格的下跌年率是百分之二．三。

美眾院通過決議 調查瓦爾德海姆

【新華社華盛頓二十日電】據美國報紙報道，美國眾議院二十日通過一項決議，要求迅速對聯合國前秘書長瓦爾德海姆的歷史問題進行調查。

在眾議院通過這項決議後，一些議員說，美國國會的行動可能會影響定於六月八日舉行的奧地利總統選舉第二輪投票的結果。

根據美國的法律，參加過納粹迫害活動的人不能進入美國。

東京航訊

日本政局近來激蕩。中曾根首相朝思暮想的眾參兩院同日選舉，受到執政黨內三派和在野四個政黨的強烈反抗，很可能「流產」，但這位雄心勃勃的首相正在求仙拜佛，力爭「保胎」。誰勝誰負，要看今後十幾天政情的發展。

中曾根「三選」阻力大

張成前

雙重包圍

中曾根的戰略是「戰三關，爭寶座」：第一關是以東道國身份主持在東京召開的七國首腦會議，取得成功；第二關是舉行眾參兩院同日選舉（即俗稱雙選），使自民黨在國會中取得穩定多數；第三關是，在取得上述兩項政治資本的基礎上，爭取今秋自民黨總裁選舉時第三次當選。但事與願違，東京首腦會議並未按中曾根的算盤運行。日本想利用這次會議使與會國共同介入外匯市場以穩日圓與美元的比價，未能達到目的，日圓反而越漲越猛，給日本經濟以重大威脅。在制裁國際恐怖主義問題上，日本追隨美國指名譴責利比亞，引起國內外輿論的不滿。這兩件事，使急於在外交上得分的中曾根反而失了分。

自民黨內的福田、鈴木、河本三派抓住這個機會展開攻勢。他們提出當務之急是制訂日圓過高的對策，應付經濟上的困難局面，在此嚴重時刻，絕不允許解散國會舉行大選，造成政治上的「空白」。與此同時，社會黨、公明黨、民社黨和社民聯四個在野黨也在反對解散眾議院問題上達成協議，提出趕中曾根下台的主張，構成了另一反對中曾根的包圍網。

引人注意的是，這兩個包圍網在「修正眾議院席數」法案問題上聯結起來了。眾議院有十幾個選區的席位與選民數分配不合理，司法當局曾判定上屆大選違反憲法。這屆國會如不成立修正法案，就不能舉行新的大選。經過執政黨與在野黨的多次交易，幾天前剛剛達成協議，即在八個選區各增一席，七個選區各減一席，新法的「周知期間」為三十天。所謂「周知期間」，是新法律成立後需要使選民了解它的內容的時間。此後才能公布舉行大選和確定大選投票日期。兩個包圍網的共同作法是，在本屆國會閉幕的當天──五月二十二日才使這項修正法成立，不給中曾根以解散國會舉行大選的機會。因為在新法成立的三十天後，即六月二十一日才能公布舉行大選，公布兩周之後才能投票。也就是說，眾院選舉的投票趕不上六月二十二日的參院選舉的投票，「雙選」搞不成了。據透露，在「周知期間」問題上，自民黨內部分勢力與社會黨有默契，金丸信幹事長與田邊書記長有密約，從而打亂了中曾根在成立新法後立即解散國會舉行「雙選」的時間表。

反擊之計

中曾根在「第一關」殺得無力，「第二關」又處於雙重包圍之中，顯得十分被動。輿論界多數認為「雙選」已經搞不成了，電視屏上的中曾根首相也不像過去那樣洋洋得意了。然而，了解中曾根性格的人士認為，他絕不會就此罷休。如果在福田、鈴木、河本三派的反對下就放棄「雙選」，等於喪失了對政局的指導力量，那麼不僅今秋的自民黨總裁選舉時的三選無望，想保持力量影響日後政壇也至難。既然不戰亦敗，不如背水一戰。

十六日，中曾根在眾院外務委員會上談及為應付日圓過高和中小企業問題是否需要召開臨時國會時說：「雖然尚未考慮召開臨時國會，但對策要抓緊，急事要急辦」。同一天，他在參院決算委員會上又說，首相對國會的「解散權是不可侵犯的」。聯繫到今年元旦這位首相曾說：「不入虎穴，焉得虎子，必要時我準備入虎穴」，看來他還是要拚一下的。據觀察，中曾根很可能以應付日圓過高對經濟不利影響為理由，延長本屆國會或在本屆國會二十二日閉幕後及早召開臨時國會，以便尋找戰機解散國會，雖然時間稍有拖延，但仍可按既定方針舉行「雙選」。即在「修正眾議院席數法」成立三十天後的六月二十二日公布舉行眾院選舉，並把參院選舉向後推遲，於七月六日舉行「雙選」。為此，解散眾院的日期將在六月一日至五日之間。

政局如拔河賽

據日本憲法規定，召開臨時國會要由內閣各位大臣共同決定。如中曾根強行召開臨時國會，屬於福田、鈴木、河本等三派的大臣將以辭職表示反對，如果既反對也不辭職，首相就要罷免這些反對召開臨時國會的大臣，那將引起政局的異常混亂，並會產生嚴重後果。即在大選後國會推選新首相時，自民黨內的反對勢力可能另立候選人，使自民黨瀕於分裂。

一方是為得虎子要「入穴」，一方則硬是拖住不許「入」。當前的日本政局，宛如一場拔河賽。

縱橫談

李鵬視察大亞灣核電工地

施君玉

內地了解港人憂慮

國務院副總理李鵬專程來廣東大亞灣核電站工地視察，要求在建設過程中必須「自始至終貫徹安全第一、質量第一」的方針。他還提出採取五項措施，都是圍繞安全與質量這兩個中心。自從蘇聯切爾諾貝爾核電站出事以來，中國已充分吸取這一事件的經驗教訓，在本國核電站建設中，十分認真重視質量與安全。

大亞灣毗鄰香港，蘇聯核電站出事後，香港同胞自然會把目光移向大亞灣。內地亦了解香港同胞的憂慮。李鵬此次南來的使命是重要的，包括廣東省及香港都注視這一新聞。

從煤到石油能源

核子發電是中國經濟建設中解決能源問題的重點。它又是世界能源的重要來源。從十八世紀英國工業革命，蒸氣機發普遍使用以來，人類進入以煤為主要能源的時代，直到本世紀上半期以至六十年代，石油在世界能源總需求中又超過了煤，成為人類的主要能源。

中國開發石油較晚

但是，中國的石油資源發現得較晚，六十年代初當世界已進入大量使用石油時代，中國方才起步慶幸開發了大慶。五十年代末期蘇聯專家突然撤走，北京出現頭頂煤氣大包包汽車，內地甚至行駛木炭汽車的情景，相信不少人記憶猶新。至於僻地農村，至今還有些地方燒柴草，以致森林加速消失，影響環境生態。中國人口太多，雖有大量的煤，一因煤煙污染，不能大量使用。二因交通運輸落後，至少短期之內，內地的交通無法將大量的煤運到各地。目前迫切要做的是，儘量將山西的煤運到海港，加快出口。

中國的石油資源究竟有多少，迄無確切具體的數字，海底石油迄今還未發現如英國北海油田般的成果，大慶的壽命終屬有限，一個十億人口的大國，當然不能放棄核能發電。

科技發展安全可期

問題是安全。以當今人類的先進科技水平，和戰後對核電站安全問題的經驗總結，全世界更加注視開發安全的核電站，乃是勢所必然。

更普遍的使用核能源，是世界今後的發展趨勢。誰都知道，全球石油的儲量畢竟是有限的。石油以後使用什麼能源，早已為舉世關注。巴西早已使用酒精代替石油，成績斐然。各國都在找尋各種代替石油的後備能源。從長遠看，發展核能，只要充分重視安全，是不可偏廢之舉。人們對它的萬一發生的事故固然擔憂，但也要相信科技的力量和人為的努力，可以保證核電安全。

葉選平向省人大報告「七五」草案

廣東將穩步發展經濟 為改革創造寬鬆環境

低於「六五」速度避免經濟關係過份緊張

【本報記者王偵廣州二十一日專電】廣東省第六屆人民代表大會第五次會議今（二十一）日上午在

記者到廣州。到今日，被派往廣州採訪的記者共二十多人，陣容不弱。

▲民航廣州管理局為了方便香港記者採訪和

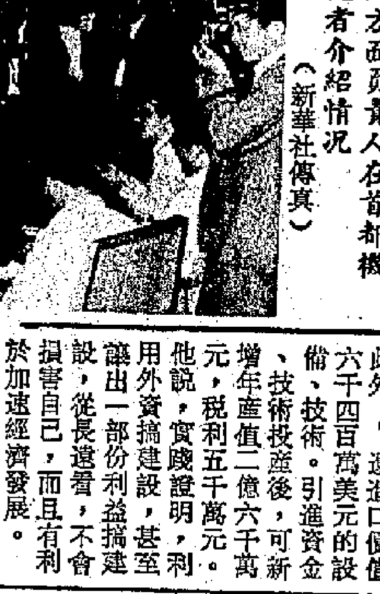
香港記者當局發

▲當知道華航B一八九號貨機將經穗到港，香港各報館、電視台及電台星期一便紛紛陸續派

「落湯雞」盛垃圾

攜帶雨具。不過，其中一名記者人急智生，將機場用來盛載垃圾的大膠袋笠在身上，當作雨衣。其他記者見狀，紛紛效法。由於樣子滑稽，引致機場的工作人員哈哈大笑。

▲記者在機場白雲賓館開房時，個個都指定要面對機場的房間，以便經常可以注視着機場的變化，隨即出動



華航貨機昨日飛離北京前，中國民航有關方面負責人在首都機場向中外記者介紹情況（新華社傳真）

資三千二百萬美元，此外，還進口價值六千四百萬美元的設備、技術。引進資金、技術投產後，可新增年產值二億六千萬元，稅利五千萬元。他說，實踐證明，利用外資搞建設，甚至讓出一部份利益搞建設，從長遠看，不會損害自己，而且有利於加速經濟發展。

廣西開發中型露天金礦

【中國新聞社南寧二十一日電】廣西中部上林縣最近探明一個中型露天金礦，並定於今年下半年動工開採。該金礦品位高，埋藏淺，

陶、朱厚澤、胡繩、錢鍾書、劉再復等獻了花圈。中國社會科學院、文化部、國家教委、中國作協、民革中央、浙江省和溫州市的黨政機關以及杭州大學等有關單位也送了花圈。周谷城、楊靜仁、任繼愈、周汝昌、蔡

電腦技術獲重大成果

高級電腦顯示處理系統通過鑒定

【中國新聞社北京二十一日電】中國最近成功研製出高級電腦顯示處理系統。據專家評，這是中國繼「銀河」億次機後在電腦領域取得的又一新進展。

算機輔助設計以及氣象、地質、礦藏、遙感、遙測圖像的處理。它能同時迅速顯示內容不同的六路圖形和四路文字，配有功能齊全的平面、立體作圖系統和中西文處理系統，能用

葉選平向省人大報告「七五」草案
廣東將穩步發展經濟 為改革創造寬鬆環境
低於「六五」速度避免經濟關係過份緊張

【本報記者王健廣州二十一日專電】廣東省第六屆人民代表大會第五次會議今（二十一）日上午在廣州中山紀念堂開幕。出席會議的代表九百八十六名。廣東省選出的第六屆全國人民代表大會代表和出席廣東省政協五屆五次會議的全體委員等，列席會議。

廣東省省長葉選平作關於廣東省國民經濟和社會發展第七個五年計劃草案的報告，全文約二萬字。

葉選平說，第七個五年計劃時期，廣東省國民經濟和社會發展的基本任務：一是堅持把改革放在首位，發展橫向經濟聯合，努力保持社會總需求和總供給的基本平衡，為經濟體制改革創造良好的經濟和社會環境，基本奠定新型社會主義經濟體制的基礎；二是實行對外更加開放的政策，進一步擴大對外貿易和經濟、技術交流，增強出口創匯能力；三是大力加強重點建設、技術改造和智力開發，依靠科學進步發展生產力，保持國民經濟持續、穩定、協調發展；四是在發展生產和提高經濟效益的基礎上，進一步改善人民的物質和文化生活。

葉選平的報告關於經濟發展的速度問題時說，第七個五年計劃時期，廣東省的經濟增長速度，略高於全國平均增長速度，低於廣東省第六個五年計劃時期年平均遞增速度。規定這樣一個經濟增長率，是積極的，也是留有餘地的。是考慮到要為第七個五年計劃時期的體制改革創造一個良好、寬鬆的環境，避免經濟關係過份緊張，使廣東省經濟朝着按比例、高效益的方向協調地發展。

在今天的會議上，廣東省計劃委員會主任何慮作關於廣東省一九八六年國民經濟和社會發展計劃草案報告，廣東省財政廳廳長林登譽作關於廣東省一九八五年決算和一九八六年預算草案的報告。

今天的會議，並通過關於接受劉因、何賓松、張助甫、陳書鳳、梁集祥辭去廣東省六屆人大常委會委員職務的請求的決議，通過關於接受趙練辭去廣東省人民檢察院檢察長職務的請求的決議。此次會議將舉行八天，至二十八日下午閉幕。

九〇年工農總產值 增五成達一千億元
出口額五十億美元佔全國一成

【據新華社廣州二十一日電】廣東省省長葉選平今天在省人大會議上說，到「七五」計劃的最後一年——一九九零年，廣東省的工農業總產將達到一千零六十五億元人民幣（按一九八零年不變價計算），比一九八五年增長百分之五十四，平均每年遞增百分之九。

國民生產總產值將達到九百二十億元人民幣（按一九八五年不變價計算），比一九八五年增長百分之五十六，平均每年遞增百分之九點三。

他說，在這期間，全社會固定資產總投資計劃為六百五十五億元人民幣，將比前五年增長百分之十一點八。

葉省長說，「七五」期間，廣東省計劃新增發電裝機容量三百萬千瓦，到一九九零年，年發電量二百九十億度，比八五年增長百分之六十六。

據他透露，南海天然氣的開發工程，計劃在一九八九年下半年開始供氣。

在交通、電信建設方面，葉選平說，要建成京廣鐵路的衡廣複線，完成廣深鐵路的改造，爭取建成三茂鐵路的腰（古）茂（名）段，做好閩粵鐵路的前期工作。同時改造廣州出口路段和公路幹線，建設廣深珠、廣佛高速公路，擴建、新建幾個重要港口和機場，逐步形成以廣州市為中心的綜合運輸網。

葉選平說，廣東在對外開放道路上，主要搞好沿海開放地帶建設、擴大對外經濟貿易和技術合作等四個方面。

進一步擴大對外經濟貿易和技術合作。廣東外貿出口額佔全國的十分之一以上。計劃在一九九零年出口總值達到五十億美元，比一九八五年增長百分之七十三，年遞增百分之十一點五。要採取靈活多樣的貿易形式，開拓更廣闊的國際市場。

積極、有效地利用外資，引進先進技術。要把利用外資與技術改造有機地結合起來。在能源、交通、通訊、原材料工業等基礎設施的建設上多利用些外資。

尋棺工作受陰雨阻延
秦墓槨室內部情況初步弄清
續發現辦公用品金器玉器等文物

【據新華社西安二十一日電】陝西省鳳翔縣的秦公一號大墓考古發掘工作，現已進入最後階段，初步弄清了槨室內部的結構布局。

秦公一號大墓槨室呈曲尺形，上、下部各鋪蓋着三層槨木，槨壁有兩層槨木，每根槨木長約六米，厚約四十厘米。主槨室呈長方形，長約十五米，寬六米許，高度估計三米左右。主槨室中間有方木壘砌的隔牆，這是按照墓主人生前宮殿的「前朝后寢」的布局建造的。槨室前部作為秦公辦理公務會客的場所，後部是居住的地方，放置秦公棺木。據推測，墓主如同他先輩一樣，直肢仰卧，頭西面東。主槨室西南部還有一個放置陪葬器物的側室，看來被盜嚴重，近三十件石磬殘片大部是在這裏的盜洞中發現的，一部分磬上刻字，累計字數達一百八十多個，這是已出土的二千多件文物中最有價值的一批。

考古工作者近日在清理槨室中又發現了一批文物。槨室前部發現了一件秦人在秦簡上刻字用的辦公用品欄石。後室和後室的盜洞裏發現了金鈕扣、金泡、金箔和一件近似圓形的鏤空玉器，估計都是墓主身上的物件。還有一雙青色的石製鞋墊和一批作為禮器的玉璋、玉魚、玉璧等金玉器件。據考古專家分析，槨底下面可能有腰坑，周人一般埋有殉狗，作為墓主的警衛，秦公大墓的腰坑埋葬什麼物件，還有待發掘證實。

陝西省考古研究所副所長、秦始皇陵兵馬俑發掘主持人袁仲一在這裏考察後對記者說，大墓前槨室保存稍好一些，後槨室和側室盜掘嚴重，估計棺材在一千多年前已被盜者打開，而且棺木有一些被盜。我們希望在開棺階段能出土一些重要文物。不過即使開棺之後收穫不多，我認為整個大墓的考古發掘仍然令人滿意，因為已發掘出來的文物足以充分反映中國西部奴隸制社會的政治、經濟、文化狀況。

考古隊隊長韓偉近日向記者們宣布，由於陰雨使這一階段的發掘進度受到了影響。他說，如果下一階段天氣晴朗，可在一周內找到墓主的棺材，屆時當向記者發布開棺情況。整個槨室的清理工作可望在六月上旬結束。

澳洲總理霍克抵成都訪問，胡耀邦在成都機場迎接澳大利亞客人（新華社傳真）

胡耀邦昨天在成都 陪同澳洲總理參觀
曾在甘肅南部視察貧困山區
後年澳洲國慶中國借展一對熊貓

【新華社成都二十一日電】澳大利亞總理霍克和夫人一行，今天下午由中共中央總書記胡耀邦陪同，參觀了位於成都東郊的新興儀器廠。

霍克總理是今天中午從北京飛抵這裏的。他在機場上受到正在這裏的胡耀邦總書記的迎接。胡耀邦是五月十六日離開北京到甘肅南部貧困山區作了為期四天的視察後到達成都的。他陪同霍克驅車到下榻的金牛賓館，並在賓館設便宴招待澳大利亞貴賓。

新興儀器廠是中國第一個五年計劃期間的重點工程之一，生產電子計算機和其它電子產品。它從澳大利亞普林特羅尼克斯公司引進的精密多層印製電路板工程於去年六月開始建設，現在已進入設備調試和試生產階段。

在工廠產品陳列廳聽取了工廠領導的介紹後，霍克發表講話，稱讚雙方通力合作，克服各種困難，使工程順利完成。他說，澳中兩國政府鼓勵這種合作的精神，以便在今後進行更廣泛的合作。

陪同參觀的胡耀邦總書記與正在工廠的澳方總公司的董事長李明治和普林特羅尼克斯公司的總經理邁克爾·布林斯登見了面。

霍克一行在結束對新興儀器廠的參觀後，由四川省省長蔣民寬陪同參觀了成都動物園。

據悉，一九八八年一月，澳大利亞慶祝建國二百周年時，將向中國借展一對大熊貓，對此中國政府已表示同意。

今晚，蔣民寬省長舉行宴會歡迎霍克總理和夫人。

粵統戰部昨款待港澳代表及委員

【本報廣州二十一日專電】中共廣東省委統戰部今（二十一）日下午七時在廣東迎賓館舉行酒會，歡迎來穗出席省人大和政協會議的港澳代表和委員。

林若、葉選平、謝非、郭榮昌、劉田夫、梁靈光、羅天、吳南生、王宗春、寇慶延、梁威林、張泊泉、左洪濤等廣東省新老領導人出席了酒會。

酒會由廣東省政協副主席、省委統戰部部長鄭群主持，省委副書記兼省長葉選平在會上致祝酒辭，他代表廣東省委、顧委、人大、政府、政協和紀委，向來自港澳地區的代表和委員表示熱烈歡迎，並希望代表和委員提出寶貴意見，俾將廣東省的工作搞得更好。

參加今晚酒會的港澳代表和委員以及知名人士有馬廷棟、方遠謀、葉若林、石景宜、楊光、李沖、余國春、吳康民、陸達謙、饒不辱、唐偉、唐治安、陶開裕、曹允祥、黃佩球、黃建立、黃燕芳等一百多人。

香港記者雲集廣州 當局發證方便採訪
「落湯雞」四出買衫 盛垃圾袋權充雨衣

▲當知道華航B一八九號貨機將經穗到港，香港各報館、電視台及電台星期一便紛紛陸續派記者到廣州。到今日，被派往廣州採訪的記者共二十多人，陣容不弱。

▲民航廣州管理局為了方便香港記者採訪和拍攝工作，今日下午特別為香港而來的記者進行登記，發給特許的記者證，讓香港的記者可以憑證進入機場拍照。

▲雖然記者都聽聞華航貨機在廣州時間下午五時過後才到達白雲機場，但不少記者為求穩陣，昨午三時許便到達機場，冒雨守侯。

▲廣州今日天氣惡劣，機場地方空曠，更是橫風橫雨，不少記者因為時間倉促，多沒攜帶雨具。不過，其中一名記者人急智生，將機場用來盛載垃圾的大膠袋笠在身上，當作雨衣。其他記者見狀，紛紛效法。由於樣子滑稽，引致機場的工作人員哈哈大笑。

▲記者在機場白雲賓館訂房時，個個都指定要面對機場的房間，以便經常可以注視着機場的變化，隨即出動。

▲為了使華航貨機能夠順利到香港，民航廣州管理局今天一早就作好部署，安排了數十輛軍車停泊在機場，一俟華航貨機到達，立即將存放在機場倉庫的貨品運載上機。

▲今日在白雲機場採訪的記者，都變成「落湯雞」，事後紛紛要四處奔找，購買衣衫鞋襪來更換，「十分狼狽」。有記者打趣說：「這筆服裝費，不記知可否向公司開數？」

【本報廣州廿一日專電】

華航貨機昨日飛離北京前，中國民航有關方面負責人在首都機場向中外記者介紹情況（新華社傳真）

江西省長訂新方針 實行負債進行建設

【中國新聞社南昌二十一日電】江西省省長倪獻策說，該省已決定大膽地負債進行建設，逐步把江西建成全國和上海經濟區的重要商品糧基地、食品基地、有色金屬基地和建材工業基地。

他是昨天在正在上饒市召開的上海經濟區發展戰略研討會上向來自各省、市的一百五十多位代表說這番話的。

倪說，想不負債搞生產建設是自給半自給的小農經濟的毛病，不會有大作為。

據他介紹，江西省去年共達成各種協議項目一千七百多項，已引進資金一億一千萬元，與國外的合資、合作項目已批准四十八項，可引進外資三千二百萬美元，此外，還進口價值六千四百萬美元的設備、技術。引進資金、技術投產後，可新增年產值二億六千萬元，稅利五千萬元。

他說，實踐證明，利用外資搞建設，甚至讓出一部份利益搞建設，從長遠看，不會損害自己，而且有利於加速經濟發展。

倪獻策重申準備採取更優惠的辦法，大力推進與各省市和國外的經濟技術合作。

詞學大師 桃李滿門
夏承燾遺體告別式 四百人昨在京參加
習仲勛喬石等致送花圈

【中國新聞社北京二十一日電】著名詞學家、教育家、杭州大學教授夏承燾於五月十一日在北京逝世。今天上午，北京四百多名各界人士前往八寶山革命公墓禮堂，向這位在國內外享有盛譽的詞學大師的遺體告別。

夏先生的遺體上覆蓋一面書有「一代詞宗」四個白色大字的紅旗，落款是夏門弟子同敬獻。靈堂上花圈送盈，挽詞、挽聯佈滿四周。靈堂正中的一幅挽聯是：「千門桃李絳帳重茵傳絕學，一代宗師春風詞筆滿中華。」

習仲勛、喬石、胡喬木、張勁夫、張愛萍、趙樸初、葉聖陶、朱厚澤、胡繩、錢鍾書、劉再復等獻了花圈。中國社會科學院、文化部、國家教委、中國作協、民革中央、浙江省和溫州市的黨政機關以及杭州大學等有關單位也送了花圈。

周谷城、楊靜仁、賀敬之、呂志先、任繼愈、周汝昌、蔡若虹、王瑤等向夏承燾先生的遺體三鞠躬，然後向夏承燾先生夫人吳無聞及其他親屬表示誠摯的慰問。

夏承燾在海外的門生弟子獲悉先生逝世，紛紛發來唁電。日本京都大學村上哲見先生獻的花圈也放在靈堂上。

廣西開發中型露天金礦

【中國新聞社南寧二十一日電】廣西中部上林縣最近探明一個中型露天金礦，並定於今年下半年動工開採。該金礦品位高，埋藏淺，礦區地處平原，交通方便，開採條件優越。

台「中央研究院」七月開院士會議

【本報訊】台北消息：據此間《中央日報》報道，台灣「中央研究院」院士會議將於七月底在台北舉行。

據報道，目前已知有八十四位院士將出席第十七屆院士會議，其中除了台灣地區二十五人外，尚有五十九位旅居海外的學者回台參加此會議。

海外學者組別如下：數理組有二十四名，包括吳健雄、袁家騮、丁肇中、林同棪、易家馴等；生物組二十名，包括牛滿江、李卓皓、袁貽瑾、余南庚、黃周汝吉等，人文組十五人，包括許倬雲、鄒至莊、黃景漢、楊聯陞、余英時等。

據悉，陳省身、鄧昌黎、李政道等將因事不能參加。

電腦技術獲重大成果
高級電腦顯示處理系統通過鑒定
可用於實時控制輔助設計遙感圖象處理

【中國新聞社北京二十一日電】中國最近成功研製出高級電腦顯示處理系統。據專家稱，這是中國繼「銀河」億次機後在電腦領域取得的又一新進展。

這套高級顯示處理系統由設在長沙的國防科技大學等部門研製，並於今天在北京通過鑒定。

專家說，該系統可廣泛運用於生產過程的實時控制、計算機輔助設計以及氣象、地質、礦藏、遙感、遙測圖像的處理。它能同時迅速顯示內容不同的六路圖形和四路文字，配有功能齊全的平面、立體作圖系統和中西文處理系統，能用一千六百萬種色彩組成逼真的各種立體彩色圖像。它是目前中國規模最大、功能最強的計算機高級顯示處理系統，性能超過了目前從國外引進的同類產品的水平。

深圳拘捕六名港客 獲五萬元假外滙券
被捕者疑用貨車偷運假鈔入境牟利

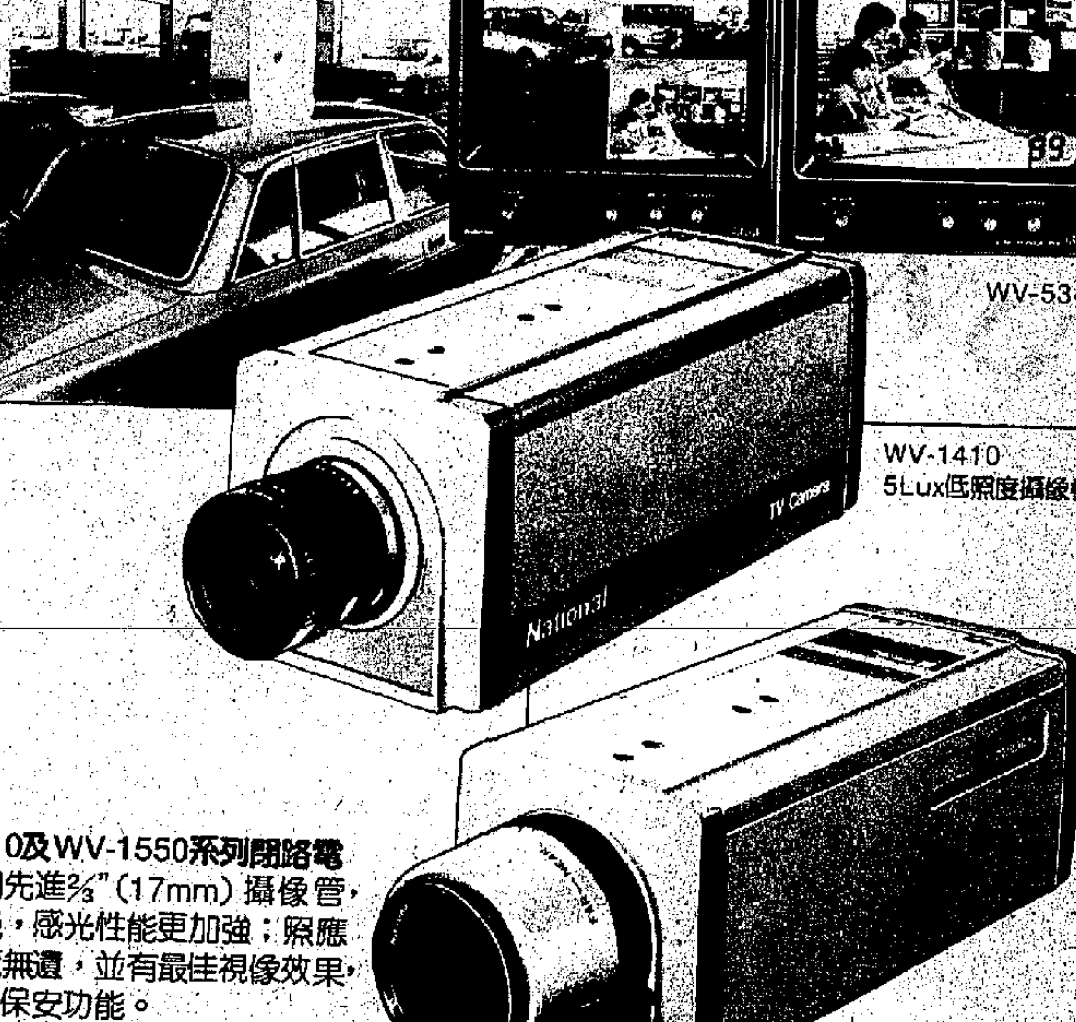
【中國新聞社深圳二十一日電】深圳市公安局本月上旬破獲一宗重大的販運倒賣假外匯券案，抓獲案犯六名，繳獲假外匯券四萬九千多元。

深圳市警方得悉某港客用貨車偷運假外匯券入境銷售牟利，即將其抓獲歸案。通過審查案犯，深圳市警員得到線索在東莞縣常平鎮抓獲另一名案犯，並繳獲假外匯券。此外，警員又在華僑大廈和某運輸公司抓獲案犯數人，使來自香港的六名案犯全部落網，並繳獲案犯攜帶的假外匯券四萬九千多元，以及他們倒賣假外匯券非法所得的港幣一萬九千八百七十元。

全國十二城市今天天氣預報
（中央氣象台供稿）

城市	溫度	天氣概況
北京	34—14	晴
成都	28—18	陰
廣州	30—25	大雨
杭州	28—14	晴
香港	26—23	雨
昆明	25—13	多雲轉晴
上海	24—15	多雲
瀋陽	26—12	多雲
台北	26—20	雨
天津	33—17	晴
武漢	29—20	晴
西安	30—14	晴轉多雲

National



樂聲牌WV-1410及WV-1550系列閉路電視攝像機，採用先進⅔"(17mm)攝像管，解像力特別精銳，感光性能更加強；照應任何處境，一覽無遺，並有最佳視像效果，發揮完善監察及保安功能。

- ABC及AFC等多種自動調節線路，確保畫面穩定悅目。
- 解像度600線，影像清晰。
- 定位／擺向選擇。
- 可附加攝像機號碼產生器(WV-Q90)，多攝像機系統下最為合用。
- 可選配多種特殊鏡頭及配件。
- 安裝容易，慳電耐用。

明暗處境 週全照應

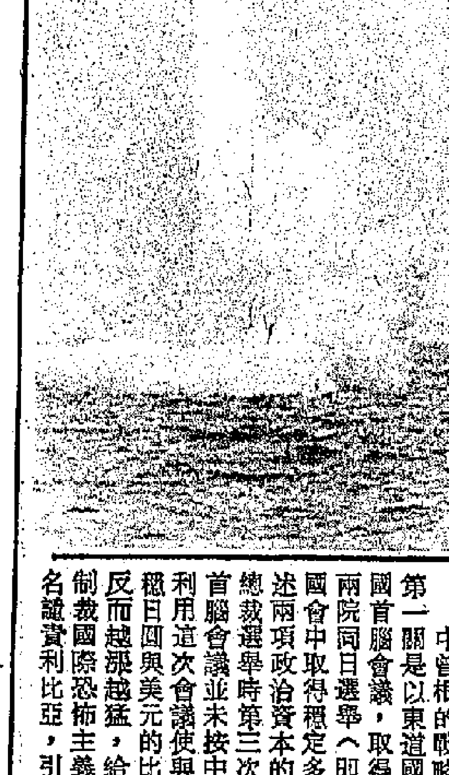
National 樂聲牌

信興科技有限公司 電話：5-259393

陳列室：香港中環德輔道中71號永安集團大廈1401室 電話：5-259393
九龍彌敦道625號雅蘭大廈二樓 電話：3-323723

服務中心：葵涌打磚砰街51-53號葵順工業中心七樓 電話：0-281771
香港中環德輔道中71號永安集團大廈1501室 電話：5-268873
九龍彌敦道501號聯合銀行大廈509室(4字樓) 電話：3-325981
九龍北帝街二號 電話：3-7130434
廣州市東風東路801號 電話：777893
澳門與利原街八號地下 電話：85886

垂詢熱線：5-259393



署……曾經進行一次最大規模及範圍最廣泛的內閣改組。今年一月，英國政壇發生轟動一時的「韋斯特蘭風波」，導致兩名主要內閣閣員辭職，成為變相改組。

執政保守黨近期遭遇不利境況，特別是英國企業陷於財政困難，相繼裁員。這些企業包括英國三間國營企業——英國造船廠、英國鐵路局及英國航空公司，以及英國最大的私營金獅航空公司。根據最新的民意調查，保守黨的聲望跌至第三位，落後於工黨及社自聯盟。

據英國政壇傳出消息，戴卓爾政府可能提前於明年夏天或秋天舉行大選。按照規定，戴卓爾政府最遲可以在八八年六月才舉行大選。

……中曾根的戰略是一箭三雕……第一關是以東道國身份主持在東京召開的七國首腦會議，取得成功；第二關是舉行衆參兩院同日選舉（即俗稱雙選），使自民黨在國會中取得穩定多數；第三關是，在取得上述兩項政治資本的基礎上，爭取今秋自民黨總裁選舉時第三次當選。但事與願違，東京首腦會議並未按中曾根的算盤進行。日本想利用這次會議使與會國共同介入外匯市場以穩日圓與美元的比價，未能達到目的，日圓反而越漲越猛，給日本經濟以重大威脅。在制裁國際恐怖主義問題上，日本追隨美國指名譴責利比亞，引起國內外輿論的不滿。這……

……在反對解散衆議院問題上達成協議，提出趨中曾根下台的主張，構成了另一反對中曾根的包圍網。

引人注意的是，這兩個包圍網在「修正衆議院席數」法案問題上聯結起來了。衆議院有十幾個選區的席位與選民數分配不合理。司法當局曾判定上屆大選違反憲法。這屆國會如不成立修正法案，就不能舉行新的大選。經過執政黨與在野黨的多次交易，幾天前剛剛達成協議，即在八個選區各增一席，七個選區各減一席，新法的「周知期間」為……也就是說，衆院選舉的投票趕不上六月二十二日的參院選舉的投票，「雙選」搞不成了。據透露，在「周知期間」問題上，自民黨內部分勢力與社會黨有默契，金丸信幹事長與田邊書記長有密約，從而打亂了中曾根在成立新法後立即解散國會舉行「雙選」的時間表。

反擊之計

張成前

……企業問題是否需要召開臨時國會時說：「雖然尚未考慮召開臨時國會，但對策要抓緊，急事要急辦」。同一天，他在參院決算委員會上又說，首相對國會的「解散權是不可侵犯的」。聯繫到今年元旦這位首相曾說：「不入虎穴，焉得虎子，必要時我準備入虎穴」，看來他還是要拚一下的。據觀察，中曾根很可能以應付日圓過高對經濟不利影響為理由，延長本屆國會或在本屆國會二十二日閉幕後……

……亦敗，不如背水一戰。十六日，中曾根在衆院外務委員會上談及為應付日圓過高和中小……

據日本憲法規定，召開臨時國會要由內閣各位大臣共同決定。如中曾根強行召開臨時國會，屬於福田、鈴木、河本等三派的大臣將以辭職表示反對；如果既反對也不辭職，首相就要罷免這些反對召開臨時國會的大臣，那將引起政局的異常混亂，並會產生嚴重後果。即在大選後國會推選新首相時，自民黨內的反對勢力可能另立候選人，使自民黨瀕於分裂。

一方是為得虎子要「入穴」，一方則硬是拖住不許「入」。當前的日本政局，宛如一場拔河賽。

滙豐毀一錯體鈔票 被兩夫婦索償千萬

此案昨在高院宣判 滙豐敗訴

原訴人雖只獲賠卅七萬五千但已表示滿意

昨在索償案中勝訴的原訴人陳耀華（右二）、羅嬋玉（右三）夫婦。兩旁爲他們的女兒

【本報訊】最高法院大法官，昨天裁定香港上海滙豐銀行在一宗民事索償案中敗訴，要賠償三十七萬五千元兼付利息及堂費給原訴人夫婦。

此宗罕見的民事索償案原訴人為㈠陳耀華、㈡羅嬋玉，與訟人為香港上海滙豐銀行。

法官不信值一千萬元 也不信只值三至五千

案由按察司莫添萬聆訊。

大法官在判案時指出，他在法律界服務三十年來，首次處理這樣的民事訴訟案。案中的鈔票實屬少見，但他不相信該錯體鈔票價值一千萬元。原訴人傳召的證人，指該錯體鈔票值一百至五百萬元。銀行的證人則說該張錯體鈔票時值三千至五千元。

按買入價作賠償準則 並認爲毀滅鈔票不對

大法官表示，不能接納雙方證人的估計，只是以原訴人買入該鈔票價錢作為準則，定出賠償。銀行方面，實不應將鈔票毀滅，故他判決如上。

原訴人夫婦是於日前循民事訴訟程序，入稟高院，指與訟人銀行毀滅持有人千元面額錯體鈔票，要求賠償一千萬元。

原訴人稱將樓宇抵押 以卅五萬購錯體金牛

只是該千元鈔並非金色而是啡色

爲求千萬轉售乃交滙豐鑑證真假却遭毀滅

據稱索償案起因為：一九八二年六月，首名原訴人接獲一名友人電話，說他在美國的一位朋友有一張全港獨有的千元面額錯體鈔票，並有一批古董出售。首名原訴人對該錯體鈔票有興趣，而對方開價三十五萬元，結果首名原訴人將樓宇按給銀行辦錢而將該張錯體鈔票買回來。

同年九月，首名原訴人的一位同鄉向他表示，泰國一名富商，出價一千萬元港幣，欲向他收購該錯體鈔票，但要在律師樓一名律師見證下，證實真是錯體鈔票始予收購。次名原訴人於是持該錯體鈔票前往香港上海滙豐銀行九龍一間分行，要求銀行一名女職員檢查是不是錯體鈔票。該女職員曾檢查過，但不能肯定是錯體還是假鈔票，於是將此事告訴一名女經理。

女經理對次名原訴人表示，根據銀行條例要將該鈔票送返總行鑑證。於是寫了一張收據給次名原訴人。當時次名原訴人想取回鈔票，但遭拒絕。

該張面額一千元的錯體鈔票不是金色的，而是類似五百元面額鈔票的咖啡色。事隔數天，次名原訴人因見鈔票尚未退回，乃致電滙豐總行查詢鈔票下落，總行職員指出經鑑證後，證實該鈔票是錯體，但職員又表示，如果該鈔票仍在的話，他是不會毀滅掉的。結果該鈔票被毀滅。兩原訴人遂延聘律師入稟高院索償。

此案昨天宣判後，兩原訴人對高院大法官的判決表示滿意。

新上任外籍裁判司 都有審訊顧問協助

鍾逸傑說可使裁判司熟悉香港

【本報訊】布政司鍾逸傑昨日在立法局上表示，現時每一位新上任的外籍裁判司，都會有一名審訊顧問從旁協助三個月。

他說，當局於八五年間曾就裁判司法庭實行的審訊顧問計劃進行檢討，顯示該計劃能有效地幫助新來港服務的外籍裁判司認識香港和華人的傳統習俗。

中英常設專家小組會議 昨起在港舉行進展良好

雙方討論了九七後港在萬國郵政聯盟和世界氣象組織的地位問題。會議今明繼續

【本報訊】中英聯合聯絡小組研究有關香港的國際權利及義務問題的常設專家小組，昨日在港舉行首次會議，討論九七年後香港在萬國郵政聯盟和世界氣象組織的地位問題。中、英雙方代表在會後均表示，會議的進展良好。

常設專家小組會議於昨日上午九時半在中區域多利兵房舊英童學校舉行，至中午十二時半結束。

中方首席代表、外交部港澳事務辦公室副主任王家騮會後對記者表示，昨日會議的進展良好，但雙方只談及郵政方面的問題。至於今日會議會否討論參加氣象組織的問題，他則表示有可能。而英方首席代表、港府律政專員貝路士接受記者訪問時只簡單表示，會議是照原定程序進行，進展良好。

參加昨日會議的中方代表除王家騮外，還有外交部法律顧問史久鏞、郵電部外事局郵政處處長丁立、國家氣象局外事司國際處處長金奎。工作人員為外交部港澳事務辦公室二等秘書王維揚、新華社香港分社外事部副處長李岩和，以及外交部翻譯室三等秘書唐岑。

英方代表方面除貝路士外，還有港府首席助理布政司韋立新、高級檢察官杜淮峯、郵政署長歐德及助理署長韋勁。工作人員則為港府總傳譯主任鄭仲平及秘書金郭莉莉。

英方成員中的香港天文台台長岑柏昨日未有出席會議。

據悉，專家小組會議將於今、明兩日繼續舉行。小組將就郵政及氣象兩個方面的問題制訂出方案，呈交聯絡小組討論。該方案經聯絡小組雙方成員同意後才會公佈。

中英聯合聯絡小組常設專家小組昨在港舉行首次會議。圖爲中方代表王家騮（中）一行抵達會場時情景

執委會小組策劃委會 今商諮委會工作程序

並商討諮委會與草委會聯繫方法

諮委會秘書處近完成一份工作報告

【本報訊】基本法諮委會執行委員會屬下的小組策劃委員會，今日下午將舉行會議，研究諮委會未來四年的工作程序，以及有關諮委會與起草委員會的聯繫方法。

會議將於下午四時在諮委會址舉行，會後小組主席黃麗松將舉行記者招待會。

根據本月十七日諮委會第四次執委會議決定，諮委會未來四年的工作程序，將交由小組策劃委員會研究後，在下次執委會會議通過。

又：基本法諮委會秘書處最近完成一份工作報告，總結在《基本法結構（草案）》起草過程中諮委會所進行的工作。報告認為，結構草案起草過程中取得的經驗，可以作為諮委會今後工作的參考。

該報告對今年一月草委會副秘書長魯平率領專家小組訪港期間與諮委進行分組座談，二月中諮委就基本法結構問題進行的分批研討會，以及諮委會就基本法結構問題廣泛徵集社會各界人士意見的工作，進行了總結。

報告稱，在基本法結構問題討論期間，諮委會秘書處共收到各界團體及人士的意見書七十七份，其中關於基本法結構的共六十八份，全部意見書均已由秘書處轉交草委會秘書處。

諮委會秘書處一位發言人表示，今後諮委會討論政制或中央與特別行政區關係等專題時，將會吸取討論基本法結構專題時的經驗，繼續舉行一些分批研討會，廣泛徵詢諮委及社會各界人士的意見。不過，目前尚未有具體的安排。

不憂水塘乾只怕雨水多

編者的話

今年四月份雨量較同期平均雨量較少，但是自五月以來，則連場大雨。最近幾天來，天氣更為惡劣，可能還會持續數天。

最近三天的降雨量已有七十九點九毫米。今年以來總雨量已達六百零五點五毫米，已較同期平均雨量超出一百五十四毫米。現在距端午節還有二十天，雨水已這麼多。所以要擔心的不是水塘存水不足導致制水，而是擔心水浸和山泥傾瀉，尤其是危險斜坡的安全問題。

當局以避免引起不必要恐慌理由，不宣佈危險斜坡的所在，並謂已設有世界最先進的電腦分析雨量系統，以監察各個危險斜坡情況。

希望當局在風雨季節中，能真正發揮監察效能，及時採取安全措施，使在危險斜坡上居住的五萬木屋居民獲得安全保障。

五個首長級新職 財委會批准設立

包括路政署長土木工程署長等

【本報訊】財務委員會已批准設立五個新的永久性首長級職位，該等職位是為地政工務科屬下部門重組之最後階段而設立。

重組方面，兩個新部門將於本年六月一日成立。

現時工程拓展署屬下之路政處將改為獨立之路政署。工程拓展署內餘下之部門將會改組為新成立之土木工程署。

財務委員會批准在路政署內設立之兩個新職位為路政署署長及政府工程師。同時，把以前路政處處長之職位取消。

路政署將會就交通政策的實施事宜向運輸司負責。但是就與建公路有關的工務政策、建築標準、合約程序和工務計劃的統籌事宜則繼續向地政工務司負責。

財務委員會批准的其餘三個首長級職位為土木工程署署長（為土木工程署的首長）、助理土木工程署署長和總工程師。

設立該三個職位將以刪除工程拓展署署長、助理工程拓展署署長及總工程師等職位作為抵銷。

兩局憲制組六周內 先對選舉制度檢討

召集人黃宏發昨談該組未來工作

【本報訊】行政立法兩局憲制事務小組召集人黃宏發昨日表示，憲制小組將在未來一個月至六個星期內，首先對本港的選舉制度進行檢討工作，其間並會徵詢居民、參選人士及港府部門的意見。

憲制小組昨日上午在立法局舉行會議，會後黃宏發向記者表示，小組預算於明年三至五月前完成對本港政制改革的檢討工作，以配合港府於明年五月推出的政制改革綠皮書。

他說，憲制小組原定於本月底前先行諮詢居民對小組檢討工作範圍的意見，但小組現時覺得這種諮詢意見的方法是不切實際的，因為一般居民對檢討工作範圍等問題不感興趣，所以迄今為止，小組只收到三份有關這方面的意見。

黃宏發又說，小組將會逐步進行有關的檢討工作，而昨日會議只決定了首先檢討本港的選舉制度，並沒有定出下一步檢討工作的計劃。

他又說，昨日會議討論了兩份由布政司署提供的文件，包括香港政制背景資料，以及三次選舉的資料，小組將根據這些資料擬定日後工作的程序。

本報特稿

老爺電車煥發「青春」

——百六部舊電車正逐步變爲「新」電車

本報記者 陳自瑜

乘搭「新鮮出爐」的新型電車，可能會被邀請參加電車公司舉辦的古典電車雞尾酒會。乘客只要填妥一份問卷，並提出對新型電車的意見，便可能成為酒會被招待的來賓。

新型電車歡迎提意見

電車公司經理嘉利表示，這項乘客問卷調查在五天前開始，電車公司一共預備了八千份問卷，放置在屬下三部新近改裝完成的電車車廂內，讓乘客自由取閱。乘客填妥問卷之後，可以交給電車公司的職員或司機，又或者在本月底前寄回電車公司。

嘉利說，這次向乘客收集意見，主要是希望今後在翻新電車的時候，能夠照顧到乘客的實際需要。乘客除了可以在問卷上表達對新型電車上的大窗門、新燈飾、新座椅、新顏色及闊梯級設計是否喜歡之外，又可以詳細描述還有哪些地方仍需改善。

三部舊車已煥然一新

目前已有三部經改裝的新型電車投入服務，另有兩部正在改裝翻新之中。嘉利稱，從乘客的初步反應而言，新型電車普受歡迎，乘客認為電車的外貌與市面其他電車有一些分別，翻新的內容很多，包括把原來放置在下層車尾的一個「熱辣辣」的變壓箱改放於車頂的前端；拆除全部木製籐座位，改由橙色的玻璃纖維椅取代；除去木製窗框，改裝較大的車窗，更改樓梯位置，並加闊梯級，增加車內的照明系統，從原來的燈泡照明改為光管，另加配柔光外罩，在車輪加裝膠邊，改良懸掛系統。

更可領略搭電車樂趣

乘客登上新型電車的車廂，令人有煥然一新的感覺，車廂內的顏色配搭較舊車柔和。若是在晚上乘搭，這個感覺更加明顯，車廂內非常明亮，與舊車淡黃幽暗的環境截然不同。安坐於新型電車上，似乎可以進一步領略乘搭電車的真正樂趣。

將有助維持低廉票價

嘉利强調，電車公司有計劃把旗下一百六十部電車全面翻新，耗資以百萬元計，整個計劃現已開始逐步推行。

據了解，經過翻新後的電車，重量有所減輕，而耗電量亦同時下降，此舉有助維持電車低廉的票價。

提好意見可享雞尾酒

嘉利說，為酬謝乘客提出寶貴意見，電車公司特舉辦古典電車雞尾酒會，準備招待二十位提供最具建設性建議的乘客。

老爺電車「搖身一變」，變成這個更受歡迎的新貌

受港外低壓影響

今明兩日天氣 陰雨並有强風

預料周末天氣較爲好轉

【本報訊】今明兩日天氣仍然惡劣，除陰雨之外，還有强風。

天文台稱，海南島東北的低氣壓引致廣東省有雨。强烈東北季候風正影響台灣海峽及華南沿岸。

天文台已於昨日下午三時二十分懸掛强風訊號。

預測今日吹偏東强風，風勢間中疾勁，天陰有雨。最高氣溫約二十五度。預料明日仍然風勢較强及有雨。周末天氣較為好轉。

昨日最高氣溫二十六點三度，最低二十一點七度。雨量二十六毫米。

冷却水箱噴沸水 司機乘客三人傷

【本報訊】昨日下午四時許，一輛貨車沿西貢清水灣公路行駛，途至井欄樹附近一個巴士站時，突然死火，姓謝司機及兩名乘客下車檢查，但當打開冷却水箱檢查時，各人均被噴出的沸水燙傷臉部。

一男子被拘 被搜出炸藥

【本報訊】昨晚十時四十五分，灣仔警署特遣隊幾名探員巡經銅鑼灣波斯富街吉慶酒樓門外時，見到一名形跡可疑的男子，將他截停搜查，從他身上搜出兩包懷疑炸藥，於是把他帶返警署查詢。

隨牆壁倒下 一工人跌傷

【本報訊】昨日上午十時許，一名姓關的工人（二十九歲）在鰂魚涌康山地盤一幅兩米高的牆壁上工作時，牆壁突然倒塌，他頭、背受傷，被送院救治。

訂正：昨天本版列出港大亞洲研究中心金思愷談話，「金」字誤植為「甘」字，特此更正，並致歉意。

旅行代理商牌照號碼．350169

香港⇄海口

定期直航包機

五月份逢星期二、四、六對開

CA335	航班號	CA336
波音737	機型	波音737
星期二、四、六	班期	星期二、四、六
10:00 ↑	香港	11:10 ↓
09:20	海口	12:00

．五月四日起，國內施行夏令時間，撥快一小時．

歡迎定位

GD 廣東（香港）旅遊有限公司

電話：5-8393419-21 5-497194 3-677016 3-810311

香港海南商會 電話：5-8914941

海南中國旅行社 電話：22725 海口市大同路17號

你可信賴的

正宗降脂飲：

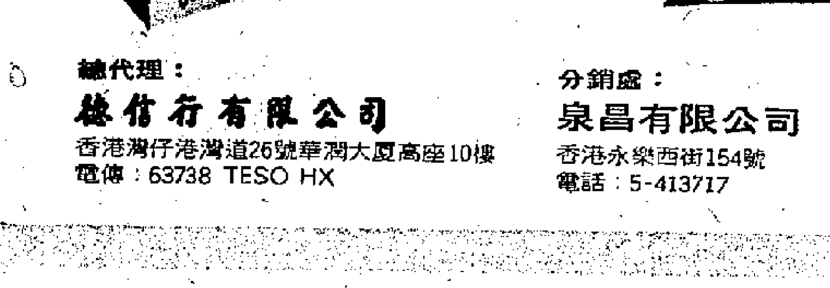
猴王減肥晶

（湖南獲獎優質產品）

猴王減肥晶有調和血壓和減輕肥胖患者的體重功能，並可用於防治單純性肥胖症。

本品減肥功能顯著，單純性肥胖患者，飲用猴王減肥晶2—6個月，體重平均減輕7—17磅。猴王減肥晶的減肥特點是從調整機體、促進新陳代謝入手，以最新配伍和先進工藝提煉藥料有效成分，使飲用者獲得特殊生化反應而達到治療目的，因而效果鞏固可靠，無副作用，常飲健美身心。日服三次，每次一包，溫開水沖服。

（歡迎向代理函索詳細說明書）



總代理：德信行有限公司 香港灣仔港灣道26號華潤大廈高座10樓 電傳：63738 TESO HX

分銷處：泉昌有限公司 香港永樂西街154號 電話：5-413717

「紅桃牌」貨品酬賓

感謝廣大顧客長期選用和稱讚，六年首次減價酬賓，以多謝顧客多年口碑讚好。

〈紅桃牌黑髮素〉從$23 減為$20

〈紅桃牌防禿生髮水〉從$52 減為$47

生髮水有中藥味，但絕不含亞摩尼亞，用後數秒鐘即揮發無味。（見貨品內附成份表）

防禿生髮雙重特效 創時代治禿髮專藥

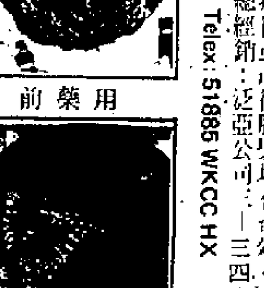
紅桃牌防禿生髮水 中國驚世新藥

中國鄭重創製．純名貴中藥製特效藥

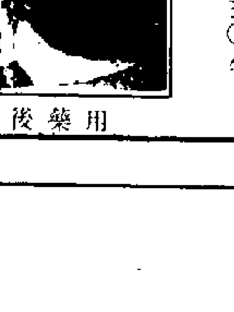
光頭救星面世。禿頭或頭髮脫落及稀少在中外都存在，但西藥水最多只是暫時減少頭髮的脫落；各種其他醫療也絕難再生新髮；而〈紅桃牌防禿生髮水〉中國創製成功的治禿髮專藥，獨具防脫髮、又促生髮雙重特效。中外唯一用純名貴中藥經大工廠精心煉製，經廣泛單位多年試驗，特效顯著，充分發揮名貴中藥獨特功效，又絕無副作用。

凡早禿、即壯年性禿髮和少髮、脂溢性禿髮、神經性禿髮及頭狀況不良、頭皮油膩、病後或產後脫髮均有奇效。國貨公司的超級市場或化粧部有售。總經銷：泛亞公司三—三四六三○八 徵求：各國總經銷商 Telex: 51885 WKCC HX

實例無數，此舉一例：話劇團導演"李某"



用藥前



用藥後

白髮採黑必需要 棕黑且爽並安全

紅桃牌黑髮素 優質驕人產品

中國出品．大工廠全新改良優質保障

白髮顯蒼老，採用古老的染髮粉染髮，長出來的髮脚有一層白髮很難看；採用其他牌子的黑髮素，白髮變的只是啡色並沒有黑色；那麼請用〈紅桃牌黑髮素〉，百試百靈，確使白髮變成自然的棕黑色。

它藥性溫和慢慢變黑，故毫無刺激性，經人工廠反覆試驗絕無副作用。毫不掉色在枕巾上，洗頭絕不退色。本品不含油質故毫不油黏，用後頭髮爽滑自然。使用方便，男女士如用髮乳，樣每天搽一下，4至7天白髮變黑。國貨公司的超級市場或化粧部有售。總經銷泛亞公司三—三四六三○八 徵求：各國總經銷商 Telex: 51885 WKCC HX

用戶購買時，請認明紅桃商標，提防影射假冒！

臨屋……房屋署……

婚後偕妻可……房委會行動……

【本報訊】據可靠消息來源透露，房屋署已向房屋委員會提交報告，建議放寬市區臨時房屋區單身人士的居住條件限制，使單身人士在結婚後可與配偶申請遷往市區臨時房屋區較大的單位居住。

目前住在市區臨時房屋區的單身人士共有二萬一千多人，其中一萬三千八百七十多人住在臨屋區的單身人士宿舍，另外七……

驛橋小組代表訪兩局指出

復康巴士服務不足

要求增設扶手及方便傷殘者按鐘

許賢發稱擬提供「倫敦的士」服務

【本報訊】驛橋小組十名代表昨日前往立法及行政兩局議員辦事處，要求港府改善……

處提供「倫敦的士」服務的建議（「倫敦的士」是香港康復會最近研究採用的傷殘人士……

特稿

今年四月二十八日深夜，海南島臨高縣的漁船在東海岸臨近的七洲漁場錨泊，當時在該處的有四艘內地漁船，包括臨高縣頭咀鄉的0004號漁船，均按國際規定，懸掛錨燈和桅燈。

0004號漁船當時由船長戴賢靈值班，其餘六名漁民在艙內休息。深夜十一時五十分，戴賢靈目睹一艘漁船以時速九節的速度，從西向東朝他的船駛來，戴隨即舉起手電筒向該船示意警告。

……6A，在惠東縣註册為惠東95001，但他在雷州半島的海康，設法弄得一塊船牌，編號為海康11015，此已違反內地漁港監督、漁船的管理條例，也違反中國國務院規定的海洋水產資源保護條例和國家海上交通安全法。

霍牛知道出了事，提出要臨高0000……拒絕。在戴賢靈等的堅持下，霍牛只好到臨高商談賠償。當時，霍牛的船上，還有他的……

漁民辦公室蔡宏裕一起到海南臨高，霍牛要推翻原來的雙方協議。

海南臨高縣當地政府部門和中華人民共和國海南漁港監督經過充分調查海損事故，並從中調解，照顧到雙方漁民利益，也不深究其他，實事求是地就海損事故的賠償進行協商，於五月十六日下午四時簽訂了「海事調解書」，霍牛和戴賢靈都在調解書上簽字、蓋手指印，香港、惠東、廣州和海南的見證人亦簽名、蓋章，調解書寫明霍牛應賠償二萬六千元。

霍牛先付人民幣九千元，尚有……

海南釐船事件始末

由於這兩名工程師均為撫恤孤寡恩俸計劃的供款人，他們在辭職時已決定不再繼續供款，並要求發還以往的供款，故財務委員會昨日批准發還。

海南紅會代表團訪港

【本報訊】由海南行政區紅十字會會長童范園率領的六人代表團，應香港紅十字會邀請來港作七天……中包括輸血服務總部及流動捐血車、傷殘兒童學校、醫院學校、傷殘青年宿舍、醫院圖書館服務、急救等設施。代表團成員名單如下：海南行政區紅十字會會長童范園、副會長劉通順、王志耀，秘書長唐誠，海口市紅十字會副會長姚恩鴻，海南行政區人民醫院紅十字會會長章少成。

香港紅十字會去年十二月曾應海南……

臨屋單身漢加戶限制 房屋署建議放寬條件

婚後偕妻可申請遷市區臨屋較大單位
房委會行動小組今開會研討是否接納

【本報訊】據可靠消息來源透露，房屋署已向房屋委員會提交報告，建議放寬市區臨時房屋區單身人士的居住條件限制，使單身人士在結婚後可與配偶申請遷往市區臨屋區較大的單位居住。

目前住在市區臨時房屋區的單身人士共有二萬一千多人，其中一萬三千八百七十多人住在臨屋區的單身人士宿舍，另外七千九百多人則住在雙人宿舍，房委會行動小組將於今日開會決定是否接納上述建議。

根據現行規定，所有住在市區臨屋區的單身人士，均須於婚後遷出他們居住的臨屋單位，倘若房委會決定放寬單身人士的居住條件限制，上述二萬一千多人均可於結婚後申請遷往較大的臨屋區單位。

消息來源透露，根據房署向房委會提交的報告顯示，目前市區臨屋區約有四百七十個面積七點四平方米的空置單位，所以房委會可以考慮放寬單身人士的居住條件限制，使單身人士在結婚後可申請入住這些空置的單位。

據悉，房委會部分委員對房署的有關建議抱保留態度，因為目前市區臨屋單位，主要是安置受清拆計劃、天災影響的寮屋居民入住，倘若房委會放寬單身人士的居住條件限制，最終可能要為臨屋區的二萬多名居民提供較大的單位，從而使本已不足分配的市區臨時房屋區單位，出現更緊張的情況。

在大陸經商者日多 引致雙重徵稅問題

稅務局長將諮詢總商會再研究

【本報訊】財政司彭勵治昨日在立法局上表示，稅務局局長將會研究一些公司因與中國大陸通商而可能引致的雙重徵稅問題。

彭勵治在答覆格士德的問題時說，「鑑於這個問題所引起的疑慮，以及疑慮的起因，我會請求稅務局局長首先諮詢香港總商會的稅務委員會，稅務局局長將會研究所有有關問題，包括如何在不會令到稅收有重大的損失或導致當局立下一些代價巨大的先例的情況下，解決其他政府向源自香港收入徵稅的問題。」

他說，由於本港的公司和它們的職員在中國大陸所參與的商業活動日漸增加，以及有關方面對因此而獲得的收入的來源地可能有不同見解，因此一些以本港為來源地的收入可能會被中國當局徵收稅項。

但他不認為上述情況會對香港的地位造成威脅。因為對於中國大陸和其他地方的貿易來說，香港仍然是一個適當的基地。

彭勵治表示，當一個收入項目可能同時被兩個政府徵稅時，雙重課稅的情況就會出現。

他說：「解決方法是由其中一個徵稅當局為另一方放棄其徵稅權力，或由其中一個徵稅當局讓交稅者將稅款交給另一方，而所繳交的稅款則由收入或所評定的稅額中扣除。」

「本港的徵稅制度，是以地區來源的原則為基礎，根據這個原則，只有以本港為來源地的利潤和薪酬才被香港政府徵稅。」

他說，由於只有源自香港的收入才被課稅，因此本港政府認為，如有雙重課稅的情形發生，則給予稅項寬免的應該是打算向源自香港的收入徵稅的政府，而不是香港政府。

彭勵治補充說，本港很多貿易夥伴，包括美國、英國、加拿大和澳洲，都已認識到這一點，單方面實施寬免，以免來源地為香港的收入受到雙重課稅。

陳廷驊（左五）、梅葆玖（右二）等賓主合影。（本報攝）

陳廷驊等宴請 京滬名伶名票

【本報訊】本港滬籍名流陳廷驊、金如新、李和聲昨晚在海城北京樓宴請為仁濟醫院義演的京滬名伶及本港名票，祝賀演出成功。

義演團團長、上海文化局戲劇處副處長李茂新，名角童芷苓、張文涓、程正泰、劉子蔚、孫正陽、王玉敏，本港名票李允婉雲、錢江等及全體工作人員出席。

來賓尚有專程自京來港把場的梅葆玖，以及正在本港演出的上海越劇團團長、上海市文化局副局長樂美勤，新華社文體部負責人羅雲海，以及本港票友，金煐庭、丁存坤、金天任等。宴會前並有聯歡清唱。

牛奶公司祝百周年

在中區設回顧展覽及出版新書
惠康超級市場將增加四間分店

【本報訊】布政司鍾逸傑昨日主持牛奶公司一百周年紀念展覽開幕禮時指出，該公司的成長正是香港成功的寫照，而這些商業機構的支柱，就是本港唯一的天然資源——她的市民。

鍾逸傑表示，百年來牛奶公司在颱風蹂躪、瘟疫為患、牛隻染病、戰爭破壞等歷程中奮鬥，而特別為該公司百周年紀念而出版的新書《牛奶公司成長之路》表達了該公司同人決心排除萬難、爭取勝利的精神。

他說，牛奶公司踏入百周年的幾個里程碑，包括成為本港首間符合衛生標準的奶類食品公司、自建雪廠、擁有今日世界最大的兩間製冰廠、開創與中國合營企業先河等。

該公司常務董事白豪運表示，今日牛奶公司業務遍及香港、澳洲以至包括中國的整個亞太區，亦是全港規模最大的零售商，每年生產一億包牛奶食品，員工達八千人，牛奶公司屬下惠康超級市場每年出售的食米佔本港進口食米的四分一，每年賣出的雞蛋超過一億隻。他說未來兩周內會再開設四間分店，使到今年年底的分店總數增至一百二十五間。

白豪運表示，該公司為慶祝百周年紀念，將陸續展開單項活動和比賽，並邀請顧客參與。昨日開幕的「牛奶公司百年回顧」展覽，濃縮該公司的發展概況，即日起在交易廣場大廳內公開展出，直至八月八日為止，歡迎各界人士參觀。

牛奶公司百周年紀念展開幕禮，鍾逸傑（中）、白豪運（右）及置地常務董事戴偉思聯合切大蛋糕

中央公積金工作報告 月內完成將呈布政司

立局教育及人力統籌小組提要求
港府勿徵破產欠薪保障金行政費

【本報訊】立法局議員許賢發昨日透露，港府研究設立中央公積金問題的工作報告，可能於一個月內完成，呈交布政司參閱。以外，立法局教育及人力統籌小組將要求港府盡可能不徵收破產欠薪保障基金的行政費。

許賢發在接見觀塘區一批勞工團體代表時指出，立法局教育及人力統籌小組將要求參閱港府研究中央公積金的工作報告，而小組亦另外就此問題搜集資料，但對第一次報告未能滿意，現進行第二次研究，小組須待全面參考港府和小組的報告後，才決定是否設立中央公積金。

他說，港府要從破產欠薪墊支基金中收取的行政費，佔總開支的百分之八點八，實在太高。而現時港府成立的一些信託基金，所收取的行政費，最高的只佔總開支百分之二點五。而為了保障工人而設立破產欠薪墊支基金是的，應該不收取行政費用。

接見代表的議員還有彭震海和潘志輝，他們答允關注有關問題的進展，以及協助威氏工程有限公司的代表追討補償。

三十四位工人代表中，其中有部分是威氏工程有限公司的代表，他們對申請勞工法例補償的程序繁複及效率緩慢表示不滿。該公司於今年一月二十九日被接管，工人曾先後八次往勞工處及法援處求助，但至五月五日才獲法院發出清盤令，員工仍未知道是否可獲代通知金及遣散費。

驛橋小組代表訪兩局指出 復康巴士服務不足

要求增設扶手及方便傷殘者按鐘
許賢發稱擬提供「倫敦的士」服務

【本報訊】驛橋小組十名代表昨日前往立法及行政兩局議員辦事處，要求港府改善復康巴士服務，以及規定巴士增設扶手及方便傷殘人士按鐘的設施。他們批評目前港府對傷殘人士交通提出的一些優惠政策，只惠及有較佳經濟能力的傷殘人士。

小組其中一位代表指出，運輸署考慮根據路面情況，適當向傷殘人士發放禁區上落許可證，但這些政策只能優惠有車的傷殘人士，但大部份中下層的傷殘人士則未有顧及，他們在上落公共巴士時非常不方便。

立法局議員許賢發表示，政府目前正考慮提供「倫敦的士」服務的建議（「倫敦的士」是香港康復會最近研究採用的傷殘人士專用的士，非繁忙時間可用作接載普通市民）。他說，傷殘人士乘搭這類的士，可獲特價收費優待及有優先使用權，這項服務將由商業機構承辦。

他說，政府已同意實行「的士現金代用券」的試用計劃，傷殘人士每月需付五十五元。

立法局議員彭震海和潘志輝亦在場接見小組代表。

港府兩工程師辭職 即獲聘為合約僱員

議員認為會鼓勵公僕轉換僱用條件
程尚文則稱這是唯一個案將來不再發生

【本報訊】立法局財務委員會昨日批准發還總數為一萬八千八百九十一元的撫恤金與恩俸計劃供款予兩名港府工程師，但多位議員對這兩位工程師向港府辭職後，便立刻轉為按合約條件再獲聘用感到不滿。

這兩位工程師是於一九八一年後期辭職，以求終止其可享長俸的服務，而立刻轉為按合約條件再獲聘用，由於這職系當時人手嚴重短缺，故當局批准他們立刻再受聘用。

立法局首席非官守議員鄧蓮如認為，當局批准公務員以這種手法再留在港府，可能會間接鼓勵公務員利用人手短缺的情況而轉為合約僱員，她希望這種情形以後不會再出現。李鵬飛議員則認為這是危險的先例。

副財政司程尚文表示，這是唯一的個案，將來不會再有這種情況出現。

由於這兩名工程師均為撫恤孤寡恩俸計劃的供款人，他們在辭職時已決定不再繼續供款，並要求發還以往的供款，故財務委員會昨日批准發還。

地鐵車費明調整

【本報訊】地下鐵路公司昨日提醒居民，八六年度車費調整將由明（二十三）日起生效，以配合上環站同日開放啓用。

調整車費的詳情如下：（一）取消面值三十元的成人通用儲值票。而值五十元、一百元及二百元成人通用儲值票的新票值將為五十元、一百零三元及二百一十元，（二）取消儲值車票非繁忙時間優待，（三）凡於明日後購買的通用儲值票，若逾期無效，其餘下票值可在各地鐵站票務處用作購買另外一張新儲值票。

禁止藏有仿製槍械 滅罪小組研究修例

【本報訊】署理律政司范達理昨日在立法局會議上說，撲滅罪行委員會轄下的一個工作小組正研究修訂條例，禁止藏有酷似真槍，有時又稱為假槍的仿製槍械，藉以減少罪犯使用這些槍械犯案的機會。

他說，在擬定這項獨特的法例時，特別是在明確界定仿製槍械的法律意義方面，遇到不少困難。

他說：「到目前為止，有些困難仍有待解決。工作小組現正對有關問題進行研究。目的是要在撲滅罪行委員會七月舉行會議時，就這些建議的修訂，及各項修訂在法律是否可行，向各委員徵詢意見。」

范達理表示，有關類似手槍物體的舉報，在八五年有一百四十三宗，其中十八宗證實為仿製槍械；八四年有一百八十四宗，其中有五十七宗證實為仿製槍械。

特稿 海南撞船事件始末

本報記者 王健

今年四月二十八日深夜，海南島臨高縣的漁船在東海岸臨近的七洲漁場錨泊，當時在該處的有四艘內地漁船，包括臨高縣頭咀鄉的00004號漁船，均按國際規定，懸掛錨燈和桅燈。

00004號漁船當時由船長戴賢靈值班，其餘六名漁民在艙內休息。深夜十一時五十分，戴賢靈目睹一艘漁船以時速九節的速度，從西向東朝他的船駛來，戴隨即舉起手電筒向該船示意警告。但這艘漁船來勢很猛，且毫無反應。戴隨即喚醒在船內的六名漁民。說時遲，那時快，轟的一聲，00004漁船（二十四馬力的十六噸木質漁船）被香港漁民霍牛的三百匹馬力五十噸的漁船撞得船翻人仰，十分鐘就沉入水深四十米的海底。00004號漁船的船長戴賢靈和六名漁民，奮力爬上霍牛的漁船，但見霍牛仍在船尾呼呼入睡，兩腳擱在船舵上。他被戴賢靈搖醒，尚不知發生什麼事。經戴指點被撞沉的漁船，桅燈尚在閃閃發光，方才大夢初醒。

霍牛的漁船，在香港編號為N62526A，在惠東縣註冊為惠東95001，但他在當州半島的海康，設法弄得一塊船牌，編號為海康11015，此已違反內地漁港監督、漁船的管理條例，也違反中國國務院規定的海洋水產資源保護條例和國家海上交通安全法。

霍牛知道出了事，提出要臨高00004漁船的船長和六名漁民到香港去，但遭到拒絕。在戴賢靈等的堅持下，霍牛只好到臨高商談賠償。當時，霍牛的船上，還有他的大兒子和二兒子及二兒媳。

在臨高，霍牛同意賠償人民幣三萬三千元，雙方都在協議上按了手指印，經商議後，霍牛的二兒子霍桂海願意暫留臨高，霍牛並留下一枚金戒指作生活費用，還留下一件航海儀器作抵押。

霍牛偕大兒子、二媳婦駕船返到香港後，請了香港漁民互助社的會員馮灶勝、港九水上漁民福利促進會的吳北麟，還有惠東縣流動漁民辦公室的曾廣輝，廣東省港澳流動漁民辦公室蔡宏裕一起到海南臨高，霍牛要推翻原來的雙方協議。

海南臨高縣當地政府部門和中華人民共和國海南漁港監督經過充分調查海損事故，並從中調解，照顧到雙方利益，也不深究其他，實事求是地就海損事故的賠償進行協商，於五月十六日下午四時簽訂了「海事調解書」，霍牛和戴賢靈都在調解書上簽字、蓋手指印，香港、惠東、廣州和海南的見證人亦簽名、蓋章，調解書寫明霍牛應賠償二萬六千元。

霍牛先付人民幣九千元，尚有一萬七千元答應在五月底前付清，並由香港漁民互助社、港九水上漁民福利促進會、惠東流動漁民辦公室提供擔保。

霍牛於五月十七日偕次子霍桂海從海口乘飛機返港（金戒指及航海儀器亦帶回）。香港漁民互助社馮灶勝、港九水上漁民福利促進會吳北麟在離開臨高縣時，亦表示這樁海事的處理是合情合理，實事求是的。

霍牛返港後，香港出現的一些言論，說甚麼「扣留人質」、「勒索款項」，傷到了海南島，海南島有關人員認為這是不負責任的，而且是背信棄義的行為。

海南紅會代表團訪港

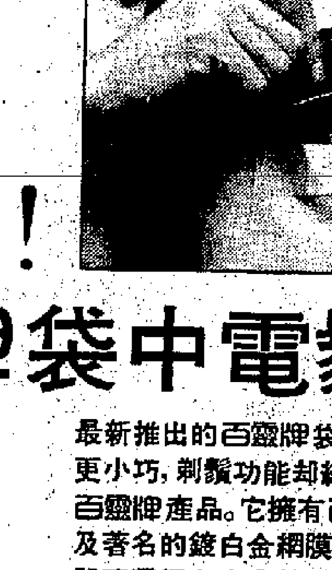
【本報訊】由海南行政區紅十字會會長童範團率領的六人代表團，應香港紅十字會邀請來港作七天訪問。

代表團在港期間將訪問及參觀香港紅十字會多項服務，其中包括輸血服務總部及流動捐血車、傷殘兒童學校、醫院學校、傷殘青年宿舍、醫院圖書館服務、急救訓練課程、難民服務、青少年團活動，並參觀中文大學、威爾斯親王醫院及太空館等設施。

代表團成員名單如下：海南行政區紅十字會會長童範團，副會長劉運顯、王志輝，秘書長唐誠，海口市紅十字會副會長姚恩鴻，海南行政區人民醫院紅十字會會長章少成。

香港紅十字會去年十二月曾應海南行政區紅十字會邀請，由該會主席鄭棟材率領五人代表團前往海南島訪問。

BRAUN W. Germany 百靈牌 西德產品



新產品！
百靈牌袋中電鬚刨

最新推出的百靈牌袋庄電鬚刨，體積比煙包更小巧，剃鬚功能却絕不遜色於任何一款百靈牌產品。它擁有百靈牌強而有力的馬達及著名的鍍白金網膜；只需兩枚筆芯電，即可運行七十分鐘，給你多個月順滑舒暢的剃鬚享受。

BRAUN W.Germany 百靈牌

(原鬚刨大小)

百靈牌電鬚刨：
西德產品 保證優異

總代理：雅典公司 香港畢打街中建大廈801室 電話：5-213433

三洋美髮器 SANYO
伴隨左右 髮式出色

三洋旅行美髮器，體積小巧多變化，具備100-120/200-240V電壓選擇，全球合用，是最輕盈的美髮用具，帶來最簡便的美髮方式。

TOURIST

達誠三洋電器有限公司

催促提貨啓事

下列貨物運抵香港存倉已逾多年，請收貨人或提單持有人自即日起（14）天內到本公司辦理提貨手續，逾期即按章處理以抵償倉租、伕力、駁運等費用，特此聲明。

船名	起運港	抵港日期	提單號	貨名	件數
1."高山" "GAOSHAN" VOY72	上海	3-1-1982	65	塑膠筒 GUNNY BALES	189
2."飛馳" "FEICHI"	大連	15-1-1980	50	韮	2 CASES

1. 收貨人：ORDER OF 香港浙江興業銀行
通　知：UNIVIC INDUSTRIES CORPORATION HONG KONG

2. 收貨人：TO ORDER
通　知：香港國富國貨公司

招商局船務企業有限公司啓
地址：香港干諾道中一五二至一五五號十九樓
電話：5-440555 5-434861

泰盛發展有限公司
致認股權證持有人之通告

泰盛發展有限公司（「本公司」）董事會宣佈：本公司於今日召開之股東特別大會已通過一項普通決議案，批准本公司按四送一比例派發紅股。

由於派發上述紅股，本公司認股權證之每股認購價將依照認股權證所載條款由港幣五元正調整至港幣四元正，即時生效。

承董事會命
富榮秘書服務有限公司
秘書

一九八六年五月二十一日

旅行代理商牌照號碼．350169
香港⇄海口
定期直航包機
五月份逢星期二、四、六對開

CA335	航班號	CA336
波音737	機　型	波音737
星期二、四、六	班　期	星期二、四、六
10：↑ 09：20	香　港 海　口	11：10 ↓ 12：00

．五月四日起，國內施行夏令時間，撥快一小時。

歡迎定位
GD 廣東（香港）旅遊有限公司
電話：5-8393419-21 5-497194 3-677016 3-810311
香港海南商會 電話：5-8914941
海南中國旅行社 電話：22725
海口市大同路17號

第四版 種芒

中英常設專家小組會議 昨起在港舉行進展良好

雙方討論了九七後港在萬國郵政聯盟和世界氣象組織的地位問題。會議今明繼續

……會後均表示，會議的進展良好。

常設專家小組會議於昨日上午九時半在中區域多利兵房裔英童學校舉行，至中午十二時半結束。

中方首席代表、外交部港澳事務辦公室副主任王家驥會後對記者表示，昨日會議的進展良好，但雙方只談及郵政方面的問題。至於今日會議會否討論參加氣象組織的問題，……

據悉，小組將就郵政及氣象兩個方面制訂出方案，呈交聯絡小組討論。……聯絡小組雙方成員同意後才會公佈。

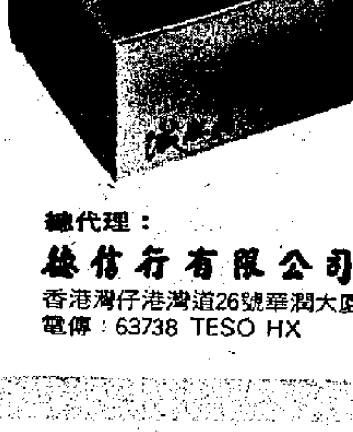
……席助理……高級檢察官……政署長歐德理及助理署長章勃。工作人員則為署港府總傳譯主任鄭仲平及秘書金郭莉莉。

英方成員中的香港天文台台長岑柏昨日未有出席會議。

專家小組會議將於今、明兩日繼續舉行。該方案經……

你可信賴的……
正宗……
猴王……

猴王減肥晶有調和血壓和……輕肥胖患者的體重功能，並可……於防治單純性肥胖症。
本品減肥功能顯著，單純……肥胖患者，飲用猴王減肥晶2-……個月，體重平均減輕7－17磅……猴王減肥晶的減肥特點是從調……



總代理：
捷信行有限公司
香港灣仔港灣道26號華潤大廈……
電傳：63738 TESO HX

教署實行停止買位 三間私校已經停辦

韓達誠認爲停辦未必是財政緣故 受影響學生教育署均會協助轉校

【本報訊】教育統籌司韓達誠昨日在立法局會議上表示，自從港府在去年三月通知十七間私立學校停止向它們購買中一學位，迄今已有三間私校停辦。

韓達誠答覆周梁淑怡議員所提的問題時表示，很難說這些學校是否因分期減少買位而遇到財政困難或因其他緣故而停辦。

他又說，受影響的學生共有一千三百三十二人，其中有二百六十六人為中五畢業生，他們大部分都會在這個階段完成中學教育的。

韓達誠說，教育署在八五年三月通知十七間私立學校，港府將由八六年九月起停止向它們購買中一學位，至於其他在中二及中三的買位，亦將在其後兩年中分期停止購買。

他說：「當一間學校表示有意停辦的時候，不論停辦的理由，教育署都會向它提供有關鄰近學校學額空缺的資料，以協助學生轉校。」

他又說：「有關的分區教育主任亦直接向求助的家長及學生提供協助及意見。」

他又表示，去年九月停辦的學校的受影響學生，港府就是用這些方法協助他們轉校的。

由社署醫署及志願機構管理 綜合老人服務中心 後年在黃竹坑落成

提供護理和安老宿位八百多個

【本報訊】一間由社會福利署、醫務衛生署及志願機構聯合管理的綜合老人服務中心，將於一九八八年在黃竹坑落成。該中心可提供八百四十個宿位，改善目前的老人服務。

社會福利署發展科高級社會工作主任高考明，昨天在香港社會服務聯會安老服務部第九屆周年會議的專題討論後，對記者作上述表示。

高考明說，該中心由保良局管理的部分，將包括（一）日間護理中心，提供四十個宿位，（二）暫住護理宿舍，提供五十個宿位，（三）護理安老院，提供一百五十個宿位。至於其餘六百個宿位由當局負責管理，包括護理安老院、療養院及長期療養院，各有宿位二百個。

他又說，當局明白到各項老人服務，無論是日間護理或住院服務，在現階段仍有很多不足的地方，但港府的政策是希望能在現有的資源下盡快改善，並計劃在八十年代末期或九十年代初解決老人服務不足的問題。

城市理工學院社會行政系高級講師關銳煊在會上批評港府提供的老人服務不足，而高齡津貼的數額，根本不足以維持基本的生活。他促請港府多關注老人服務方面的發展。

年會在溫莎公爵社會服務大廈舉行，社聯安老服務部主席邱可珍在會上致詞，並作八五至八六年度部門工作報告。

米埔沼澤教育價值 教育學會將有研討

研討會周末舉行教師可參加

【本報訊】由香港數理教育學會及世界野生生物（香港）基金會米埔教育委員會聯合主辦的有關米埔沼澤的教師研討會，將於本月二十四日下午二時在香港大學黃麗松講堂舉行，目的是希望通過是次研討會令教師能進一步了解米埔沼澤區的教育價值。

研討會將邀請港大教授莫雅頓、韓國章、艾榮及彭敬慈；世界野生生物（香港）基金會的梅偉義、尹璉、鄭和榮及何桃君；教育署的鄧徐秀媚及漁農處的黎接傳等出席，並分別就米埔的地理、生態、各種生物如紅樹林、蘆葦、鳥類、蝦及魚類的形態以及環境保護的重要性等作專題演講。此外，亦有幻燈片介紹。

有興趣參加的教師可致電香港數理教育學會三一三三〇〇九六查詢及報名。

課本及習作簿津貼 財委會昨批准增加

估計每年需撥款超過二百萬元

【本報訊】立法局財務委員會昨日批准增加課本及習作簿津貼的最高額，估計這項津貼所需的費用每年為二百三十二萬八千元。

每名有資格領取津貼的小學生由每年一百九十元增至二百一十五元，而每名有資格領取津貼的中學生由每年三百五十元增至三百九十元。

同時，財務委員會並授權副財政司批准以後的修訂數額，每年向財務委員會報告一次。這項津貼計劃是在一九八二年開始實行。

此外，財務委員會又批准撥款三千一百六十萬元予房屋委員會，以支付在一九八七至八九年之間在新公共屋邨內設立五十四個福利機構的裝修費，其中包括十八間兒童及青少年中心、十五間日間幼兒中心、十一間老人中心、四間老人宿舍及六間中途宿舍。

禁毒處學生調查顯示 濫用弗得大麻趨嚴重

當局將進行檢討並加强禁毒宣傳教育

【本報訊】署理律政司范達理昨日在立法局上表示，根據禁毒處去年中進行的一項學校調查顯示，濫用弗得和大麻的情況漸趨嚴重。他說，禁毒常務委員會將於不久後檢討這情況。

范達理答覆譚王葛鳴所提問題時說，禁毒處去年六月與教育署和醫務衛生署在六個地區進行一次學校調查，發現濫用非鴉片類藥物或軟性毒品的情況，與海洛英濫用的情況比較，在目前來說不算嚴重，但濫用弗得和大麻的數字則有明顯增加。是次調查共有二千五百名來自十八間學校的學生參加。

他說，港府打算在八七至八八年度進行另一次學校調查，而香港社會服務聯會亦建議就退學青少年濫用藥物一事進行調查。

他表示，過去三年內被檢控吸食非麻醉性毒品的青少年個案，八三年為七十六宗，八四年為六十一宗，八五年則增加至一百零一宗。

范達理又說，自從八三年禁毒常務委員會成立一個精神科及非鴉片類麻醉劑工作小組以來，港府一直緊密監察「軟性毒品」情況。

八四年六月，工作小組向禁毒常務委員會呈交第一份中期報告，就加強管制有關毒品事宜提出多項建議。這些建議大部分經得禁毒常務委員會通過，並已付諸實施，內容包括將速可眠列入危險藥物名單內；規定精神科藥物的批發商須僱用一名合格藥劑師；就有關非麻醉性毒品的進口、出口、製造、存貨和吸食傾向，向禁毒常務委員會呈送報告表；及檢查註冊執業醫生的危險藥物紀錄。

此外，為加強措施處理毒品問題，港府現正透過張貼海報、電視短片和學校演講的途徑，大力推行禁毒教育宣傳工作。

三院元朗職業學校 九二年落成啓用

詹金源昨晤梁文建談發展計劃

【本報訊】東華三院丙寅年主席詹金源昨日率同董事局會晤教育署長梁文建時透露，三院有意在元朗區設立職業先修學校，並希望可於一九九二年落成啓用。

他表示，東華希望能在新界開辦更多小學及中學，配合新市鎮發展。而目前籌建中的各類學校包括：屯門山景邨幼稚園、九龍馬仔坑居屋計劃幼稚園、南山邨特殊學校、沙田大圍小學、沙田邱金元職業先修學校等。

昨日出席拜會教育署長者還包括三院副主席劉賓詠琴、黎國榮、李振強，總理陳聖澤、潘存恩、蔡炳呈、黃學鳴、王緒亮、周永成、張永康、王惟鴻、黃熾棠等。

新亞研究所將研討自由

【本報訊】新亞研究所將於本月廿五日上午九時卅分在該所舉辦一項自由研討會，主題為《自由》，分別從政治哲學、經濟哲學及教育哲學三個角度來探討自由的意義，由嶺南書院葉保強主講《自由與政府的權限》，文思慧主講《自由主義經濟論的哲學基礎》，中文大學的李瑞全主講《自由與教育》。並由中文大學盧乃桂及盧敏超等擔任評論。有興趣人士可參加。

保良局北潭涌營 徵暑假兼職人員

【本報訊】保良局北潭涌渡假營為加強暑期中對營友活動指導，現正廣泛徵求暑期兼職人員，凡具有認可證書或擅長獨木舟、射箭、彈床、拯溺、雪屐、繩網、遠足、單車修理、扒艇、美式桌球及電子遊戲機管理者均可申請為暑期兼職導師，指導營友活動；此外，凡有中四以上程度者，可申請兼職為助理文員，而體健耐勞者，則可申請為兼職工人。

營地負責人透露，暑期兼職工作可分兩期，分別為七月一日至卅一日，八月一日至卅一日，每期津貼二千一百元。有意者可將履歷近照於六月十五日前直接寄交香港禮頓道六十六號保良局主席，信封上註明北潭涌營兼職字樣。

香港電台製作員工會 組港台獨立工作小組

研究未來轉變中員工應採策略

【本報訊】香港電台節目製作人員工會第二屆理事會最近決定組織「港台獨立工作小組」，以應付可能出現的局面。

廣播業檢討委員會報告書經立法局辯論之後，多數議員同意本港應有一個公營廣播機構，故此港台獨立轉為公營機構之議，更似箭在弦上。目前只候港府的研究以及行政局討論有關方案。

港台獨立如成為事實，屬下五百名節目製作員工職業前途將受轉變，也就是港台工會當前一個重要課題。

工會「港台獨立小組」未來的主要工作，將為研究未來轉變中員工應採策略，加深了解銓敍條例中有關政府機關轉制的條文，並搜集各個具歷史背景的公務員工會「取經」，借鑑談判技巧等等。

該工會第二屆十六名理事亦於最近由會員經投票選出，互選新職員名單如下：主席，黃日煊，副主席，梁僑盛，秘書，戴健文、貝爾，司庫，陳祖光，聯絡，黎國華、黃敬強，出版，雷楚雄、張國良、黃港生，康樂，康羽揚、楊子江，公關，陳毓祥、張文新，福利，吳廣輝、馮宮永。

戒毒治療修訂例 范達理動議二讀

【本報訊】署理律政司范達理昨日動議二讀八六年戒毒人治療與康復（修訂）條例草案時表示，修訂條例將可補救年齡在十八至十九歲之間的吸毒者，因得不到父母或監護人的同意而不能自動地尋求戒毒治療的流弊。

中大醫學院與廣州合作 研究冠心病反搏治療法

胡錦生昨在扶輪社餐會上介紹

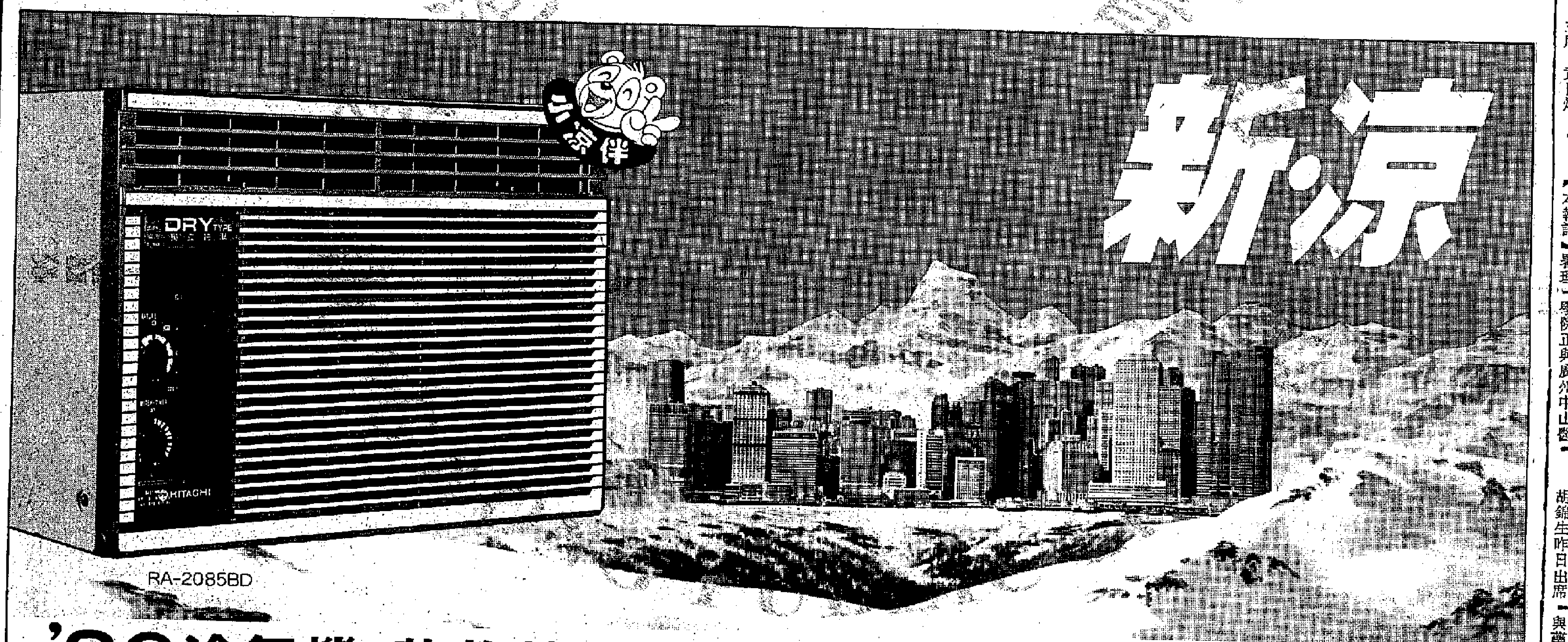
【本報訊】中大醫學院高級講師胡錦生昨日表示，中大醫學院正與廣州中山醫科大學合作研究一項有關治療冠心病的「反搏」治療法。

胡錦生昨日出席沙田扶輪社午餐會時，簡介這種治療心絞痛冠心病的新方法——體外氣囊反搏法。簡單來說，新方法是向病人身體加壓，促進血液循環，來治療冠心病。

胡錦生表示，本港曾有二十名病人接受此項治療方法，並證實非常有效。

他說，反搏治療與藥物治療是相輔相成的，但病程發展到某一階段不容易以藥物改善時，宜反覆使用反搏法。

他表示，反搏法在內地已被普遍使用，在今次合作研究，他的工作主要是替這方法建立較穩健的理論分析基礎，例如這方法適宜用於那類病人，替病人作血管分析以驗試這方法的有效性等。



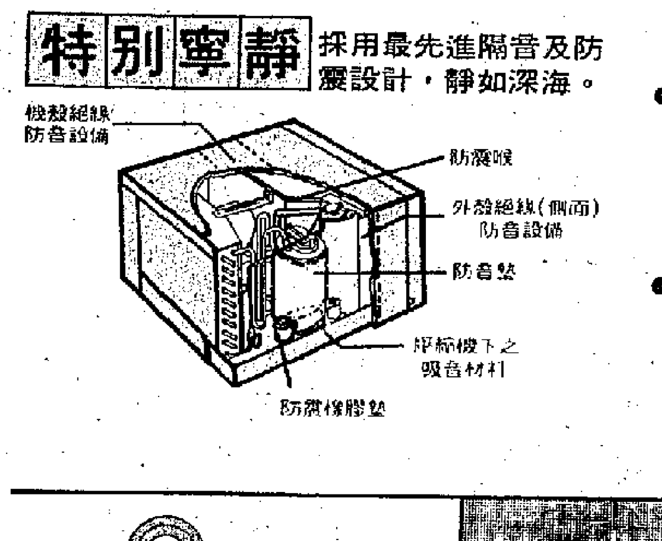
'86冷氣機 款款精 個個勁

所有機種均揉合尖端科技設計，效能特多，美觀耐用。小涼伴型更特別適合本港公屋及居屋窗戶安裝，確保全年清爽凉快。

日立牌冷氣機優點：

慳電 日立一向致力於慳電的研究，不斷改良，務求以最低耗電量，發揮最大冷氣功能。今年各款冷氣機均採取最新慳電設計，較去年機種更爲慳電，合乎經濟原則。

特別寧靜 採用最先進隔音及防震設計，靜如深海。



絕不漏水 戶外風扇的抛擲環使水珠變成噴霧，加上蒸發器，將噴霧蒸發，所以絕不漏水。

● 電腦控制睡眠時間掣
指定時間停機，不會浪費電力。

● 自動轉向系統
該系統之活頁板由摩打控制活動，不斷調校冷空氣輸出之角度，令室溫更平均，無驟冷驟熱之弊。

● 外型設計新穎美觀
採用今年流行色調，配合新一代家居設計。

5,000BTU(1.5kW)至22,000BTU(6.4kW)式式俱備 任君選擇

今年，日立在備受歡迎的小凉伴型系列中加添一項最新產品——全年合用的RA-2103BDX電腦抽濕冷氣機，令機種增至六款之多，適合不同家庭採用。

日立2重大抽獎
凡購買日立牌雪櫃及冷氣機均可參加
1986年4月1日至9月30日止

優先獎 10名（5對）
免費參加加拿大世界博覽會及洛磯山脈七天豪華遊。1986年4月1日至7月31日止。請從速參加。

日立巨星之夜 720名（360對）
免費出席日立巨星之夜，欣賞本港首席名歌星精采表演。

特別獎 2000名
各得名貴日立T恤一件

參加辦法：
凡於1986年4月1日至7月31日期內購買日立牌雪櫃或冷氣機，填妥包裝盒內之保養申請咭，寄回香港日立有限公司，即可優先參加第一重抽獎，有機會獲得加拿大世界博覽會及洛磯山脈七天豪華遊，並可參加第二重抽獎。

另凡於1986年7月31日至9月30日期間購買日立牌雪櫃或冷氣機者，填妥包裝盒內之保養申請咭，寄回香港日立有限公司，連同第一重抽獎參加者，均有機會獲得「日立巨星之夜」入場券或特別獎——日立T恤。

揭曉日期：
第一重抽獎：1986年8月9日
第二重抽獎：1986年10月9日
得獎者名單刊於華僑日報、明報、南華早報及英文虎報。
*各得獎者將獲另函通知

日立牌 HITACHI

香港日立有限公司及陳列室：九龍旺角登打士街56號柏裕商業中心8樓 電話：3-304351 3-307342
香港日立電機服務有限公司：葵涌葵昌路72-76號聯泰工業大廈3樓 電話：0-240126 0-204101
九龍「日立歡樂大家庭」：九龍尖沙咀東尖沙咀中心237-240室 電話：3-676350 3-673904
日立歡樂大家庭：香港金鐘統一中心一樓1007室 電話：5-298257 5-296850
日立歡樂大家庭：香港銅鑼灣三越百貨公司地庫三 電話：5-765222
澳門「日立歡樂大家庭」：澳門高士德大馬路5號M高德閣地下（逢星期一休息） 電話：555264

衛生潔具 存貨大傾銷

美國標準牌(士丹達)面盆、廁盆、配件現貨以特廉價銷售，多種款式、型號、顏色供選擇，數量有限，售完即止。

電洽5-433122內線302

徵求買家

冷暖風機數千台平售。電5-8101330羅洽。

香港增加亞銀認股 財委會撥款千六萬

此舉表明有意在九七年後繼續參加亞銀

【本報訊】立法局財務委員會昨日批准一千六百六十萬元的撥款，作為本港對亞洲開發銀行第三次一般增資的實收股份部分的分擔額。

港府發言人說，香港如履行作為亞銀成員的義務，對亞銀第三次一般增資認股是必須的，此舉亦清楚表明，香港有意在一九九七年後繼續成為這個國際組織……

設立的居屋按揭諮詢辦事處，在本年度每期居屋出售期間，均有專人為市民作諮詢服務。

選人角逐一個議席，他們為黎兆年，陳仲偉、李仲明及黃碗齡。

是次補選共有兩個投票站，分別設於大角咀道一五〇號基全小學及橡樹街十六號銘基書院。投票時間由上午七時三十分至晚上十時三十分。

生產力促進局 霍定洋任經理

【本報訊】香港生產力促進局最近委任霍定洋為電子服務部經理，領導電子服務部三十五名電子工程師、技術人員及文……

自動化訓練班開始招生

▲自動工程有限公司為推廣氣動自動化專業技術，舉辦實用工業自動化訓練班，課程由淺入深，適合對氣動全無認識的工業界人士，亦適合對氣動有相當認識的工程師及工程人員，本屆(第四十九期)訓練班招生，已定於六月十九日開課。訓練……

國貨介紹專欄
惠刊廣告請電
新豐廣告公司
☎五一七四六三一一一四

新貨經已空運抵港應急！

大公報 分類廣告 每個位收費 港幣十元

檸檬酸
食用香料檸檬酸，香港交貨，有意電一⑧902973 ③917930洽

8"遙控跑車
模具一套共分七件組合九成新有意出讓歡迎接洽5-2560451李小姐

銀行大廈租售
……環地鐵站口，全層，實用……570呎，月租$25,000，租……均可電5-446388林洽

香港增加亞銀認股 財委會撥款千六萬

此舉表明有意在九七年後繼續參加亞銀

【本報訊】立法局財務委員會昨日批准一千六百六十萬元的撥款，作為本港對亞洲開發銀行第三次一般增資的實收股份部分的承擔額。

港府發言人說，香港如覆行作為亞銀成員的義務，對亞銀第三次一般增資認股是必須的，此舉亦清楚表明，香港有意在一九九七年後繼續成為這個國際組織的成員。

該筆款項是財務委員會批准本港對亞洲開發銀行第三次一般增資認股帶來的三億三千一百八十萬元財政承擔的一部分。

餘下來為數三億一千五百二十萬元的財政承擔，屬於通知繳款股份的或有負債，該等通知繳款股份只在亞洲開發銀行為應付其財政承擔而提出付款要求時才須繳款。亞銀自成立以來，從未對通知繳款股份作出繳款的要求。

亞銀是於一九八三年四月批准第三次一般增資，這項增資旨在維持亞銀在一九八三／八七年間的開發貸款活動。

港府發言人說，香港自一九六九年三月開始已是亞洲開發銀行的成員。香港所參加國際金融機構當中，它是本港唯一以本身權利參入者。

他說，根據中英聯合聲明的條款，英國和中國政府在聯合聯絡小組達成一項協議，保證香港在一九九七年後繼續參與亞洲開發銀行。

第一二型屋邨住戶 獲准優先選購居屋

【本報訊】居者有其屋計劃第八期乙推出發售的五千八百九十八個單位，將如過往一樣，平均售予綠表及白表申請人。

房屋署發言人昨日說，申請人如屬房屋委員會轄下第一、二型屋邨，與及受擴展重建計劃影響的屋邨住戶，將可優先揀樓。餘下的單位，將由其他綠表申請人及白表申請人，以三比一的比例選購，直至預留給綠表申請人的一半單位售罄為止。

他說，此舉在於鼓勵更多公共屋邨住戶購樓自居，然後騰出其現時受政府大量資助的居所，給與更有需要的家庭入住。

發言人並且提醒持有「綠色表格申請人資格證明書HD78A」的人士，如證明書內列明他們只可選擇新界區的居屋單位，則不可以用綠表申請是期居屋單位。

他說：「一般來說，這類登記册申請人的入息，介乎登記册及居者有其屋計劃的限額之間，而且在登記册上輪候公屋單位的時間少於七年，因此並不符合資格購配市區的公共房屋。」

中銀集團六銀行 辦居屋按揭服務

已在樂富中心設辦事處

【本報訊】中銀集團屬下的中國銀行、廣東省銀行、金城銀行、中南銀行、國華商業銀行及鹽業銀行已在九龍「樂富居屋中心」設立辦事處，專為購買居屋人士辦理貸款手續，並提供各項按揭諮詢服務。

中銀集團屬下各機構提供的居屋貸款利率特優，現為年息七厘半，借款額可高達樓價九成（公屋綠表申請者更可借至九成半），分二十年還款，手續費全免。另所購居屋如屬私人發展商參與興建，更可免卻首年火險保費。

上述六間銀行所設立的居屋按揭諮詢辦事處，在本年度每期居屋出售期間，均有專人為市民作諮詢服務。

世博港館遊客多

兩周以來已逾十萬人次

【本報訊】港府新聞處消息：八六年世界博覽會開幕只有兩週，便有逾十萬零五千名遊客踏足香港館。

這顯示每十四名遊客中就有一人參觀香港館，他們對香港館利用多個銀幕放映的幻燈片，以及舞蹈藝員的精采演出，大都留下深刻印象。

同時，香港館所在的廣場，最近命名為「三大洲廣場」。廣場除了香港館外，尚有哥斯達黎加、挪威及新加坡的場館。

廣場內有免費的娛樂節目，以吸引更多遊客。預料六月至八月暑假期間，將有更多遊客參觀世界博覽會。

藝林珍寶展 至月底舉行

【本報訊】一批由商代至清乾隆年間的藝術真品，現與秦始皇兵馬俑一起在灣仔中國文物館展出，展期至本月底止。

名為「八六華潤藝林珍寶展」，將使藝術及古董愛好者一飽眼福。展品包括傳世僅三件的仿明朝銀花絲鍍金點翠鑲寶石皇后鳳冠，和鑲嵌着多種寶石的黃金犀牛擺件。

展品還有明清期間的白玉、翠玉、碧玉雕刻、牙雕、石雕等。

各界人士如欲參觀，可到華潤藝林商場索取請柬。

國際鞋業展覽會 十一月在港舉行

【本報訊】香港橡膠暨鞋業廠商會將於今年十一月，聯同精英國際展覽有限公司主辦一九八六年度「國際鞋類、鞋材暨製鞋機械展覽會」，並由香港中華廠商聯合會擔任贊助機構。該展覽會為亞太區同類型展覽會中規模最大的一個。

該展覽會每年均在香港舉辦一次，去年就有來自二十八個國家的來賓及買家參觀。參觀者不單可在會場看到鞋類製造及設計方面的最新發展，也找到合適的貨源供應商。

今年展覽會將於十一月四至七日在海運大廈展覽館舉行，展品將包括：鞋類製成品及半製成品、製鞋工具及機械、橡膠零件，以及與鞋類有關的原料及配件等。有關參展詳情可電三─六九七九九三聯絡。

霍定洋任經理 生產力促進局

【本報訊】香港生產力促進局最近委任霍定洋為電子服務部經理，領導電子服務部三十五名電子工程師、技術人員及文職人員，除為電子業戶產品發展及設施提供訓練、顧問、客務外，同時提供適當的硬件與軟件，以支援促進局為推廣工業自動化所需的多元化技術服務。

霍定洋畢業於香港大學，獲頒授電機工程系學士及碩士銜，其後往英倫深造，獲倫敦大學頒授物理系博士學位。

旺角區議會 今舉行補選

【本報訊】旺角區議會大角咀選區補選將於本月二十二日舉行，有關的宣傳活動正積極進行。

政務專員馮余梅芬解釋，補選的原因，是由於區議員陳國明最近獲選為市政局議員，故此需要另選一人來填補空缺。

今次共有四名候選人角逐一個議席，他們為黎兆年、陳仲傑、李仲明及黃琬齡。

是次補選共有兩個投票站，分別設於大角咀道一五〇號基全小學及橡樹街十六號銘基書院。投票時間由上午七時三十分至晚上十時三十分。

工商零訊

自動化訓練班開始招生

▲自動工程有限公司為推廣氣動自動化專業技術，舉辦實用工業自動化訓練班，課程由淺入深，適合對氣動全無認識的工業界人士，亦適合對氣動有相當認識的工程師及工程人員。本屆（第四十九期）訓練班招生，已定於六月十九日開課。訓練班課程包括：氣動零件的特性與結構、氣動線路實習、自動化元件等，全部為英國工業廠方教材，由多年經驗的機械工程師任教，修畢課程可獲頒由COMPAIR MAXAM教育部批准及認可證書。報名可電三─七四五二九五一自動工程有限公司。

魅力香港攝影賽將截件

▲「魅力的香港」攝影比賽反應理想，最後截止收件日期為本月二十四日（星期六）。是次比賽由香港加德士有限公司及香港攝影學會合辦，目的為提高大眾對攝影的興趣及加深對生活事物認識。

比賽將選出優異獎二十名，各得三百元獎金，更可自動進入總決賽，總決賽冠軍可得獎金三千元及獎杯一座，十三個勝出照片，將會成為香港加德士有限公司一九八七年月曆照片。詳情可電五─四九五三三二九查詢。

太平洋行展出印刷釘裝機

▲太平洋行商業機器部於本月十七日至二十六日在香港大會堂低座二樓展覽廳舉行的第二十一屆圖書文具展覽中，展出一系列商用機器，包括濱田型複印機、利事牌油印機及纖紙製版機、寶密得全自動執張機及釘裝摺疊機，安宜施釘裝機及黏貼過蠟機等，為一系列印刷、複印及釘裝的齊備配套。

TDK辦日本遊音樂獎

▲日本TDK即日起至七月九日期內舉辦「日本豪遊旅程大抽獎」。上述期間凡購買TDK「DS特式兩盒裝」錄音帶均有機會飛赴日本，現場欣賞日本紅歌星中森明菜演唱流行樂曲。尚有一百名安慰獎幸運兒，各獲贈TDK高級錄影帶一盒。抽獎結果將於七月十八日刊登報章。

先施周五起舉行大減價

▲先施百貨總公司為慶賀地下鐵路上環站啓用，將於本周五起一連三天舉行大減價，不少名牌新貨商品，如傢俬、皮革、服裝等低過成本出售。該公司每個商場均選出數量有限的商品作超特價發售。

分點愛心餘財，助養保良局童！（助養請電五─七六九二五八）

HKMA 香港管理專業協會主辦

現代管理精修文憑課程

（全日制爲期三月）

＊課程內容濃縮，以三個月的時間，提供全面性有系統之現代企業管理訓練。除日間上課外，學員經推薦後晚上可旁聽協會舉辦之有關管理課程以作輔導，務使學員從課程中獲得最大收益。

＊採用高度參與的學習方式，除講解外，更配合小組討論，例案研究，管理研習等。亦會安排學員參觀香港各主要工商財貿企業，使學員實地了解現代企業的結構及運作。

＊提供中港兩地管理人員互相交流知識及經驗的機會。通過本港公司贊助國內各省市及工商單位特選之管理人員來港參加是項課程，本港學員可與國內學員砥礪切磋，加深雙方對中港貿易的瞭解。

課程內容

（一）　六個基本科目，介紹現代企業管理的基本原理與技巧；

（二）　六個專題科目，討論企業內各項主要組織功能及實務運作之管理，如市場推廣，財務管理等；

（三）　企業實習。

上課時間

此文憑課程爲期三個月。全課程共十二科，每科上課一週，由星期一至五每日上午九時至下午五時三十分。

開課時間：一九八六年七月十四日

截止報名日期：一九八六年六月廿七日

查詢及報名，請填妥本表格寄香港中環紅棉路八號東昌大廈十四字樓香港管理專業協會，或致電5-749346（15線）查詢。

索取「現代管理精修文憑課程」報名表格

姓名：

公司名稱：

職位：　　　　公司電話：

地址：

索取章程數量：　　　　TKP

香港中環紅棉路八號東昌大廈十四字樓

健脾精

總經銷：五聯貿易有限公司

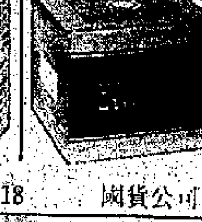
廣西特產名藥桂峰牌 解毒消炎靈

專除無名腫毒·專治百般炎症

三蛇胆天麻膏

行氣活血·搜風通絡·強筋壯骨

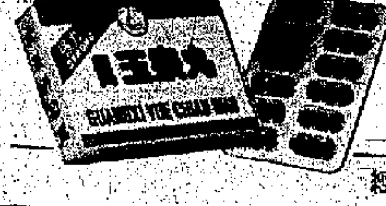
主治：氣血不足、風濕外感、頭風神痛、手足無力、筋骨痠軟、肌膚麻木、筋攣拘急、腰膝酸痛、所及逾年風濕、慢性關節炎等症。



電話：3-953980　3-953718　國貨公司　藥房均售

廣西 玉泉丸

主治：胃熱煩渴、咽干引飲、善消水谷、形瘦疲乏、及血糖升高症

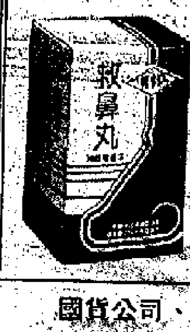


三蛇胆川貝膏

適應：養顏補氣、清熱潤肺、化痰止咳、煙酒過多、睡眠不足、支氣管炎、聲音沙啞等。

KIP 救鼻丸

功能主治：消炎、解毒、鎮痛、抗過敏、用於過敏性鼻炎、急慢性鼻炎、鼻竇炎、支氣管炎、咽喉炎等。



經銷處電話：5-710775　5-664802　國貨公司、藥行有售

國貨介紹專欄

惠刊廣告請電

新豐廣告公司

☎五一七四六三一一四

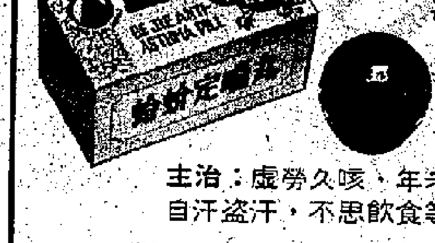
清熱解毒 消除暗瘡 龜苓膏

常食有助於清臟腑，除積毒，治瘡疥，止瘙癢。不含任何防腐劑，即冲即食，確保新鮮衞生。

國貨公司，藥行有售

經銷處：德盛行　電話：5-783721-4

蛤蚧定喘丸



滋陰清肺，止咳定喘

國貨公司 藥行有售

主治：虛勞久咳，年老哮喘，自汗盜汗，不思飲食等症。

經銷處：德盛行　電話：5-783721-4

全國銷量第一！療效當然第一！

人参再造丸

採用最名貴的藥材：人参、牛黄、犀角、麝香、琥珀、全蠍、虎骨、天麻、穿山甲等。

國貨公司 藥行有售

專治：中風中痰、半身麻木、手足不靈、口眼歪斜、言語不清、筋骨疼痛、步履艱難。

批發處：德盛行　電話：5-783721-4（四線）

神醫華陀故鄉民間秘方

降血壓、減脂肪、收腹部、藥效特强，令您恢復美好的身段！

華陀 收腹降壓片

民間驗方、純中藥製劑、絕無副作用

經148例臨床驗証，總有效率達93.2%。

功能：收腹降壓，減脂降膽固醇，寧心安神，清腦明目，覆陰息風，通脈行痰。

主治：高血壓病，高脂血症，腹部肥大，頭昏目眩，怔忡驚悸，胸悶煩熱，目赤頭痺。

新貨經已空運抵港應急！

安徽省醫藥保健品進出口公司經營出口　國貨公司·藥行有售

經銷處：長江（中國）藥業公司

地址：新界沙田火炭坳背灣街33─35號世紀工業中心18樓H·F座

電話：0-6984303 0-6060141 0-6984431　電掛：8715 H·K

補腎丸

主治 身體虛弱 腰痠腿軟 面黃肌瘦 腎氣不足 心跳氣促 夜尿頻多

特效化痰丸

新型速效化痰 消炎鎮咳劑

化痰特別快

純中藥製劑　絕無副作用

特效腰痛丸

主治：體虛腎虧、腰腿酸痛、腰肌勞損、坐骨神經痛、風濕性關節炎、肥大性、增生性脊椎炎、頸椎炎、胸椎炎、腰椎炎等。

中華人民共和國製造　國貨公司　藥行有售

經銷處：新中醫藥有限公司　電話：3-883783

天然橡膠皮革

橡膠人造皮鞋底片·5mm膠地板常備現貨·歡迎國內僑胞洽購

溢倫有限公司　電話：5-258435　5-238645

現有貨

自胡椒鯧凍魚50/MT、東河鰻20/MT，直接買家有意請打TELEX：51146 RICHI HX.找

合誠汽車有限公司　全新左軚·特價發售

日產牌十二座汽油麵包車

日產牌1.5噸柴油農夫車

總代理：中國東京田 ☎5-8918028, 5-8919870　香港禮頓道9-11號合誠汽車大廈 ☎5-8318338　九龍柯士甸道110-120號 ☎3-688235　新界荃灣眾安街2-6號 ☎0-4934151　九龍長沙灣長裕街18號貿利工業大廈 ☎3-7450953

NISSAN

商業

大公報分類廣告　每個位收費港幣十元

日租住房

尖沙咀區有傢俬、冷氣、電視、私人電話設備。日租五十，環境清雅，交通方便，適合東南亞或國內來港探親旅遊或公幹人士，歡迎垂詢。電：3-661757潘生洽。

旺角宿舍

九龍彌敦道交通購物方便，全新裝修，合旅遊探親人士，收費特廉，請電3-313914

旅客住房

地點優越★交通方便，酒店設備★免費茶點，舒適享受★電話查詢：5-703525

租售

會計報稅

多年各業會計經驗，理積帳、申請CO，費廉，請電③658450蘇先生洽

年結報稅

按月上門理帳，按年報稅，申請CO，有限無限公司，遠近專人上門，收費特廉③7445325黎生洽

徐氏稅帳

報稅清積帳，熟稅例，公司法例，代辦中英文件出入口手續。五─四一七六八九徐君

羣興會計

專替各業做數報稅，費廉。九龍偉智里三號田豐樓二樓D座或請電K779406合

專門報稅做數　申請CO

香港工商事務所

報稅

徵求存貨

玩具、百貨、工藝品、瓷器、搪瓷、國產、港產、廣州貨亦可。⑤415944香港交郵政總局信箱6103

政府金幣

輝龍公司高價收購88、84熊貓國廈各國金幣、銀幣，地鐵金鐘站海富商場二樓 電286166

徵求

廠價批發

太陽鏡·老花鏡暢銷國內及本港市場，在國內交貨亦可，紅磡商場一樓32室3-658579

8" 遙控跑車

模具一套共分七件組合，九成新，有意出讓，歡迎接洽5-256045李小姐

檸檬酸

食用香料檸檬酸，香港交貨，有意電：③902973 ③917930洽

惠刊廣告 請撥電話 七二六九八〇

陳文字尋二弟陳文和

陳文和原一九七五年往柬埔寨磅遜港，其後失去一切聯絡，如有見報或諸親友知其下落，勞代通知。聯絡處九龍尖沙咀漢口道45號漢口大廈一字樓A座吳至財轉

訪尋

代辦國內自費留日

自費留學日本，必須高中畢業並具備初期經費。代辦入學、擔保、入境手續，接機，介紹住宿和兼職。港澳第一家，已成功代辦幾十名國內自費生赴日。富鼎（香港）公司附設日本留學代辦中心　香港：駱克道389號804室。T⑤8910668⑤8911679　新界聯絡處：0─790300　0─790296

招生

南僑旅館

銅鑼灣區適合華僑、客探親公幹人士，全新裝修設備齊全，收費特廉，電5-790646

致達住房　日租70

九龍旺角交通方便，新裝修酒店設備，國內外遊客探親公幹適合人士。3-946516

干諾道西

48號寫字樓中港碼頭對面360─530呎新裝修，有海景，管理好，廉租，電⑤486455辦公時間

銀行大廈租售

上環地鐵站口，全層，實用8,570呎，月租$25,000，租售均可電5-446388林洽

環保署署長聶德昨表示

當局處理污水廢料每日達一〇二萬噸

該署前年度用於控制污染費用高達五億元

【本報訊】環境保護署署長聶德昨日表示，八四至八五財政年度，當局用於控制廢物污染設施方面需約五億元，較十年前增逾十四倍。他強調妥善的環境管理工作概念，比嚴厲的硬性條文更為有效。

聶德說，該署與醫務衛生署和文康市政科已就紅潮對貝殼類污染問題，進行緊密的聯繫，以便隨時向大衆作出警告。他續說，紅潮並不一定是有毒的，必須經過抽取生物有機體化驗才可證實，而通常樣本的化驗須二十四小時。

昨日在香港管理專業協會青年經理會例會上，聶德談及本港污染情況時指出，其部門每日要面對龐大的廢物處理數字，其中包括超過一百萬噸的污水、約七千噸的家庭及有關廢物、逾一百噸有毒及帶危險性廢料、以及約二千噸的煤炭、六百噸氧化硫及五百噸一氧化碳等。而八四至八五財政年度，當局用於污染設施的費用增至五億元，較十年前的三千五百萬元增加十多倍。

聶德認為，要有效地改善本港污染程度，嚴厲條文未必能收到如期效果，甚至會妨礙某方面的發展。他表示，妥善的環境管理概念是可行的方法，他並以水貨管制條例為例，加以說明，如採取硬性法例禁止漂染、電鍍等工業放出污水，吐露港和深水灣無疑可以受到保護，但屯門區的工業卻可能因而受到打擊，他希望工業界本身能予以自律。

聶德表示，新近成立的噪音小組，將會集中於檢討噪音管制法例，以及解決有關的噪音問題。

由於要研究大量外圍投注文件

檢察官忘記檢控期限 使一涉嫌商人獲釋放

范達理稱是「一時疏忽」無須採紀律處分

【本報訊】署理律政司范達理昨日在立法局上表示，由於一名檢察官「一時疏忽」，忘記了六個月的法定檢控期限，致使一名原應因非法收受外圍投注而被控的商人獲得釋放。他說，因這次疏忽，當局不能向該名商人恢復起訴。

但范達理表示，這事雖令人遺憾，但在當時的情況下，出現疏忽是可以理解的，因此，他並不認為有必要就這件事採取紀律處分行動。

他說，若要追究責任，律政司亦要負責。

他解釋有關事件時說，一項名為「樹皮」的重要行動，由警方和刑事檢察處策劃，旨在對付非法外圍投注，結果非常成功，共有二十九人被拘控。但在考慮應向事件中的商人控以那項罪名時，由於要研究在兩次連串突擊行動中從六十五處地方所搜集得的大量文件，以致一時間忽略了檢控簡易審判罪行的法定限期。

他說，對於因一時疏忽而沒有建議警方在法定檢控期限內提出檢控的檢察官，當局並沒有採取任何行動。

他補充說，刑事檢察處處長亦同意這個評價。

刑事檢察處處長已發表通知，提醒所有檢察官注意檢控簡易審判罪行的法定六個月期限。

分別在樂華邨及坪石邨

一男一女跳樓死亡

其中女死者留書稱對不起家人

【本報訊】一名女子昨日下午在牛頭角樂華邨跳樓身亡，遺書稱對不起家人，只能以死求解脫。

死者姓趙，三十四歲，與家人同住牛頭角道宏光樓一單位。昨日下午四時許，死者被發現倒卧樂華邨展華樓對開，送院後死亡。

警方事後在死者銀包內發現一封遺書，內稱對不起家人，自殺是唯一的解決方法。

又，昨日上午十一時許，一名在坪石邨翠石樓二十樓居住的男子，獨自走出露台，推開窗門，一躍而下，其父見狀，立即報警，但他送院後證實死去。

死者姓馮，二十七歲。據悉，他曾在電視台任臨記，但工作不順景，精神大受打擊。日前，他曾到一間保險公司應徵，但回家後，心情頗得不佳。

紀念溫哥華開埠等兩盛事

加拿大發行銀幣

已在港發售每枚一九五元

【本報訊】加拿大皇家鑄幣廠為紀念溫哥華開埠，及橫貫東西兩岸鐵路首次通車百週年兩大歷史盛事，特別發行一枚紀念銀幣，現已在本港推出發售。這是該國發行的第廿一枚紀念幣。

銀幣背面圖案顯示當年的三七一號火車頭帶領着首列橫貫加拿大東西兩岸列車奔至太平洋岸的雄姿。背景則是一個冉冉昇空的旭日，以及今日溫哥華市的繁榮景象及洛基山的面貌。旭日東昇象徵這次一八八六年的旅程自東岸啓程，而太陽的光芒則代表加拿大西岸的崛起納入該國版圖。正面則是英女王伊利沙伯二世半身像。

這枚銀幣含銀量達百分之五十，直徑三十六點零七毫米，全重二十三點三三克。用黑色襯紅絲絨袋名貴禮盒包裝。精裝銀幣每枚售價港幣一百九十五元。同時又發售一套一九八六年加拿大精裝套裝紀念幣，包括該枚精裝銀幣及六枚面值由一仙至一元的紀念鎳幣。全套售價港幣三百九十五元。

加拿大皇家鑄幣廠發行的一九八六年紀念銀幣正反面圖案

九龍城表行失竊 失財物廿二萬元

【本報訊】昨日上午九時許，九龍城衙前圍道三十號一間表行的姓周負責人，返回店舖時，發現前門鐵閘兩門銅鎖被人毀壞，店內一片凌亂，於是報警。

東主經初步點算，發現損失一批手錶、金筆及打火機，總值約二十二萬元。

愛滋病人身份資料 湛保庶稱不能發表

當局已採措施防資料外洩

【本報訊】衛生福利司湛保庶昨日在立法局上表示，醫務衛生署最近曾請求新聞界合作，避免發表涉嫌曾接觸愛滋病病毒人士的姓名和其他資料，倘若新聞界不予以合作，當局會考慮立例加以管制。

但他說，直至現時為止，新聞界很遵守這項呼籲，而他相信報章和電子媒介會繼續這樣做。

湛保庶在回答戴展華的詢問時說，當局已作出其他特別安排，將正在接受調查的涉嫌愛滋病帶菌者或病人的身份，加以保密，包括妥善保管紀錄、以代號稱呼接受調查的人士、及用特別的方法標明樣本等，並盡可能為愛滋病患者提供獨立的醫院病房。

他說，當局亦時常提醒在醫院及診所工作的職員，遵守港府內部保安規例，在未獲准許前，不得將受其照顧的病人資料，告知無權獲知這些資料的人士。

他透露，截至今年三月，根據檢驗而證明曾經與愛滋病毒有接觸的人士有六十人，但這六十人只是帶菌者，不一定會受到感染。

小巴撞傷一老婦

【本報訊】昨日下午五時許，一輛小巴沿干諾道中轉入港景街時，撞倒一名姓關女子（六十歲），傷者後腦受傷，被送往瑪麗醫院救治，情況危殆。

涉嫌在木船藏弗得片

兩名船員昨提堂

不准保釋 下月四日再訊

【本報訊】本港海關人員在龍珠島海面截查一機動木船，搜出七萬二千粒弗得片，並將船上兩男子拘控。昨解南九龍裁判署提訊，結果法官將案押候至六月四日再訊，以待港府化驗報告。兩被告暫毋須答辯，亦不准保釋，還押監房看管。

被告男子（一）陳炯光，三十六歲，船長；（二）陳傳，二十二歲，司舵員。同被控於五月十九日，在屯門龍珠島對開海面一艘內地漁船內，藏有三十二點四公斤美沙主龍毒品，可供非法販賣用途。

黃國傑接受律師盤問稱

佳寧賬目非常複雜

並指賬供由同一會計師樓負責

【本報訊】前佳寧集團主席陳松青等六人被控串謀行騙案，昨續在高院審訊。

黃國傑在接受代表第五被告會計師碧格及第六被告盧志煊的英國御用大律師史紀蓉盤問時，承認佳寧集團包括其屬下多間公司的賬目，俱由羅兵咸會計師樓負責核數，故其賬目是數以千位計算，非常繁雜。當大律師問及有關賬目修改問題，證人說，佳寧方面，如有這種情形，他則會找其上司與核數師商談解決，糾正其錯誤。

中國大陸自費學生

加、英、美、日、澳升學

(一)為同學們在最短期內爭取到海外學校，如加、英、美、日、澳等地的入學許可証。
(二)為同學們準備在國外担保人簽署之一切文件。
(三)為同學們準備學生及移民簽證申請表格及在國外辦理學生簽證的延期手續。

報名查詢：海外留學輔導中心
地址：九龍尖沙咀東部麼地道好時中心915室 電話：3-7221141
九龍彌敦道655號胡社生行1507室 電話：3-913486-8, 3-968078

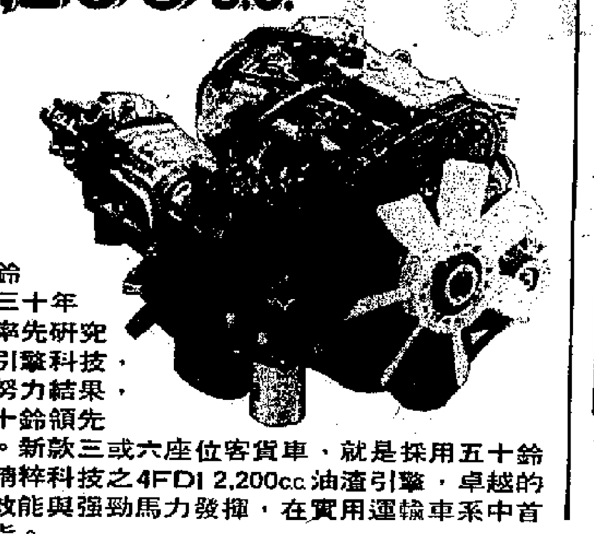
皇牌駕到 皆大歡喜

五十鈴86年新一代客貨車

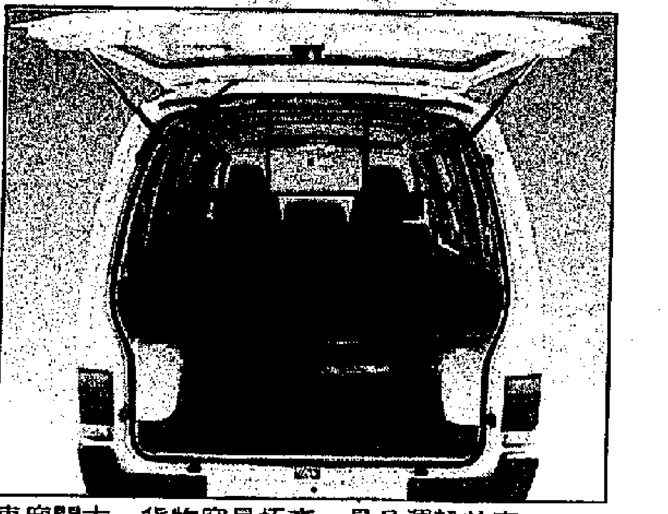
擁有「貨車皇牌」美譽之五十鈴，隆重推出新一代客貨車，全爲迎合現代運輸界兼顧客貨多種用途而設，貨運更見實用，乘坐倍感舒適，最能滿足各界需求。

車廂裝置原廠壓鑄封窗，並加上兩條支柱，結構牢固紮實，而載貨空間寬廣，貨門及尾門設計闊大，貨物上落極之迅捷容易，提高工作效率。駕駛室寬敞輕鬆，視野一覽無遺；車身經全面電解上漆，防銹耐用，加以機械性能傑出，操控揮洒自如，表現出色。

2,200c.c. 油渣引擎

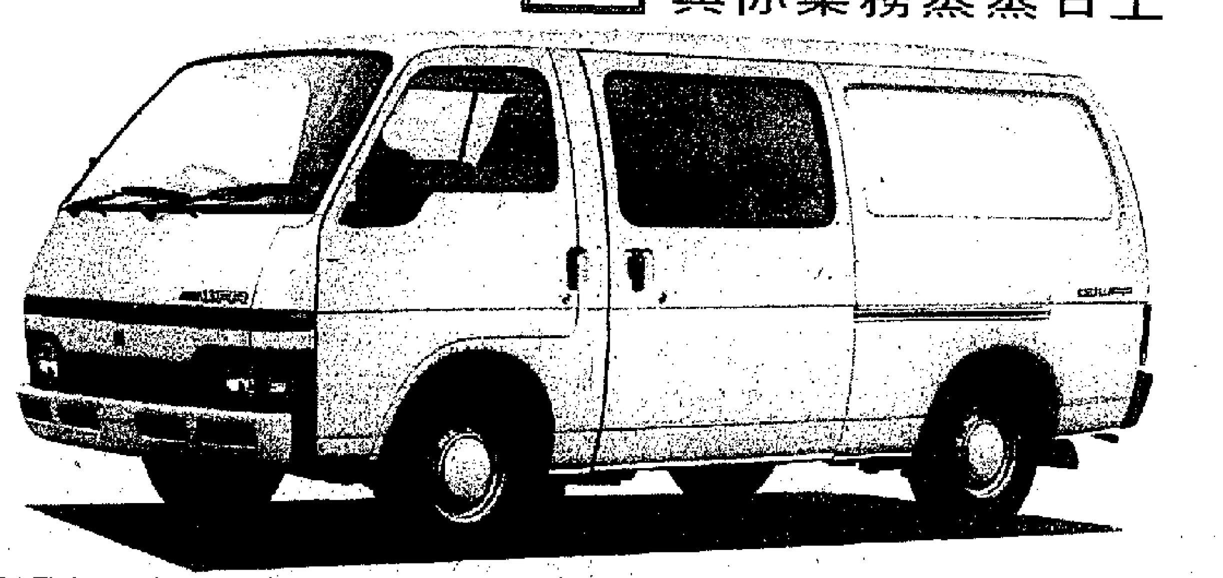


五十鈴早在三十年代便率先研究油渣引擎科技，多年努力結果，使五十鈴領先同業。新款三或六座位客貨車，就是採用五十鈴此中精粹科技之4FD1 2,200cc 油渣引擎，卓越的慳油效能與强勁馬力發揮，在實用運輸車系中首屈一指。


車廂闊大，貨物容量極高，最具運輸效率。

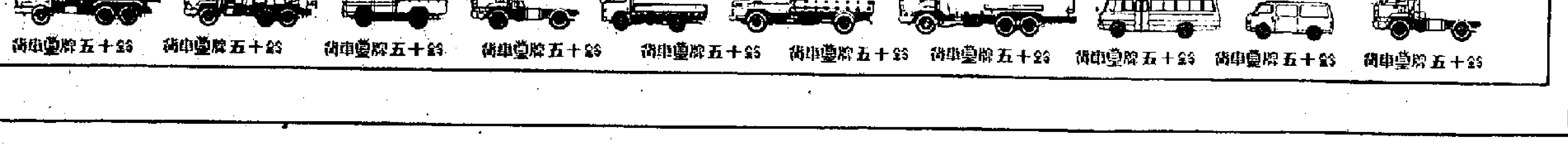
極爲闊落的駕駛室裏，新錶板排列整齊清晰，舒適設備一應俱全，行車享受媲美私家房車，輕鬆寫意。

五十鈴皇牌客貨車 與你業務蒸蒸日上



由大昌貿易行汽車服務中心提供全年24小時維修保養服務，快捷完善，零件充裕價廉，令車主絕無後顧之憂。

總代理：大昌貿易行有限公司屬下機構
合衆汽車有限公司
營業部：九龍3-330151, 3-330251, 3-336231 地址：九龍木廠街9-11號
新界0-786276 新界元朗合益路36號A-B
香港5-277221 香港高士打道56-57號
ISUZU 五十鈴領導新一代



紅磡
旺鋪出租
適合：酒樓
國貨公司
租用條件優厚
☎5-213241

阿根廷隊紀律嚴明 教練訂作息時間表

球員獲准會友却不能見球探 前鋒波基轉會斟介將受影響

【合衆社墨城二十一日電】阿根廷世杯足球隊教練標納度周二給球員定出嚴格的規條，包括要球員遵守晚上十時前回房。「好像球賽已經開始了」。

阿根廷將於六月二日在大學城球場打分組賽的首仗對南朝鮮，阿根廷繼而會於五日在普埃布拉城對意大利及在十日重返大學城對保加利亞打最後一場初賽。

教練標納度周二說，他的球員已進入備戰的最後階段，由現時開始將會更嚴格。

阿根廷球員將於每晚十時上床及上午八時起床，吃完早餐便參加一課關於戰略的部署，繼而在下午進行分組練習。

每天練習完畢，標納度說，球員可與任何到訪的人會面，包括男女朋友，但卻不是球探。

這條例將影響到前鋒波基與一間意大利球會的「斟介」，相信涉及數百萬美元的合約。標納度稱，這樣的討論將影響到波基的精神集中，最低限度使波基在首兩周的賽事分心。

標納度說，阿根廷將會於世杯賽前多打四場練習賽，計有周三對阿美利加隊，周五對阿特蘭特隊，星期日對尼沙及二十七日對一支未知名的當地球隊。前三隊皆是墨西哥的甲組隊伍。

周一的練習賽，阿根廷以三比二勝阿美利加隊，巴沙維拿梅開兩度，波闌尼錦上添花。

標納度說，在未來數天，阿根廷體能將操至最高水平，每名球員將按照訓練進程，於比賽期間保持狀態。

四十二名黑衣判官 集中進行三天考驗

裁判主委稱嚴格對付粗暴踢法

【合衆社墨城二十一日電】第十三屆世杯決賽周的裁判主委承諾，國際足聯將會嚴格對付粗暴的踢法及有可能很多球員會被逐離場。

已於墨城住了多年的秘魯籍日本球證山崎作球證的指導，他於周二說，在世賽如球員踢得粗暴或嚴重犯規，將即時被趕出場。

山崎說，他不想當先知，但他想在今次的杯賽會有很多紅牌，因為有些球員不是來此踢足球，而是作表演。

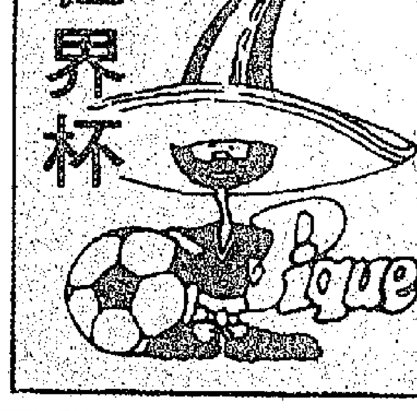
他又表示，將會推行一個兩天的課程，使到在賽事執法的球證有個執法標準，避免於同一球例上出現歧見。課程會於墨城北部的酒店進行，那亦是球證進駐的地點。

四十二名被挑的黑衣判官將於周三開始三天的考驗，除了一般的檢查，球證將會要求計時跑四百及五十公尺，另又要在十公尺的地方來回跑動。

任何球證如未能通過考驗將會遣返家鄉。

世杯籌委督生托阿費爾說，球證將要被檢查，奠定是否在頂峰體能去應付工作。

西班牙隊 在墨西哥瓜達拉哈拉市進行熱身賽，部份球員坐在一旁等待出場機會，墨西哥防暴警察嚴密加以保護他們。（路透社照片）



夏維蘭治 飛抵墨城

【新華社墨西哥城五月二十日電】國際足聯主席夏維蘭治今天抵達墨西哥城後說，第十三屆世界杯足球大賽將在賽場內外平靜的氣氛之中進行。

夏維蘭治說，他不認為在本屆杯賽期間會發生恐怖活動。他說，他進行了四百個小時的飛機旅行，但也沒有發生對他的任何犯罪活動，這就是一個例證。

五月二十九日將在墨西哥城舉行國際足聯代表大會，夏維蘭治將再度競選國際足聯主席。他說，他將繼續為發展足球運動而進行有益的工作。在往後的時日裏，他還將繼續籌辦第二屆世界少年足球錦標和首屆室內以及女子足球錦標賽。

南朝鮮抵達墨西哥後，周二早上立刻操練，催谷狀態迎接世界杯（美聯社圖片）

烏拉圭隊高原試腳

領隊說是「戰術調整」嘗試練習 老將羅祖古斯左腿傷愈可上陣

【合衆社墨西哥托盧卡二十一日電】烏拉圭足球隊在墨西哥海拔二千六百五十公尺、空氣稀薄的高原第一次試腳。烏拉圭隊領隊說，這是一場「戰術調整」的嘗試練習。

烏拉圭隊已於星期天抵埠，並於星期一在本屆世界杯地處最高主辦城市托盧卡進行練習。數支參加世界杯的足球勁旅，包括主辦國墨西哥和烏拉圭，專門挑選托盧卡進行練習熱身，以便盡可能適應高原足球的艱巨環境，但這些球隊初賽都不是在托盧卡進行。

烏拉圭隊二十二名球員在托盧卡郊區湖濱球場進行二旬半鐘練習。他們抵埠之前，已在哥倫比亞進行了二十二天適應高原環境的練習。

烏拉圭隊經驗最豐富的球員，身高一點八七公尺、二十九歲的羅祖古斯，在四月二十八日比賽時左腿受傷，現已初愈，自行在旁進行熱身練習。他自稱練習時腳疾已經無恙，醫生將同意他月底及時參加比賽，為國效勞。

他的隊友進行攻守戰術、角球、自由球和其他適應高原氣候的練習。

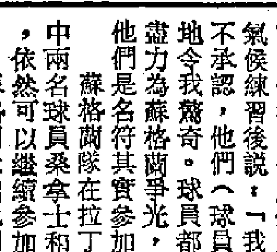
烏拉圭曾勇奪一九三○年和一九五○年世界杯冠軍。該隊與西德、丹麥和蘇格蘭編在號稱「死亡組」、強敵林立的E組。若要衝出重圍，烏拉圭必須過關斬將，勇往直前才行。

烏拉圭將於六月四日在墨西哥城以北二百二十公里圭雷塔羅首戰迎擊歐洲勁旅西德隊。

蘇聯南朝鮮 熱身賽報捷

【綜合外電報道】蘇聯足球隊在抵墨西哥前，於境內最後一場熱身賽以一比○勝當地的魚雷隊。

另外，南朝鮮表現轉佳，在熱身賽以二比○挫秘魯，由卞炳柱及崔淳鎬建功。



蘇格蘭球員士氣高昂 領隊弗格森感到驚奇

【法新社新墨西哥州聖菲二十一日電】在本屆世界杯最強一組中，賭波公司從未敢看好蘇格蘭隊，但這種不利的氣氛卻從未影響蘇格蘭隊球員的士氣。

蘇格蘭領隊弗格森在高原森該隊進行第一周金周練習後說：「我不得不承認，他們（球員）真令我驚奇。球員都渴望盡力為蘇格蘭爭光，證明他們是名符其實參加世界杯的隊伍。」

蘇格蘭隊在拉丁美洲最後一場比賽時蒙其大恥，其中兩名球員桑拿士和羅夫幸好逃過在阿根廷比賽的災難，依然可以繼續參加墨西哥世界杯賽。

蘇格蘭最出色門將羅夫說，慘敗的情景不會重演。

葡萄牙增添兩名傷兵 球星曼奴作物理治療

【合衆社墨西哥二十一日電】葡萄牙世杯足球隊增多兩名傷兵，後衛路沙及前鋒夫達，幸而他們的傷患都不算嚴重。

葡萄牙將於周三離開薩爾蒂約的訓練營地，前赴八十公里遠的蒙特雷，與業餘球隊路華踢一場熱身賽。

二十八歲的路沙是補替傷兵蒙特奴的空缺，而二十歲的夫達則是隊中最年輕的球員，他們的名字於周二列上了傷兵榜，那還包括有中場球星曼奴。

曼奴已有兩周沒有參加周二的操練及分隊賽。他說，預期可在周三復操。

星期日下午，夫達與隊友相碰撞，擦傷左腿。他有參與分組對抗賽，表現一如其它隊友。

曼奴已替抽緊的肌肉進行治療，於周二的練習只能坐於場邊。他說，以物理治療及超音波的療理結果，傷勢進展良好。

世界杯C組賽區 萊昂市驕陽似火

球場擁有四萬五千座位

【合衆社墨西哥萊昂二十一日電】驕陽似火，暑氣迫人的墨西哥萊昂市，仍然全力以赴地為世界杯比賽場地進行緊張準備工作。然而，當地居民說，法國與加拿大開始第一場比賽時，足球場將準備就緒，看台屆時人頭湧湧。

座落墨西哥城西北三百二十五公里的萊昂市，是即將到來的世界杯足球賽C組的主辦城市。本屆世界杯大熱門隊伍之一、一九八四年歐洲足球盟主法國隊，將在第一輪比賽中在萊昂迎戰加拿大、匈牙利和蘇聯隊。

位於海拔一千八百八十五公尺高原的萊昂市，還將主辦第二輪賽事的一場比賽。敗北的一隊將失去角逐半準決賽的資格。

萊昂市擁有四十萬人口，是墨西哥一處寧靜省份地方與熱鬧喧嘩大都市之間的緩衝地。

每日下午二時，萊昂市烈日當空，氣溫升至攝氏三十度以上，辦公室休息，商店關門，停止營業，人們紛紛回家，享受漫長的二小時午餐休息。萊昂市位在郊外的足球場擁有四萬五千個座位，在該市著名的可口可樂汽水廠公路的對面。

萊昂市所處地區農業物產豐富，但近年來，工業發展令傳統的農業遜色萬分。已有四百一十年歷史的萊昂市，以鞋類出口蜚聲海外。

西德民意調查 捧杯機會不大

【法新社波恩二十一日電】根據西德的投票統計，少於九分一的西德人相信碧根鮑華可帶領西德隊在墨西哥捧回世界杯。

在二十九歲及以下的一羣球迷信心更弱，五十八人中只有一人認為西德可勝。

老球迷對西德隊較有信心，超過四十九歲的一羣，有一成九相信西德可捧杯。

中國足協秘書長 陳成達將赴墨 參觀世界杯賽

陳家亮張吉龍同行

【中國新聞社北京五月二十一日電】中國足球協會秘書長陳成達將前往墨西哥參觀第十三屆世界杯足球賽。

剛剛榮任亞洲足球聯合會副主席的陳成達今天對本社記者說，六月二十七日將在墨西哥城召開一九八八年漢城奧運會足球賽組委會會議，決定奧運會足球預選賽的分組，作為組委會委員，他將參加這次會議。陳說，正值第十三屆世界杯足球賽在墨西哥舉行，故決定提前動身觀看這一足球盛會。

陳成達預測，今屆杯賽巴西隊最有望奪標，因為在南美的墨西哥比賽，地理、氣候對技術佔優勢的巴西隊有利，雖然巴西員年齡大，有傷號，但憑其經驗會在大戰前處理好這類問題。他還認為，西德隊員的戰鬥力、意志品質和技術水準平衡，也是大熱門之一。

中國足球協會副主席陳家亮和秘書張吉龍，也將去墨西哥參加五月二十九日舉行的國際足聯代表大會，其後將參觀第十三屆世界杯足球賽。

西德隊三名傷兵 法國新星受賞識 保隊首仗陣容未確定

▲西德隊三名主將正在療治自己的患處，隊長路明尼加膝蓋疼痛，而馬加夫與舒密加腳踝腫痛，他們的傷患沒有多大危險，不會錯過本屆世界杯。

▲法國隊最年輕球員，二十二歲的巴比迅速崛起，令人刮目相看。一年前，他還是法國乙組球會華倫斯尼一名默默無名的球員，但他的足球天才備受比利時球會晏治的賞識。巴比將是法國在C組賽事中一位舉足輕重的進攻人物。

▲保加利亞領隊胡索夫對五月三十一日迎擊衛冕的意大利隊人選迄今依然三緘其口。他說：「不公佈出賽名單並非出於保密理由，而是我尚未作出決定。」他稱保加利亞隊不怕輸，是該隊的一個優點。

▲西德隊已於星期一抵達墨西哥，球員對他們下榻的豪華住所印象深刻，甚為滿意。他們的住所設有泳池、網球場和按摩室，而且配備人數眾多的警察嚴加保護。該隊管理人施密特說：「如果我們比賽與住所一樣好的話，我們一定可以捧杯。」

摩洛哥熱身賽 卡尼四喜臨門

六比一勝墨甲組冠軍隊

【合衆社墨西哥十九日電】摩洛哥世杯足球隊星期日在一場熱身賽，以六比一大勝墨西哥甲組盟主蒙特雷隊的青年軍。

摩洛哥中場球員卡尼獨建四功，上下半場各入兩球，反觀敵隊卻只有零星的反攻。摩洛哥教練花利亞在賽後表示，他們希望能打入複賽，他們來此亦是基於這個原因，球賽是於離蒙特雷二十五公里的訓練中心進行。

卡尼於上半場三十五及四十二分鐘中鵠，而鋒將沙路則於四十五分鐘勁射，賜成三比○。摩洛哥在下半場迫得敵隊更緊，後防線移前貼近中場線，令到蒙特雷雖組織攻勢，門將兼隊長的沙基說，他們的防守是十分堅強的，由八技射入十三球而只失一球可茲證明。

下半場，卡尼在五十五及五十九分鐘又梅開兩度，加上蒙斯夫（八十九分鐘）破網。敵隊前鋒韋卡度於七十八分鐘打破「光蛋」。

阿根廷馬拉當拿 轉會謠傳起風波

丹麥球星艾麗信 獲荷蘭球會垂青

▲阿根廷足球明星馬拉當拿準備前往墨西哥參加世界杯比賽時，他的意大利球會拿波里卻準備訴諸公堂，澄清他將轉會的謠傳。意大利甲組球會拿波里的官員正準備法律程序，控告米蘭一家報紙關於那不勒斯黑手黨要求將馬拉當拿賣給AC米蘭隊的報道。據稱，意大利國家隊前鋒羅斯，一旦與法國球會摩納哥談妥合約，就準備離開只簽約一年的AC米蘭隊。

▲丹麥參加世界杯球星艾麗信將從荷蘭飛燕諾球會轉到瑞士日內瓦隊。艾麗信司職中場，目前正跟隨丹麥隊在哥倫比亞練習，準備參加世界杯決賽周。（綜合外電報道）

意領隊帶六支烟斗 匈隊作閉門熱身賽 加拿大六名球員加料催谷

▲星期一，加拿大隊與威爾士進行熱身賽，慘吞三蛋。結果，出賽的其中六名球員被遣回科羅拉多溫泉進行更多高原氣候練習鍛鍊。加拿大隊領隊韋特斯說，這並非故意懲罰這些球員，而是他們未在狀態，可以參加墨西哥比賽。三名隊員保捷、西塔和賴特里已經返回自己的球會，其他球員放假兩天。

▲意大利領隊比亞索隨身帶了六支煙斗前往墨西哥，每場比賽抽一支煙斗。他希望意大利能夠參加所有比賽，包括決賽。

▲匈牙利隊在六月二日第一次遭遇蘇聯隊之前，安排了密密麻麻的五場友誼賽，與墨西哥本土球隊進行熱身戰。但是，蘇聯、法國和加拿大隊的密探很難前往吼路，因為所有五場友誼賽都是閉門造車，謝絕參觀。（綜合外電報道）

通訊

段擧射門 觀衆喝采

——記中國足球隊訪意大利

關愚謙（寄自那波里）

中國國家足球隊遠征歐洲，與上屆世界冠軍隊意大利進行友誼賽之消息傳來，使歐洲華人中的球迷心癢癢的。真矛盾極了，誰不想去看看這歷史上首次，中國越洋與世界一級強隊的比賽，為中國隊助助威？但是那波里，又稱那不勒斯，遠在南歐，再過去就是西西里島了，怎麼去得成？多少人只得望洋興嘆了。意大利那波里東方大學忽然來信到漢堡，邀我去作短期講學，這可真是雪裏送炭啊！

那波里是歐洲著名的古港，也是古文化發源地之一。中國隊的到來給這古城增加了豐采，報紙上、電視上再宣傳中國國家隊，連練球場西面都上了螢光屏，可是中國實力弱是衆所週知的，為什麼他們如此大作文章呢？在走訪了幾個意大利足球分析家後才恍然大悟。其原因是：

一，中國自開放以來，與意國關係融洽，經濟合作前景樂觀，意國想借此機會向中國表示友好。而且，中國隊正式訪意是有史以來第一次。

二，意國家足球隊即將進軍墨西哥參加四年一度的世界冠軍賽。這次比賽是去墨前的最後一場國際賽，必須打勝來鼓舞士氣。

三，墨西哥冠軍賽，意隊與南朝鮮隊在一個小組。意隊對亞洲隊的打法不摸底，想借此次比賽了解一下亞洲風格。

四，意大利的足球明星不知迷倒了多少民衆，都想再度瞻賞他們的雄姿，電視台可借此比賽再度讓他們亮相。越說中國隊好，才能更襯托意隊之強。

五，售票率的高低將會直接影響國家足協的收入，非給予大力宣傳不可，故而輿論界不惜賣弄一些新聞噱頭，如：中國隊帶來了從未示人的秘密武器，中國隊的速度驚人，為什麼中國不願公佈上場隊員名單？為什麼他們不願接見前去訪問他們的學中文的大學生？

關於這場比賽，我雖是個球迷，但拙筆難以形容雙方比賽的情景，現只能直覺地談談自己的感受。

中國隊在比賽一開始就是採取密集防守，伺機搶攻的政策。意隊的攻勢咄咄迫人，恨不得在第一分鐘內就奪分。但事與願違，中國隊不甘示弱，連續截取了幾個腳下球，有時還轉守為攻，本來還在起哄的觀衆，被中國隊的快速勇猛弄得糊塗了，大概他們過於低估了中國隊的實力，球場忽然靜了下來。最初十五分鐘雙方處於膠着狀態，意隊以攻為主，中隊則死守。八分鐘後，第一次出現險情，意隊中堅前衛兩次射門均彈柱而出。繼而，守門許建平幾次果斷機智撲出幾個硬射，更有甚者他某次竟衝出防界線，用腳踢去走對方前衛運來的球，化險為夷，受到全體觀衆的喝采。

十七分鐘時，中方得球，連鎖傳入敵陣，前衛段擧從右方盤過兩個切截，神速進入射區，意隊後衛搶來攔截，但已過遲。段擧擧起右腳，射門，此球射擊有力，守門員撲空。可惜該球射線側越過。可是，已給意方嚇了一身冷汗。第二天報紙上紛紛表揚十八號段擧的這一腳。（上）

昨晚賽馬結果及派彩表

場次	冠軍	亞軍	季軍	派彩
一	⑧喜訊 P十六元九	①騮騣勇士 P七十七元八	③金錢 P廿一元六	W三十四元六 Q一二四三元
二	①速能 P十三元五	④特快龍 P廿二元五	⑦康乃馨 P四十三元七	W二十二元八 Q一○九元四
	三重彩：二千二百四十一元			
三	②純華之光 P十一元四	③英皇之友 P十九元一	④易渡 P十二元七	W十九元一 Q一六○元二
四	①轉好運 P卅一元二	⑤飛快 P廿二元二	⑦康祿 P四十七元二	W一三一元 Q二二一元六
	三重彩：一萬○七百五十二元			
五	②中游之星 P十四元四	③奇老鼠 P十四元一	①金得旺（無派彩）	W二十三元七 Q三十五元六
六	③穿梭機 P卅一元九	⑥花燭重逢 P廿九元五	⑤大律師 P卅九元九	W八十五元 Q三一二元五
	三重彩：五千二百三十七元			

第一口	⑧喜訊 搭①速能	八十五元
孖寶	⑧喜訊 搭④特快龍	六十九元三
第二口	①速能 搭②純華之光	三十九元四
孖寶	①速能 搭③英皇之友	七十一元八
第三口	②純華之光 搭①轉好運	三百四十六元八
孖寶	②純華之光 搭⑤飛快	十五元一
第四口	①轉好運 搭②中游之星	三百七十九元九
孖寶	①轉好運 搭③奇老鼠	七十五元二
第五口	②中游之星 搭③穿梭機	二百四十三元二
孖寶	②中游之星 搭⑥花燭重逢	四十四元九
場外孖Q	②純華之光 搭③英皇之友 ①轉好運 搭⑤飛快	派彩：六千二百九十四元
三寶	①轉好運 ②中游之星 ③穿梭機	派彩：三千一百八十七元
六環彩	⑧喜訊 ①騮騣勇士 ①轉好運 ⑤飛快——①速能 ④特快龍 ②中游之星 ③奇老鼠——②純華之光 ③英皇之友 ③穿梭機 ⑥花燭重逢	派彩：三千四百八十一元 特獎：一萬七千三百八十五元

體壇

登喜路羽賽昨揭幕 中國女將齊晉級

賽事今移師港伊館場舉行

【本報訊】登喜路香港羽毛球公開賽昨在沙田銀禧體育中心揭幕，先後演出女單十六場，混雙兩場，男單外圍賽三十四場。女單經過十六場比賽後，中國的李玲蔚、韓愛萍、李家明及香港的陳念慈等進入十六強。

女單第一輪比賽，中國的李玲蔚對泰國的戴倫利，李玲蔚技術較高，輕描淡寫以一一比五、一一比三得勝。中國的韓愛萍對中國台北的湯美英，韓愛萍以壓倒優勢得勝，積分是一一比二、一一比一。中國的李家明對印尼的嵩馬拉，李家明表現較好，以一一比二、一一比二過關。

香港女單冠軍唐寧對新加坡的蔡蓮霜，蔡蓮霜的技術發揮得較好，唐寧玫着處於被動，蔡蓮霜以一一比七、一一比四得勝。另場香港女單亞軍陳念慈對尼日利亞的伊杜加，伊杜加臨時棄權，陳念慈不戰而勝。

登喜路香港羽毛球公開賽今天上午九時開始移師香港伊館上演，共賽四十八場，其中男單外圍賽四場，男單十六場，女雙三場，男雙十三場，混雙十二場。門票日場分十元、二十元，夜場分十元、二十元、三十元。

男子單打十六場，所參加比賽的各國、各地區選手分別亮相。其中中國的楊陽對中國台北的甘棠益，中國的韓健對新加坡的劉永焯，第一種子印尼的蘇基亞圖輪空，第二種子丹麥的弗羅斯特對印尼的哥利雲，較惹人注目。

男子雙打十三場，第一種子中國的李永波、田秉義組，第二種子馬來西亞的傳強、費蘭尼西遜組均告輪空，戲碼較為平淡。

混合雙打十二場，賽後將產生八強。

香港羽毛球總會昨天下午在利園酒店舉行歡迎午餐，參加比賽的各國、各地區選手均有出席。香港羽毛球總會會長湯恩佳致歡迎辭，對參賽選手表示熱烈歡迎。

六强杯補賽 南華鬥精工

今晚八時大球場舉行

【本報訊】「永富麗」六强杯足球賽今晚八時在大球場上演未了之緣，由南華出戰精工，門票收三十元、二十五元、十五元及學生票五元。

今晚之戰原定在三月中旬上演，但由於臨時宣佈改期，壓後至今晚補賽。由於六强杯已是名花有主，所以今晚亦是一場例行公事而已。精工今晚輸波亦可得第二名，南華打和則有望升上季軍。

南、精今晚能否如期上演，仍要睇天氣。不過今晚之戰對南華相當重要，因為該隊下周二要與愉園在聯賽決一高下，今晚有機會與強手精工「拍跳」，可收到實賽於操之效。精工今晚同樣不能敗陣，因為該隊周日主辦外隊，所以該隊統帥部已下令今晚要全力爭勝，增強號召力。精工本周一曾以一比三敗於愉園腳下，球員後勁甚差，今晚的例行公事，球員鬥志成疑問，所以看高南華一線。

中國少年足球隊抵港

【本報訊】中國少年足球隊昨天乘搭直通火車抵港，參加本月二十三日舉行的亞少杯足球外圍賽。至於原定昨天抵港的北朝鮮隊，則未能依期來港。中國少年隊將於二十三日對北朝鮮隊。

中國少年隊球員共十七人，領隊孫寶榮說，中國少年隊來港前曾集訓兩個月，並作了兩場熱身賽，分別以一比○勝廣州少年隊，三比一勝深圳少年隊。

浩程杯籃球亞運選拔賽，培能行集團董事局主席李沛霖頒發冠軍獎給思遠隊，籃聯會副會長楊植秋陪同

第八版
等兩盛事 幣銀行 每一枚一九五元 太陽的光芒則代表加拿大西岸的崛起納入該國版圖。正面則是英女王伊利沙伯二世半身像。 這枚銀幣含銀量達百分之五十，直徑三十六點零七毫米，全重二十三點三三克。用黑色襯紅絲絨華貴禮盒包裝。精裝銀幣每枚售價港幣一百九十五元。同時又發售一套一九八六年加拿大精裝套裝紀念幣，包括該枚精裝銀幣及六枚面值由一仙至一元的紀念鎳幣。全套售價港幣三百九十五元。
一九八六年紀念銀幣正反面圖案
皇牌 五十鈴
擁有「貨車皇牌」美譽之…推出新一代客貨車，…輸界兼顧客貨多種用途…見實用，乘坐倍感舒適…界需求。
車廂裝置原廠壓鑄封閉…支柱，結構牢固紮實，…廣，貨門及尾門設計闊…極之迅捷容易，提高工…室寬敞輕鬆，視野一覽…全面電解上漆，防銹而…性能傑出，操控揮灑自…
極為闊落的駕駛室裏，新穎……適設備一應俱全，行車享受……寫意。
總代理：大昌貿易行有… 合衆汽車有…
五十鈴皇牌貨車 五十鈴皇牌貨車

疑是蘇聯核災事故產品
日本主婦授乳嬰兒 人奶中發現輻射物
短期尚不致危害人體健康 長期則難說

【美聯社東京二十一日電】一位大學講師星期三說，一名日本家庭主婦的母乳，被發現含有少量輻射碘，這可能是蘇聯核電廠事故造成的。

京都大學核子反應堆實驗室的今川哲治說，該實驗室星期二從一名一直用母乳餵小孩的三十五歲婦女的奶水樣品中，發現了每升含二十九微微居里的碘一三一。一微微居里是一居里的萬億分之一。

今川在電話採訪中說，「這個數量是極其微小的，在短期內不會對任何人體健康構成危害。長期來說，那要由政府當局去決定，是否這數量會對人和環境造成危害。」

他說，「碘一三一不是自然輻射物。因此，它是蘇聯核事故的產物。」他補充說，該實驗室應日本西部大阪一個民間反核團體核災難研究會的要求，一直在化驗母乳。科技廳國家放射科學院的寺島豐造說，這是切爾諾貝爾事件後日本首次報道在母乳中發現碘一三一。他說，這位母親可能吃過（受輻射污染）的食水或蔬菜。

都柏林17幅名畫 昨天凌晨被偷竊
總值一千五百多萬美元

【法新社都柏林二十一日電】警方說，收藏家艾爾弗雷德．拜特爵士在此間附近，都柏林城堡畫廊星期三凌晨被人偷去十七幅名畫家的油畫，這批藝術品估計價值達一千五百五十萬美元包括維米爾及哥雅的作品。

被盜名畫包括荷蘭十七世紀畫家維米爾的《看信的女人》，價值七百七十五萬美元。西班牙畫家哥雅一幅被竊油畫的價值則未詳。

印對「金童」施絕招 糞便檢出走私黃金
兩走私漢如厠受監視排出32金塊
一人肚內藏大金塊力排也排不出

【法新社新德里二十一日電】警方星期三說，這裏的海關官員連日來不停工作，從兩名因走私罪而被捕的尼泊爾人的糞便中尋出黃金。

有關當局說，當二十歲的斯雷希塔和十九歲的撒帕星期五由曼谷抵達這裏時，機場的金屬探測器發出警報聲。例行檢查無所發現，但探測器仍不停地響。

經過X光檢查，在他們的直腸和胃裏發現金屬碎片。

《印度斯坦時報》星期三引述海關官員的話說，「過去五天來，我們一直從他們的糞便中檢取黃金。」該報說，「他們在便盆中大便時，海關官員一直監視着，然後叫他們自己把黃金檢出來。」

警方說，到目前為止，海關人員已從撒帕身上檢獲二十五塊每塊重十八克（〇．六三安士）的黃金。從另一個人身上只檢獲七塊。

約六名海關官員和保安人員在醫院對這兩名所謂「金童」進行二十四小時監視。

警方說，斯雷希塔的情況變得複雜起來，因為他的腹部有一大塊金屬。醫生說，腸胃蠕動不能把它排出來。

所羅門島災情重 三分一人失家園

【美聯社悉尼二十一日電】救急的醫藥用品和糧食星期三迅速運到所羅門羣島，因颶風「納穆」令三分之一的島民失去家園。

一名飛過首都霍尼亞拉市外瓜達爾卡納爾平原的澳洲機師說，災區是「一大片泥濘，只看見露出的屋頂。」

這個太平洋島國未有發表官方傷亡和喪失家園的人數，但在霍尼亞拉的澳洲高級專員公署估計，約有二、三萬人家園被毀。

據鄰近巴布亞新幾內亞發出的報道說，在「納穆」星期一吹襲羣島之後成立的全國災難委員會的官員認為，無家可歸者人數會高達九萬。所羅門羣島約有人口二十四萬人。

高級專員公署三等秘書黑德說，自空中拍攝到的災區圖片顯示，受破壞的範圍甚廣。

婦人投壩自殺 百尺墮下不死

【法新社波恩二十一日電】《圖片報》星期三報道，一名西德婦人企圖在西部阿加爾施陶斯跳下一百四十二公尺高的水壩自殺，卻竟然不死。該姓名未詳的婦人只是頭部受傷和骨折，以前曾有六個人在該處跳壩自殺，全都喪命。

印度搜獲龐大毒品 重百磅值四億美元
埋伏三日三夜始破案拘捕毒販八人

【路透社新德里二十一日電】發言人今天說，印度官員在新德里破獲一宗最大規模毒品案，繳獲四十四公斤（一百零六磅）海洛英。

他說，昨天在新德里的一輛貨車和一間房屋內發現的海洛英，是準備運往國際市場的，估計市價為四億美元。當局逮捕了八人，包括三名巴基斯坦人。

緝私偵察局發言人向記者說，相信毒品是由巴基斯坦經過錫克教城市阿姆利則陸運而來的。

官員接獲線報後，埋伏了三日三夜，終於在該車駛近新德里時將汽車扣押起來。

本年度美國小姐加冕

上：二十三歲的得州模特兒克里斯蒂．菲希納爾星期二晚在邁阿密選美會上，當選為一九八六年度美國小姐，上屆美國小姐（左）及環球小姐（右）為她加冕。（路透社）右：菲希納爾在當選前與其他候選者一起表演。（美聯社）

美國彼波地博物館 建亞洲出口藝術館
專門展出美中貿易文物

【中國新聞社華盛頓二十日電】紐約消息，以展出歷代美中貿易文物為主要內容的亞洲出口藝術館，於十七日在美國莎萊市彼波地博物館破土興建。

莎萊市是波士頓東北部的海濱小城市。早在三百年前曾是美中貿易的中心及航海的出發地，與中國淵緣深遠，彼波地博物館以收藏美中貿易、文物及航海捕鯨史料而聞名美國。

亞洲出口藝術館的動工典禮依照中國傳統方式進行，該博物館特意從紐約請來了道士主持儀式，中國駐紐約副總領事周忠良及美中友好人士二百多人參加了典禮。第一次遠航中國的美國商人的後裔也參加了這次活動。

體育救災長跑選手 健步跑入東歐國家
昨天在波蘭匈牙利首都勁跑

【美聯社波蘭華沙二十一日】蘇丹賽跑好手奧馬爾．卡利法星期三率領十名馬拉松選手，疾跑經過華沙的歷史古城。這是為非洲飢民籌款的體育援助運動第一次進入蘇聯集團國家。

卡利法是蘇丹陸軍中尉，也是世界一千五百公尺冠軍。他離開波蘭後，星期三晚將在匈牙利布達佩斯跑步。

他從蘇丹喀士穆起步，手持奧林匹克火炬，途經十二個歐洲城市，再到紐約，為非洲飢民籌款。

在波蘭馬拉松選手和大約五十名華沙小學生的陪同下，卡利法從皇城出發，跑過古城區狹窄彎曲的街道，路長兩公里。

蘇聯無人太空船 昨成功發射升空

【美聯社莫斯科二十一日電】塔斯社報道說，蘇聯星期三發射了一艘新的不載人「聯盟」宇宙飛船，用來與最近啓用的「和平」太空站匯合。塔斯社說，這艘無人「聯盟」宇宙飛船，是在莫斯科時間十二時二十二分從哈薩克斯坦的拜科努爾發射場發射的。

曼谷市長不做壽 通告下屬勿送禮
奉承上級將受嚴厲處分

【美聯社曼谷二十一日電】曼谷市長錢朗的秘書星期三說，一個嚴守佛教美德的錢朗已發出通告說，他可能處罰向他送出生日禮物的市官員。威奈說，將於六月二日五十二歲的市長星期二在曼谷市政府會議上，向逾六百名高級官員發出上述警告。

威奈援引錢朗的話說，「我的生日快到了，我鄭重聲明，請不要送來鮮花或其他禮物。我是不會高興的，甚至會進行處分。」他說，市長的警告，旨在使官員不再以送禮來博取上級的歡心。錢朗亦希望官員明白，他們應該省卻禮儀，集中工作。

威奈說，除了廉價書籍外，市長從不向上級送禮。

最快脚踏車

圖中這架脚踏車，是第一架時速能超過六十五英里的地面人力發動車，因而贏得都彭公司送出一萬八千美元獎金。單車好手馬卡姆豎起大拇指，說曾踩着此車以六十五．四八四英里時速在高速公路上飛馳。旁站立者為此車的設計者加德納．馬丁。（美聯社）

江永關 M.S. "JIANG YONG GUAN"

五月二十三日由大連抵港

請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續

招商局船務企業有限公司啓

干諾道中一五二—一五五號十九樓
電話：440555、440557、447402。

BRUNEI ASIA LINE
汶萊沙巴砂勝越特快航線
（兼收12/20尺貨櫃及冷藏櫃往各港口）

船名	航次	日期
SPECO TRUST 士必信	V.39/86	5月24日落貨 5月25日開行
直航：汶萊 納閩 亞庇 山打根 斗湖		
PRAVADE SEA 巴越海	V.103/86	5月24日落貨 5月25日開行
直航：古晉、詩巫		
NAN SHING I 南星	V.121/86	5月30日到 5月31日開
直航：汶萊、古晉、詩巫		
SPECO EXPRESS 士必快	V.47/86	6月11日落貨 6月12日開行
直航：納閩、亞庇、山打根、斗湖		

總代理：國光船務公司
九龍瑞興大廈9樓 電話K7224868

新興行業 帶狗散步

這兩位出現在紐約第七十二街上的男女，並非愛狗之人，只是受僱代人帶狗兒散步，它們的主人住在高樓大廈中，令寵物缺乏運動空間。（合衆國際社）

三分鐘做六十年工作
日美澳刑警電腦化 三分鐘內核對指紋
美一兇犯殺人三分鐘核對指紋擒兇

【新華社東京二十一日電】據日本報紙報道，日本警視廳已開始使用指紋核對裝置，只用三分鐘即可完成人工需要六十年才能完成的指紋核對工作。

專家們認為，每個人的指紋都有自己一百多處「特徵」。他們先用光學掃描儀分析指紋，然後通過電子計算機記下指紋「特徵」的座標值和方向等數據，核對兩個指紋的「特徵」，便可以判斷這兩個指紋是否相同。

據報道，美國和澳大利亞等國家的警察機構已引進這套裝置。去年八月末，美國加利福尼亞州曾發生半年之內連續殺害十七人的案件。該州警察局利用這套裝置，只用三分鐘就完成了指紋核對工作，逮捕了犯人。

內冷外熱
蘇聯公布探測哈雷彗星資料

【據塔斯社報道】蘇聯天文專家最近公布了行星際站「韋加一號」和「韋加二號」考察哈雷彗星的新資料，它進一步加深人們對這顆著名星體的認識。

今年三月初，蘇聯這兩個行星際站對哈雷彗星進行了近距離探測，獲得了大量數據。專家們一直在對這些材料進行整理。新公布的材料稱，彗核不斷自轉，形狀不規則，長十四公里，直徑大約七公里。彗核是一個有雜質的大冰塊，每晝夜散發出幾百萬噸水蒸汽。但彗核表面又呈黑色，溫度達一百攝氏度，比原來人們設想的高得多。怎樣解釋這種矛盾的現象呢？科學家們提出一種假說：大冰塊被薄薄一層多孔、黑色、導熱性很差的物質包裹，而水蒸汽則是從這些孔裏散發到空間的。

射線數據

科學家們對彗核的成份非常感興趣，因為它可以幫助人們了解四十五億年前組成太陽系的原始物質。「韋加」攜帶光譜儀在彗髮內部進行測量，獲得了彗星內部發出的射線的數據。例如，彗星氣流中，有所謂初生分子，即組成彗核的分子，和次生分子，即初生分子在日光輻射作用下分解後形成的分子。在地面，很難觀測到初生分子輻射的光譜線。

「韋加」的光譜儀測量的結果是：彗星氣流的成份主要是水汽，但也有氫、氧、碳原子，一氧化碳、二氧化碳、羥基、氰等的分子。初生分子主要是水和碳酸，但也有有機物。羥基分子幅射非常之强，出乎科學家們意料。哈雷彗星的成份包括有機物，這使地球上有機物最初來自彗星的假說得到支持。

粒子有細孔

這次觀測彗星粒子時，科學家們斷定它有許多細孔。這種粒子也曾在地面發現過，人們估計它來自彗星。

綜合觀測初步結果，學者們認為哈雷彗星有點像火星的衛星火衛一和火衛二，但更像土星和天王星的一些小衛星。這同下面一種假說是一致的：各彗星的核是在離太陽不太遠的地方，即木星與海王星之間形成的，然後在這些巨型行星形成時被拋到遠離太陽的地方。【新華社莫斯科電】

越劇

白穀

看了上海越劇院在新光戲院演出的幾齣折子戲，才深深地體會到，為什麼中國地方戲曲中，越劇佔很重要的地位，而且，即使是他鄉人，未必聽得懂，也一樣覺得有趣味，甚至拍成電影，也這麼受歡迎。

對於中國地方戲曲，我的認識是膚淺的，因此看的興趣不大，而越劇，從前只在電影中看到《紅樓夢》和夏夢的《打金枝》，那時的感覺是歌曲很悅耳，夏夢也頗嬌嗲，故事大家耳熟能詳，有親切感。

可是，看舞台劇的演出，發覺與電影是不同的，尤其那些唱做皆好的角色，在舞台上，的確有他們的吸引力，關目、台步、唱……

徐淑媛大讚男友從不說謊

劉永代表作

蘇萍

「魔鬼身材」

分類廣告

每天每個位可排大字四個 細字三十六個，收費十元

葉汁速凍機 全新 意大利製造 全港最平 5-666306

九龍大角咀鐵樹街4號地下 電訊：53197 CCWIN HK

建瑞運輸有限公司
KIN SWISS TRANSPORTATION CO., LTD.

承運來往香港至深圳特區蛇口工業區、廣東省及全國各地陸路運輸業務。本公司備有20'、40'貨櫃車及各噸位密封車、吊機平斗貨車、第二、五類危險品牌照貨車。本公司在蛇口工業區、深圳文錦渡設有辦事處，附有專業報關人員，負責協助辦理出入口証及報關手續。

香港辦事處：香港干諾道西15—16號招商局大廈301室
電話：5-418711
蛇口辦事處：蛇口工業區招商北路招商大廈835室
電話：91571、91369
文錦渡辦事處：文錦渡惠陽倉102室

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING. CORPORATION LTD.
香港⇆上海定期客貨班輪

船名／航次	收貨期	抵／離期
錦江 JIN JIANG V.19	22-24／5	22-27／5
錦江 JIN JIANG V.21	7-9／6	7-12／6

★如大宗貨物，可特別安排專船接運★
★請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續★

總代理：金鋼船務企業有限公司
RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
代理部：香港干諾道西1—6號億利商業大厦2402室
電話：5—414108
電傳：72927 RISHA HX
貨物交收站：油蔴地卸貨區華記躉

中國大安船務股份有限公司
CHINA DA AN SHIPPING LTD
中華人民共和國註冊

直放上海、南通、南京

船名	航次	抵／離港
安利輪	2A	30-5/2-6
安利輪	3A	20-6/22-6

★承接散貨及各類貨櫃兼收黃埔、廣州，蛇口及廣東其他口岸貨物

總代理：展航有限公司 TRANSWARD LIMITED
香港中環干諾道中61號福興大廈17樓
電話：5-8150861
電傳：86517 TWARD HX

朝聯企業有限公司
COTS ENTERPRISES LIMITED
香港皇后大道中151—155號兆英商業大厦三樓　電話：5-8151505

中國全貨箱及拼箱航線服務

港口	船名	截貨	開航
青島	平鄉城 199	1/6	4/6
新港／北京	熊岳城 224	3/6	6/6
上海	臨江 140	28/5	31/5
上海	商城 32N	27/5	30/5
上海	遼河 23E	6/6	9/6
海口／湛江	華佳 8617	8/6	10/6
廈門／汕頭	華勝 8619	23/5	25/5
廈門／汕頭	華勝 8621	17/6	19/6
張家港	沭河 115	31/5	3/6
大連	順江 120	8/6	11/6
黃埔／廣州	每三日一航次		

兼收：華南、華北各地散裝貨及海陸空貨物運輸，拖箱、拆/裝等服務箱。

WORLD LINE

直航 星加坡、巴生

船名	日期
BLUE SHARK 藍鯊	5月28日到 5月29日開
KALIMANTAN TIGA 泰華	6月4日到 6月5日開
ORIENTAL BEAR 東方熊	6月11日到 6月12日開

總代理：大源船務有限公司
香港德輔道西40—50號西區中心大廈廿一樓
電話：5-468151　5-401521
收貨站：東源大地貨倉
電話：3-497632　3-408020

萬順船務有限公司
MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED
地址：香港干諾道西三十七號德信大厦十一字樓

本公司代理百多艘船舶川航香港並承接各類貨物從香港運往下列口岸

黃埔	湛江	海口(海南島)	三亞(海南島)	市橋(番禺)
廣州	澤口(廣州)	小欖(中山)	石岐(中山)	容奇(順德)
河口(新會)	江門(新會)	水口(開平)	九江(南海)	瀾石(佛山)
甲子(陸豐)	汕尾(海豐)	井岸(斗門)	太平(東莞)	莞城(東莞)
澳頭(惠陽)	平海(惠東)	烽火角(台山)	肇慶(高要)	陽江

船期頻密．貴客託運．方便快捷．收費廉宜
＊服務週到．歡迎垂詢＊
接線電話：5-407740、5-407759　5-407761

國際運輸實業有限公司
INTERNATIONAL TRANSPORT ENTERPRISE CO.(GETDD) LTD.
地址：黃埔新港外運大樓五樓

中國各省⇄廣東省⇄香港⇄世界各地

＊本公司由廣州經濟技術開發區商業服務總公司、黃埔港務管理局、中國對外貿易運輸總公司廣東省分公司黃埔公司及香港港恒海運有限公司合資經營。
＊設專用碼頭、自備危險貨倉、專門承運經黃埔進出口各類危險品。所有進口重箱，保證十四天內回空。
＊代辦申請黃埔來回各省市火車皮。
＊提供十五天免費堆存。
＊提供全貨櫃、拼貨櫃和散貨運輸及拆箱、轉箱等服務。
＊承運各類貨物進出口武漢及華東地區。
＊承運各類貨物往大亞灣核電站。

香港代理：中環夏慤道十二號美國銀行中心二十八樓
電話：5-8101155

渣華輪船公司
香港：5-455633　澳門：76463(殷理基洋行)

航線	船名		開航日期
西非	NEDLLOYD WESTERKERK / NEDLLOYD WILLEMSKERK		6月1日 / 6月30日
東非	ATLAS MARU (FOR MAHE ONLY) / MORNING GRACE (OMITTING MAHE)		5月28日 / 6月10日
南非	HAYAKAWA MARU / S.A.VAAL		5月25日 / 6月7日
南美西岸 拉丁美洲 加勒比海	NEDLLOYD CARIBBEAN / NEDLLOYD MANILA / NEDLLOYD SANTOS		6月4日 / 6月16日 / 6月18日
南美東岸	NEDLLOYD LINGE / NEDLLOYD LOIRE	渣華利儲 / 渣華盧瓦爾	6月1日 / 6月27日
毛里球斯	NEDLLOYD LINGE / NEDLLOYD LOIRE	渣華利儲 / 渣華盧瓦爾	6月1日 / 6月27日

美上美 M.V."BOONKRONG II" 直透：曼谷　五月廿五日落貨　五月廿八日下午開行

美西美 M.V."MAH II" 直透：曼谷　六月五日落貨　六月七日下午開行

貨客付貨請到本行接洽是荷

振盛行有限公司啓　干諾道西八十八號

船務部直線電話：⑤485749　⑤404590

越劇

白枝琛

看了上海越劇院在新光戲院演出的幾齣折子戲，才深深地體會到，為什麼中國地方戲曲中，越劇佔很重要的地位，而且，即使是他鄉人，未必聽得懂，也一樣覺得有趣味，甚至拍成電影，也這麼受歡迎。

對於中國地方戲曲，我的認識是膚淺的，因此看的興趣不大，而越劇，從前只在電影中看到《紅樓夢》和夏夢的《打金枝》，那時的感覺是歌曲很悅耳，夏夢也頗嫵媚，故事大家耳熟能詳，有親切感。

可是，看舞台劇的演出，發覺與電影是不同的，尤其那些唱做皆好的角色，在舞台上，的確有他們的吸引力，關目、台步、唱功都神采非凡呢。

又一位小生

本港影圈裏最近又多了一張小生新面孔，他叫符力。我們一班同業嘗他在《逃出珊瑚海》彩片中初次亮相時，都異口同聲讚他型格不俗，如能得到刻意栽培，符力實有條件在影壇和劉德華、鄭浩南等拗拗手瓜。

胡珊為新戲《朝花夕拾》開鏡那天，我也去了湊熱鬧，意外的見到符力，傾談下知道他已被「星輝」羅致，一簽便是三年約，算胡珊有眼光啦，哈。

符力入影壇，一如近年某些新人的慣例，是黃森在廣告片裏發現，於是在《逃》片中初露頭角。符力說，他和黃森只有一片合約，所以「星輝」和他接觸時，他也順利的成了該公司的長約演員。對在《朝》片裏和夏文汐、張瑪莉、白茵配戲，符力喜孜孜的等盼出頭之日。

人要衣裝

「人要衣裝」這句話始終沒錯。當今屆港姐初亮相之時，我拿着那些報刊左看右看都不順眼，沒想到過了一些時，這些女孩子經過了名師指點化妝穿衣，又經過上儀態課的訓練，忽然使脫胎換骨似的一個個漂亮起來。初賽在電視見的港姐們，一個個艷光四射，已非昔日第一眼的黃毛丫頭了。

相比之下，亞姐的裝扮便有不如港姐的感覺。

不過亞姐中自也有許多本來質素優於港姐的人。這一點是無須氣餒的。而且也有前例可尋。上一屆的亞姐黎燕珊，便公認無論樣貌身材都勝過港姐謝寧的人物了。

衣裝是重要的，穿一律便衣見人總令人有平凡之感，這點還望亞視注意。

世界仔

鄭丹瑞

還記得中學的日子，有一位教英文的老師，留鬚，頗為有型，但永遠穿着那條霞爛的牛仔褲，在芸芸傳統教師形象之中，他應該算是比較反傳統的老師。

所以，他是跟我們比較能夠說笑的一個老師。

身為學生，一旦跟老師熟絡了，少不免就會恃熟賣熟，記得有一次，他上英文堂，為了一個問題，大家討論得面紅耳熱。

忽然，從我座位後面傳來了一把帶着晦氣的聲調：

「誰說的？」

這句說話，在我記憶之中，是不宜，也不准出自一個學生的口中的。

所以，此語一出，全班立時靜了下來，我偷眼望望我們的老師，我知，今次大禍臨頭了。

因為，我見他已經換過一副嚴肅的面孔，冷冷地望住全班：

「誰說的？」

或者，身為學生的，大多數是有膽做，冇膽認的年輕人，所以，全班仍然是一片靜寂。

一向被我們認為是朋友的老師，仍然微背着臉問：

「誰說的？」

【之一】

蓮娜愛誰

康 堤

《情陷夜巴黎》裏的蓮娜，從一個小地方跑到花都巴黎，在舞台上當小角色混日子。人家問她來巴黎圖什麼，想幹出個大演員的名堂來嗎？她說是為了生活。

也許是為了生活吧，幫她當上小角色的男人，就在化妝間將她玩弄，或許因為演技也是這個男人教的，她認為得付出這樣的代價。

蓮娜在房屋經紀保羅，帶她去找房間的時候，遇上了昆田。這個昆田苦戀着她，還勸她一起到色情小舞台拍檔演出，不必再捱小配角的玩意。她逃避昆田，然而又不明不白地獻身於昆田。當昆田撞車自殺後，還不時絮叨着她愛昆田。蓮娜究竟愛昆田什麼？她果真愛昆田嗎？

愛昆田之語言猶在耳，蓮娜又聲稱她愛保羅。這個保羅和她有較多的交往，幫她找房子，去看她的戲，還為她和別的男人來往而妒嫉。但他們之間又有多少愛的語言？保羅要和她造愛，她當他是強求，生氣地裸露着身體任由保羅強愛，把保羅也嚇走了。而當她要和保羅造愛時，卻不顧對方不願意，百般挑逗，不遂目的不罷休。末了，她把兩張戲票送給保羅，以為保羅會去看她演茱麗葉，保羅卻在轉身時，將戲票撕了。這愛，會有結果嗎？

蓮娜究竟愛誰？在巴黎的生活裏，她遇上那麼些個男人，而且還將會遇上，她的愛，怕是連自己也含糊不清吧？

徐淑媛有賽車男友 愛他有錢又不英俊

徐淑媛大讚男友從不說謊

鳳 子

徐淑媛是模特兒出身，身高五呎七吋，男朋友嘗來比她矮。

「沒有呀！」徐淑媛解釋：「他有五呎九吋高，只不過有時我穿上高跟鞋，看來比他高。」

為了遷就男朋友的高度，如今徐淑媛也盡量避免穿高跟鞋，只穿平蹺的。

「你的男朋友是賽車手，公眾人物，什麼時候帶出來亮亮相？」

徐淑媛卻搖搖頭：「他害羞，不習慣的。」為了尊重男友，她甚至不肯透露他的名字，不過，不少圈中人認識他，也有雜誌拍了他們在一起的照片。

對這個男朋友，徐淑媛好滿意，因為他不是富翁，也不英俊。

「你這個條件，倒也新奇。」

「我是有原因的，」徐淑媛說：「我不喜歡有錢的男朋友，因為覺得缺乏安全感，有錢的男人，多數喜歡去滾。」

「英俊又沒有錢的，總比又窮又醜的好吧？」

「英俊的男人，多女人追，沒有錢，有女人給呀！」徐淑媛一個女友的丈夫，便是如此，令她有戒心。

「沒錢又醜的男人，也未必是乖乖的。」

徐淑媛笑：「沒有錢，機會便小一點。」

這麼怕缺乏安全感，徐淑媛卻不介意男友是賽車手。「賽車也好危險的。」

「但他喜歡，我不會阻止的，他喜歡什麼便做什麼好了。」前年，男友在澳門大賽車得了冠軍，去年則因爆呔，被迫退出。

以前，徐淑媛曾批評過香港的男士，認為他們結識女性，是懷有一定目的。

「現在沒有這種感覺了？」

徐淑媛甜甜的笑：「他是全香港最好的男人呀！」

彼此交往只有半年，徐淑媛未想過是否可以嫁給男友為妻，但覺得他單純、誠實，從不說謊。

「世上怎麼會有不說謊的成年人？恐怕他太高明，可以隱瞞了你。」

「不會的，我可以感覺到，」徐淑媛為男友辯護：「我第一眼見到他，便看出他想追求我，自己觀察一下，就知道對方是否有誠意的人。」

相處半年，徐淑媛覺得開心，但與男朋友亦有爭執，「他經常罵我不懂溫柔。我是不識如何哆他，初認識時是會哆的，但後來大家熟了，便不想再哄他。」近半年來的收穫，是她學了打恰波、打麻雀、及香港的右軚駕駛。

娛樂①

金燕鈴大談靚女人

阿 混

金燕鈴身邊來往嘅女人多，但成日話有個男朋友，不過響英國，得個講字。

身邊成班女人，金燕鈴性格豪爽，有啲嘢落又幾似男仔頭，唔怪之得有人笑佢同性戀啦。

金燕鈴倒不怕人地講，但話圈中朋友知佢唔係呢類人，所以講吓冇乜要緊，所謂清者自清，大家有眼睇。

不過金燕鈴好奇心重，又話心思思想試吓。「有一次去按摩，個按摩女郎服侍得好鬼親熱，我以為佢係嗰類型，點知又冇進一步表現。」

「你好失望咩，如果係又點，你會制咩？」

「咁醜樣，唔制，如果靚就有啲好奇心啫，不過，靚都係唔制，香港圈子咁細，一試過乜都通天啦，到時唔係講咁簡單咯，圖文並茂添嘞。」

劉永代表作

蘇 萍

不知道別人看《秦始皇》的感覺如何，個人的看法是，但凡有秦始皇出現的場次便好看，否則，劇情便歸於平淡而無興味。

這是偏見？

每個人對每件事物，都會有他的偏見。因此，我並不會否認，只是，在這偏見之中，可以看到的是，秦始皇是主角，他的戲份特別重要，故而對他的歷史特別求證，要求特高，自是編導、監製所關注，正如該劇的前段所描劃的呂不韋一樣。

秦始皇從呂不韋的著作，處事手段中學到不少東西以為己用，又由於尉繚、李斯的輔助，使他更精於軍事、朝政，這樣的漸進、累積，有他的可信性。而劉永在這些蛻變過程中，表現出他的求知慾，也顯現出他處事的古惑手段。焚書坑儒的一段，秦皇說的刻舟求劍，他的奸詐、喜怒無常，表露無遺。

秦皇因扶蘇及衆博士，李斯以呂不韋當年所控制秦皇事相諫，劉永的內心感受就從面部表情顯現，火候十足。

相反，燕太子丹與荊軻的交往，以及孟姜女的尋夫事迹，便顯得較為淡薄，儘管各人都很努力，卻敵不過劉永的鋒芒。

見劉永便有戲味，說是劉的代表作，相信並無妄言吧！

「魔鬼身材」

歌娜手記

真衰。不知是誰首先寫這形容詞？將「準亞姐」陳奕詩稱為「魔鬼身材」，這位佳麗，身材真是惹人注目，上圍是三十八吋半，如果叫我碰在一起，比較比較，唔知佢慚愧抑或慚愧的是我？詩張式身材，有人認為是「上帝傑作」，亦有人稱為好鬼肉酸，歌星妮就嚷着要電細佢！太子明曰：「電細佢？好嘥嘢！」麗莎則嗷起個嘴：「佢晒命耳！呢的係以退為進，話畀你知，叫你特別留意也！」

我聽了他兩人所講，不禁哈哈大笑，呢的就係男人同女人嘅觀點角度矣！麗莎多少有點醋味。其實，多少吋也好，順其自然就是！之不過，用到「魔鬼身材」來形容，都算形象突出，魔鬼是邪邪地者也，而魔鬼也具有一股誘惑力。能夠想出這樣「複雜」形容詞，都算本事。

太子明問我，「歌娜，你以為女人最佳身材如何？」

我曰：「每個時代審美眼光不同，如果唐朝，我睇最靚身材係四十、三十、四十。如果問現在呢？我話你知，三十六、二十四、三十六最標青，……你唔使望住我，我差好遠！」

優勢與壓力

董 行

華航貨機會談過程中，不難看出，採訪這類新聞，已由往日的單兵出擊，打其游擊戰的做法，變為集體創作的天下。

這種變化，從電子媒介的表現，可以看得清楚。

採訪記者羣中，不難看到，許多報章記者，均視電視台採訪隊的動靜為進軍或撤退的準則，故此，電視採訪車突然撤離某採訪地點的話，許多報館老記亦一味死跟，認為電視採訪車前往的地方，必然是新聞焦點所在。

無他，電視台若大做某宗新聞，派出的人力物力，加上強力的後勤支援，一般報章難以相比。電視台採訪隊均配備完善的通訊器材。總部調兵遣將，運用自如，實在羨煞一些只配備相機，紙和筆的老記。

不過，話說回來，電視台有如此精良的配備，亦與他們的性質有關。

報章記者走漏了新聞，大可與相熟的行家打個招呼，不愁沒有材料和照片。電視台走漏了新聞，那怕是遲到了十分八分鐘。總之是拍攝不到新聞發生時的影像，便無從補救。

電視採訪的壓力，比報章來得大，故此總部與前線記者的合作，也需要較密切。這種工作方法，遇上像華航事件這類「正規」新聞，便大派用場了。

花拉片務漸繁忙 賴恩甘做湊仔公

齊 齊

賴恩奧尼路，自與花拉科茜相好，有了兒子雷蒙後，脾氣收斂了不少。花拉也曾與他鬧翻，為的是結婚問題，但賴恩央求花拉結婚不得要領，已作出讓步，聽之任之，不再提結婚了。

賴恩如今貼貼服服，有子萬事足，以湊仔、做家務為樂，不介意別人對他如何的看法。而事實上，賴恩近期的事業未有什麼突破，生活悠閒，反之，花拉勞碌奔忙，像最近一部片快上映，而未及上映已進行另一部片的拍攝工作。

花拉拍新戲，外景地在巴黎，賴恩竟然攜子同往，陪伴花拉，實行做「跟得丈夫」。花拉拍戲，他便與兒子逛巴黎街道，花拉說，她和賴恩也同意不好一起工作，一個工作另一個悠閒，這樣才有空照顧家庭。

在以前，賴恩是以「天生天發」來對待兒女的，人們不難見到兒子基芬與女兒泰坦六七歲時還是赤條條地四處亂跑，而想做好父親之時，另一個兒子柏德烈跟隨着母親，離開賴恩。今天，賴恩像是後悔不好好做爸爸似的，甚至從前曾揮拳打掉基芬一顆門牙，至今仍耿耿於懷。

對於賴恩的這種個性，前妻麗泰來最了解。泰萊雖與賴恩離婚，但仍與賴恩來往，甚至與花拉都是好朋友。

賴恩弄兒為樂，不介意閒言

打開信箱

李謨如

張國榮的新唱片中，有一首叫《打開信箱》的歌曲，由林敏驄填詞，是首中詞西曲。

有朋友謂，林敏驄過去替張國榮填的《戀愛交叉》、《少女心事》等，雖然熱門流行，卻是叫人不知所云的，今次這首《打開信箱》，則算是較有紋路的一首。

的確，這話是對的，幸好，這首《打開信箱》亦頗流行，不然，林敏驄可以大條道理：「還是寫得有紋路一點，就不流行了！」

《打開信箱》是首情歌，卻憑着信箱來展開內容，筆者亦記得，早幾個月前，陳秀雯也有一首類似內容的歌曲《空信箱》，填詞者是林振強。

兩相比較，可謂各有千秋，但有些地方，卻是林敏驄勝一籌，如《打開信箱》開首幾句：「敲信箱，以孤單的手掌，興奮裏面可有你？」寥寥幾句，神采飛揚，仿佛看見一位男孩子，仍沉醉在愛河中，俏皮地敲探信箱，滿有信心期待遠方的情信。又如另一段：「Card，宅費單，另有些推銷的書簡，偏，等不到你信，……」這就比林振強寫的「信箱，仍沒變動！信箱中，只得一片風，我心，全是悲夢欠彩虹！」更近現實一點，而且，也更能寫出那份又惱又失望的心情。

阿B發仔度橋殺妻

林 擒

鍾鎮濤越來越顯出他的才幹嗎？歌星、演員、喇叭手、司儀等等，如今，在一部喜劇的演出中，他又以導演及主角身份出現。《殺妻二人組》，是他和周潤發、梅艷芳、王祖賢四主角玩來玩去予觀衆以不停的笑聲的喜劇。

《殺妻二人組》正是描寫兩個善妒的「疑心生暗鬼」的大男人如何「殺妻」的活劇。

首先是周潤發懷疑妻子王祖賢和球隊「軍蛋」表兄有染，要重重懲治「姦夫淫婦」。

同樣，鍾鎮濤也對妻子梅艷芳有懷疑，於是兩個同隊的球員好友，各代表好友代謀代策代行「殺妻」勾當。

周潤發和鍾鎮濤彼此度橋，但都各到對方家裏行事。不料這二人組所度所行，皆一無是處，這就出現了「滿天神佛」笑料成籮。

阿B做導演，出乎意料之外的討人歡喜。

而發仔演這種角色，很有「鬧正佢嘸槓」的好處。他和阿B一回又一回的「下手」，總是許不得逞，甚至腳進幾十尾「殺人鯨」放進泳池，反而「害人先害己」。

層出不窮的「度橋」，《殺妻二人組》到頭來受懲罰的是發仔和阿B。

女歌唱家演唱抒情歌曲

只應天上有　史丹

這是新西蘭女歌唱家嘉娜華（Kiri Te Kanawa）演唱錄音的專輯。嘉娜華一九八一年曾在威爾斯王子與戴安娜的婚禮中演唱過，名字為許多人熟悉。這位女歌手父親是毛利人，母親是歐洲人，在新西蘭接受音樂教育，一九六六年赴歐洲深造，一九七〇年成為倫敦皇家歌劇院一員，次年底在莫扎特歌劇《費加羅的婚禮》中扮演伯爵夫人一角，聲名大噪。此後又曾演出《女人心》、《唐·璜》、《玫瑰騎士》等角色，同樣受到讚賞。嘉娜華除歌劇外，並擅長演唱現代抒情歌唱。這款以《藍天》為名的製作，她演唱的就全都是這類歌曲，由樂隊伴奏。

歌曲十二首，其中不少都是許多人耳熟能詳、優美、抒情、動聽的。歌名為：《藍天》、《低語》、《也許是春天》、《那下雨天》、《我不知道那是何時》、《昨天》、《熱戀》、《月亮有多高》、《真愛》、《隨風而逝》、《當我老得不能做夢時》、《山居的人》。這些歌曲不但有個美好的旋律，嘉娜華充滿感情的詠唱，使之更帶有濃列的溫馨。其中《真愛》（True Love）、《當我老得不能做夢時》（When I grow too old to dream）兩首，相信最為人熟悉。這製作有別於一般古典樂曲，樂隊亦以現代爵士方式伴奏。嘉娜華的音色甜美，聽來有一種特殊的韻味。這是一張大衆化的唱片。錄音水準頗佳。

DECCA出品，唱片編號：414666-1DH

華粵汽車有限公司　☎3-7135191
全新　●五十鈴左軚十二座電油小巴　●新款本田CG125電單車　●萬事德左軚12座冷氣收錄機小巴　●豐田八座位豪華型小巴　●豐田2.8冷氣豪華房車　●豐田2.0冷氣房車　現貨

✶中國進口組裝汽車、國產汽車總滙 香港買單、國內提現貨、港幣或人民幣付款均可 歡迎國內外商業單位洽購、批發、聯營✶
豐田（瀋陽）牌15座麵包車。三菱（金杯）牌1.75噸夫車。五十鈴（南京）牌3噸貨車。西德桑塔那（上海）小轎車。美國切諾基（北京）越野車。大發（天津）牌麵包車。錢塘江牌、東風牌、解放牌五噸貨車。汽油貨車、小客車、摩托車。
✶何慶汽車貿易公司　香港九龍旺角亞皆老街80—86號昌明大厦7字樓Ⅰ座　電話：3-963159 963170　查詢✶

出口入口不可少　轉口貿易一定要　3-7236033
全美進口商名錄　全美出口商名錄　全美製造商名錄　美國時裝採購商名錄　美國男裝採購商名錄　美國電子產品名錄　台灣鞋業廠商名錄
歐洲進口商名錄　亞洲進口商名錄　非洲進口商名錄　拉丁美洲進口商名錄　中東進口商名錄　英國進口商名錄　中東進出口商名錄
美國工業設備月刊　台灣電子電器商名錄　台灣工商資質年鑑　南韓工商名錄　日本工商名錄　日本電子名錄　台灣機械五金名錄
萬雅120珠寶設計　萬雅110珠寶設計　萬雅珠寶設計選集　海外首飾圖鑑85　鑽石圖譜86版　日本金飾圖譜86版　世界名表圖鑑86版
世界工商刊物有限公司　尖沙咀星光行1421室　現貨供應

全美國進口商名錄86／87
詳列美國，加拿大及波多黎各三萬多家進口商資料：公司地址，電報電傳，經理，銀行等，分類詳細。
全美國製造商名錄1986
詳列全美115,000家廠商地址等資料，55,000種機械，電子等產品分類排列，全套21冊。

各類電化鋁及燙金機·木紋紙
恒進工程公司5-629680
香港鰂魚涌船塢里8號華厦工業大厦十一樓B
電傳：72179 FWDEC HX

中文打字
文件書刊雜誌快捷緊款咭片印速價廉紅磡差館里21號　專人接送　字同合　K-652417 202

美嘉中文打字
具繁簡大小號字模多款各類合同文件表格說明書打字排版快捷服務歡迎索取字樣
5—746132或傳呼機3—7287 222叫8631

商業分類廣告
每天每個位可排大字四個　細字三十六個，收費十元

暢銷國內食品設備
本集團代理及經銷意大利雪糕機、冰淇淋生產線、蛋筒製造機、糖菓、餅乾生產線、快餐設備及快餐車、麵飽生產線、小型啤酒生產線及乾洗設備並提供安裝及維修服務。
普特食品機械（中國）有限公司　元亨機械有限公司　☎③7217022
九龍棉登徑30號振華商業大厦四樓　電傳57734 WTGCO HX

新興（CRC）企業公司
專營玻璃纖維毡、席及不飽和聚酯樹脂，醇酸樹脂、白膠漿，硬質PU發泡原料等
查詢：荃灣青山道二六四號南豐中心一〇一五室
電話0-4984405　0-4984832

集團徵求配額貨存
長期美國服裝訂單需包配額　來樣或來料加工可打原牌子　大量收購工藝品瓷器擺設品　存貨量要大面議後全部收購
電話：⑧7601714⑧7145110　電傳：48300 TWPES HX　電話圖文傳真：⑧7657411

集團經營信譽卓越
單頭軟雪糕機HK$21800元　三頭軟雪糕機HK$31500元　大型硬雪糕機HK$36500元　棉花糖機二千爆玉米機6400　電碗百貨樣樣精品保證維修
電話：③7145110③7601714　電傳：48300 TWPES HX

全新自動乾洗設備
比質量：真正全自動大型機　比價格：只售港元十三萬伍　比服務：國內到處有維修站　比信用：國內到處有貨可看　請為自己多考慮免受到損失
電話：③7145110③7601714　電傳：48300 TWPES HX

菓汁速凍機　全新　意大利製造　全港最平　5-666306

惠刊廣告　請撥電話　七二六九八〇

Kitamura　日本「北村」——組合式冷藏車廂，適合各款國產及各地進口車，容易安裝，專人指導。
THERMO KING　美國「飛勁」——世界最先進之運輸用冷藏設備。
總代理：大洋有限公司　電話：5-481111

榮一有限公司　☎3-915011 3-915027　九龍大角咀鐵樹街4號地下　電訊：53197 CCWIN HK
㈠50鈴各種貨車、純正新零件　TLD及SBR品種較多，成批特價約為日本定價四折。
㈡左軚新貨車：50鈴JCR500二部　日本翻新車：日產CK20N二部　日野KL560及50鈴SCR480各一部，清倉特價。
㈢採用日本技術及配方自製各種貨車剎車片（追力皮）本港驗車合格　貨源充足　並接訂任何規格　價廉。
㈣現貨並廉價接訂各種日本原庄解體車舊車頭舊零件，品種多，交貨快。
◀歡迎本港零售同業、國內企業、國內關係公司直接詢價、洽購▶

塊被薄薄一層多孔、黑色、導熱性很差的物質包裹，而水蒸汽則是從這些孔裏散發到空間的。

射線數據

科學家們對彗核的成份非常感興趣，因為它可以幫助人們了解四十五億年前組成太陽系的原始物質。「韋加」攜帶光譜儀在彗髮內部進行測量，獲得了彗星內部發出的射線的數據。例如

綜合觀測初步結果，學者們認為哈雷彗星有點像火星的衛星火衛一和火衛二，但更像土星和天王星的一些小衛星。這同下面一種假說是一致的：各彗星的核是在離太陽不太遠的地方，即木星與海王星之間形成的，然後在這些巨型行星形成時被拋到遠離太陽的地方。【新華社莫斯科電】

這兩位出現在紐約第七十二街上的男女，並非愛狗之人，只是受僱代人帶狗兒散步，它們的主人住在高樓大廈中，令寵物缺乏運動空間。（合衆國際社）

BRUNEI ASIA LIN
汶萊沙巴砂勝越特快航
（飛收12/20尺貨櫃及冷藏櫃往各港口
SPECO TRUST V.39/8　士必信　5月24日落貨　5月25日開行
直航：汶萊、納閩、亞庇、山打根、斗湖
PRAVADE SEA V.103/8　巴越海　5月24日落貨　5月25日開行
直航：古晉、詩巫
NAN SHING I V.121/8　南星　5月30日到　5月31日開
直航：汶萊、古晉、詩巫
SPECO EXPRESS V.47/8　士必快　6月11日落貨　6月12日開行
直航：納閩、亞庇、山打根、斗湖
總代理：國光船務公司
九龍瑞興大厦9樓　電話K7224868

建瑞運輸 有限
KIN SWISS TRANSPORTATI
承運來往香港至深圳特區蛇口
東省及全國各地陸路運輸業務
有20'、40'貨櫃車及各噸位密
平斗貨車、第二、五類危險品
本公司在蛇口工業區、深圳文
事處，附有專業報關人員，負
出入口証及報關手續。
香港辦事處：香港干諾道西　招商局大厦3
電話：5-418711
蛇口辦事處：蛇口工業區招　招商大厦835
電話：91571、9136
文錦渡辦事處：文錦渡惠陽

萬順船
MAN SHUN SHIPP
地址：香港干諾道西三
本公司代理百多艘
承接各類貨物從香
黃埔　湛江　海口(海
廣州　潛口(廣州)　小欖(中
河口(新會)　江門(新會)　水口(開
甲子(陸豐)　汕尾(海豐)　井岸(斗
澳頭(惠陽)　平海(惠東)　蠔火角(台
船期頻密·貴客託運·
＊服務週到·
接儎電話：5-407740·

與蔡楓華合唱絕對空虛
梅艷芳思前想後感孤獨
為《殺妻二人組》宣傳談往事不禁黯然

李智

上圖：昨天接受訪問的準港姐；下圖：為亞姐演出的嘉賓，右起羅芙洛、珊珊、劉永及兩偶像

藝人在成功中，常常帶來孤獨。梅艷芳紅得發紫，她說高度的工作壓力，令她感到空虛。她曾經抱枕暗泣。

梅艷芳昨天參加阿B的《殺妻二人組》的宣傳招待會上，談到了自己，感懷身世，情緒有點低沉和悲愴。

今天，不論在電影圈或歌壇中，她都像一顆燦爛的明星，天之驕子。她說，現在有三部電影在身，一部是許冠文的，一部是陳友導演的，一部是唐基明導演的，僅僅是這三部電影，就夠她在下半年忙個不了。

此外，她還要和張國榮、呂方一起到澳洲去登台演唱，真的沒有什麼時間空閒下來。

大紅大紫是一個藝人最大的追求。但梅艷芳說，沉重的工作壓力也令她感到不容易承受，所以有時候，當稍為空閒的時候，坐下來就會胡思亂想，在這個彩色斑斕的娛樂圈，由新秀歌賽奪標至今四年，不知道自己做過什麼，怎樣才好。她和蔡楓華是好朋友，可是大家都同樣感到孤獨，所以有時候在家裏會抱着枕頭痛哭。

她感情的傷痛可能和出身低微所致。她說由於年紀小小，幾歲大就跟隨着家姐四出賣唱，在意識中存在着自卑感，記得念書的時候，常遭受到同學的歧視。不過另一方面，她又有自強一面。她說，一直感到安慰的是依靠自己養活，因此，她是很堅強的，起碼在五年之內，不讓自己從高處跌下來。

娛樂②

一天六組戲豬籠入水
發仔睇見存摺發金光
他說趁現時年輕好景將盡力賺錢

梅艷芳目前紅到發紫，只是工作壓力使她吃不消

周潤發和梁朝偉昨天同拍《地下情》，一度傳說過發仔和偉仔不和，但二人皆作出否認，結果並雙雙合拍一照片以示「有嘢」。

發仔現在有幾部戲在手，他一天經常要拍六組戲，忙得他連生日也要在片場中拍戲度過。他說原先是想逐部影片拍攝的，但影片一開鏡，檔期卻全部失了預算，只好日拍夜拍，連睡眠時間也沒有了。

五月十八日是他的生日，朋友都送他一點禮物。他說琴姐給了他一封大利是，女友陳惠蓮送他一個便提式收錄機。問他送這個禮物給他是什麼意思？他說可能覺得他拍戲空暇太悶，給他聽聽音樂吧。

一天拍六組戲，一定很辛苦。發仔說道沒有辦法了，「人無千日好」，乘着機會只好盡力賺錢。

他已經賺了不少，問他有沒有把金錢運用投資。他說炒金有風險，只好存在銀行裏收息了。

這樣忙碌有什麼樂趣？他說拍戲是最大的樂趣，在戲中找尋快樂。

他說打開銀行存摺，看看存款數字就開心。

港姐的泳衣

阿帆

港姐準決賽，選出了十五位佳麗，絕大部份是阿帆的心水靚女，和評判的眼光比，只有兩三位不同，不過由此也可見，選美的觀點角度，的確各有見地。

一如這次港姐服裝，有人十分欣賞，也有人認為麻麻，我是有讚有彈，最不欣賞的是那件有人認為十分性感的泳衣。認為性感的人，大概因為它胸口開得低，又沒有吊帶，所以覺得迷人。

阿帆則認為，最大的缺點正是沒有吊帶。因為沒有吊帶，要泳衣穿在佳麗身上不致往下掉不怕走光，便須把胸口的位置稍為收緊。這樣一來，胸前的位置便少了寬容的地方，使豐滿尖挺的曲線，因收緊了胸口而壓得扁平、欠起伏，直接影響了腰肢的線條。

佳麗們為何不穿拍特刊時那襲藍花泳衣呢？阿帆非服裝設計家，不知剪裁的奧妙，以上所云，僅是直覺的淺見。

亞姐司儀有任務
當晚選美態小姐

吳婉芳（左）與倪萱彤被認為是港姐大熱門

「亞洲小姐」即將進行準決賽，昨日亞視特別安排記者招待會介紹在亞姐比賽當晚的表演嘉賓及司儀。

昨日出席會中有：劉志榮、劉永、林偉、張立基、區耀國、羅芙洛和珊珊。

此外，在比賽當晚會由全男班的司儀選出一位美態小姐。

吳婉芳聲靚增信心
倪萱彤決賽加笑容
林其欣當選信命運
王愛儀說高難討好

由於亞姐準決賽於周五舉行，無線安排準港姐接見新聞界，提前於今日結束，昨日出席有四名佳麗，分別是最上鏡小姐吳婉芳、倪萱彤、王愛儀及林其欣。

吳婉芳選擇唱歌作為競逐名銜的表演。她表示，先前黎小田曾為她試音，認為她聲底不俗，增加她不少信心，她考慮選唱梅艷芳或者是葉蒨文的歌曲。

倪萱彤原本以唱歌作為才華表演，但她往試音時，只開腔唱了一句，便被人按鐘鈴示意她不用唱下去，為此她改演粵劇的耍北派，現時大會安排老師替她上堂，她於先前翻看決賽的錄影帶，發覺自己笑容不足，樣子又欠缺生氣，而說話方面亦需改善。問及她是否有信心入選三甲？她說，要視乎自己的受訓成績，暫時不敢談信心問題。

林其欣因「熱氣」引致眼腫，醫生已叮囑她戒吃煎炸及海鮮食物。她被視為入選三甲熱門佳麗，但問到信心問題，她謂，很難說，因為各佳麗機會均等，而且當選與否，與「一命，二運，三風水」不無關係，還有選美未到最後一刻難知結果，既然如此，她亦無謂作事前預測，自尋煩惱，至於決賽的才華表演，她已定唱英文歌。

王愛儀對於自己能晉入決賽，感到十分開心。由於今屆佳麗水準平均，所以對於晉入三甲，她只抱着五成把握，她不認為自己身材高大佔優，事關去年的港姐謝寧乃是嬌小玲瓏型，是故身材矮小的佳麗亦有其入選機會，在才華表演，她揀了演戲項目。

羅芙洛台上獻藝
明年與孟海結婚

羅芙洛將為亞姐賽武刀弄槍。西人演中國功夫，她認為有新鮮感。只是自己的廣東話「有限公司」，因而必須積極多練習。

她形容今次的演出有「三好」，一：好緊張，二、好開心，三、好大挑戰性。

她在外國設館授徒，但在香港，礙於片務繁忙，未能設館。對於打功夫之餘會不會像成龍一樣唱歌灌碟，羅芙洛說唱歌只能唱給自己聽，還是拍片為要。

她與孟海拍拖，彼此發覺對這段情越來越投入，預算於明年結婚。

黃森初當老闆拍電影

保子

黃森在電視圈多年，也在邵氏任行政工作兩年，最近在朋友的支持下當老闆，投資拍戲，做監製。

「你自己為什麼不做導演？」在外國唸書時，黃森唸的是傳播媒介，返港後在「麗的」也任過編導，其後才轉做行政工作。

「我覺得自己做行政更適合」黃森說：「電影講求分工合作，未必一定做導演才有可為的。」

投資拍攝的第一部片，是海底驚險的《逃出珊瑚海》，這類題材，香港比較少有。

「我們是小成本製作，不能在卡士，製作上與大公司比較，只好在題材上取勝。」

這部片，製作費少於二百萬，並在菲律賓海底拍攝，倒是可以一新耳目。

「拜近期恐怖片流行所賜，我在兩周內賣去了大部份海外版權，實在意想不到。」

由於《殭屍先生》、《殭屍翻生》等片在台灣、東南亞一帶極其賣座，帶起了恐怖片熱潮，《逃出珊瑚海》可算是乘時推出了。

黃森自問：「做記者的對電影圈了解深，可否借問一下：獨立製片應如何經營才得法？」

這可是個難題。記者若知道，大概都跑去做獨立製片人了，因為在香港，肯出錢投資的幕後大老闆不少，但要肯定不令老闆蝕的卻是個大難題。

事實上，香港獨立製片說易不易，不少人蝕甚大，說難也不難，一部片輕易賺它數百萬元。

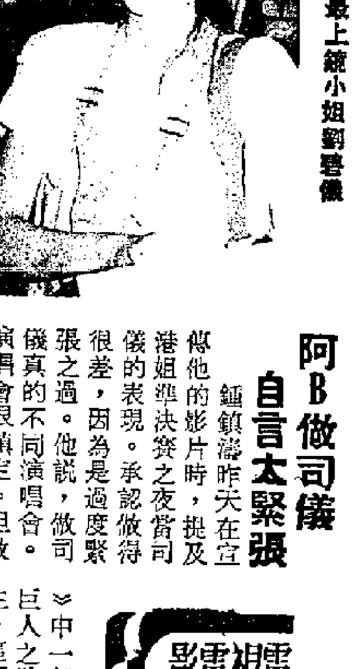
「香港政府對電影並無輔助，是問題所在，」黃森分析：「在美加，政府把電影利得稅延長五年後才繳交，好讓片商有足夠的現金調動，在法國，政府資助一半製作費，是投資人之一，香港政府每年所收的娛樂稅，卻從來沒有對電影界有所幫助。」

剛卸任最上鏡小姐
劉碧儀看好吳婉芳
她說佳麗艷光未能立見

過氣「最上鏡小姐」劉碧儀，昨日自詡眼光獨到，因賽前她已看好吳婉芳能榮膺最上鏡小姐名銜。

劉碧儀認為吳婉芳具備了上鏡的條件，面尖以及有一雙大大的眼睛，她同時看好她會雙喜臨門。還有倪萱彤、莊淑賢，都是入選三甲的人選，不過，她擔心莊淑賢會令自己大跌眼鏡，因為她雖然樣子漂亮，卻輸蝕於身型嬌小，自己亦替她不值。劉碧儀又謂，選美最沒有絕對的，最重要看評判的審美眼光，事關他們操縱評分的大權。

對於佳麗在準決賽是否表現出艷光四射？劉碧儀笑說：她們還是年輕，再過一、兩年自然會散發艷麗的光采，再者，她們還未穿過晚裝出場，或者因此未能表現她們艷的一面。


已卸任的最上鏡小姐劉碧儀

「五窮六絕」是否必然

影語

白扉

影圈有「五窮六絕七翻生」之說，這當是和學校的考試和放假有關。其實，這也不是絕對的。其一是電影觀眾並不僅限於學生，以香港的觀眾層面來說，在職的年青人和中年人，該還是最主要的電影捧場者。其二是「窮」否「絕」否，最根本的還是影片本身，是否具有質素，是否具有吸引力，倘若影片本身具有賣座的因素，那麼在「五窮六絕」的日子裏，也仍是有可為的。

眼前的例子是《殭屍翻生》，此片的成績遜於《殭屍先生》，但由於《殭屍先生》的叫好叫座，使此片增加了吸引力，而影片本身還算拍得具娛樂性，因而就算在「五窮六絕」的日子裏，票房也破了千萬大關。

當然，這個月份「五窮」的例子也有多部。比如在星馬和台灣大賣其座的《好小子》，在港就映期頗短，收入普通。《好小子》若放在暑期上映，或許會吸引多一些少年觀眾，但此片的三個童星打功夫，將一羣惡狠狠的大人打得焦頭爛額，對講求「真實」的香港觀眾來說，有「做戲咁做」之感，確是不太合他們「口味」的，不太賣座也不能說是檔期所致。謝雨辰執導的《夜行貨車》水準一般，加上宣傳不足，票房不易有奇迹是意料中事。至於只上映三天便劏畫的《超級市民》，反映了台北下層市民的生活面，本是一部頗為可觀的電影，也許因其故事性不強，和「城市苦情戲」還未為觀眾接受，以致票房「慘敗」。

一月至四月過年過節的日子佔多，影片公司和戲院都重視，有把握的大片都推出，使得五六月的戲碼後勁不繼，當然也是個重要原因。故而「五窮六絕」並非必然，問題在於片商和院商對這個檔期的重視程度，以及為觀眾提供什麼貨色罷了。

港姐冠軍獎品
鑽石襟針設計

周大福珠寶金行今年送給香港小姐冠軍的鑽石襟針設計，盡量配合今次的選美主題「艷光閃爍」而設計的。

該款鑽石襟針主要以鑽石、藍寶石及黃金鑲製，看來像一個圓型舞台上站立一位美女，而美女的頭上一串銀光直射，極雍容璀璨之能事。據「周大福」的設計師表示，除顧及選美形象及主題外，更力求「生活化」。過往贈予港姐的襟針除在頒獎剎那配帶外，日後甚少有亮相的機會，讓一件精心設計的珍品長期躺在保險箱內實在可惜，因此，今年在設計方面以靈活配搭為原則，讓得獎的佳麗在日後可隨自己心思組合配帶。

襟針的圓型舞台部分伸張開來，原是一項圓形的黃金鑲寶石項鍊，美女頂上呈品字的三粒鑽石部分是一枚戒指，而低垂的串型鑽石分別是兩隻吊鑽耳環。

阿B做司儀
自言太緊張

鍾鎮濤昨天在宣傳他的影片時，提及港姐準決賽之夜當司儀的表現。承認做得很差，因為是過度緊張之過。他說，做司儀真的不同演唱會，演唱會很鎮定。但做司儀不行。

電視電影

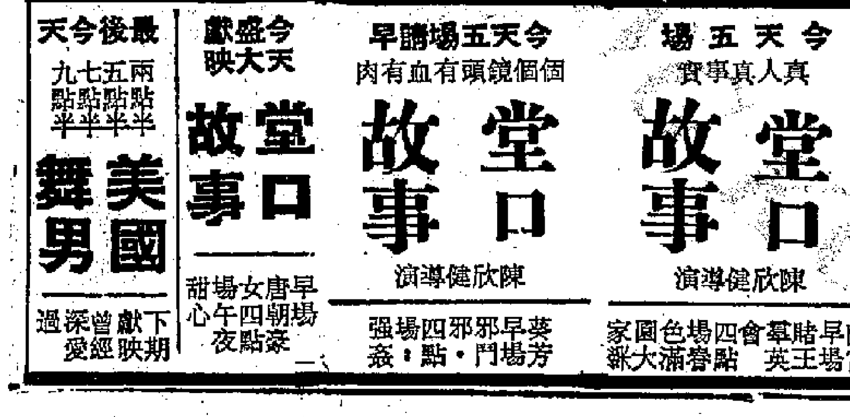
★★★八達城之盜 The Thief Of Bagdad
晚上九時三十五分　明珠台

一九二四年默片經典名作，德格拉斯．菲賓氏（或譯范朋克）與華籍女演員黃柳霜主演。劇情取材自《一千零一夜》中一個神話故事，敘述一個小偷得到神燈巨人之助，協助一個王子奪回王位與救回公主。這個故事已重拍多次，仍以這個默片版本與四十年代薩蒂主演的一部最為出色。本片的特點是充滿中東的浪漫情調，雖然部份錯誤地用了中國古代的服飾佈景，也是饒有趣味。

★預感 The Premonition
晚上九時三十五分　亞視英文台

低成本製作的恐怖片。一個女人產下私生子，將他送了給人撫養，後來又想領回。於是出動巫師法術，搞得滿城風雨。編導肆意賣弄血腥，令人反感。

勇拾



渣打銀行經濟專家李健說
美全年經濟較預期佳
港出口增長率可達百分之七點五

【本報訊】渣打銀行經濟專家李健昨日接受本報記者訪問時認為，剛發表的美國首季經濟增長數字確好得令人有點意外。他估計全年的平均經濟增幅會比人們較早時預測的為佳。這將有助於港貨輸美。

李健說，現時有許多人說港貨去銷歐洲的情況比出口到美國的要好。不過，實際的情況是港貨出口到美國的總值也有所改善。由於美國佔香港出口總值逾四成，故它的經濟好轉應使香港經濟受惠，並使前些時港府預測的今年出口增長率百分之七點五有機會達到。

美國商業部前日公佈美國首季的國民生產總值增長年率為百分之三點七，而大多數經濟專家事前均估計為百分之二點五。李健認為，美國今年首季的貿易差額開始改善，是國民生產總值增長較為顯著的其中原因。而且，私人消費也不弱。

不過，他相信次季的美國經濟增長會相……

……下跌，對今年下半年的美國經濟應有良好的影響。這是一般人所公認的。美國的公司投資也因而有所改善。

對於美國今年全年的國民生產總值的展望，李健表示，較早時候，人們均以為今年首次兩季的經濟增長會較弱和第三及第四季好轉，而揣測全年增幅為百分之二點五至百分之二點七五。但是，首季的經濟表現良好，故全年的平均增幅可上調至百分之二點五至百分之三。美國政府估計的百分之四仍屬樂觀。

李健又稱，目前的美元……

紅邊報語

昨日股市再升，大致以接近全日最高價收市，雖然尚未越過千八點，但已有步步迫近之勢了。

國泰航空繼續成為全場矚目之「明星股」。昨日再成一千八百萬股，值九千九百九十萬元，佔成交總額三億元的三分之一，可見是如何的受投資者重視。由於有美資及日資基金大手吸入國泰股，以致該股以五元三角半開出後，就……

國泰急升帶
大小股東同

小股東，均受國泰大升的刺激而上揚。太古收十二元七角，升二角；匯豐收七元，升一角；長實收二十元八角，升四角；和黃收廿九元三角，升三角；希慎收六角九仙，升一仙。地產股多數微升。恒基升五仙，收二元一……

九九金·本地倫敦金

五月廿一日（寶生銀行提供）

	（每兩港元計）	（每安士美元計）
開市	3,156.00	339.00／339.40
最高	3,158.00	339.30／339.70
最低	3,153.00	338.60／339.00
收市	3,154.50	338.90／339.30
升降	－12.50	－1.50
息價	－3.00	

飾貨金（每兩）3,360.00（平）
飾白金（每兩）3,980.00（平）
富格林買入：2,645.00
賣出：2,655.00
楓葉金幣買入：2,735.00
賣出：2,743.00
白銀（十安士）385.00（＋5.00）
拆息：隔夜7.5厘　一個月5.5625厘

地產市道

大埔道一地皮正招標

王華

九龍深水埗大埔道近花墟警察球場有一幅商住用地正在招標出售，截標日期為下月中。由於這幅地的位置靠近深水埗與旺角交界，交通極方便，相信不少地產公司對這幅地會有興趣。不過，由於各家公司的投資策略、發展計劃等各不相同，標價亦可能出現很大的差距。

這幅可供發展的商住用地為大埔道七十……

……出的這幅地，面積要大六、七成，達二萬零七百多方呎。當日拍賣時，參與競投的有長實、新鴻基、麗新製衣及新峯企業。長實出價三千五百五十萬元、新地出價四千萬元、麗新與新峯競爭最烈，結果由新峯投得，平均每方呎地價為二千五百七十元。

以去年的這幅地與現正招標的地比較，去年的一幅更接近警察球場，地盤也較大，發展起來可有較佳的設計，而幾家參與競投的地產商的出價亦有……

美全年經濟較預期佳

渣打銀行經濟專家李健說

港出口增長率可達百分之七點五

【本報訊】渣打銀行經濟專家李健昨日接受本報記者訪問時認為，剛發表的美國首季經濟增長數字確好得令人有點意外。他估計全年的平均經濟增長會比人們較早時預測的為佳。這將有助於港貨輸美。

李健說，現時有許多人說港貨去銷歐洲的情況比出口到美國的要好。不過，實際的情況是港貨出口到美國的總值也有所改善。由於美國佔香港出口總值逾四成，故它的經濟好轉應使香港經濟受惠，並使前些時港府預測的今年出口增長率百分之七點五有機會達到。

他表示，美國經濟在首季表現得使人出乎意料，亦令美元匯率轉穩。港元與美元有匯率聯繫，故美元回穩會減低港元匯率造成進口通脹壓力。相信今後美元匯率急跌的機會較少。

美國商業部前日公佈美國首季的國民生產總值增長年率為百分之三點七，而大多數經濟專家事前均估計為百分之二點五。李健認為，美國今年首季的貿易差額開始改善，是國民生產總值增長較為顯著的其中原因。而且，私人消費也不弱。

不過，他相信次季的美國經濟增長會相對較弱。因為首季的增長是存貨增多，而次季的消費需求有一部分可由首季已增的存貨滿足，到第三及第四季，美國的經濟表現又會明顯好轉。

他說，國際油價下跌、利率下跌和美元下跌，對今年下半年的美國經濟應有良好的影響。這是一般人所公認的。美國的公司投資也因而有所改善。

對於美國今年全年的國民生產總值的展望，李健表示，較早時候，人們均以為今年首次兩季的經濟增長會較弱和第三及第四季好轉，而揣測全年的平均增幅為百分之二點五至百分之二點七五。但是，首季的經濟表現良好，故全年的平均經濟增幅可上調至百分之三。美國政府估計的百分之四仍屬樂觀。

李健又稱，目前的美元低利率仍會維持一段時期。這鼓勵和幫助美國的公司投資。盡管首季的經濟表現稍佳，但它仍有一些隱憂如石油公司及銀行仍有困擾。以現時的情況來看，美元利率進一步下降的機會少了一些，但它仍會徘徊於低水平。

股市發展前景良好 下半年可破二千關

泰盛主席香植球估計

牛市持續至八八年可見三千點

【本報訊】泰盛發展有限公司主席香植球估計，本港股市下半年有七成機會恒生指數破二千點。

他昨日在股東年會及股東特別大會後對記者作以上表示。展望八七年及八八年的本港股市，他認為八七年有七成機會恒指破二五〇〇水平，八八年亦有七成機會衝破三千點。

香植球說，本港股市可見三千點，並不是無的放矢的估計。較早前亦有證券界人士預測本港股市今年可見三千點，他則估計兩年後才能到達這個水平。

他認為今次大牛市還可維持約三年。

他解釋上述的觀點時說，現時的投資心態與策略，已經與七〇年代初期大不相同。今時今日的投資者，不會再長線持有某隻股票。在股市的上落中，投資者不論賺蝕，都會及早結算，這種投資方式，令股市上落不會過份，而優質股份則可憑資本增值漲價，減少一窩蜂買賣的投機性。

他又說，影響股市的壞消息已沒有，銀行風潮大致平伏，即使將來再出現公司倒閉，對市場亦將不致造成重大打擊。至於對市場利好的消息，他表示暫仍未有，不過，九月以後本港華資地產公司相繼宣佈業績及預測盈利，可對市場產生刺激作用。問及八六年高點可否在該段時間出現，香植球不敢斷言，不過他肯定下半年的股市會比上半年好。

他又稱，本港目前的政經環境穩定，而通脹率維持在百分之四，預料亦可刺激本港消費，對整體經濟有推動作用。

泰盛持有的全部有牌價證券市值，在八五年十二月三十一日止為三億七千九百六十多萬元，其中百分之九十七均為本港的優質地產股。持股量最多為恒隆，其次為新世界發展。香植球表示泰盛的股票投資不會再予增加。

香植球說，泰盛重建中的中環泰盛商業大廈，可望於八七年落成，該大廈是泰盛唯一發展的物業。至於較早前拍賣未果的京寶酒樓，他考慮會改建作商場出租。

經濟①

港匯指數六六點五

【本報訊】昨日港匯指數大步回升，比前日上升零點四，即升為六十六點五。

紅寶石宣佈中期息八仙

【本報訊】紅寶石發展有限公司宣佈派發中期息每股八仙，截止過戶日期為五月二十八日至三十日。博富臨置業有限公司則宣佈不派發截至八六年九月三十日止年度的中期息。

港股倫敦報價

五月二十一日

滙豐	7.025
怡和	12.55
和黃	29.25
怡控	12.50
置地	6.20
太古	12.75
長實	20.80
九倉	7.15

（以港元計）

非生力啤正進行努力 求解決沒收股份問題

【本報訊】來自菲律賓的消息透露，菲律賓生力啤代主席蘇里安諾已與現總統阿奎諾會晤，要求解決三千三百一十萬股份被沒收的問題。

與此同時，香港生力啤公司計劃出售主要股份的行動遲遲未成功。生力啤股份是四月十五日停牌至今已足有個多月。一般相信，菲律賓的生力啤股份收購行動觸礁是香港生力啤出售股權的阻礙。

外電並謂，菲律賓聯合椰子種植商銀行的負責人安里馬亦不同意政府沒收股份的行動。他表示，這部分生力啤股份是一羣椰農所擁有的，政府是沒有權力阻止私人企業股權轉移的。

股市穩步上揚

報一七九四升十七點

【本報訊】昨日股市再升十七點六七，恒指以一七九四點九四收市，大有挑戰千八關之勢。港指也升十點六一，報一一一六點五八。半日成交三億零六百萬元，比前日的全日市還多三千五百萬元。

走勢為穩步上揚，雖然在較高價位有少許回吐壓力，但承接力不錯，大市在穩定中結束交易。

國泰仍是買賣最暢旺的股份，成交約一億元，走勢強勁。

經濟小語

重越千八有機緣

林浩雨

股市昨日繼續回升，並且有向恒指千八關推進之勢。

市場傳出的利好消息有二，其一是衆所矚目的國泰航空股份交投大旺，基金參與吸納非常明顯。據傳美資及日資基金均為大買家，吸入數量龐大，而基金吸入後，起碼看中線，短期不會出售，故國泰股份的市場流通量有被「越吸越乾」之情。這也是導致國泰航昨日再急升的原因。國泰航雖對整體股市無太直接的刺激，但在氣氛上也有所幫助。

另一個消息是傳本周可能再減息，幅度為半厘，即優惠利率有回至七厘的機會。這對股市、地產都有利好影響。

此外，美元反彈，對穩定港元匯價也有裨助。那些外資基金對港元匯價問題已沒有較早時那麼敏感了。不少基金本着「既來之則安之」的態度，相信會在港留一段時期再作道理。這些閒資頗有可能伺機入市活動。吸入國泰股便是其中一個目標。

恒指在周一見過的一七六五點，很可能就是這次調整的一個底點，即由高點一八六五點計，跌足一百點，然後才回升。如果今日大市繼續向好，並成功重越千八點，便可確認上述的估計。大市當有緩步向好的機緣。

四集團擬注資遠銀 協議將短期內簽妥

包括法資國銀亞洲在內

只選一家注資邱氏家族持股降至五成

【本報訊】遠東銀行董事長邱德根證實，四家集團正計劃注資該行，法國資本的國銀亞洲（ＩＢＩ）是屬於其一成功可能性頗高的財團之一。他表示，有關協議可望短期內簽妥。

邱德根強調，遠東銀行此次增資並非經營有困難，而是順應本地銀行的發展趨勢。他表示，自從招商局為成員的華美集團在去年七月入股遠銀後，業務較以前為佳，存款增長三成，現金充足。他承認，遠銀並不願意讓出手上股份，只是目前銀行業潮流如此。遠銀在過去兩三年均有盈利，增長率亦維持在百分之二十左右，去年盈利亦基本上維持在年前的水平。

邱德根透露，遠銀將進行的資本調整計劃包括：邱氏家族將會把部份股份售與新財團，價錢會較前議與華美的為高；雙方再認購若干新股份作為遠銀新注的資金。邱氏家族在調整後所佔的股份將從現時的七成降至五成或以下。不過邱德根重申，邱氏家族成員仍將留任董事，領導地位不會改變。談及重整後的遠銀董事局，他相信將會有新的股東加入董事局，而管理階層不會有大的變動。

自從去年海託事件後，邱德根承認，本地華資銀行備受壓力。以遠銀為例，雖然擁有足夠現金二億六千萬元以上，但在放貸業務方面須較以前步步為營。半年多前，遠銀開始求謀再增資的夥伴。邱德根謂，目前共有三家外資、一家華資集團與他們洽談，相信達成協議的可能性達九成以上。

邱德根表示，遠銀已口頭知會銀行監理處有關的重整計劃，銀監處對此表示歡迎。因重整而未發表的業績公告亦將在重整完畢時一併公佈。

紅綠燈

國泰急升來矚目 大小股東同受惠

余智才

昨日股市再升十八點，大致以接近全日最高價收市，雖然尚未越過千八點，但已有步步迫近之勢了。

國泰航空繼續成為全場矚目之「明星股」，成交一千八百萬股，值九千九百九十萬元，佔成交總額三億元的三分之一，可見是如何的受投資者重視。由於有美資及日資基金大手吸入國泰股，以致該股以五元三角半開出後，就節節推上，最高成五元六角半，而以五元六角收市，升二角半。看勢頭，國泰航仍有一段風光日子。

持國泰航股份的大小股東，均受國泰大升的刺激而上揚。太古收十二元七角，升二角；滙豐收七元，升一角；長實收二十元八角，升四角，和黃收廿九元三角，升三角，希慎收六角九仙，升一仙。

地產股多數微升。恒基升五仙，收二元一角；大昌升兩仙，收一元九角六仙；新世界升一角，收六元三角；恒隆也升兩個價位，收六元四角半。

公用股表現不俗。電話升三角，收十一元四角；港燈升一角，收八元九角半；而九燈、煤氣也同升一個價位。在恒指分類指數中，公用類升三十四點，為各類股份之冠。

李嘉誠談青洲英坭 估計本年度有盈利

【本報訊】長江實業（集團）有限公司、青洲英坭有限公司主席李嘉誠昨日說，本港東區海底隧道使用的英坭，部分將由青洲英坭提供。他估計如無不可測因素，青洲英坭本年度一定可賺錢，並可派發正常股息。

九九金‧本地倫敦金

五月廿一日（寶生銀行提供）

	（每兩港元計）	（每安士美元計）
開市	3,156.00	339.00／339.40
最高	3,158.00	339.30／339.70
最低	3,153.00	338.60／339.00
收市	3,154.50	338.90／339.30
升降	−12.50	−1.50
息價	−3.00	

飾貨金（每兩）3,360.00（平）

飾白金（每兩）3,980.00（平）

富格林買入：2,645.00　賣出：2,655.00

楓葉金幣買入：2,735.00　賣出：2,743.00

白銀（十安士）385.00（+5.00）

拆息：隔夜7.5厘　一個月5.5625厘

美電七八一點三 比前上升零點二

歐幣單位兌港元報七五〇

【本報訊】美元在外圍市場反彈，此間美電亦告上揚，昨日以七八一點三收市，比前收市價上升零點二。

昨日美電以七八一點三開出，最高升為七八一點五。收市七八一點三。全日波幅為零點二。

市場人士表示，美元藉美國公佈首季國民生產總值上升百分之三點七，出現大幅回升，對日本圓又升上一六八水平之上，對西德馬克也升至二點二三。此間港元

由於人們觀望利率下降，以致美電一度上揚，其後方回軟。估計短期走勢仍會在高價反覆。

由於美元上升，澳洲元及新西蘭元則仍企穩，分別報五六〇及四三五。

昨日歐洲貨幣單位大幅下跌，以七五〇收市，比前少兌十港元，是近日一較大下跌幅度。

港製衣業今年興旺

唐驥千稱南海上半年接單為去年兩倍

【本報訊】南海紡織股份有限公司主席唐驥千表示，雖然本港紡織製衣業面對的問題層出不窮，但八六年已開始出現興盛。他相信今年紡織製衣業的業績將較以往一般年份為佳。

唐驥千在該公司年報的主席報告書中表示，該公司今年一月一日所接的定單，已超過六個月的生產量，為去年的兩倍。雖然產品價格仍低於一年前甚多，但紡織廠的原料成本的大幅下降，抵銷產品售價下降與工資及開支增加的影響。

他說，最終的利益仍視乎本地的市場是否健全，及原料成本是否可保持現在水平。鑑於多數主要產棉國均有破紀錄的大量原棉積存，他預料原料成本可保持在低水平。

他又稱，自去年第四季起，美國市場開始復甦，西德市場亦轉強。西德馬克及日圓對港元與新台幣的升值，使香港及台灣產品恢復在該等市場的競爭力。該公司八六年上半年在港與台灣製衣廠的業務令人鼓舞，下半年的前景則仍難確定。

恒生指數期貨行情

五月廿一日

交貨月	八六年五月	八六年六月
開市	1803/1804	1826/1828
最高	1812	1834
最低	1802	1822
收市	1803/1804	1829/1813
結算價	1804	1830
升降	+6	+11
成交	343	842
未平合約淨數	739	584
未平合約總數	1737	1824
總成交額：	1185手	

地產市道

大埔道一地皮正招標

王華

九龍深水埗大埔道近花墟警察球場有一幅商住用地正在招標出售，截標日期為下月中旬。由於這幅地的位置靠近深水埗與旺角交界，交通極方便，相信不少地產公司對這幅地會有興趣。不過，由於各家公司的投資策略、發展計劃等各不相同，標價亦可能出現很大的差距。

這幅可供發展的商住用地為大埔道七十二及七十四號，面積一萬二千五百方呎，現時地皮上有一幢舊樓。記得去年六月底，這幅地皮的旁邊即大埔道七十號由一家測計師行拍賣，成價為五千三百五十萬元。去年賣出的這幅地，面積要大六、七成，達一萬零七百多方呎。當日拍賣時，參與競投的有長實、新鴻基、麗新製衣及新峯企業。長實出價三千五百五十萬元、新地出價四千萬元、麗新與新峯競爭最烈，結果由新峯投得，平均每方呎地價為二千五百七十元。

以去年的這幅地與現正招標的地比較，去年的一幅更接近警察球場，地盤也較大，發展起來可有較佳的設計，而幾家參與競投的地產商的出價亦有頗大差異。經過一年的時間，樓價上升了不少，地價也有很大的變化，發展商出價多少，實出於各種不同的考慮。現正招標的地皮價值多少，實要待招標揭盅方可知曉。

特稿

國際油價將稍回升

石油價格接近谷底

本報記者　王學吉

中國石油專家和經濟學者認為，目前國際石油價格已接近谷底，下半年可能回升，但上升幅度不會很大。由於冬季用油量增加，今年九、十月份油價可能回升到每桶十三至十六美元，年底回升到十五至二十美元。（編者按：北海油田現貨油已升至每桶十七美元。）

在今年四月下旬，中國海洋石油總公司和石油部科技情報所在江蘇省無錫市聯合舉辦了「國際油價趨勢研討會」。來自全國各地的石油經濟專家、學者和企業管理人員，共七十多人，就國際油價的短、中、長期趨勢、油價暴跌的原因，以及中國應採取的對策等問題進行了探討。

石油部科學技術情報研究所研究員張森認為，當前油價暴跌的根本原因是市場結構發生變化，主要表現在四個方面：第一，石油市場由一元控制向多元控制過渡。現在的國際石油市場，主要是由石油出口國組織、大石油公司和其他產油國三足鼎立，形成一個多元控制的局面。第二，石油交易更受市場力量的支配，即現貨貿易增加已佔市場交易總量九成，長期合同貿易大大減少；第三，庫存石油擴大一般夠用一百天以上，影響市場的供求。第四，油品結構發生變化，燃料油供應減少，輕質油品增加，反映煤炭對石油競爭力日漸加強，石油市場日益萎縮。

價格戰近期內結束

他認為，目前的石油價格戰具有商品傾銷的性質，不可能長久下去。關鍵在於沙特阿拉伯，是否能與石油出口國組織其他成員國達成新的協議。從目前的種種跡象看，價格戰很可能在近期內結束。

他估計本世紀內世界經濟總的趨勢是增長緩慢，平均年增率約百分之三，能源需求只有小幅度上升，年增長率為百分之二，石油需求不暢，而石油生產國本年增長率大致為百分之四。因此，國際原油價格的總趨勢將在九十年代以前平疲不振，進入九十年代以後稍回升。

中國石油化工總公司石油化工規劃院總工程師朱康福表示，國際油價下跌，影響我國出口創匯，而國內對石油的需求迫切，數量上有較大的增長。他認為，我國應採取的對策是（一）不能用增加石油出口量來彌補外匯損失，必須從外貿等各方面綜合研究、平衡、作出決策安排；（二）國內石油勘探不能減少，必須保持探明石油儲量繼續上升的勢態，為籌集必要的資金，可適當提高原油價格；（三）適當將少部分出口原油轉入國內加工，出口原油傳統市場應該全力保持，而對少部分現貨貿易可靈活掌握；（四）原油也可以在一定條件下進口，加工後出口成品。石油成品價格的下降比例，低於原油，可以進口原油來利用國內加工能力，出口成品油來彌補外匯收入的減少。

我國產量佔第六位

經貿部國際貿易研究所鹿建光表示，儘管目前油價下跌，石油仍為內地創匯較高的商品之一。因此，出口石油產品應繼續保持一定的份額。

他說，近年來，內地石油工業發展較快，石油產量去年已佔世界第六位，出口量也逐年增加，一九八五年約佔外貿出口總額的四分之一強。

金銀行

減息氣氛漸增

程玉宇

港元市場利率在最近三日反覆軟跌，銀行業開始有進一步減息的氣氛。

在銀行同業拆息市場，資金供應有明顯的增加，而求盤卻有所縮減，使長短錢利率均見軟跌。以昨日的收市而言，一個月期長錢已跌至五厘五六二五，比上周末的六厘二五低近四分三厘，跌勢甚為迅速。其餘長錢均有此勢。

市場利率下跌的主因為資金供應大增。本周二，滙豐突然一反近日表現，拆出一至三個月期長錢，令其他慣常拆出資金銀行增加供盤。至昨日，滙豐集團的恒生、獲多利也同時大量供應長短錢，而恒隆及海外信託也有長錢拆出，加上中資銀行的供應，市場充斥大量資金。

與此同時，市場的承接力卻不大。不少盤口成交之後，要息口略跌才有借者議價，故一個月期昨日曾跌至五厘三七五，而三個月期下挫至三厘，始稍見反彈。

較早前流入本港認購國泰航空新股的外資，至今仍多留在香港，伺機投資，形成市場頭寸極為充裕。若市場利率再降，銀行利率或會調低，但這要視滙豐會否作出人意表之舉而定。

倫敦、紐約、東京、新加坡股市（五月二十一日）

倫敦股市：金融時報指數：一、五九〇點七，升四點九。

紐約股市：道瓊斯工業指數：一、七八八點，升四點。

東京股市：道瓊斯工業平均價：一五、八〇八點一四，升一一八點一六。

新加坡股市：海峽時報指數：五九九點一一，升八點九二。

永隆銀行
進展不怠穩健
服務必盡忠誠
☎：5-8268333

香港股票行情

五月廿一日（港元計）

恒生指數	1,794.94 +17.67		香港指數	1,116.58+10.61
工商分類	1,632.59 +11.63		金融分類	1,079.25+7.32
金融分類	1,339.11 +8.92		公用分類	1,117.63+16.23
地產分類	2,112.60 +28.61		地產分類	1,120.97+11.69
公用分類	2,404.22 +34.57		綜合分類	1,144.52+8.76
成交股份	150		工業分類	1,161.58+1.62
上升股份	69		酒店分類	1,098.05+2.57
下降股份	27		總成交金額	306,583,382
無變股份	54		總成交股數	57,790,610

十大成交金額 股票	金額	十大成交股數 股票	股數
國泰航空	99,908,850	國泰航空	17,973,000
中華煤氣	19,406,400	依利安達	4,389,000
滙豐	16,122,308	滙豐	2,314,468
置地	14,301,514	置地	2,292,275
和黃	14,224,290	德昌電機	1,684,000
長實	13,193,000	信和	1,656,000
太古A	12,921,275	新城市	1,508,204
恒生	10,387,021	恒基	1,474,000
新世界	9,076,588	新世界	1,466,360
九倉	8,858,326	中華煤氣	1,405,640

股票	收市	升或降	成交金額
銀行財務			
恒生	36.50	−0.25	10,387,021
滙豐	7.00	+0.10	16,122,308
東亞	19.60	+0.10	158,836
永隆	27.90	+0.30	130,720
嘉華	（暫停買賣）		
怡和證券	12.50	−0.10	1,048,950
工商銀行	0.45	—	2,255
永安集團	1.60	+0.02	43,200
聯德投資	—	—	
泛印	—	—	
普通東方	—	—	
豐隆	—	—	
新鴻基	1.14	+0.01	57,000
怡富特別	2.35	—	18,800
衛利行	—	—	
國銀亞洲	0.084	+0.002	9,880
第一太平實業	3.175	+0.025	67,895
第一太平認股證	—	—	
Crusader	0.91	−0.01	327,600
Crusader認股證	0.37	—	8,880
綜合企業			
聯合企業(除息)	8.80	—	11,647
莊士集團	—	—	
和記黃埔(除息)	29.30	+0.30	14,224,290
和黃優先	1.09	—	13,118
和黃認股證	16.40	+0.20	477,820
英之傑(除息)	—	—	
怡和控股	12.50	—	7,118,128
怡和認股證	0.80	—	6,032
利豐	5.15	+0.20	264,000
廖創興	1.81	−0.01	57,036
太古A	12.70	+0.20	12,921,275
太古B	2.225	+0.05	1,734,734
仁孚(除淨)	2.325	+0.025	74,400
第一太平國際	0.61	—	1,660
森那美香港	1.31	+0.01	467,420
工商製造			
港機工程	82.00	+0.25	652,500
青洲英坭	7.85	−0.10	134,380
忠德石油	1.20	—	3,360
寶光	1.55	—	35,214
愛美高	0.61	—	363,780
立興	6.40	—	65,768
南聯	8.50	—	4,320,400
南順	—	—	
康力	1.17	+0.01	422,994
康力認股證	—	—	
能達	0.86	+0.01	10,200
揚協成	—	—	
鱷魚恤	4.45	+0.025	17,800
寶威	0.57	—	2,280
其士	1.02	—	57,640
生力啤	（暫停買賣）		
蜆壳電器	0.96	+0.01	38,400
王氏工業	1.20	—	1,042,240
長江製衣	13.30	+0.10	651,600
麗新製衣	—	—	
真善美	1.65	+0.03	35,844
人頭馬	—	—	
金山實業	1.44	+0.01	84,940
海化大同	18.10	—	321,176
德昌電機	4.80	+0.025	8,071,400
依利安達	0.246	+0.011	1,062,368
彩星	1.52	+0.03	72,920
寶稔礦油	—	—	
樂聲電子	0.62	−0.01	47,120
實力電子	0.78	—	70,200
開通實業(除息)	—	—	
南豐紡織	—	—	
南海紗廠	0.45	—	283,500
倉碼航運			
九龍倉	7.15	—	8,858,326
國泰航空	5.60	+0.25	99,908,848
東方海外	（暫停買賣）		
信德	2.25	−0.025	10,613
華光航業	（暫停買賣）		
隆豐	2.475	+0.05	1,416,533
隆豐認股證	1.28	−0.20	1,069,920
中華造船	0.87	−0.01	24,360
萬邦航業	—	—	
亞洲航業	1.42	—	307,972
公用事業			
中華電力	16.10	+0.10	8,266,917
香港隧道	9.75	—	1,462,500
中華煤氣	14.90	+0.10	19,406,400
油麻地	3.225	—	151,895
港燈	8.95	+0.10	5,756,350
港燈認股證	18.90	+0.10	39,301
電話	11.40	+0.30	4,571,320
九巴(除淨)	8.80	+0.10	883,340
中巴	11.80	+0.10	96,460
澳門電力	—	—	

股票	收市	升或降	成交金額
地產建築			
長江實業(除息)	20.80	+0.40	13,193,000
遠東發展	0.415	—	347,450
香利地產	1.42	+0.02	17,040
鷹君	0.70	—	217,700
鷹君優先股	0.68	+0.03	142,880
鷹君認股證	0.141	—	8,680
恒隆	6.45	+0.10	2,423,756
亞洲置地	—	—	
置地	6.20	—	14,301,514
置地認股證(1986)	11.60	+0.10	28,950
置地認股證(1991)	2.35	+0.025	714,910
置地優先	6.50	+0.15	3,423,911
信託A	10.70	+0.20	641,000
合和	2.025	—	190,225
新昌	1.34	+0.01	71,180
新昌地產	—	—	
希慎興業	0.69	+0.01	328,800
亨隆	—	—	
建煌	0.156	−0.006	10,880
利興	—	—	
迪生創建	2.025	−0.025	40,450
瑞安	0.64	+0.01	33,800
建懋國際	—	—	
世紀城市	0.118	+0.002	55,930
世紀認股證	0.046	+0.001	4,600
莊士置業	—	—	
遠東實業	—	—	
紀德置業	—	—	
保華	1.71	−0.01	63,647
建生	—	—	
建新	—	—	
聯邦A	6.05	—	562,338
森滿合	—	—	
新鴻基地產	12.90	+0.10	3,712,886
新地優先股	12.90	—	3,588
新時代	—	—	
新城市地產	2.325	+0.025	3,515,349
新世界	6.30	+0.10	9,076,588
大新	—	—	
大昌	1.96	+0.02	1,468,080
大生	1.67	+0.01	18,684
大生認股證	—	—	
泰盛(除淨)	2.425	+0.025	111,475
泰盛認股證	0.236	—	16,610
[illegible]榮	0.37	+0.01	28,900
大寶	0.061	—	23,566
大寶優先股	0.045	−0.001	2,700
華光	0.61	−0.03	106,520
永泰	4.60	—	267,615
夏利文	4.225	−0.075	84,000
恒基兆業	2.10	+0.50	3,059,800
鳳港地產	—	—	
信和置業	0.84	—	1,389,740
信和認股證	—	—	
兆安地產	3.30	—	20,400
華僑地產	—	—	
百利保	—	—	
百利保認股證	—	—	
德智發展	—	—	
英居集團	2.10	−0.05	8,400
大元	—	—	
利安	1.22	+0.02	111,840
周生生	2.875	—	33,513
協成行	—	—	
亞細安	0.145	−0.006	54,516
河聯	—	—	
輝煌(除息)	7.20	+0.05	199,800
大富	—	—	
天德(除息)	—	—	
萬國置業	—	—	
伊人置業	—	—	
泰富	0.60	—	797
泰富股權	0.226	—	16,610
AGIFEL	—	—	
AGIFEL認股證	—	—	
華人置業	18.50	—	546,650
中藝娛樂	（暫停買賣）		
酒店飲食			
凱聯國際	0.94	—	85,980
遠東酒店	0.48	−0.01	2,880
海港企業	—	—	
大酒店	86.00	—	109,330
美麗華	3.675	+0.025	524,975
百樂	—	—	
富豪酒店	1.52	+0.01	794,416
富豪認股證	0.11	−0.01	11,589
紅寶石	—	—	
富麗華	4.50	−0.025	49,700
新世界酒店	2.675	—	107,000
百貨及其他			
連卡佛A	11.50	+0.70	1,148,900
裕華國貨	—	—	
永安	1.50	+0.05	200,950
先施	—	—	
瑞興	—	—	
邵氏	2.10	+0.025	623,700
怡勝太平洋	12.80	—	89,398
香港電視	6.45	—	2,101,000
星島	2.25	+0.025	486,000

……一如這次港姐服裝，有人十分欣賞，也有人認為麻麻。我是有欵有彈，最不欣賞的是那件有人認為十分性感的泳衣。認為性感的人，大概因為它胸口開得低，又沒有吊帶，所以覺得迷人。

阿帆則認為，最大的缺點正是沒有吊帶。因為沒有吊帶，要泳衣穿在佳麗身上不致往下掉不怕走光，便須把胸口的位置稍為收緊。這樣一來，胸前的位置便少了寬容的地方，使豐滿尖挺的曲線，因收緊了胸口而壓得扁平、欠起伏，直接影響了腰肢的線條。

佳麗們為何不穿拍特刊時那襲瓷花泳衣呢？阿帆非服裝設計家，不知剪裁的奧妙，以上所云，僅是直覺的淺見。

是否必然

……眼前的例子是《殭屍翻生》，此片的成績遜於《殭屍先生》，但由於《殭屍先生》的叫好叫座，使此片增加了吸引力，而影片本身還算拍得具娛樂性，因而就算在「五窮六絕」的日子裏，票房也破了千萬大關。

當然，這個月份「五窮」的例子也有多部。比如在星馬和台灣大賣其座的《好小子》，在港……

……城市苦情戲」還未為觀衆接受，以致票房「慘敗」。

一月至四月過年過節的日子佔多，影片公司和戲院都重視，有把握的大片都推出，使得五六月的戲碼後勁不繼，當然也是個重要原因。故而「五窮六絕」並非必然，問題在於片商和院商對這個檔期的重視程度，以及為觀衆提供什麼貨色罷了。

葵芳 0-208708　娛樂 5-243253　碧麗宮 5-7951500
故事　堂口故事　美國舞男
南華　南洋　新光　京華　銀星　金龍　UA6

A29	招商局
西區	招商局
A12	香島
B20	招商局
西區	招商局
B26	招商局
吉列島	國光
西區	遠運
A36	嘉聯
A45	萬祥源

外幣對港幣買賣價

（五月二十一日寶生銀行供稿）

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	780.20	781.00
美匯	每百	781.20	781.40
英鎊	每鎊	11.80	11.83
西德馬克	每百	347.00	347.60
瑞士法郎	每百	416.50	417.00
法國法郎	每百	108.50	109.00
荷蘭盾	每百	308.00	308.50
意里拉	每千	5.05	5.15
加拿大元	每百	567.00	570.00
澳洲元	每百	560.00	564.00
E.C.U	每百	749.00	751.00
日圓	每萬	461.30	462.00
新加坡元	每百	350.00	350.60
菲披索	每百	38.50	40.00
泰國銖	每百	29.50	30.30
印尼盾	每萬	68.50	70.00
新台幣	每百	19.50	19.70
澳門幣	每百	95.50	96.50
人民幣	每百	243.42	244.61

港滙指數 66.5（+0.4）

香港干諾道中152-155號19樓
出口：5-8150995　5-447402
入口：5-440555　5-434861

…海口、三亞定期客貨班輪
…月逢8日、26日往三亞
每月逢15日往海口
…大連散貨航線
…兩個月約三航次（約20天一航次）
…天津、秦皇島散貨航線
…M.V."LI SHAN"
…M.V."DONG GUANG"
…M.V."FENG NING"
…M.V."XIN LE"
香港・武漢散貨航線
…子江1　YANG ZIJIANG 1
…子江2　YANG ZIJIANG 2
香港・汕頭散貨航線
厦水運 7,11,19號
香港・蕪湖散貨航線
…安」　M.V."WAN AN"
…平」　M.V."WAN PING"

…豐輪船公司
…FENG SHIPPING CO.,
…大連・全貨箱班輪
…ENG"「運豐」輪
…1986年5月23日晚
…1986年5月24日
…即日—23/5
…本公司辦理付貨手續▶
…企業有限公司
…RPRISING CO.,(HK) LTD.
…大廈19樓 ☎5-8317585 5-8317569

…名神汽船株式會社
…Meishin Line
…U"　5月27日到　5月28日開　新加坡
…6月4日到　6月5日開　新加坡
…6月8日到　6月9日開　新加坡
…外聯合海運有限公司
…道中130號誠信大厦603室
…2821-4　5-439504

…有限公司　電話5-455393
…SHIPPING CO., LTD.
…號 M.V."STAR LIGHT"
…港—澳門
…快捷往來貨櫃服務
…門——珠海海陸聯運
…貨櫃碼頭有限公司
…KONG TERMINAL LTD.
…商業大厦1603室　電話5-455393
…九龍青衣島72號地段友聯船廠
…-4974878　0-4974382
…櫃碼頭聯合有限公司
…KONG TERMINAL LTD.
…碼頭　電話：565771-2

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	5月24	港郵
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	5月24	馬士基
惠華	HUI HUA	曼谷	5月24	麥遜初
美恩	AMERICAN MAINE	美國	5月24	美輪
橫濱	HANJIN YOKOHAMA	美國	5月24	天祥
早川丸	HAYAKAMA MARU	基隆	5月24	川崎
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	高雄	5月24	港郵
羅施馬士基	LAUST MAERSK	新加坡	5月24	馬士基
阿波羅峯	APOLLO PEAK	新加坡	5月24	大阪
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	歐洲	5月24	港郵
	SHOLAND	歐洲	5月24	東亞
新米州丸	SHIN BEI SHU MARU	美國	5月24	山下
美上美	BOONKRONG II	曼谷	5月24	振盛行
查樂禮士	CHARLOTTE LYKES	美國	5月24	怡和
興華	HSING HWA	高雄	5月24	永裕
漱玉泉	SHU YU QUAN	青島	5月24	華夏
喜峯口	XI FENG KOU	美國	5月24	招商局
華寧河	HUA NING HE	天津	5月24	招商局
馬士基基文夭	MAERSK CLEMENTINE	台灣	5月24	馬士基
華鋒	F.E. VANGUARD	上海	5月25	華夏
馬蘭	MALAN	廣州	5月25	招商局
福興二號	FOO HSING 2	高雄	5月25	永裕
南方	SOUTHERN CRUISER	日本	5月25	山下
延安五號	YAN AN WU HAO	青島	5月25	華夏
萬利	WANLIE	台灣	5月26	緯利
世界之獅	WORLD LION	新加坡	5月25	海陸
林肯總統	PRES. LINCOLN	美國	5月25	總統
釜山	HANJIN BUSAN	美國	5月25	天祥
馬芝登河	RIVER MAJIDUN	西非	5月25	太古
汀江	TING JIANG	上海	5月25	輝騰
中雅	CENTRAL VISAYAS	台灣	5月25	東源
	JINHUQUAN	青島	5月25	華夏
明能	MING ENERGY	歐洲	5月25	華海
濟士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	美國	5月25	馬士基
湯馬士	B.M. TOMAS	新加坡	5月26	華林
	NATIONAL INTEGRITY	馬尼拉	5月25	海豐
歐莉亞	GLORIA	釜山	5月25	港興
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	5月25	麥遜初
中利	CHUNG LIE	曼谷	5月25	緯利
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	日本	5月25	馬士基
海富	MARINE CONTAINER	高雄	5月26	永裕
地中海	MEDITERRANEA	地中海	5月26	天祥
杜爾灣	TOR BAY	基隆	5月26	太古
塞斯通	SEXTUM	地中海	5月26	天祥
巴馬	PALMA	基隆	5月26	天祥
神馬	AZUMA	美國	5月26	大阪
南進	HP. NAMJIN	釜山	5月26	東發
皇星	ROYAL STAR	釜山	5月26	新興
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	釜山	5月26	福來
天龍	TIAN LONG	天津	5月26	輝騰
新海利	NEW HAI LEE	上海	5月26	華運
阿爾天貝斯	ALTENBELS	基隆	5月26	日郵
神戶丸	KOBE MARU	日本	5月27	海聯
天馬	SKY HOVER	天津	5月27	輝騰
陶南六號	DONAM NO.6	釜山	5月27	港興
南望灣	LAMON BAY	弗里曼特爾	5月27	川崎
海達	HAIDA	上海	5月27	招商局
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	5月27	東洋
百通	PAITHOON	基隆	5月27	港恒
柯華巴	AL WAJBA	台灣	5月27	怡和
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	5月27	太古
芝地士高	JYTTE SKOU	南非	5月27	亞聯
和明	MING HOPE	澳洲	5月27	華海
阿蒂拉	LANKA ATHULA	台灣	5月27	東亞
中華瑞祥	R.R. RATNA	印尼高雄	5月27	港郵
木星	JUPITER	釜山	5月27	港興
	PLATYTERA	基隆	5月27	大阪
長標	EVER GUIDE	新加坡	5月27	利達
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	5月27	港恒
金明	GEMINI MOON	印尼	5月28	五洋
韓國元普	KOREAN WONIS SUN	美國	5月28	利洲
	ENTERPRISE II	基隆	5月28	日郵
托福斯錫	PROF. TOVSTYKH	歐洲	5月28	華林
藍鯊	BLUE SHARK	日本	5月28	大源
	ALLIGATOR FORTUNE	美國	5月28	大阪
馬力加	DANG MAHLIGAI	日本	5月28	康德
帕卡沙	GRANDA PERKASA	新加坡	5月28	東海
海虹	SEA RAINBOW	天津	5月28	華夏
基寶將軍	GEN KLEEBERG	歐洲	5月28	天祥
基加三號	GAYA TIGA	日本	5月28	中央
亞拉斯丸	ATLAS MARU	日本	5月28	大阪
華意	WAH YEE	曼谷	5月28	麥遜初
信任	ALS TRUST	基隆	5月28	亞聯
前進	ASIAN PROGRESS	台灣	5月28	港郵
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	5月28	美邦
國雄	KUO HSIUNG	曼谷	5月28	緯利
國隆	KUO LUNG	台灣	5月28	緯利
金和	PLEIADES	大連	5月28	金輪
阿圖斯	ARTOIS	台灣	5月28	川崎
解放者	SL. LIBERATOR	美國	5月28	海陸
運佳	VANGUARD	日本	5月28	三利
富航	FORTUNE CLIPPER	日本	5月29	中央

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
秋河	QIU HE	英國歐洲	5月24	招商局
丹加	TANGIER	地中海	5月24	海柏
北野丸	KITANO MARU	歐洲	5月24	日郵
湯馬士	B.M.TOMAS	熱那亞	5月25	華林
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	5月25	港郵
塞斯通	SEXTUM	地中海	5月26	天祥
阿爾天貝斯	ALTENBELS	伊斯坦堡	5月26	大阪
企業一號	ENTERPRISE I	地中海	5月28	大阪
長賀	EVER GREET	歐洲	5月29	利達
長背	EVER OASIS	地中海	5月29	利達
利來得	NL.DEJIMA	歐洲	5月30	寶隆
賓金寶	BENCOMO	地中海	5月30	海柏
加普拉	CAPELLA	地中海	5月31	日郵
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	6月1	太古
巴黎	CR PARIS	歐洲	6月1	沙嗜
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	歐洲	6月1	馬士基
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	熱那亞	6月3	華林
羅文士基	B. RUUMINSKI	歐洲	6月3	天祥
長惠	EVER GRACE	歐洲	6月4	利達
長亭	CHANG TING	地中海	6月4	招商局
普羅高夫	KHUD.PROROKOV	歐洲	6月4	華林
勇鷹	BOLD EAGLE	地中海歐洲	6月4	康德
利來高榮	NL.VAN NOORT	地中海	6月5	寶隆
嘉俐	NORASIA CARIA	歐洲	6月5	仕嘉
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	6月5	麥遜初
明能	MING ENERGY	歐洲	6月5	華海
	SHOLAND	歐洲	6月7	東亞
金寶	LUPIN	地中海	6月7	日郵
	EILIGAN	地中海	6月7	懋德
卡克	KRK	地中海	6月7	逸行
克拉適卡一號	KRASICA 1	地中海	6月7	逸行
海霸	ROACHBANK	地中海	6月8	日郵
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	6月8	捷成
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	歐洲	6月8	港郵
地中海	MEDITERRANEA	地中海	6月8	天祥

印・巴・中東線

船名		開往港口	月日	公司
林肯總統	PRES. LINCOLN	阿拉伯灣	5月25	總統
杜爾灣	TOR BAY	杜拜科威特	5月26	山下
阿爾天貝斯	ALTEN BELS	阿喀巴	5月26	日郵
柯華巴	AL WAJBA	阿拉伯灣	5月27	怡和
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	吉大港印度	5月27	福來
	PLATYTERA	紅海	5月27	日郵
阿蒂拉	LANKA ATHULA	科倫坡	5月27	東亞
托福斯錫	PROF. TOVSTYKH	迪打	5月28	華林
帕卡沙	GRANDA PERKASA	科倫坡阿拉伯灣	5月28	東海
立慈	UNI MERCY	阿拉伯灣	5月30	利達
加普拉	CAPELLA	科倫坡紅海	5月31	日郵
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	科倫坡阿拉伯灣	5月31	東海
門羅總統	PRES.MONROE	阿拉伯灣	6月1	總統
明城	MING CHENG	阿拉伯灣	6月2	招商局
馬利堡	MARIBOR	孟買卡拉奇	6月2	海運
羅文士基	B.RUMINSKI	迪打	6月3	天祥
亞伯馬士基	ALBERT MAERSK	阿拉伯灣	6月3	馬士基
	MARIGO K	馬德拉斯	6月3	海運
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	馬德拉斯科倫坡	6月3	華林
勇鷹	BOLD EAGLE	紅海	6月4	康德
嘉華	CHAR HWA	紅海	6月4	金輪
亞積家	LANKA AJITHA	克利斯多賓	6月5	東亞
明能	MING ENERGY	迪打	6月5	華海
金加納	GOLDEN GHANA	紅海	6月8	嘉聯
海霸	ROACHBANK	阿喀巴	6月8	日郵
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	阿拉伯灣	6月9	總統
歡樂二號	HAPPINESS II	紅海	6月9	大阪
東方熊	ORT.BEAR	吉大港	6月9	港興
羅露	LAURO	仰光加爾各答	6月10	日郵
新依力	ZIM EILAT	依力	6月11	新興
山拿	AL SANA	吉大港	6月14	仕嘉

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
天台山	TIAN TAI SHAN	西非	5月24	怡和
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	5月25	川崎
信任	ALS TRUST	南非	5月28	亞聯
亞拉斯丸	ATLAS MARU	東非	5月29	大阪
渣華利銘	NL.LINGE	路易士港	5月31	渣華
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	西非	6月1	馬士基
渣華威士達吉	NL.WESTERKERK	西非	6月1	渣華
南華	NANHWA	南非	6月1	欣洋
嘉俐	NORASIA CARIA	西非	6月3	仕嘉
杜阿拉	CR.DOUALA	西非	6月5	沙嗜
南非瓦爾	S.A.VAAL	南非	6月7	怡和

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	5月24	港郵
金星	GEMINI STAR	印尼	5月24	五洋
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	5月24	馬士基
世界之獅	WORLD LION	新加坡	5月25	海陸
士必信	SPECO TURST	沙巴山打根	5月25	國光
巴越海	PRAVADE SEA	汶萊古晉詩巫	5月25	國光
萬利	WAN LIE	新加坡曼谷	5月25	緯利
柯華巴	AL WAJBA	新加坡	5月26	怡和
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	雅加達泗水	5月26	馬士基
南方	SOUTHERN CRUISER	新加坡巴生	5月26	山下
惠華	HUI HUA	曼谷	5月26	麥遜初
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	新加坡	5月27	福來
中華瑞祥	R.R.RATNA	雅加達泗水	5月27	港郵
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉	5月27	東洋
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	5月28	港恒
陶南六號	DONAM NO.6	曼谷新加坡	5月28	港興
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	5月28	海聯
萬佳	VANGUARD	新加坡巴生庇能	5月28	三利
山宮一號	SUN KUNG 1	印尼	5月28	寶郁
美上美	BOONKRONG I	曼谷	5月28	振盛行
百通	PAI THOON	新加坡	5月28	港恒
國隆	KUO LUNG	新加坡曼谷	5月28	緯利
長賀	EVER GREET	新加坡	5月29	利達
基加三號	GAYA TIGA	新加坡巴生庇能	5月29	中央
馬力加	DANG MAHLIGAI	新加坡巴生	5月29	康德
長背	EVER OASIS	新加坡	5月29	利達
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡巴生	5月29	大源
華意	WAH YEE	曼谷	5月30	麥遜初
薩曼斯灣	SOMERS BAY	曼谷	5月30	海陸
麗芝娜馬士基	REGINA MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷印尼	5月30	馬士基
富航	FORTUNE CLIPPER	新加坡巴生庇能	5月30	中央
三王丸	SANNO MARU	新加坡巴生庇能	5月31	山下
南星	NANSHING 1	汶萊古晉詩巫	5月31	國光
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	5月31	港郵
加路迦	AND.KAOLKA	印尼	5月31	亞利來
高華	GOWA	新加坡雅加達泗水	5月31	太平
豐月	PARADISE MOON	新加坡巴生庇能	6月1	中央
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	6月1	海陸
金明	GEMINI MOON	印尼	6月2	五洋
明城	MING CHENG	曼谷	6月2	招商局
錦江	KEUMGANG GLORY	雅加達新加坡巴生	6月3	東宇
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	6月3	中央
松屋	SEKI NAGOYA	新加坡巴生庇能	6月3	三利
華寧河	HUA NING HE	新加坡庇能	6月4	招商局
蘇潘亞	SUPANYA	新加坡	6月4	港恒
泰華	KALIMANTAN TIGA	新加坡巴生	6月5	大源
東榮	EASTERN GLORY	新加坡	6月5	海聯
中利	CHUNG LIE	新加坡曼谷	6月5	緯利
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	雅加達	6月5	日郵
大洋丸	TAIYO MARU	新加坡巴生庇能	6月5	中央

中國內地・台灣省線

船名		開往港口	月日	公司
高山	GAO SHAN	上海	5月24	招商局
東平二號	TUNG PING 2	高雄	5月24	海昌
運豐	YUN FENG	大連	5月24	華夏
芝山三號	ZHI SHAN 3	上海	5月24	華運
洛河	LUO HE	新港北京	5月25	招商局
永安	YONG AN	福州	5月25	華運
小石口	XIAO SHI KOU	上海新港	5月25	遠運
興華	HSING HWA	高雄	5月25	永裕
福興二號	FOO HSING 2	高雄	5月26	永裕
華勝	HUA SHENG	廈門汕頭	5月26	明華
海富	MARINE CONTAINER	台灣	5月26	永裕
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	5月26	威富
順江	SHUN JIANG	大連	5月26	招商局
商城	SHANG CHENG	上海	5月26	招商局
沭河	SHU HE	張家港	5月26	招商局
馬蘭	MALAN	海口三亞	5月26	招商局
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	5月26	成富
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	5月26	招商局
太武山	TAIWUSHAN	武漢	5月26	華運
臨江	LIN JIANG	上海	5月26	招商局
長標	EVER GUIDE	高雄基隆	5月27	利達
亞洲雅士	ASIA ACE	高雄基隆	5月27	東洋
榮華山	RONG HUA SHAN	大連	5月27	華運
錦江	JIN JIANG	上海	5月27	金鋼
前進	ASIAN PROGRESS	高雄基隆	5月28	港郵
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	5月28	成富
天翔	SKY HOVER	天津	5月28	華運
百通	PAI THOON	高雄基隆	5月28	港恒
華盈	HUA YING	張家港	5月28	明華
汀江	TING JIANG	上海	5月28	輝騰
金和	PLEIADES	大連新港	5月29	金輪
天燕	TIAN YAN	天津	5月30	華運
天龍	TIAN LONG	天津	5月31	華運
新海華	NEW HAI HUA	上海	5月31	華運
湘江	XIANG JIANG	上海	6月1	輝騰
新海利	NEW HAI LEE	上海	6月1	華運
通洋	MILD OCEAN	上海	6月2	輝騰
安利	ANLI	上海	6月2	展航
海興	HAI XING	上海	6月2	招商局
萬花開	MAJAPAHIT	高雄台中	6月2	太平洋
長政	EVER GOVERN	高雄基隆	6月3	利達
蘇潘亞	SUPANYA	高雄基隆	6月4	港恒
東方通商	ORT.EXPORTER	高雄基隆	6月4	港郵
白河口	BAI HE KOU	上海新港	6月5	遠運

日本・南朝鮮線

船名		開往港口	月日	公司
中利	CHUNG LIE	釜山日本	5月24	緯利
羅施馬士基	LAUST MAERSK	日本	5月24	馬士基
萬春	WAN CHUN	日本	5月25	大榮
南進	HP NAMJIN	釜山	5月26	東發
皇星	ROYAL STAR	釜山	5月26	新興
歐莉亞	GLORIA	釜山	5月26	港興
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	5月27	東洋
長標	EVER GUIDE	釜山	5月27	利達
帕卡沙	GRANDA PERKASA	釜山日本	5月28	東海
前進	ASIAN PROGRESS	釜山日本	5月28	港郵
國雄	KUO HSIUNG	釜山日本	5月28	緯利
木星	JUPITER	釜山	5月28	港興
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	5月28	美邦
錦春	CHIN CHUN	日本	5月30	大榮
東南	HP DONGNAM	釜山	5月30	東發
力沙馬士基	LEXA MAERSK	日本	5月31	馬士基
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	釜山日本	5月31	東海
皇星	ROYAL STAR	釜山	6月1	新興
萬花開	MAJAPAHIT	釜山日本	6月2	太平
怡春	YI CHUN	日本	6月2	大榮
木星雅士	JUPITER ACE	日本	6月3	美邦
安春	AN CHUN	日本	6月3	大榮

北美洲線

船名		開往港口	月日	公司
寶島	PRECIOUS ISLAND	加州	5月24	香島
羅施馬士基	LAUST MAERSK	加州紐約	5月24	馬士基
愛備丸	ELBE MARU	西北太平洋	5月24	海陸
美恩	AMERICAN MAINE	加州紐約	5月24	美輪
冰川丸	HIKAWA MARU	西北太平洋	5月24	中央
查樂禮士	CHARLOTTE LYKES	檀香山加州	5月24	怡和
馬士基基文夭	MAERSK CLEMEN TINE	加州紐約	5月24	馬士基
喜峯口	XIFENG KOU	西北太平洋	5月25	招商局
林肯總統	PRES. LINCOLN	西北太平洋紐約	5月25	馬士基
橫濱	HANJIN YOKOHAMA	紐約	5月25	天祥
新米州丸	SHIN BEISHU MARU	西北太平洋	5月25	山下
	NATIONAL INTEGRITY	洛杉磯三藩市	5月25	海豐
濟士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	西北太平洋紐約	5月25	馬士基
釜山	HANJIN BUSAN	西北太平洋	5月26	天祥
長標	EVER GUIDE	紐約	5月27	利達
神馬	AZUMA	西北太平洋	5月27	大阪
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	加州紐約	5月28	美輪
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	5月28	川崎
解放者	SL.LIBERATOR	西北太平洋	5月29	海陸
長明	EVER GELAMY	西南太平洋	5月29	利達
日本同盟	JAPAN ALLIANCE	西北太平洋	5月29	汎洋
	ALLIGATOR FORTUNE	加州紐約	5月29	大阪
韓國元普	KOREAN WONIS SUN	加州紐約	5月29	利洲
泰勒總統	PRES.TYLER	西北太平洋紐約	5月29	總統
海皇琥珀	NEP.AMBER	西南太平洋	5月30	港恒
百保通	BARBER TONSBERG	西北太平洋紐約	5月31	百保利
明宇	MING UNIVERSE	洛杉磯紐約	5月31	華海
美國猶他	AMERICAN UTAH	洛杉磯紐約	5月31	美輪
加州女神	CALIFORNIA VENUS	西南太平洋	5月31	日郵
力沙馬士基	LEXA MAERSK	加州紐約	5月31	馬士基
海皇鑽石	NEP.DIAMOND	西北太平洋	5月31	海陸
門羅總統	PRES.MONROE	西北太平洋紐約	6月1	總統
海皇珊瑚	NEP.CORAL	洛杉磯紐約	6月1	港恒
榮譽	NATIONAL HONOR	加州三藩市	6月1	海豐
澳大利亞	AUSTRALIA	西北太平洋紐約	6月1	馬士基
東方總督	ORT.GOVERNOR	西北太平洋	6月1	港郵
新沙灣那	ZIM SAVANNAH	加州紐約	6月2	新興
漢城	HANJIN SEOUL	西北太平洋	6月2	天祥
	ALAMEDA	西北太平洋	6月3	大阪
坪洲	PING CHAU	加州	6月3	香島
長政	EVER GOVERN	紐約	6月3	利達
美國貿興	AMERICAN MARKETER	加州紐約	6月4	美輪
耐能	SL. ENDURANCE	西北太平洋	6月5	海陸
韓國元真	KOREAN WONIS JIN	加州紐約	6月5	利洲
格蘭總統	PRES. GRANT	西北太平洋紐約	6月5	總統

中南美洲線

船名		開往港口	月日	公司
喜奧多富	HILLE OLDENDORFF	中南美	5月24	海運
美恩	AMERICAN MAINE	巴拿馬	5月24	美輪
馬利高	MALLECO	南美	5月24	捷成
長標	EVER GUIDE	加勒比海	5月27	利達
巴馬	PALMA	秘魯	5月27	天祥
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	巴拿馬	5月28	美輪
阿圖斯	ARTOIS	加勒比海中南美	5月29	川崎
百保通	BARBER TONSBERG	加勒比海中南美	5月31	百保利
渣華利銘	NL.LINGE	南美	5月31	渣華
長政	EVER GOVERN	加勒比海	6月3	利達

澳洲・新西蘭線

船名		開往港口	月日	公司
賓嘉些路加	BUNGA SEROJA	澳洲	5月24	麥遜初
和明	MING HOPE	澳洲	5月28	華海
風向	WINDWARD	弗里曼特爾	5月29	川崎
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	5月30	遠運
桂林	KWEILIN	新西蘭	5月30	太古
	KYOWA VIOLET	南太平洋島	5月31	怡和
	MADANG COAST	新幾內亞	5月31	太古
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	澳洲	5月31	香島
普里培	NOVIKOV PRIBOY	澳洲	6月1	華林
東方專家	ORIENTAL EXPERT	澳洲	6月1	港郵
新的港	ZIM TRIESTE	澳洲	6月3	新興

香港代理：Ⓡ華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大厦19樓　出口：☎H-8317581 H-8317582 H-8317572 H-8317685 H-8317586

上海新海航業有限公司
Newseas Navigation Corporation, Shanghai
總代理：金發船務有限公司
Golden Fortune Shipping Co.
香港⇌上海　貨箱／散貨班輪

船名／航次		收貨期	抵／離期
新海利（散貨班輪）	"NEW HAI LEE" V.13	30-31/5	26/5-1/6
新海虹（散貨班輪）	"NEW HAI HUNG" V.11	5-6/6	29/5-7/6
新海寧（散貨班輪）	"NEW HAI NING" V.11	8-9/6	3-10/6
新海華（全貨箱班輪）	"NEW HAI HUA" V.18	26-28/5	23-31/5

天津市海運公司
Tientsin Marine Shipping Co., Tientsin
香港⇌天津 新港　貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東 整箱貨

船名／航次		收貨期	抵／離期
天翔輪	"SKY HOVER" V.89B	即日-26/5	27-28/5
天燕輪	"TIAN YAN" V.14B	25-31/5	2-3/6
天躍輪	"TIAN YUE" V.53B	28/5-3/6	4-5/6
天翔輪	"SKY HOVER" V.90B	2-8/6	9-10/6

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 Modern Terminals Limited

閩安航運企業有限公司
Minan Shipping & Enterprise Co., Ltd., Fuzhou
香港⇌福州　貨箱／散貨班輪

船名／航次		收貨期	抵／離期
永安（全貨箱班輪）	"YONG AN" FY017	即日-23/5	23-25/5
華安 泊A17泡（散貨班輪）	"HUA AN" FH013	即日	20-23/5

嘉禾輪船公司
Jia He Shipping Co., Ltd., Xiamen
香港⇌厦門　貨箱班輪

船名／航次		收貨期	抵／離期
嘉禾	"JIA HE" V.AJ019	2-3/6	2-4/6

香港⇌北海　定期貨箱／散貨班輪
「南方907」　M.V."SOUTHERN 907"
「南方908」　M.V."SOUTHERN 908"
「南方909」　M.V."SOUTHERN 909"
收貨站：（散貨）5-8177537　（貨箱）0-4970305
★（兼收海口、三亞、防城散貨）★

香港⇌汕頭　定期散貨班輪
「龍華1號」　M.V."LONG HUA 1"
「龍華2號」　M.V."LONG HUA 2"
「汕頭號」　M.V."SHANTOU"
★每星期二航次★

香港⇌溫州、寧波、上海、張家港、南通散貨航線
「芝山2號」　M.V."ZHI SHAN 2"
「芝山3號」　M.V."ZHI SHAN 3"
「芝山4號」　M.V."ZHI SHAN 4"
「育志2號」　M.V."YU ZHI 2"

香港⇌厦門、下安、漳州、東山　散貨班輪
「育志3號」　M.V."YU ZHI 3"
「厦水運22號」　M.V."XIA SHUI YUN 22"
「厦水運23號」　M.V."XIA SHUI YUN 23"
★每月十、二十、三十號直放厦門★

香港、廣州、黃埔、水口、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會
新風、黃埔：中土出3號、中土出4號
東莞：中土出9號
容奇：中土出11號、中土出14號
石岐：中土出12號
澳頭：中土出13號、中土出15號
水口：中土出16號
新會：中土出25號
以上港口每星期均有一航次★

陸路貨運
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉櫃及儲倉服務
如大宗貨物，可特別安排專船接運

香港代理：Ⓡ華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO.,(HK) LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大厦19樓 ☎H-8317571 H-8317578

魯豐航運有限公司
LU FENG SHIPPING CO., LTD. QINGDAO
香港⇌青島　貨箱航綫
「魯豐」輪　M.V.'LU FENG'
每月二航次

山東省海運公司
SHANDONG MARINE SHIPPING CO., QINGDAO
香港⇌青島　散貨航綫
「五蓮泉」　M.V.'WU LIAN QUAN'
「珍珠泉」　M.V.'ZHEN ZHU QUAN'
「漱玉泉」　M.V.'SHU YU QUAN'
「金虎泉」　M.V.'JIN HU QUAN'
「金綫泉」　M.V.'JIN XIAN QUAN'
「魯海六五」　M.V.'LU HAI 65'

中國糧油食品進出口公司 山東省食品分公司
CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS IMP. & EXP. CORP., SHANDONG FOODSTUFFS BRANCH.
香港⇌青島　散貨航綫
「延安五號」　M.V.'YAN AN WU HAO'

中國對外貿易運輸公司 天津分公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., TIENTSIN BRANCH.
香港⇌天津　散貨航綫
「青衣島」　M.V.'TSING YI ISLAND'
「廣州」　M.V.'KWANGCH W'
「厚華」　M.V.'HUA WA'
每月一航次

MHCTCO
明興貨箱運輸有限公司
MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO. LTD.,
承運來往香港至廣州及廣東省各地陸路運輸，直達收貨人地址，代客報關，並備有貨櫃車及各噸位貨車運輸服務。
香港聯絡處：九龍彌敦道589號 廣東省銀行大厦301-2室
香港聯絡電話：3-841138　3-841105-6
深圳聯絡電話：39788
廣州聯絡電話：774835
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司（佛山市南堤路22號）
佛山聯絡電話：86204,85514,86159

有成行貨箱運輸公司
YAU SHING HONG CONTAINER TRANSPORTATION CO
香港一往返—廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至收貨人地址，貨櫃齊備，免租，中轉貨物，直運至世界各地，並可豁免香港中轉簽證。不另收費。
地址：香港干諾道西40—41號東江大厦八樓
電話：5-591937-30
廣州辦事處：廣州市糧油食品進出口公司 人民南路163號
電話：882590　861530
文錦渡辦事處電話：39702
香港區聯絡人：羅超耀先生，陳錦波先生
直線電話：5-489554
承接陸路全貨櫃拖運服務

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
長合	EVER GATHER(上午八時)	新加坡	國際橋	利達
彩虹	RAINBOW(上午五時)	釜山	西區	港興
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT(下午一時)	基隆	國際橋	寶隆
錦江	JIN JIANG(上午八時)	上海	A23	金鋼
太武山	TAI WU SHAN(上午七時)	武漢	B2	華運
非洲丸	AFRICA MARU(下午五時)	日本	A38	大阪
國利	KUO LIE(上午六時)	高雄	油蔴地	永裕
海春	KAI SHUN(中午)	台灣	B13	大榮
多沙灣	SANDYS BAY(下午五時)	曼谷	海陸橋	海陸
新麥比利亞	ZIM IBERIA(下午一時)	美國	現代橋	新興
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK(上午六時)	阿拉伯灣	現代橋	馬士基
長鄰	EVER GRADE(下午三時)	美國	國際橋	利達
姊妹花	TWINSISTER(下午)	釜山	B	維航
喜奧多富	HILLE OLDENDORFF(下午十時)	新加坡	A	海運
獅城	KOTA SINGA(半夜)	新加坡	黃埔塢	太平
瑪利高	MALLECO(中午)	台灣	A39	捷成
風德	RADBOD(下午十一時)	基隆	現代橋	日郵
松山	SEKI MATSUYAMA(上午十一時)	日本	B8	三利
上海	SHANG HAI(下午三時)	上海	A31	招商局
金華	KING HWA(下午)	高雄	油蔴地	永裕
亞露西	AROSIA(上午八時)	美國加拿大	現代橋	大阪
倫娜馬士基	LUNA MAERSK(下午六時)	加州紐約	現代橋	馬士基
麥迪遜總統	PRES.MADISON(下午)	西北太平洋紐約	國際橋	總統
探險者	SL.EXPLORER(上午十時)	西北太平洋	海陸橋	海陸
大翼	GRAND WING(下午)	紅海	A35	大阪
東方通商	ORT.EXPORTER(下午)	西南太平洋	國際橋	港郵
南非瓦爾	S.A.VAAL(上午六時)	基隆	現代橋	怡和
維嘉	VEGA(下午)	基隆	國際橋	港恒
雨花	YU HUA(上午八時)	上海	踏石角	招商局
海皇瑪瑙	NEP.AGATE(下午一時)	馬尼拉	現代橋	港郵
友誼十一號	YOU YI 11(上午八時)	FANG CHENG	B6	招商局
海富	MARINE CONTAINER(上午十一時)	高雄	西區	永裕
華麗	HWA LIE(上午六時)	高雄	國際橋	緯利
凌泉河	LING QUAN HE(上午三時)	黃埔	國際橋	招商局
谷城	GU CHENG(上午五時)	大連	西區	招商局
浙勵	ZHE LI(上午六時)	寧波	B24	招商局
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER(中午)	高雄	B11	威高
日川丸	HIKAWA MARU(上午八時)	美國	現代橋	日郵
力康	NIHON(上午十時)	日本	國際橋	寶隆
海王	HAI WANG	台中	油蔴地	永裕
海恩	HAI IN	基隆	西區	永裕
嘉華	CAWA(下午三時)	上海	B	華運
江永關	JIANG YONG GUAN(上午十時)	大連	B	招商局
力恒	LI HENG(下午七時)	上海	B	華夏
新海華	NEW HAI HUA(上午七時)	上海	B	華運

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
福他星加坡	FROTASINGAPORE(下午)	南美	A6	豐利行
迪溟武夫	NIKOLAY TIKHONOV(上午八時)	進打歐洲	國際橋	華林
東方通商	ORT.EXPORTER(上午六時)	高雄日本	國際橋	港郵
長合	EVER GATHER(下午)	克利斯多寶紐約	國際橋	利達
苗尼亞	MEONIA(下午)	新加坡弗里曼特爾	現代橋	寶隆
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK(下午)	釜山日本	現代橋	馬士基
妙爾政森	MUEHLHAUSEN(下午)	日本	A32	東亞
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT(下午十時)	高雄	國際橋	寶隆
聖尼高拉斯	SAN NICOLAS(下午)	阿拉伯灣	A11	日郵
遊鄉	ORIENTE REINA(下午)	新加坡巴生	B14	康德

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
漢江	HANGANG GLORY	釜山基隆	A	東宇
新墨爾本	ZIM MELBOURNE(上午)	台灣	現代橋	新興
北野丸	KITANO MARU	高雄	現代橋	日郵
野鷹	WILD EAGLE(上午六時)	台灣	黃埔塢	康德
雲雀丸	ELBE MARU(下午八時)	美國	海陸橋	海陸
明春	MING CHUN	台灣	B	大榮
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴	吉列島	國光
運豐	YUN FENG(下午六時)	大連	B	華夏
長領	EVER LYRIC(下午八時)	台灣	國際橋	利達
新悉尼	ZIM SYDNEY(上午)	新加坡	現代橋	新興
東平二號	TUNG PING 2	高雄	油蔴地	海昌
天台山	TIANTAISHAN	上海	A	怡和
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA(上午一時)	馬尼拉	國際橋	寶隆
蘇珊	NORASIA SUSAN(中午)	台灣	國際橋	仕嘉

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
海春	KAI SHUN	高雄日本	B13	大榮
新華一號	XIN HUA 1	曼谷	B27	三寶
漢江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡巴生	A	東宇
國利	KUO LIE	高雄	油蔴地	永裕
華安	HUA AN	福州	B	華運
風德	RADBOD	進打	現代橋	日郵
野鷹	WILD EAGLE	紅海	黃埔塢	康德
力康	NIHON	歐洲	西區	寶隆
明春	MING CHUN	高雄日本	B	大榮
獅城	KOTA SINGA	釜山日本	黃埔塢	太平
快樂星	HAPPY STAR	釜山	B7	新興
新悉尼	ZIM SYDNEY	澳洲	現代橋	新興
非洲丸	AFRICA MARU	南非南美	A38	大阪
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	海陸橋	海陸
長輝	EVER GRADE	西南太平洋	國際橋	利達
冰川丸	HIKAWA MARU	西北太平洋	現代橋	日郵
彩虹	RAINBOW	釜山	西區	港興
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	國際橋	寶隆
新愛比利亞	ZIM IBERIA	洛杉磯紐約	現代橋	新興
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	依力	現代橋	新興
松山	SEKI MATSUYAMA	日本	B8	三利

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
金星	GEMINI STAR	B17	華運
嘉禾	JIA HE	吉列島	華運
平陰	PING YIN	A39	招商局
洛河	LUO HE	西區	招商局
寶島	PRECIOUS ISLAND	A12	香島
高山	GAO SHAN	B20	招商局
凌泉河	LING QUAN HE	西區	招商局
衢江	QU JIANG	B26	招商局
士必信	SPECO TRUST	吉列島	國光
小石口	XIAO SHI KOU	西區	遠迎
金奧克蘭	GOLDEN AUCKLAND	A36	嘉聯
加華利	CAVALRY	A45	萬祥源

外幣對人民幣匯價表
（五月二十一日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	1894.76	1904.26
比利時法郎C	一萬	702.47	705.99
比利時法郎F	一萬	697.47	700.97
丹麥克朗	一百	38.33	38.53
加拿大元	一百	230.83	231.99
西德馬克	一百	143.39	144.11
法國法郎	一百	45.01	45.23
英鎊	一百	488.49	490.93
美元	一百	319.03	320.63
挪威克朗	一百	42.24	42.46
荷蘭盾	一百	127.23	127.87
香港元	一百	40.88	41.08
新加坡元	一百	143.72	144.44
奧地利先令	一百	20.38	20.48
意大利里拉	一萬	20.94	21.04
瑞士法郎	一百	172.01	172.87
瑞典克朗	一百	44.50	44.72
澳洲元	一百	231.58	232.74

材料來源：（中國國家外匯管理總局）

外幣對港幣買賣價
（五月二十一日寶生銀行供稿）

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	780.20	781.00
美匯	每百	781.20	781.40
英鎊	每鎊	11.80	11.83
西德馬克	每百	347.00	347.60
瑞士法郎	每百	416.50	417.00
法國法郎	每百	108.50	109.30
荷蘭盾	每百	308.00	308.50
意里拉	每千	5.05	5.15
加拿大元	每百	567.00	570.00
澳洲元	每百	560.00	564.00
E.C.U	每百	749.00	751.00
日圓	每萬	461.30	462.00
新加坡元	每百	350.00	350.60
菲披索	每百	38.50	40.00
泰國銖	每百	29.50	30.30
印尼盾	每萬	68.50	70.00
新台幣	每百	19.50	19.70
澳門幣	每百	95.50	96.50
人民幣	每百	243.42	244.61

港匯指數 66.5（+0.4）

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓　BOOKING ENQUIRY 電話：5-414877（10線）

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江／海口	華佳	8617	4/6	6/6	8/6	10/6
廈門／汕頭	華勝	8619	20/5	22/5	24/5	26/5
張家港	華盈	8615	22/5	24/5	26/5	28/5
上海	臨江	140	20/5	22/5	24/5	26/5
	商城	32N	20/5	22/5	24/5	26/5
新港／北京	華寧河	14	20/5	22/5	24/5	26/5
青島	平鄉城	199	28/5	30/5	2/6	4/6
大連	順江	120	28/5	30/5	2/6	4/6
廣州／黃埔			每四日一航次			
珠海			逢星期三、五開航			

各地散裝輪貨運

港口	收貨	截貨	開航
上海	22/5	24/5	27/5
	22/5	28/5	30/5
新港	22/5	28/5	30/5
青島	25/5	27/5	28/5
大連	29/5	30/5	1/6
海口／湛江	每星期一航次		
蛇口	穗順 逢星期二、四		
廈門	逢星期一、五開航		
香州	逢星期三、六開航		
福州	每四日一航次		
梧州	每隔三日一航次		
廣州／黃埔	逢星期二、五開航		

陸路貨運
本公司承接
* 各大城市之火車包卡及零散貨運
* 本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
* 本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

香港代理：招商局船務企業有限公司
香港干諾道中152-155號19樓
出口：5-8150995　5-447402
入口：5-440555　5-434861

香港—上海定期客貨班輪

船名		抵港	截貨	收貨	開航
上海 SHANGHAI	V.20	5月17日	5月19日	5月20日	5月22日
海興 HAIXING	V.17				6月2日
上海 SHANGHAI	V.22	6月1日	6月3日	6月4日	6月7日
海興 HAIXING	V.19	6月12日	6月14日	6月15日	6月17日

「高山GAOSHAN」「駿山JUNSHAN」不定期散貨班輪

香港—海口、三亞定期客貨班輪
山茶　每月逢8日、26日往三亞
SHAN CHA　每月逢15日往海口

香港—大連散貨航線
木星MU SING　兩個月約三航次（約20天一航次）

香港—天津、秦皇島散貨航線
「立山」M.V."LI SHAN"
「東光」M.V."DONG GUANG"
「豐寧」M.V."FENG NING"
「新樂」M.V."XIN LE"

香港—寧波、溫州散貨航線
「衢江」M.V."QU JIANG"
「靈江」M.V."LING JIANG"
「敖江」M.V."AOJIANG"
「浙鯤」M.V."ZHEKUN"

香港—寧波全貨櫃班輪航線
「浙鷗」M.V.ZHE LI
（每月兩航次）

香港—張家港、南通、南京散貨航線
「秦淮」M.V."QIN HUAI"
「淮安」M.V."HUAI AN"
「雨花」M.V."YU HUA"
「江安」M.V."JIANGAN"
「蘇龍」M.V."SULONG"
「盤山」M.V."PAN SHAN"
如大宗貨物，可特別安排專船裝運

香港—武漢散貨航線
揚子江1　YANG ZIJIANG 1
揚子江2　YANG ZIJIANG 2

香港—汕頭散貨航線
廈水運7,11,19號

香港—蕪湖散貨航線
「皖安」M.V."WAN AN"
「皖平」M.V."WAN PING"

穗發運輸公司
中國對外貿易運輸總公司
廣州市公司
香港中發貿易公司
本公司承運港穗及廣東省內各地集裝箱運輸業務
承辦由國內及國外進出口物資託運
廣州市⇌香港⇌世界各地
全貨櫃箱載運服務
代客辦理進出口貨物報關手續
歡迎電話垂詢
廣州：[illegible]　電話：776937
香港：九龍佐敦道6-8號佐敦大廈9樓3室
電話：3-687157-4

聯航船務有限公司 JOINT MARITIME CO., LTD
香港—印尼定期航線
直放：椰加達、三寶壟、泗水

新海和二號 M.V.NEW HERO NO.2	六月十日到港 六月十五日開行
新安順 M.V.NEW ANGELITA	六月十四日到港 六月十九日開行
恒昇 M.V.WISING	六月廿五日到港 六月三十日開行

散裝貨及全貨櫃服務
貨櫃站：大榮貨倉、青衣島聯合船塢內
接載處：聯航船務有限公司
地址：香港干諾道西21—22號海景商業大廈四樓
辦公時間：上午九時至一時 下午二時至五時
電話：⑤—485144

華夏企業有限公司
長虹 M.S."THAI RAINBOW"　五月廿一日晚由大連抵港　泊B22泡
漱玉泉 M.S."SHU YU QUAN"　五月廿四日上午由青島抵港
力恒 M.S."LI HENG"　五月廿三日晚由上海抵港
▲請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

華潤運輸倉儲有限公司
太武山 M.S."TAI WU SHAN"　五月廿二日晨由武漢抵港
芝山三 M.S."ZHI SHAN 3"　收貨期：22-23/5　五月廿四日直放上海
嘉華 M.S."CAWA"　五月廿三日中午由上海抵港
▲請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

大連雲豐輪船公司 DALIAN YUN FENG SHIPPING CO.,
香港直航大連•全貨箱班輪
M.S."YUN FENG"「運豐」輪
抵期：1986年5月23日晚
離期：1986年5月24日
收貨期：即日—23/5
◀請貨客速到本公司辦理付貨手續▶
香港代理：華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO.,(HK) LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 ☎5-8317585 5-8317569

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線
WEST COAST
Accepting CFS/CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE
Also Accepting CY cargo: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW/VANCOUVER/TORONTO/MONTREAL
EAST COAST/U.S. GULF
Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/NEW JERSEY/CHARLESTON/HOUSTON
Also Accepting CY cargo: PHILADELPHIA/SAVANNAH/WILMINGTON/BALTIMORE/BOSTON/JACKSONVILLE/MIAMI/NEW ORLEANS/NORFOLK

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	SEA	NYK/N.J.	CHS	HOU
XI FENG KOU	60E	23/5	24/5	25/5	13/6	15/6	17/6	27/6	30/6	3/7
E. CHENG	45E	8/6	9/6	10/6	29/6	1/7	4/7	14/7	17/7	21/7
GU BEI KOU	61E	22/6	23/6	24/6	12/7	14/7	16/7	27/7	30/7	2/8

Booking Enquiry: Tel: 5-8150078 5-8152186 5-8152077
Receiving Station: CY-HIT Berth No.4, Tel 0-4897929
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419

香港特快直航中東全貨櫃航線
Accepting FCL+LCL Cargo for: KARACHI, SHARJAH, DUBAI, DAMMAM, KUWAIT.
Also accepting FCL Cargo for: ABU DHABI, BANDAR ABBAS (via SHARJAH), RIYADH (via DAMMAM) and the other points.

VESSEL	VOY.	CLOSING CFS	CY	ETA HK	KARACHI	SHARJAH/DUBAI	DAMMAN	KUWAIT
MING CHENG	8	31/5	1/6	2/6	19/6	23/6	25/6	27/6
GAO CHENG	–	15/6	16/6	17/6	4/7	8/7	10/7	12/7

CY & CFS: TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979590 & 0-4979670
Booking Enquiry: Tel:5-8152456 5-412283 (Ext. 21)

香港特快直航曼谷／星加坡／檳城
ALSO ACCEPTING FCL CARGO FOR: PORT KELANG

VESSEL	VOY.	CFS	CY	HKG	B.K.K.	Penang	S'pore
MING CHENG	8	31/5	1/6	2/6	7/6	–	–
HUANING HE	15	2/6	3/6	4/6	–	9/6	11/6

香港直航歐洲貨櫃航線
Accepting Cargo: LONDON, HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP, LE HAVRE, BREMEN, AMSTERDAM
Also accepting FCL Cargo: FELIXSTOWE, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, PARIS

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ARR HKG	LON	HAM	BRE	RTM	ANT	LHV
QIU HE	12W	22/5	23/5	24/5	21/6	22/6	23/6	24/6	25/6	26/6
LUO HE	26W	7/6	8/6	9/6	5/7	6/7	7/7	8/7	9/7	10/7
FEN HE	33W	15/6	16/6	17/6	13/7	14/7	15/7	16/7	17/7	18/7
LIAO HE	24W	23/6	24/6	25/6	22/7	23/7	24/7	25/7	26/7	27/7
QING HE	31W	28/6	29/6	30/6	27/7	28/7	29/7	30/7	31/7	1/8

Booking Enquiry: 5-8152520 5-412283
Receiving Station: CY-HIT Berth No.4, Tel 0-4897929
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419.

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	CFS	CY	ETA HK	MARSEILLES	GENOA	BARCELONA
CHANG TING	63	2/6	3/6	4/6	26/6	29/6	–

CY & CFS: CYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979590 & 0-4979670

進口貨櫃航線

港口	船名		航次	抵港
歐洲/香港	洛河	LUO HE	25E	24/5
歐洲/香港	凌泉河	LING QUAN HE	10E	25/5
東南亞/香港	華寧河	HUANING HE	14	25/5
東南亞/香港	明城	MING CHENG	9E	11/7
日本/香港	萬泉河	WAN QUAN HE	38	5/6
日本/香港	懷遠河	HUAI YUAN HE	34	19/5

香港／中國全貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	PING XIANG CHENG 平鄉城	199	3/6	4/6
新港/北京	XIONG YUE CHENG 熊岳城	224	5/6	6/6
黃埔	LING QUAN HE 凌泉河	10E	25/5	26/5
上海	LIAO HE 遼河	23E	8/6	9/6
	LIN JIANG 臨江	140	30/5	31/5
	SHANG CHENG 商城	32N	29/5	30/5
張家港	SHU HE 沭河	115	2/6	3/6
大連	SHUN JIANG 順江	120	10/6	11/6

兼收經上海往：蘇州，無錫，常州，南京，嘉興，紹興，杭州，寧波及南通整箱貨。

總代理：招商局船務企業有限公司 CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.
香港干諾道中152—155號招商局大廈一樓　電話：5-412283（十線）　電傳：62098 CMSNS HX

名神汽船株式會社 Meishin Line

神戶丸 "KOBE MARU"	5月27日到 5月28日開	新加坡
東榮 "EASTERN GLORY"	6月4日到 6月5日開	新加坡
新合 "SUN HOPE"	6月8日到 6月9日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大廈603室
電話：5-412821-4　5-439504

星光船務有限公司 電話5-455393
STARLIGHT SHIPPING CO., LTD.
「星光」號 M.V."STAR LIGHT"
香港—澳門
每日定期快捷往來貨櫃服務
香港——澳門——珠海海陸聯運
本港代理：澳港貨櫃碼頭有限公司 MACAU HONG KONG TERMINAL LTD.
德輔道中88-98號華僑商業大廈1603室 電話5-455393
香港收貨站地址：九龍青衣島72號地段友聯船廠 0-4974878 0-4974382
澳門代理：澳港貨櫃碼頭聯合有限公司 MACAU HONG KONG TERMINAL LTD.
澳門內港五號A碼頭 電話：565771-2

入口船期預…

船名		販…
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬…
惠華	HUI HUA	曼谷
美恩	AMERICAN MAINE	美國
橫濱	HANJIN YOKOHAMA	美國
早川丸	HAYAKAMA MARU	基隆
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	高雄
羅施馬士基	LAUST MAERSK	新加…
阿波羅峯	APOLLO PEAK	新加…
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	歐洲
	SHOLAND	歐洲
新米州丸	SHIN BEI SHU MARU	美國
奐上奐	BOONKRONG II	曼谷
查樂禮士	CHARLOTTE LYKES	美國
興華	HSING HWA	高雄
漱玉泉	SHU YU QUAN	青島
喜峯口	XI FENG KOU	美國
華寧河	HUA NING HE	天津
馬士基基文天	MAERSK CLEMENTINE	…
華鋒	F.E. VANGUARD	上海
馬蘭	MALAN	廣州
福興二號	FOO HSING 2	高雄
南方	SOUTHERN CRUISER	日本
延安五號	YAN AN WU HAO	青島
萬利	WANLIE	台灣
世界之獅	WORLD LION	新加…
林肯總統	PRES. LINCOLN	美國
釜山	HANJIN BUSAN	美國
馬芝登河	RIVER MAJIDUN	西非
汀江	TING JIANG	上海
中雅	CENTRAL VISAYAS	台灣
	JINHUQUAN	青島
明能	MING ENERGY	歐洲
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	美國
湯馬士	B.M TOMAS	新加…
	NATIONAL INTEGRITY	馬尼…
歌莉亞	GLORIA	釜山
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲
中利	CHUNG LIE	曼谷
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	日本
海富	MARINE CONTAINER	高雄
地中海	MEDITERRANEA	地中…
壯麗灣	TOR BAY	基隆
塞斯通	SEXTUM	地中…
巴馬	PALMA	基隆
神馬	AZUMA	美國
南進	HP. NAMJIN	釜山
皇星	ROYAL STAR	釜山
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	釜山
天龍	TIAN LONG	天津
新海利	NEW HAI LEE	上海
阿爾天貝斯	ALTENBELS	基隆
神戶丸	KOBE MARU	日本
天馬	SKY HOVER	天津
陶南六號	DONAM NO.6	釜山
南溟灣	LAMON BAY	弗里曼…
海達	HAIDA	上海
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆
百通	PAITHOON	基隆
柯華巴	AL WAJBA	台灣
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲
芝地士高	JYTTE SKOU	南非
和明	MING HOPE	澳洲
阿蒂拉	LANKA ATHULA	台灣
中華瑞祥	R.R. RATNA	印尼…
木星	JUPITER	釜山
	PLATYTERA	基隆
長線	EVER GUIDE	新加坡
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉
金明	GEMINI MOON	印尼
韓國元尚	KOREAN WONIS SUN	美國
	ENTERPRISE I	基隆
托福斯焦	PROF. TOVSTYKH	歐洲
藍鯊	BLUE SHARK	日本
	ALLIGATOR FORTUNE	美國
馬力加	DANG MAHLIGAI	日本
帕卡沙	GRANDA PERKASA	新加坡
海虹	SEA RAINBOW	天津
基寶將軍	GEN KLEEBERG	歐洲
基加三號	GAYA TIGA	日本
亞拉斯丸	ATLAS MARU	日本
華意	WAH YEE	曼谷
信任	ALS TRUST	基隆
前進	ASIAN PROGRESS	台灣
萬里雅士	MERCURY ACE	日本
國雄	KUO HSIUNG	曼谷
國隆	KUO LUNG	台灣
金和	PLEIADES	大連
阿圖斯	ARTOIS	台灣
解放者	SL. LIBERATOR	美國
運佳	VANGUARD	日本
富航	FORTUNE CLIPPER	日本

香港代理：Ⓡ華…
CHINA RESOUR…
上海新海航業有限公司 Newseas Navigation Corporation
總代理：金發船務有限公司 Golden Fortune Shipp…
香港—上海 貨箱／…
船名／航次
新海利 "NEW HAI LEE" V.13（散貨班輪
新海虹 "NEW HAI HUNG" V.11（散貨班輪
新海寧 "NEW HAI NING" V.11（散貨班輪
新海華 "NEW HAI HUA" V.18（全貨箱班輪
天津市海運公司 Tientsin Marine Shipping Co., T…
香港—天津 新港 …
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、…
船名／航次
天翔輪 "SKY HOVER" V.89B　即…
天燕輪 "TIAN YAN" V.14B
天躍輪 "TIAN YUE" V.53B
天翔輪 "SKY HOVER" V.90B
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 Modern T…
閩安航運企業有限公司 Minan Shipping & Enterprise Co…
香港—福州 貨箱／散…
船名／航次
永安 "YONG AN" FY017（全貨箱班輪）即…
華安 泊A17泡（散貨班輪）"HUA AN" FH013
嘉禾輪船公司 Jia He Shipping Co., Ltd., Xiame…
香港—廈門 貨箱…
船名／航次
嘉禾 "JIA HE" V.AJ019

北京旅遊創匯 近十億人民幣

【本報訊】目前北京已開放的遊覽點達一百多處，去年旅遊創匯折合人民幣九點四億元，相當於當年全市外貿出口創匯的一半。

近年來北京市旅遊事業發展很快，「六五」期間新開闢旅遊點二十多處，經營的旅遊商品達數千種，新建賓館、飯店二十五座。目前擁有客房一萬六千間。一九八五年接待遊客九十三萬七千人，比上年增長百分之四十三點六，旅遊收匯也比上年增長百分之七十五點七。

怡和機器對華營業 去年較前年增兩倍

目前正參與內地能源運輸等項目競投

【本報訊】怡和機器有限公司副常務董事黃維嚴昨日對記者表示，雖然內地收緊外匯開支，但展望今年該公司在中國的業務將保持穩定。去年怡和機器在內地的營業額為前年的三倍。

目前，該公司與北京華能公司合作，接獲價值一千二百萬港元的合約，提供起重機及打樁機用於能源開發的基本設施工程。

內地優質產品出口 怡和可助開拓市場

他說，該公司在廈門及深圳特區均設有合資企業，分別進行項目設計和空調設備維修等業務。怡和機器及其主要業務夥伴美國特靈公司，共同開拓中國空調設備市場。

怡和機器現在正進行若干業務的轉變，以便更適應日益發展的中國市場。該公司已參與內地多項能源、運輸、通訊及改造舊企業的項目競投。最近，該公司已獲供應整條生產線予佛山一間米酒入樽廠。

他說，該公司與內地多個大城市在通訊設備方面均有技術協作，並為外國廠商在中國投資提供所需服務。

近年來，怡和機器在香港的主要業務是為高層建築提供機電設計、安裝及售後服務。黃維嚴說，中國內地的開放政策為其帶來更多的發展機會。目前的情況對該公司而言，較以往五年更樂觀。

他指出，中國的第七個五年計劃的實行，將優先發展能源、運輸、通訊及改造舊企業，在這些主要項目方面，均為該公司發展的業務範圍。

黃維嚴表示，該公司除了將先進的設備和技術引進內地之外，還在不斷尋求有質量的中國產品，協助其開拓本港或國際市場。

他認為，內地產品要進入國際市場，需要重新研究改善目前的商品出口代理制度，特別是工業器材方面，售後服務及推銷戰略是非常重要的，因此，有實力的外國企業在這方面可給予協助。

投資與貿易

每周二、四、六刊出

金山實業在內地發展 惠州新廠六月將投產

【本報訊】金山實業集團有限公司經過多月積極研究後，現決定選擇惠州市設立一個較具規模的生產廠。

該集團最近與惠州有關方面簽署一份合約，租用一幢八層高的廠房，樓面面積達六萬五千平方呎。

同時又已在當地聘請了大約一百名僱員，現已積極進行培訓。該工廠將在六月份開始投產，先行為金山實業集團的香港工廠加工，日後的廠務將包括製造汽車音響器材及精密電子零組件。

寶安與港商合作 來料加工業興旺

首四月簽約四十八項

【本報訊】寶安縣橫崗區有關單位與港商合作，來料加工業務越來越興旺，今年首四個月與港商簽訂來料加工協議達四十八項，為國家創匯九百萬港元。

寶安縣橫崗區從一九七九年起大力發展來料加工業務，目前港商到橫崗區投資辦廠的越來越多，廠房供不應求，全區十二個工業加工區、二百一十幢共二十五萬平方米廠房，已全部被港商租用，辦起了寶石、手套、毛衫、電子、磁帶、光學、製衣、絲花等來料加工廠二百六十八間，工人有一萬多人。去年該區通過來料加工業務為國家創匯二千五百萬港元，今年一至四月創匯九百萬港元。

「三月紅」上市

【本報訊】內地「三月紅」荔枝先後已有三批抵港，近日來量續增。今年初期到貨比去年同期為多。接踵而來的將會是湛江白蠟荔枝和黑葉荔枝等。

據果欄商人消息，今年「三月紅」荔枝上市日期與去年差不多，但初期來貨卻比去年同期增加。昨天第三批來貨共一千三百籮（每籮淨重二十公斤），它們分別來自增城、石岐、新會和東莞等。

同消息說，「三月紅」荔枝是荔枝中的早期產品。昨天上市的貨品，個子較細，青中略帶紅，最高每擔售二百九十元，最低每擔為二百五十元。

「三月紅」荔枝登場後，接踵而來的將是湛江白蠟荔枝及黑葉荔枝。據說，白蠟荔枝屬中上品種，具有肉厚結、汁多、核細的特點。

皮革業發展有可為 去年出口近二億元

國際皮革八六展覽會昨日開幕

【本報訊】立法局議員及香港總商會主席格士德昨日主持「國際皮革八六展覽會」開幕致辭時表示，雖然紡織品出口限制日益增加，但高質皮革衣物在發展國家卻為本港紡織貿易及工業帶來免受配額限制的市場，因此去年的皮革衣物出口總額接近二億元。

他說，縱使新多纖維協議所提出更大的紡織品配額限制仍有待商榷，然而皮革衣物出口卻不受影響。換言之，高質皮革衣物將為本港帶來更大的貿易機會。

格士德指出，從最近的貿易統計，可清楚看到皮革業的受重視程度。八五年該行業在本港的貿易總額近六十八億元，其中出口及轉口佔百分之五十一。同時，與皮革有關及皮革多種的應用工業，亦不斷拓展，先進科技為皮革業及有關資源帶來廣泛的新機會。

他並表示，目前本港皮革產品製造業為本港勞工提供逾一萬個的就業機會。

國際皮革八六展覽會由香港交易會有限公司主辦，吸引來自廿六個國家共六百五十家公司參加展出的皮革展，被視為歐洲以外最全面及具規模的皮革展，展出產品包括皮革原料、製成品、加工設備、機械和皮革服務業。展覽場館位於香港展覽中心全三層及兩層位於其鄰近的海港中心鷹君大廈，展覽日期由昨日起至二十四日（本周六）止。

圖：香港總商會主席格士德（中）昨日主持國際皮革八六展覽會。

內地科技轉讓來港 有利香港工業發展

在內地得獎的若干技術已被採用

【新華社香港專電】最新一期《香港市場》發表署名文章說：香港工業應用中國內地科研力量以提高生產和工藝水平的問題，引起了業內人士極大的關注。

文章指出，香港整個工業體系雖有一定基礎，但科技研究的力量卻較為薄弱，其原因除了很多廠家不願意在研究及發展項目上作長線投資外，還與香港兩間大學和理工學院缺乏長遠的科研經費有關。

而中國內地科研力量支援香港的工業發展，近年已有增加的跡象，一些新的科研成果，也被香港個別廠商吸收應用。例如今年四月在日內瓦國際發明與新技術展覽會上奪得世界知識產權組織頒發的「發展中國家發明獎」和展覽會金牌兩項大獎的「無氰刷鍍金」技術，已被應用於香港百寶工業公司的輕工製品和首飾等項目上，效果極佳。這項技術可以完全代替傳統的鍍金工藝，部分代替貼金及電鍍金技術，經濟效益顯著，適合香港的工業發展條件，不會造成環境污染。

文章透露，中國發明協會已計劃於一九八七年在香港舉辦全國或國際性的科技發明展覽會，以加強內地與香港的技術交流。京港學術交流中心將於短期內邀請天津南開大學化工廠一個代表團來港訪問，就污水處理問題與香港有關機構進行技術交流。由於南開大學高分子研究所的一項科研成果「離子交換樹脂」，用於污水處理，能取得良好效果，相信這項技術頗適合香港有關行業的需要。

總的來說，鑑於中國內地與香港的關係日趨密切，加上內地科學技術的售價預計較工業國家為低，故香港工業應用內地科技成果有較大潛力。內地科技轉讓來港，既可為香港的工業帶來更有利的發展條件，亦可為內地的一些科研成果找到經濟出路。

經濟②

美元短期看好 日星股市上揚

▲路透社東京二十一日消息：由於人們對美元作短期看好，東京匯市周三出現持續性吸納，美元獲支持力上升，不過其後出口商的積極拋售，令美元從全日最高點一六九．四五日圓回軟。

美元周三收市報一六九．○五日圓，較周二收市價一六七．三○日圓，升一．七五日圓。現貨成交額四十六億二千一百萬美元，較早一天成交額三十一億九千三百萬美元增加。

在倫敦匯市周三開市時，美元微跌至一六八．九○日圓。

經紀商說，美國周二宣佈首季國民總產值增長百分之三．七，較原估計的百分之三．二為佳。消息宣佈後，美元兌日圓匯價隨即在海外上升。

同時，美國財長貝克周二對於記者問及美元問題，拒絕評論，這種態度也對美元構成支持力。

▲美聯社倫敦二十一日消息：美國公佈的首季經濟增長較預期為高，成為一項利好消息，觸起一輪對美元的技術性吸納，使美元兌各西歐貨幣匯價周三上升。金價在倫敦上升，但在其他地區下跌。

美元兌其他西歐貨幣周三上午匯價（括弧內為周二收市價）：二．二四七三西德馬克（二．二二九五）；一．八七四○瑞士法郎（一．八六五○）；七．一六一五法國法郎（七．○七八五）；四六．二二比利時法郎（四六．○六），二．五三○五荷盾（二．五一六三），一五四一．五○意里拉（一五二三）。

英鎊兌美元匯價周三稍跌，一英鎊兌一．五一四五美元，早一天收市一．五二三○美元。

倫敦黃金周三開市價，每安士三三八．七五美元，周二收市三三八．三○美元，回升四十美仙。上午定盤價三三八．六○美元。蘇黎世黃金上午報價三三八．六○美元，較早一天收市價三三九美元，跌四十美仙。

▲路透社東京二十一日消息：紐約華爾街周二的漲勢，以致債券市場回穩，使投資者對東京股市看好，紛作吸納，各類股份普遍上升。

道瓊斯工業平均指數收市報一五、八○八．一四，升一一八．一六。

成交量四億六千萬股。

▲路透社新加坡二十一日消息：當地股市周三扭轉早一天跌勢，各類股份全面回升，中央公積金對實力股的吸納，也助長市勢上升。

《海峽時報》工業指數收市報五九九．一一，升八．九二。成交量七百萬股。

▲路透社悉尼二十一日消息：當地股市周三稍跌，工業股續被拋售。全普通股指數收市報一一七二．三，跌四．一。成交量七千四百四十萬股，總值三億零一百二十萬澳元。

文章透露，中國

金價昨反覆下跌

收市報三一五四元半跌十二元半

【本報訊】九九金價昨日反覆下跌，雖然全日回落不大，但人們已在跌市中看出淡勢已成。收市時，買賣十分疏落。收市時，九九金報每兩三千一百五十四元半，比上日收市價下跌了十二元半，全日波幅五元。飾金牌價昨日不變，每兩仍為三千三百六十元。

前晚外國金價受制於美元反彈，原因美國公佈今年第一季國民生產總值上升年率為百分之三點七，比原先預期的百分之三點二為佳。美元反彈，加上白銀價在低位徘徊，引致金市受到淡友垂注。收市時，紐約金價報每安士三百三十九點一五美元，比前下跌一美元。

市場人士表示，昨日金市波幅雖然不是周來最窄，但表現已轉淡，買家減少。事實上，近期金價上落甚窄，搶家一般在這個月內獲利不大。收市時，本地倫敦金報每安士三百三十九美元，比紐約收市價微跌零點一五美元。

飾白金價昨無變動，每兩仍為三千九百八十元。

集會遊客消費大

旅協擬向此類遊客多做推廣宣傳

【本報訊】增加吸引集會遊客及獎勵性旅行的遊客來港，將是今後香港旅遊協會的一個努力方向。該會一位發言人有此表示。

她說，集會遊客及在獎勵性計劃下來港旅行的遊客，在港消費的總金額，平均要比普通遊客高出兩、三倍。因此，為了香港旅遊業的外匯收入，今後應多向這兩類遊客多做宣傳推廣工作。

去年遊客來港人數，比前年約有一成的增長。今年旅遊協會預測，來港人數的增幅約為百分之六。該發言人表示，在過去三年內，遊客來港人數每年均有雙位數的增長。正因為基數已大大提高，故把今年遊客人數的增幅指標改低為百分之六，亦屬合理。

另一位旅遊業商人表示，現在遊客平均在港逗留的時間，仍接近四晚，時間實不算短。他說，許多前往中國內地、新加坡或曼谷旅行的遊客，都以香港為中途站，這是支持香港旅遊業發展的一項重要因素。同時，香港每年舉行的龍舟競渡和中秋節提燈晚會等，都收到吸引較多遊客來港活動的效果。

據一些歐美及澳洲遊客反映，香港的物價比諸上述國家還為低廉。因此，他（她）們對於來港觀光購物甚有興趣。多數遊客又認為，香港的酒店房租尚屬合理，未有偏高之感。他（她）們對於香港提供的中式美食多姿多采，尤其表示讚賞。

約旦航總代理 設立旅遊機構

【本報訊】皇家約旦航空公司總代理德強宣佈，達恩航空公司總裁區成立一附屬旅遊機構——世界之旅有限公司，並委任資深旅遊業商人葉慶寧為總經理，專責拓展一切旅遊業務。

經濟漫談

六大市場增購港貨

金鋒

去年香港外貿續有微增，主要因轉口和入口貨值均續有增長，而港貨出口則獨告下降。但今年首季已有變化。這表現於港貨出口復有微增，入口貨值亦續呈緩升，但去年升幅最大的轉口貿易，則今年首季已回降百分之六。

在港貨出口的十大市場中，首季內已有六處增購了港貨。其中包括美國、西德、日本、加拿大、荷蘭和法國。特別是港貨銷去法國、加拿大和西德，分比一年前激增百分之三十六、百分之十九和百分之十六為最可觀。這與去年港貨銷去內地獨增，而銷去其他九大市場均告退縮的情形相比，顯已有較大改善。首季港貨銷去英國和新加坡，雖微減百分之二，但本季內輸英生意也已漸告回升了。今年港貨銷去歐美可望有較大增長，這是帶動全盤出口貿易回升的一項重要因素。

內地在首季內仍是香港外貿的最大對手，原因就是內地貨輸港總值，比一年前激增百分之廿六。內地貨供港增多，對穩定居民生活和工商經營均有好處，且亦支持香港續有相當數量的轉口輸出生意可做。

首季經港轉口往美國、台灣、新加坡、南朝鮮、菲律賓和西德的貨值，均有可觀的增長。內地仍是香港轉口貨的最大買家，購貨數值比第二位的美國尚高出一倍。

黃金點滴

沽售暗湧已經增大

兆豐

雖然油價回升，但人們在美國經濟指標向好底下，放棄入金，使金價在周二的紐約市場交易中，無法扳回每安士三百四十美元。

目前，這個價位已成為新一輪上升阻力。和一位金商談起近日的走勢，提到近日金市買家日減，好淡消息作用不大時，該位行內資深人士認為，主要的問題仍在於供求方面。

他說，表面上人們看好美國經濟，但實際上美元走勢未見突出，如果以近期美元走勢和金市表現來看，有時此起彼落之間，方向也是模糊不清的。

行內人士擔心的是，蘇聯會為核電站事故問題，入口多些糧食，售出多些嘅黃金。在市場方面，這些沽售暗湧已經增大，看來三四○成為新的上升阻力，可能性在增加中。

世界經濟訊

英國首季經濟增百分二點五

▲英國中央統計局發表的臨時數字顯示，英國今年首季國民總產值，較去年同期增長百分之二．五，較八五年第四季增長百分之○．四。

日本債券上牌等候期將縮短

▲東京股票交易所宣佈，交易所決定從今年七月開始，把政府債券從發行至上牌買賣的等候期，從原來的七個月縮短至四十天。此舉是為了保障投資者。

交易所人員說，更多的新債券在交易所掛牌，有助於現貨債券市場的成交活躍和鼓勵資金注入。

星洲四大銀行純利將會續降

▲新加坡四大銀行中的三家，預期今年的純利將會繼續下降，平均將會較上一年下降百分之四。

新加坡發展銀行、華聯銀行、華僑銀行以及大華銀行較早時宣佈，一九八五年純利平均下降百分之二十五。前三家銀行均預期今年純利續會下降。

多纖會議美會讓步

美經濟公司負責人作此預測

【本報訊】美國國際商業及經濟研究公司執行副總裁劉德漢昨日在午餐會上表示，在今年七月下旬進行多纖協定部長級會議時，為求成功達成新一輪多纖協定，估計美國較目前立場會作出重大讓步。

他指出，新一輪多纖協定達成後，美國對明年的紡織品政策將會軟化，以避免在磋商新一輪關稅貿易總協定之前激怒出口國家，但預料美國會考慮增加關稅以限制紡織品入口。

劉德漢昨日以「本港與美國之間的紡織品談判」為題發表演說時指出，美國基於軍事及政治理由，將考慮將本港及台灣的紡織品配額撥入南美及加勒比海國家。

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環康樂大廈37樓(3718室)　電話：5-8449198

天津市海運公司
Tientsin Marine Shipping Co.

香港⇄天津(新港)貨箱/雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東(整箱貨)

船名	收貨	截貨	到-離港
(全貨箱航綫)			
SKY HOVER(天翔)V89B	即日	25/5	27-28/5
TIAN YAN (天燕)V14B	即日	27/5	29-30/5
TIAN YUE (天躍)V53B	27/5	2/6	4-5/6
TIAN YAN (天燕)V15B	2/6	8/6	10-11/6

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited)　電話：0-239031

船名	收貨	截貨	到-離港
(散裝航綫)			
TIAN LONG (天龍) V13	24/5	30/5	28/5-2/6
TIAN LONG (天龍) V14	14/6	20/6	18-23/6

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL）　電話：0-4999388

環亞股份有限公司
Asian Development Co., Ltd.

香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市及附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到-離港
TING JIANG (汀江)V8615	即日	26/5	25-28/5
XIANG JIANG(湘江)V8618	24/5	30/5	30/5-1/6
TING JIANG (汀江)V8617	6/6	12/6	11-14/6
XIANG JIANG(湘江)V8620	9/6	15/6	15-17/6

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL）　電話：0-4999388

中國對外貿易運輸公司——香港天津集裝箱航線
China National Foreign Trade Transportation Corporation

香港⇄天津(新港)全貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到-離港
TRADE RELISH(易津) V8612N	24/5	30/5	1-2/6
TRADE RELISH(易津) V8613N	4/6	10/6	12-13/6

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited)　電話：0-239031

上海市錦江航運有限公司
Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到-離港
MILD OCEAN(遠洋)V8621	24/5	30/5	1-2/6
MILD OCEAN(遠洋)V8623	8/6	14/6	16-17/6

代理：JSA (HK) Ltd.
收貨站：青衣富大集運　電話：0-4972411　0-4977073

中國對外貿易運輸公司廣州市分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation
Guangzhou Office

香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸
深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

PIL 太平船務(香港)有限公司
香港干諾道中15至18號大昌大廈六樓
BOOKING ENQUIRY TEL：5-226174
定期特快貨柜服務

特快直航星加坡及印尼

	高華 GOWA V-7SB	獅城 KOTA SINGA V-5SB	萬花開 MAJAPAHIT V-7SB	高華 GOWA V-9SB
收／截貨日期	23-29/5	3-9/6	14-20/6	30/6-6/7
離港	31/5	11/6	22/6	8/7
到星加坡	4/6	15/6	26/6	12/7
到耶加達	6/6	17/6	28/6	14/7
到泗水	8/6	19/6	30/6	16/7

特快直航台灣，韓國及日本—北海道

	獅城 KOTA SINGA V-4NB	萬花開 MAJAPAHIT V-6NB	高華 GOWA V-8NB	獅城 KOTA SINGA V-6NB
收／截貨日期	15-21/5	25-31/5	8-14/6	20-26/6
離港	23/5	21/6	16/6	28/6
到高雄	24/5	3/6	17/6	29/6
到台中	25/5	4/6	18/6	30/6
到釜山	28/5	7/6	21/6	3/7
到室蘭	30/5	9/6	23/6	5/7
到日立	1/6	11/6	25/6	7/7
到橫濱	2/6	12/6	26/6	8/7
到神戶	4/6	14/6	28/6	10/7

入口船期表

船名／港口	星加坡	開行 椰加達	泗水	抵港	提貨日期
獅城V-4NB	9/5	11/5	14/5	21/5	22/5
萬花開V-6NB	20/5	22/5	25/5	1/6	2/6

散裝貨服務
京城輪 KOTA RAJA　17/5抵港　20/5開行
直航：木卡拉，木卡，遮打，巴塞洛納，班加西，的黎波里。
泰城輪 KOTA AGUNG（V-E633）　3/6抵港　8/6開行
直航：馬尼拉，星加坡，喀拉蚩，都拜，達曼，荷迪達，遮打。
只收散裝貨服務，船邊收貨。
櫃/散貨收貨站：黃埔貨運碼頭有限公司紅磡環海街黃埔貨倉
櫃貨電話：3-340569　散貨電話：3-644283

天災人禍

陳鐸

蘇聯切爾諾貝爾核反應堆發生核外洩，除了令當地居民死傷之外，還令歐洲許多地區的農作物包括牛乳成為不可食用之產品，無形中等於使這些國家農產品減產，有如遭受自然災害一般。人禍引出天災，此又一例。

講及天災，不由想起十年前唐山大地震。也不知自己為何如此大膽，七六年七月底，唐山大地震，接着全國處處均報為地震區，我八月份居然按計劃北上旅行。去到上海，上海人口稠密，雖然傳說有地震，但居民拋無可奈何之心，因為實在沒有走避的地方。到無錫市，白天遊覽名勝之後，晚上住在帆布搭就的抗震棚內，街道居民委員會的職員很負責，過了晚上九點鐘，將轄下居民從室內請出來。到山東首府濟南，氣氛又加倍緊張，甚至大白天，也不准人立於屋簷下，火車站被限制出入，候車的人不能留在候車室，只好東歪西倒地陳列在外面的廣場。青島市則傳說有海嘯，靠海的民居紛紛疏散。所有這幾個城市都有人因為惡作劇，謊報地震以致引起驚恐造成傷亡。街頭貼滿的通告顯示出惡作劇者受到嚴懲。這是天災中的人禍。

無論人禍引出天災還是天災引起人禍，人的因素在意外事件中是起一定作用的。如果人們在事件發生前加強防範，發生後及時知照各方控制災情，減低驚恐的傳染性，災難引致的損失不是可以少一些麼？

（本文作者為商會行政人員）

內地旅遊

張鑾輝　寄於京華

近年來，中國積極開放和推廣無煙工業——旅遊，於是每年湧到內地遊覽的中外人士，特別是港澳同胞，動輒百萬以上。去年港人往內地人次的總和就比往其他國家旅遊的總數為多。大陸有關當局為配合旅遊業方面發展，確實盡了不少人力民力，然而其中猶足是重視和仍待改善的據點還多，筆者僅以客觀角度和直率心態，簡列於後，供所屬單位參考。

旅店　老實說，內地一般純國人管理的旅館還是跟不上國際水平，特別是與港、台、星、馬、日本和泰國比較。在北京，旅館的收費和服務水準成一強烈反比，在清潔、維修、噪音、客房服務和洗衣等環節上，還需加倍注意和努力改善，絕不能持着「老子生意好，管你住不住」的傲慢態度和放任政策，相反地得虛心學習，充實自已，發揮「非以役人，乃役於人」的美德。

交通　經過多年來不斷改善，出租汽車、火車和輪船服務，總算是比前進步多了，但民航的服務，尤其是國內航線，誤點、停飛、調機和出人意表的事件，真是屢見不鮮，每當遇上突發事情，處理的手法和善後安排，多是令人搖頭，不敢恭維。那種漠不關心和推卸責任的表現，還是普遍存在着。個人覺得，對一個龐大的政府對外服務機構而言，疊瓦式的嚴密管理制度和敬業樂業的精神，是不可或缺和極需訓練的。

餐館　一般主要飯館的用膳時間，不論早、午、晚三餐，還是沿用國內的習慣，時間過了，就要讓肚子挨餓，這種不合時宜的做法，真的要極力改善，蓋一般房客多是旅遊、探親和營商輩，基於各種不同因素，對用膳時間絕不可能完全自家控制，有關管理階層應盡最大努力和理解，採取高度靈活性，配合外來客人的實質需求而作適當安排。（上）

香港青商回應

泉子

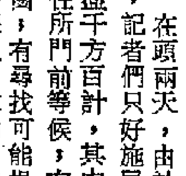
拙文《中國青商》在四月廿九日刊登後，即收到香港青年商會一九八六年度總會林水祥副會長的來信，表示該會非常同意筆者的見解，且認為內地能成立這樣一個國際青年領袖才能訓練組織，必能加強和國外接觸，交流合作，並能直接提高年青人的領袖才能，從而造福人羣，負起推動國家經濟及其他方面發展。

林副會長更提到，該會具相當濃厚興趣協助內地成立青年商會，希望可以透過《大公報》轉告內地團體、組織，若有興趣成立，該會自當將經驗相告及負責派員聯絡。

對於這樣的好人好事，筆者願意作個媒，貢獻個人綿力從中促進，亦衷心希望香港青年商會這份真切的誠意，可以得到內地有關方面的一點回應。林副會長在信中說得好，對於內地若能設立青年商會，他們深信必能達至「訓練自已、服務社會、今日青商、明日領袖」的精神。

據筆者瞭解，由於香港青年商會自創會三十多年以來，透過大大小小無數的社會服務計劃，已得到香港大衆的認同和支持，而且在各階層建立了良好的形象和聲譽。今年是聯合國定為的「國際和平年」，香港青年商會亦以此主題，在一九八六年以「培養青年，邁向和平」作為該會以及屬下十六個分會的工作目標。

市長



著名現役牛仔兼俠士電影明星奇連伊士活，最近當上加州臨海小鎮加米爾（Carmel）市長，一時成為市民們茶餘飯後，街知巷聞的佳話，為電影界紅人從政的一員新秀。他的同行前輩亦變里根總統當選後，現任總統里根先生曾去電祝賀他，並笑說很妒忌他的壓倒性戰績，因他所獲選票逾二一六六張，而對方——角逐連任的女士（Charlotte Townsend）只得七九九票，相差幾達三與一之比。

從三藩市開車往南行，只需兩個半小時便可抵加米爾市，該處氣候溫和，陽光充足，為一沿海旅遊渡假勝地，海灘幼沙白如雪霜，軟若絲棉，市內全無高層建築物，大酒店和常見的大購物商場，擺設講究的各類精品和時裝店、高檔餐廳等整齊地林立大道兩旁，煞是誘人。全市人口只不過四千八百，為一環境獨特和恬靜的休憩地方，跟一般美國大城市的熱鬧和傳統品味作一比較，它彷彿像一服清涼的解劑，令人有一陣清新的感受。

初到加州的同胞，要是跟友輩大伙兒開車南下往洛杉磯，倒很適宜在此地作短暫停留歇息，甚至歡渡良宵亦無妨，保證令人有一種不同感受。這絕對是個值得遊覽的好地方。

殺搏

鍾河

近日可說是新聞界同人的「辛苦日」了，為採訪兩航商談，老記們起早摸黑，到處頻撲，為的是報道好這宗具歷史意義的大新聞。

在頭兩天，由於商談地點保密，記者們只好施展渾身解數，想盡千方百計，其中有通宵在代表住所門前等候；有用汽車到處兜圈；有尋找可能提供有關線索的「線人」求助；總之，任何積極的方法都用盡，箇中困難也實在不少。

電視台將記者們採訪這宗新聞的動態作新聞的一部份播出，心水清的觀衆大概會想像得到當時的狼狽場面和混亂氣氛，可謂空前，也着實令人吃驚。

與一些特地來港採訪這宗大新聞的日本、台灣記者談起，他們都說，香港記者實在「利害」，採訪時充滿搏殺狀態，是他們所料不及的。尤其是見到香港女記者，雖然體態嬌柔，但個個勇猛不遜於鬚眉漢，而且朝力十足，儘管連續挨更抵夜，仍然英姿颯爽，真是誠心貼服，倒裙下矣！

中譯法例和中文立法

思靜

故此，我個人的看法，認為在長期重英輕中的教育制度和政府聘請公務員制度下，在政府不重視中文負責人的編制下，中文應用和準確性缺乏權威性的指導和決定，中文專員和立法局都沒有這種權威性的指導和決定。

至於《中文立法問題討論文件》，是律政司根據港督一九八五年十月三十日的施政報告的指示而進行的一次工作。港督的施政報告裏有這麼一句話：「本港政府體系所有重大決定，都是根據本港的法規和條例的規定作出。又或者已併入各項法規和條例之內。誠然，法例應當有以大多數市民所慣用的語言寫成的版本。」（《序言》）正由於這個原因，行政局於去年七月決定出版一套具有法律效力的中文本香港成文法，而有關當局隨即展開挑選、訓練翻譯人員工作，希望在一九八六至八七年度，能公佈雙語法例。此外，政府也打算在適當的時候，為現行的成文法制定一個具有法律效力的中文本。

（三）

追新聞

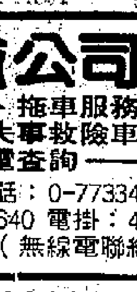
公關寶

兩航在港談判，電視、電台、報章、雜誌採訪部都忙過不了，從報道所見，各人都悉力以赴，為各界盡詳細報道之責。

這次新聞採訪，首兩天令他們更疲於奔命的原因是早期會議地點需要保密，這種做法就增加了不少工作及心理負擔。

香港是一個很細小的地方，要把這種新聞性極強的會議保密，根本是不可能之事，更何況在極短時間內還要各自舉行招待會，這樣一來，便加重了新聞界不必要的來往奔跑。

這一次重要性的談判安排，還有一個特點，就是談判地點及時間迭次改變，相信對一個要趕時間報道或截稿埋版的午報、晚報及電視新聞等增添一些麻煩。傳播界對這大新聞從來是不怕艱辛的，但這一次恐怕更要多花一點努力。



盲人點字郵票

彭光中

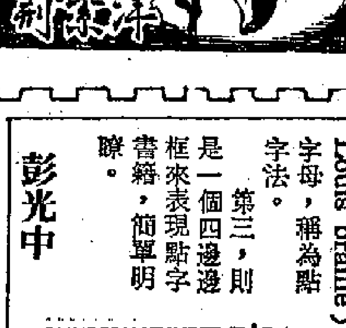
為宣傳盲人工作而發行的郵票也可以成為一個收集專題。各國的盲人工作都以普及識字及閱讀為重點，所以，郵票設計的表達也大都集中於此。

這裏是丹麥發行的盲人協會七十五周年紀念郵票。畫面雖簡單，卻有三個層次。

首先表現的是盲人閱讀。由於失明，盲人閱讀都是用雙手觸摸。用這個方式來表達盲人郵票的很多，而且都是用雙手來表達。

第二是觸摸的點字。為便於盲人識讀，法國人路易．貝拉（Louis braille）發明了凸起的字母，稱為點字法。

第三，則是一個四邊邊框來表現點字書籍，簡單明瞭。



浪子淫娃感情綫呈雲狀

林友

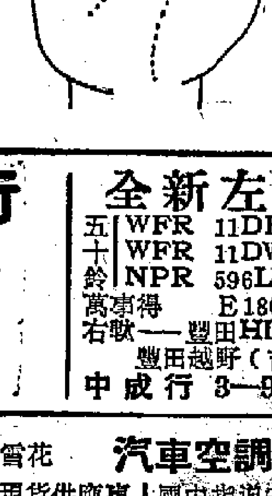
女性也會有「感情副線」的。假如女性真的有「感情副線」的話，她的偷情生活便比男性更為荒唐的。

現代美國心理學家詹遜博士說：「對於婚外戀愛，或同時擁有兩個異性的現象，在婦女界中是極為普遍的，特別是近十年來高新、高職的職業婦女，更把這種不正常的婚外戀當成是時髦的玩意了！」

另一種表示偷情的感情線是雲狀的感情線。所謂「雲狀」，就是一條斷成多片的感情線。

有這種雲狀感情線的人，男的是個浪子，女的是個淫娃，平時的生活極不檢點。且戀愛或婚姻出現毛病的話，他們便變得非常不羈，什麼褻念頭也想了出來，更何況是偷情呢！

作者保留著作權



「超級市民」的悲歌

蘇求

早上聽電台介紹電影的節目，才得悉台灣片《超級市民》上畫後不到三天就「夭折」了，很可惜，這樣的電影連一個星期也撐不到。

《超級市民》票房賣不好是意料中事，只是想不到那麼糟而已。這部片子，有劇情，卻不是劇情片，暴露社會的黑暗面，卻沒有色情暴力「爆內幕」，有幽默的筆觸，卻不是「港式」胡鬧的貨色。這種不能歸入任何類型、沒有驚人題材的電影，對它在香港的票房，你能有什麼指望呢？

令我吃驚的，倒是電台介紹節目說，這部好端端的電影竟遭了台灣電影檢查當局狠狠的十七剪刀！是色情嗎？暴力嗎？我看都不是。電影裏充滿了淡淡的哀愁，對於社會的瘡疤，也只是讓觀衆看一看，沒有深挖下去，就像片中的一個家庭悲劇發生之後，鄰居在號啕大哭，而兩位男主角在樓上沉默一會，一個就對另一個說：「喝酒去吧。」連這種輕描淡寫也容不下，本身就是社會的悲劇。

當權者總是不想人家看到自己社會的瘡疤。昨天我陪一些加拿大朋友在香港走走，他們只在彌敦道、窩打老道一帶玩過、訪問過，我便帶他們到舊型公共屋邨、山邊斜坡的木屋去看看，大概他們有點吃驚吧。

回程時，其中一人幽幽地對我說：「他們總愛把不好的東西藏起來。加拿大也一樣。」

每個社會，每個城市，都有黑暗、醜惡、貧窮、愚昧的一面，讓這人們不喜歡的一面，也有見一見陽光的機會吧。

豪華型旅遊大巴
全新五十鈴5噸自卸車＊各類型麵包車農夫車
永信行　九龍彌敦道591號豐順大廈15字樓　☎3-325331～2　車場：0-772266

范強記工程運輸公司
本號專科：搬廠、開山機、集裝箱、拖車服務。常備吊機車、拖頭、各類型排卡、失事救險車。
——來往港九國內各地　歡迎來電查詢——
香港地址：新界洪水橋柏雨花苑對面　電話：0-773344
國內地址：韶關火車站廣場56號　電話：5640　電掛：4836
報關組：文錦渡東門南路流花醫院對面（無線電聯絡）

范強記汽車材料行
專營各國名廠汽車零件、保險玻璃、死氣喉、電池。歡迎來電查詢接洽
正鋪地址：新界元朗安寧路89號地下
電話：0-780889　0-768641
分店地址：新界上水馬會道102號地下
電話：0-908276　0-917331

全新左軚車
五十鈴 WFR 11DBLA 12座
WFR 11DWLA 9座
NPR 596LA 4.5噸
萬事得 E1800 12座
右軚——豐田HIACE 6座
豐田越野（吉甫）
中成行 3—969255—6

商業
分類廣告
每天每個位可排大字四個　細字三十六個．收費十元

現貨供應●代辦國內各港口提車手續●價錢特平
翻新豪華大巴士　52座位冷暖氣音響
大吊機車　加藤油壓16至30噸
豐田左軚麵包車　全新原廠冷音12座
德信汽車公司　九龍城延文禮士道577號地段　電話：3-383213　3-383969

華聯汽車有限公司
豐田左軚2000C.C.汽油小車
五十鈴、萬事得電油12座
（原廠冷氣收錄機）麵包車
現貨　電話：3-325725

三菱／雪花　汽車空調機總代理及批發
常備現貨供應專人國內指導安裝歡迎中國貿易查詢
適豐貿易公司
香港九龍高山道九號地下B舖
電話：3-337728，337383　電傳：37621 SERVO
電掛：SERVO AIR　傳真：3-7210296

香港巡平　文具　擺架　扰　花盆
永翔廠．出口批發
九龍長沙灣道223號　0-238825

智富汽車貿易公司　土瓜灣鹿鳴街15、22號地下　☎3-335386　☎3-621570
全新　翻新
日本翻新五噸～24噸自卸平板車冷氣音響
左軚豐田．五十鈴．萬事得麵包車；原廠空調12座冰箱
全新雙排座0.75～1.75噸農民車．的士頭．日吉
翻新實力油渣十四座26座42座．本港國內設有維修廠

強化國產汽車創造國家外匯
日款國產汽車．香港購單．國內免稅提貨
優點：價錢公道．種類最多．免費送貨．造型美觀．代裝空調．實用贈品．代辦手續
車種：海寧牌十三座旅行車，救護車，監運車，送餐車，殯儀車及食品車．金華七座小客車．駿馬牌十五座旅行車．丁山牌農夫車．東海牌經濟柴油小貨車．四方牌廉價運輸拖拉機及農用手扶拖拉機．
總代理：海寧企業公司　地址：香港銅鑼灣渣甸街5-19號京華中心701室　電話：5-773845　5-583098　5-582978
分銷處：中葵國貨公司（葵芳）0-212600　0-217778　易利貿易公司（旺角）3-851801
車價最低　費用全免

現貨供應各類全新左軚豐田車、五十鈴貨車及巴士　麵包車．農民車．吉普車．的士頭．26座旅遊巴．皇室型（轎車）．開山機．挖土機．各類機械
國內外付款均可，即日包送各口岸海關，歡迎國內同胞洽購。
合肇車行　九龍紅磡差館里41-45號地下　3-342988　3-343862　3-344266

回鄉車
●全新日產、豐田、三菱雙排座農夫車
●全新豐田、萬事得左右軚12座麵包車
●翻新五十鈴SBR、SLR 5-8噸平板貨車
●翻新日野、實力、五十鈴5-12噸自卸泥車
●各類日本翻新特種車吊機等
實運貿易有限公司　九龍渡船角文昌樓40號2樓　電話：③323351（4線）

彩視影版．遙遙領先
是全世界規模最大設備最完善的專業影版之一
在品質、穩定性和服務方面　我們都能達到
彩視影版有限公司
香港英皇道1065號東達中心18—19字樓
電話：5-651433，5-647677，5-651377

現貨供應全新及翻新左軚豐田車日野貨車自卸車及小松機械
麵包車、農民車、吉普車、的士頭、26座旅遊巴、皇室型（轎車）、開山機、挖土機、各類建築機械
日野卡車3噸至15噸　自卸車8噸至14噸、42座旅遊巴士　小松D75S-2-3　D95S　D60P20HT 510　530 JH90　Cat977L
上朗貿易有限公司　代送文錦渡及代辦國內各港口提車手續
深圳辦事處：深圳國際商業大廈北座617室　電話：28570
香港辦事處：九龍彌敦道789號能峯保險大廈704室　電話：3-808378

現貨　86年全新款"左軚車系"現貨供應
豐田牌　麵包車：KM37 LG 9座．YH50 LB 12座
小轎車：YS120 L(標準型)　吉普車：FJ 62V
雙排座：1.5噸 26座巴士　全部空調、收錄機
適行汽車服務公司　加路連山道九號　電話：5 768687　5 767755

日本翻新
左軚巴士55座位
中國貿易　九龍海防道34號6字樓D座　電話：3-7235161　3-7226349

龍華汽車有限公司
九龍旺角上海街588號九字樓電話3-953783，3-965087　3-969370
全新豐田麵包車●農夫車●吉普車●轎車　172226座豐田中巴●全新日野大巴　5—14噸貨車．自卸車
直接日本進口＊常備現貨．送交文錦渡全新豐田豪華轎車．冷氣收錄齊　特價大傾銷＄50.000

國內投資設廠，加工商請注意
本號專營廣州市瓦通紙箱紙盒及各種彩盒、鞋盒，市內生產。為方便在國內投資設廠及加工商而設。除包市內送貨外，現增加東莞、潮州、佛山、汕頭、深圳蛇口及新會等地區亦設免費送貨服務，節省運輸麻煩，國內本港落單均可，數量多少一樣歡迎，尺碼隨意，起貨快捷，價錢特平，紙質亮，歡迎來電詢問。
英實有公明業限司　香港地址：九龍青山道瓊林街93—95號六樓（6字）C座　電話：K7445610　7445617　7445618

國內冷庫冷藏雪櫃
經銷世界各國名牌冷庫、冷藏設備，專業人士爲客設計安裝各類：海產、肉類、蔬菜保鮮急凍冷庫，可派員到國內實地接洽設計，大量生產不銹鋼冷藏櫃，代辦進口國內手續，歡迎諮詢及訂購
景生冷凍公司　地址：九龍官塘道311號地下　電話：3 7564570　3 7567663

大成鑿岩機（香港）有限公司
總代理：大成S—55型手風鑽．大成油壓碎石機．大同牌各款鑽桿．
三菱牌鑽頭．三井牌DC—50A自動鑽機．三井牌鑽隧道各種設備．
日車牌產品：大型履帶起重機．履帶三點支撐式打樁機．液壓及柴油打樁機．
大小型發電機、風機．油壓鎚、電振鎚．平板車、油缸車．
九龍尖沙咀加連威老道100號港晶中心802室．3－667257

請電⑤二四九三三〇
電化鋁　供應現貨

靜電植絨整廠設備
集台灣美國最新技術有官方驗收證明文件連續式靜電植絨機整廠設備只售美金72萬供元件圖及脊電劑配方買方專後可自製造詢問者有要貨證明本集團可供任何生產線電話⑧7145110⑧7601714電掛"TWPESCO"H.K.　電傳48300 TWPES HX　電話圖文傳真⑧7657411

報關清單
（國內汽車用）號起每五十本港幣10元　清單附出口貨地下　每本出口　芳街23　K-285519

RG125　鈴木水冷跑車王
125C.C水冷引擎25匹馬力同級之冠．AEC排氣系統．6擋全包風盔合金輪圈
勝利車行　旺角洗衣街175號　3 969971　3 966876

惠刊廣告請電七二六九八〇

OKRUA
最新收縮OPP膠膜適用於任何工業收縮爐歡迎所有PVC用户乘购
比PVC平15%以上而效果更佳
總代理：中國包裝器材（香港）有限公司
5-751073（李良榮先生）

協強（直通國內）貨運公司
各噸級貨櫃車、貨車及重型吊機車，來往廣東省各地區，承運一切機器及進口設備，專人代辦出入口證及報關手續，能即時爲客戶提供服務，毋須預約。
地址：九龍彌敦道776-778號恆利商業大廈602室　3-818311-3線

全新翻新　小松、CAT、加藤、日產、日野、五十鈴。各類貨車、卸泥車、混凝土車、輕重建築開山機械
中成行　電話：③-969255　③-969256　九龍新全街4A地下

此地有銀

單程路

羅奇

由於美國公佈一個比預期要強勁的首季國民生產總值增長率，導致美元乘勢反彈回升。在香港，那些一個勁地看淡美元的投機者，很可能要吃點「齋風散」了。

個人一直覺得，匯市演變至今，風浪是必然會越來越大的。美元長期稍弱，加上「專家」言論幾乎衆口一詞認為日圓會升至何種水平，於是聽信專家所言而採取行動的人，除了購入與美元作「對立面」的歐日貨幣外，又能做什麼呢？

太多人相信同一的言論，表面看好像「信心十足」，實際上卻是脆弱不堪的。過去，我說過「單程路」，就是人人都往一個方向擠。譬如看淡美元，便個個如是。結果很自然的會淡上加淡，形成過份拋售了。

以美元兌日圓為例。外匯商開出的「盤口」是一六〇，後來更一個勁的說一五〇。如今又如何呢？不要說一五〇了，就是一六〇也未見到。

當前，匯市已不是什麼投資了，而是赤裸裸的投機。不少人已將定期外幣存款改為活期，目的就是可以隨時作短線的買賣，賺價成了主要，收息反成次要。投機性大增，不言而喻矣！

屈洲馬房開始變動

多多

馬季已接近結束，馬匹轉倉陸續有來，其中較多的是屈庭及洲庭馬匹拉走，此乃正常現象也！

屈庭有八駒轉倉，「大家好」、「金果滿耶」、「精驟」、「無敵福星」及「無敵良駒」轉投方祿麟馬房。「金電寶」、「歡樂人」轉入夏志信馬房。「金電彩」則加入林紅飛馬房。

練馬師屈雅達下季退休，較早前已傳說屈庭主帥李森下季將帶兵加盟方庭。故此，從這次的馬匹轉倉顯示，方祿麟練馬師與騎師李森已有默契，李森的基本坐騎將會「馬隨人」轉投方庭。相信，這個轉倉的消息，只是開始而已！

當然，屈庭裏的非李森坐騎，則會各散東西，且看哪一個馬房得益了！

另一個馬房是洲庭，最近又有「長城」及「人傑」轉入郭靈華馬房。由於馬會宣佈可能發給羅國洲「臨時練馬師牌照」，除去署理練馬師的銜頭，因此估計該馬房的馬匹會有較大的變動，原因之一是洲庭馬匹的馬主，原是與練馬師鄭棣池的關係，而把馬匹送入鄭庭。今後，馬會是發牌給羅國洲，當然，馬主要作出新的抉擇了。

衆所周知，鄭庭乃一個大馬房，庭房易主，馬主另替愛駒找尋「居所」，此乃順理成章。

我是冷艷梅

可觀的顧問費

梅艷冷

羅渣士那廝竟敢在我面前大談「洋人掛帥」理論。呸！你以為現在是一百幾十年前嗎？不要說現在，即使五十年前，我已經在上海租界掌摑洋鬼子，事後還要他們趴在地上扮狗爬叩頭賠罪，你這個倒霉鬼子佬算老幾，難道我冷艷梅會挾洋以自重嗎？

羅渣士給我罵得頭嗒嗒，不敢吭氣。見他那副死相，我乘機點醒他：以前你為我當投資顧問能賺點錢，是靠着我，即使開公司，今後能大展鴻圖，也是靠着我，我就是一切，你只是我手指撥弄的一顆小螺絲釘，有你可以，沒有你，我隨便換一顆也輕而易舉，在我手底下做事，千萬別把自己看得太重要，妄想跟我平排，休想！

唔！剛才你說這個行業方興未艾，大有可為，究竟是怎麼可為法？

羅渣士本來頭垂到胸前，陡地彈簧反彈說：有可為！有可為，夫人且聽我道來！

於是他誇誇其談，說什麼香港現正隨着阿美利加路子走，那邊的人無論是買大貨倉或者買棵菜，了解食物營養，找一家好的幼稚園，增加公司利潤到修理浴室，統統都先請教顧問公司，光是民間付出的顧問費，每年超過一百億美元。人人一方面拚命搵錢，另一方面卻什麼都不懂，他們家中沒有老人家教他們肚痛搽藥油，或者告訴他們蒸魚要瓦鍋蒸。他們沒有和隔籬鄰舍交往，經常慌失失亂晒龍，遇到什麼小事，都會六神無主，所以嘛！顧問公司剛好可以解決他們需要。高夫人您請看看，香港不也是朝這路子走？。這也是夫人您一直那麼受歡迎的原因，人們可以從您的世故和經驗得到安慰，那些什麼翁晶晶信箱，什麼南宮夫人和包教曉，一概行埋一便。

唔！羅渣士你的口才可以去當DJ咪！你再說說看，這間公司應該怎麼開展？

羅渣士問：我可不可以先喝口茶？

呸！你口水已經多過茶，喝不喝都一樣！

他說，我只要一張寫字枱，一個電話，一個兼差找資料的學生，高夫人您出招牌，我拉生意，而實際辦事人，就全靠那個學生仔，他負責剪報紙和跑圖書館，令後什麼大小事宜都接受諮詢，明天吧！明天我就去辦商業登記。

自由港

停止買位的「理由」

霍去疾

從聖若望英文書院事件引出來的問題，是教育署對於私立學校的做法是否有可議之處。私立學校中有些是被買位的，有些是不被買位或不接受買位的。由於官、津校的不斷增加，私立學校的存在日益受到威脅，為衆所周知的事實。當年有些私校被放進買位的行列，似乎鬆了一口氣，因為既有學生派來，又撥給一些經費，總算緩和了一下困難。可是，教育署的買位，只是把這些私校作為緩衝區，即在官、津校學位不足時利用他們的學位來放置一時容納不下的學生，到了某一地區學位不缺時，對曾利用過的私校便是「打完齋不要和尚」。而多年來藉買位做「養命湯」的私校，一旦沒有了，這個「人」與「財」的來源，又如何能夠照樣辦得下去？

問題還要嚴重一點的是，教育署並不是一來便全部停止買位，而是逐年分批地通知。為什麼要先向某些學校下手呢，就得找出些「理由」，當然不會說這些學校辦得好，而是說這樣不對那樣不妥，套句老話，叫做「何患無辭」。於是學校和學生除了實際上的損失之外，還得蒙上惡名，辟不住。教育署也許很體貼，不公開有關停止買位的學校名單及其具體「理由」，可是某校不再被買位的事實總得為人所知，形象被毀，難以補救，而官兒們卻不需負任何責任。套一句古文，是「揆諸情理，豈可謂平」？人們要求教育署公開他們的「理由」，是很有理由的。

持平篇

平等洽商

唐約翰

中航、華航在香港舉行業務洽談，這兩航分別是怎樣性質的機構，雙方業務範圍和經營規模的對比又是如何，都沒有關係，洽談中互相是處於平等地位的，沒有任何以大欺小、恃強凌弱的情況出現，也不牽涉任何有關中央與地方的爭論。這洽談性質完全是中國人自己商議解決事情。

中航、華航業務洽談，兩航並稱，也是平等表現。一份外國雜誌報道這項大新聞，提到台灣的航空公司名為「中華」使人混亂，寫文章的外國記者似乎覺得台灣的航空公司就應該叫台航而非華航。其實，海峽兩岸，同為中華民族，命名「中華」的公司多的是。香港也是中國同胞的社會，就有一家中華巴士公司。

兩航洽商的結果，簽署了會談紀要。華航的代表說，會談紀要一式兩份，就好像結婚證書一樣，男女雙方各拿一份，男方拿的是男方簽名排在前面，女方拿的是女方簽名排在前面，中航、華航簽署的文件也如此。

結婚證書是新時代的東西，取代了封建方式的父母之命、媒妁之言，首先又是體現了男女的平等。

因為平等洽商，互相尊重，互相諒解，所以能夠達成雙方接受的滿意結果。

華航的貨機本來是要飛返台灣的，卻飛到了大陸，需要歸還，這確實是中國人自己的事情，要把問題解決，商量時大家的地位就是平等的。同屬於中國人所關心的事情，大家都可以坐下來談，不管本來處境如何，大家一坐下來，就都平等了。

新園地

暢所其談

為了生活而搏鬥

林舒

最近發生的一連串女學生自殺事件，是悲劇，也是幼稚的悲劇。難道為了擔心中三評核試成績不好，為了父母的幾句責備，就輕易把生命拋棄，是值得的嗎？其實，她們在人生漫長的戰鬥路程上，還沒有邁出第一步。所以說，這是幼稚的悲劇。

自殺，是愚蠢的行為，是在內心痛苦、生活痛苦重壓之下，缺乏鬥爭意志，失去生活勇氣的懦弱表現。

歷史上有無數的悲劇。越劇《梁山伯與祝英台》、《紅樓夢》，是封建社會的悲劇，看一次，眼淚就從眼眶中被迫着流出一次。電影《一江春水向東流》是抗日戰爭的偉大歷史時代的悲劇，電影院中的觀衆被帶進了主角的心靈中而悲嘆飲泣。最近在港放映的電影《高山下的花環》，同樣使觀衆感到熱淚盈眶。比較起來，考試成績又算得什麼一回事？

著名的喜劇大師差利．卓別麟，在他的光輝的喜劇中，主人翁的不幸的遭遇，常常令人在笑中帶淚，而又感到人間的溫暖。他自編自導自演的偉大電影《舞台春秋》，同樣使觀衆不禁淚下。這是一個舞台女演員和丑角的故事。女演員為了患病，雙腿不靈，不能跳舞而自殺，被差利救活了。後來兩人互相鼓勵、互相幫助，最終都恢復了藝術生命。最後是正如影片開頭的字幕所顯示的：「迷人的腳燈之下……年老的下去，讓年青的登場！」

可是現在呢，女學生的自殺，不是「年老的下去，讓年青的登場」，而是年青的毫無意義的自動退出人生的舞台了。

差利在鼓勵女演員活下去，為藝術而活下去的台詞，是很值得青年人深思的：「搏鬥為了什麼？為了一切！為了生活本身！為了活着，受苦，快樂！「為了什麼搏鬥？為了生活是壯麗而奇妙的東西……」

食飲皆談

如今吃翅沒特色

秀官

翅，如今已成為任何筵席上的主菜，不論是大是小，真可說非有不可。假如說「連翅也沒有」，當然就失禮於人，可能被人引以作為笑談。甚至，幾位友好吃頓晚飯，也要有翅才顯得似樣一點。但其實，如今往往一條海鮮的價錢，比一窩翅來得更貴一些。但有了一窩翅，在客人心目中，比一條海魚似乎是豐富了許多。

其實，如今的魚翅真可說是品流複雜，三四十元便已有一盅「高湯雞燉鮑翅」，一百幾十元的一個套餐，亦有鮑翅在其中。本來，單是由價錢看起來，就可以分別得出好劣，因為不要說是魚翅了，就算是任何東西，亦有價錢所管轄，因貨就價，由此分高下，此理不變。即使更便宜，亦有成本所限，斷斷沒有人做蝕本生意。所以，切勿看見了便去吃，這點道理，近於「道旁苦李」一樣。

以前，只有大酒家才有翅隨時可供應，但如今更小規模的飯店，亦無不有翅，因此我曾經為「魚翅撈飯」一語作解答，一位雞鮑翅或者是菜膽燉翅，一碗白飯，誰吃不起？那又怎可以作為窮奢極侈的浪費呢？

如今賣翅的人，都說十分籠統，鮑翅與散翅似乎已成兩大源流，其實翅類之多，雖不似如天上星星，但數起來亦有數十種，每種之中亦有大小之分，名字雖一樣，相差卻大。做法則不是紅燒便是燉，吃來吃去便是這兩種口味，全無特色可言，吃到口時是糊爽糊塗，吞了下肚也不知是什麼翅，試問有哪一家不是如此。

銷金術

遊戲

簡而清

遊戲是我個人所最嗜的一種東西，不是電子遊戲那一類，而是要動用自己的機智才可能會玩得精的那一類遊戲。

自己家裏有一個小房間，是什麼東西也不放，只放林林總總遊戲的。

古今中外，什麼形式的都有，是花了自己已經有十多年功夫，然後才搜集得來的一種東西，信是至今仍然未算是搜集完的，因為我有興趣寫一本關於遊戲的書，最理想是辦得到，一年三百六十五日，每天都可以有一種新遊戲，那麼覺得每年的任何一天中，均有新的遊戲可以玩了。

有人說我是一個超齡了不知多少時日，但卻依然免不了作樂的那一類人。

這種說法，當然是有見地的，目下不少香港人，偶爾也會涉獵到遊戲，可惜的是，他們間十居其九是只宜賭博，與遊戲根本上是風馬牛不相及的。遊戲與賭博完全是兩回事，根本上就不應該將之相提並論的。

各種遊戲當中，我還是最歡喜玩麻雀，因為麻雀是需要有好的建設心份子，才可能會玩得好的。

麻雀每一派新牌章，都可能一下改進剛才所有的劣牌，可能一下子就變了形勢。

玩賞篇

蝴蝶魚

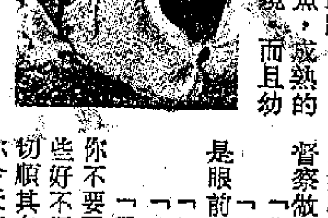
正園居士

海水魚中的蝴蝶魚，是觀賞珊瑚魚的理想魚類，其色彩有如蝴蝶那麼美麗，而且種類繁多，據專家統計，約有三百多種。

蝴蝶魚分佈的地區很廣，由紅海、印度洋、印尼、婆羅洲、日本、琉球、台灣、太平洋、南美洲等海岸都有牠們的蹤跡。

飼養蝴蝶魚最好選擇一些幼魚，成熟的魚死亡率很高，幼魚較易適應環境，而且幼魚的體色，圖案都較大魚美麗，成魚的花紋色彩粗糙。

蝴蝶魚在海中喜吃甲殼類及無脊椎動物，更愛吃海藻，所以飼養蝴蝶魚除餵以蝦肉、蟹肉之外，海藻是少不了的食料。



小采言封

兩岸兩航結新緣

仲懿

兩岸兩航同簽紀要，華航貨機事件終於協議解決，下一步雙方在啟德機場交接人機，終將圓滿結束。這件事的喜劇性收場，也是意料中事。

所謂意料中事，乃是事件開頭就露出好兆頭，北京民航主動發電邀請，台北華航初時似乎半推半就，顯然向高層請示，當第二封電報再到，正是機不可失，一旬業務性商談，一拍即合。四天接觸，前前後後不過六個多小時，簽下會談紀要。華航代表鍾贊榮有妙喻，紀要好比結婚證書。妙哉，這段姻緣，雙方情有所鍾。此情，兩岸之情也。談戀愛，論婚姻，總不能單相思，需要兩廂情願，才簽得結婚證書。事情實是「鬆了好辦」，最後一天，雙方輕輕鬆鬆，談笑言歡，論書法談藝術，題外之話也多了，其實，雙方交接人機之後，何不設宴交杯互祝一番，而且別忘邀請這次辛苦奔波的記者們。

四方談

冷言冷語冷面冷口

盧國沾

香港的國貨公司，今日幾乎是我絕跡的地方。若非真有必要，買些工藝品，我一定不肯進去。進去有什麼好呢？這問題我答不上，所以不踏足其間。

裏面是個什麼世界呢？是個與全香港百貨公司都不同的世界。除了冷氣冷，其他一切都冷。人也冷，物也冷，假如我只想找一個冷的地方，還有許多選擇。有此想法，令我已有許多年，都不去國貨公司。

一個月前，家人想買點東西，認為國貨公司裏有貨，我便跟隨他們走了進去。事實我並沒有硬性規定，說誓死也不肯進，有需要的為什麼不去？反正大門也闊也大，原意是歡迎光臨的。可惜那次多年不到，忽然又到的場合，終也令我敗興而回。家人買到需要的貨品，但離去時，口裏唸唸有詞。

其實我也認識三兩個朋友，在國貨公司當部長，所以有段日子，我忽然迷上了玉，曾幾次找到他們給我介紹些便宜的好貨；有段日子我也迷上了脫色的瓷器，亦曾找到這些朋友，為我物識。他們常也可以，給我揀些合意的東西，也給我一個合理的折扣。而這些朋友，都是以朋友的態度對我。雖然我受到許多周到的照顧，但是這些朋友的身邊，那些職工，依舊是我認識裏典型的「國貨公司職工」，一個模樣的。

什麼模樣呢？喜歡用眼睛瞪人，否則便把眼睛望向遠處，關上耳門，隨人家到處找售貨品指點，他自己白日做春秋大夢。遠遠叫他，他不應；走近叫他，他白一白眼睛，還有人性的會懶洋洋的應付，沒有人性的便說：「你等等。」說完自顧走開，久久也不回來。你不要以為他剛才還很空閒，可是一找他就忙，他便有別的要忙了。

冷言冷語，冷口冷面，冷身冷勢，在在擺明一個態度，不歡迎任何人走近他。這種典型的「國貨公司職工」的排場，拒人千里。而我也知情識趣，不敢冒犯。是以偶然衝撞，惹他不滿，說「對不起」的一定是我。

保險

狂俠天驕魔女

梁羽生

第十六回：忍令上國遭胡辱　擬絕天驕拔漢旌

三秋桂子　十里荷花

「封禪」既畢，這晚就在泰山賞月，蓬萊魔女恰好遇上。

那個最善於拍馬屁的文臣說道：「主公無須煩惱，依小臣之見，美人也並不難求。」

完顏亮歪着眼睛問道：「到那裏去求啊？」

那人說道：「江南素多佳麗，主公你興兵滅了趙宋，那時江南的女子玉帛都屬主公所有，還怕選不到絕世的美人？」

完顏亮聞言意動，笑道：「聽說西湖風景佳絕，臨安（今杭州）成了南宋京都之後又極是繁華，倘得在西湖上擁江南佳麗，賞山色湖光，也是人生一大快事！」

那文臣道：「可不是麼！南宋詞人柳永有一首《望海潮》，把臨安的風景人物寫得美極了，主公不知可聽過麼？」

完顏亮意興更豪，道：「你唱來聽聽。」

那文臣輕撚沙喉，裝模作態，曼聲唱道：

「東南形勝，江湖都會，錢唐自古繁華。煙柳畫橋，風簾翠幕，參差十萬人家。雲樹繞堤沙，怒濤捲霜雪，天塹無涯。市列珠璣，戶盈羅綺，競豪奢。

重湖疊巘清嘉，有三秋桂子，十里荷花。羌管弄晴，菱歌泛夜，嬉嬉釣叟蓮娃。千騎擁高牙，乘醉聽簫鼓，吟賞煙霞。異日圖將好景，歸去鳳池誇。」

完顏亮哈哈笑道：「好個三秋桂子，十里荷花！咱們今年就到臨安過中秋，賞桂花去也！哈哈，我投鞭足以斷流，何愁他天塹不能飛渡！」

那些文臣武將歡聲雷動，齊道：「主公英明神武，古往今來，無人能及，干戈一動，江南定可一鼓盪平！」

完顏亮哈哈大笑道：「但也不可太輕敵了，左僕射，你替朕起草詔書，回京之後，立即徵集各部精兵，尅日興師！」

蓬萊魔女聽得大怒，尋思：「這是極難得的機會，我且把這狗皇帝一劍殺了，免得生靈塗炭。」（二一三）

生命誠可貴

風臨社

（四四二）露露的真心話

「羅拔真的這麼說我？」阿晉愕然的望着露露，「陳SIR說對了？」露露嬌笑的望着阿晉，「晉哥，你放心去夜總會吧！我絕不會呷醋的。」她忽然似笑非笑的怔怔的望着阿晉，「晉哥，我有一句真心話你想不想聽？」

「真心話，你的真心話我當然想聽。」

「芬姐是少有的靚女和好人，你不如追求她吧！她最合適你，一個實業家娶一個督察做老婆，再沒有人說你閒話。」

「你又胡說些什麼？」

「我不是胡說。你和我和倩姐一起，只是眼前的快樂，不會有結果的。」

「怎會沒結果？」

「我們只能永遠做你的女朋友。」

露露感動的望着阿晉，「晉哥，真對不起，我不應該這個時候亂出主意，一切順其自然吧！不管將來發生甚麼事，我都

「露露，你不要再說這些好不好。一切順其自然。你今天不肯嫁我，過三年五載，你在事業上有了成就再嫁我不遲。」

不會離開你的，除非你不要我。」

阿晉抱着她說，「傻妹，晉哥怎麼會不要你。你千萬不要像你的倩姐那樣做些令我傷心難過的事。不管別人怎麼看待你們，不管你們甚麼時候說嫁我，我都把你們當正老婆了。」

阿晉的話還未完，電話已響個不停。露露吻了吻他，「晉哥，你快換衫吧！一定是胡公子電話。」露露拿起電話問了一句說話，開心得幾乎跳了起來，「晉哥，是倩姐的，倩姐由深圳打回來的。」

阿晉接過電話，「文文，你幾點鐘到深圳的？沒有麻煩吧！」

「沒有，甚麼麻煩也沒有。愛美和我一起。靚女芬開始看醫生。羅拔也來了。他的女朋友和他一起來……」電話傳來羅拔的聲音，「我哪有女朋友

海運（尖沙咀）3-7245444　國都 5-708861
今天獻映　請訂座　三個美國青年誤闖天幕由鐵堂入地獄！　逃出西伯利亞　杜比音響　沙田UA聯映　海運午夜場：初一十五

國華（紅磡）3-629880　元朗（元朗）0-762432
今天獻映　請訂座　兒童不宜　逃出西伯利亞　杜比音響　沙田UA聯映　國華十點半四點肉緊性愛局

倫敦（佐敦站）3-661056　明珠（銅鑼灣站）5-776351
最後五場　金石影片公司出品　荒唐暴發戶　杜比音響　兒童不宜・沙田UA聯映　明天獻映：花街狂魔

影都（美孚站）3-7426117　宇宙（九龍灣站）3-7570510
最後今天　全寶冠軍座喜劇　荒唐暴發戶　只映今天　十級超靚女主演打　MISS正斗　明天獻映　花街狂魔

國際（九龍城）K820749
最後兩天　殭屍翻生　後獻映十五初一

香港仔 H551449
今天六場加映四點　梁婉靜　左翎燕　逃出珊瑚海　兒童不宜

普慶 新都 N773496
今天獻映　米高德拉　嘉芙蓮端納　尼羅河之寶　明天獻映　玉卿嫂　最後映未來戰士爭霸戰

銀星（大埔墟場）0-6570091
今天五場　尼羅河之寶

凱旋 南洋 至寶 5-737388 0-461419
最後五場　突襲貝魯特　今天五場　未來戰士爭霸戰

泰國 ABC
重建完成　鉅資裝修　快將開幕

金龍（元朗）　華都　金花（葵涌）
今天五場　未來戰士　爭霸戰　慾火性桃源　兒童不宜

嘉禾 許氏 嘉華 H610421
最後兩天　王小鳳　方小　殭屍翻生　十五初一後天獻映
今天獻映　細雪

皇后　皇都
最後兩天　洪家班兄弟製造新恐怖　殭屍翻生　陳會毅導演　後天獻映初一十五

好運（淘大花園）K7556810　紅磡（黃埔新邨）
最後兩天　未看速看　殭屍翻生　五十一初

萬年青　慈雲山　翠環道
兩院今天獻映　好色女教師　兒童不宜

新大華 3-841199
第二週映　細雪

大華 3-847115
最後今天　含苞玉女　最風流　明天獻映

珠江 銀都 3-7123941 3-991187
今天五場放映　熱鬧又爽神的電影　一部好笑又驚險　尼羅河之寶　米高德拉　嘉芙蓮端納主演

南華 新光 K881755 5-632959
今天五場　未來戰士爭霸戰　兒童不宜

金聲 華聲 K322789 K617169
最後五場　捉天師妖　今天五場　黑鬍鬼

京都 凱聲
今天五場獻映　黑鬍鬼

快樂 新樂 大光明 K666148 0-422136 K618167
今天五場　尼羅河之寶　明天五場快樂

不知道是否因為首次訪問東洋，還是因為我在傳播界服務，應要給個好印象之故，那位為我檢查行李的海關先生，待我相當客氣，連旅行箱也沒有打開便禮貌地請我上路了。

而同行的一位到東京留學的青年朋友則無此厚遇，不但被要求打開所有行李，簡直可以說是翻箱倒篋，一一搜過清楚才放行。也正因如此讓接機者等得發慌，終於未接到人便先行離去了。但此君亦還算有良心，到機場前問處留了字和聯繫電話，年青朋友才不至完全落空。

成田機場很大，人們進出候機大樓與車站之間，均須靠專線巴士連接，加上當時得有激進分子會對將開之七國高峯會議進行破壞，機場更具戒備……

幣弊

董鼎山

回國以前已在紐約聽到中國當局已有廢止外匯券制度的決策。到了北京後，又聽人說，這個廢止的決策不可能實現。我很瞭解這類騎虎難下的難處，不過外匯券制度如果繼續下去，很可能在一般國民的心理上造成一種在經濟方面成為二等公民的趨勢，因為外匯券既不限於只有外資才能通用，擁有大量外匯券者便成為特殊階級。

最令人想不通的，是廣州所見出租汽車內都貼有「乘車必須用外匯券」的通告，我不知道這是不是廣州市政府的官方政策，不過那張通告看來很是官方……

……遇到好幾個）令人寒心。如果作為「外資」的也有這種感覺，老百姓受威脅的情緒可知。

我不想老在文字上批評司機們。他們的得意是時勢造成的，而這種時勢的造成一半是由於政府的頒行外匯券政策所致。外匯券不但有黑市，而且也有「明市」。自國外進口的物品如柯達膠片之類，標有人民幣與外匯券兩種價格。這種將人民幣與外匯券視為兩種不同幣制的公開措施，豈不荒謬？怪不得出租汽車司機要公……

地誠天談

中國太空站及其他

祝丹

中國準備興建太空站的消息，終於正式見報。如果一切順利，中國太空站在本世紀末之前將可以上窮碧落了。

太空站，乃是當今的嶄新科技，它出現至今，才不過十五年。當前，也只有蘇美兩國建有太空站，並繞行於地球上空。除此兩家，中國乃是世界上第三個宣佈獨力研究並準備建造自己太空站的國家，發達國家如法國、西德、加拿大、日本等，也僅準備參與美國永久性太空站計……

……足以負擔而已，既然中國是世上第三個獨力開發人造衛星技術的國家，建造太空站，為開發太空創造條件也就是順理成章之舉了。

迄至目前為止，發射到太空上去的太空站，一共有八個之多，其中七個是蘇聯製品，一個是美國貨。蘇聯的「禮砲號」系列太空站，發射於一九七一年，自那時以來，它創造了好幾個太空紀錄。一是「禮砲六號」創造了先後接待十六批三十三名太空人的高紀錄，累積下來，太空人居住時間達到六百七十六天；「禮砲七號」則創造過……

一鮮

文迪

▲兩個女人在談論來世。「我擔心來世能不能還過上這種闊氣日子。」一個說。「說的是，」另一個說，「常言道：『這世窮了來世窮，今生窮了來生富。』」「是嗎？那我，我……」

▲老師：「吉姆，你為什麼老是把一隻耳朵捂住？」吉姆：「您不是說，我在聽課時，總是一隻耳朵進，一隻耳朵出嗎？」

乘高速火車
——扶桑印象之二

高翔

不知道是否因為首次訪問東洋，還是因為我在傳播界服務，應要給個好印象之故，那位為我檢查行李的海關先生，待我相當客氣，連旅行箱也沒有打開便禮貌地請我上路了。

而同行的一位到東京留學的青年朋友則無此厚遇，不但被要求打開所有行李，簡直可以說是翻箱倒篋，一一搜過清楚才放行。也正因如此讓接機者等得發慌，終於未接到人便先行離去了。但此君亦還算有良心，到機場詢問處留了字和聯繫電話，年青朋友才不至完全落空。

成田機場很大，人們進出候機大樓與車站之間，均須靠專線巴士連接，加上當時傳有激進分子會對將開之七國高峯會議進行破壞，機場更是戒備森嚴，只見那些荷槍實彈、穿着厚厚的避彈衣、看來笨手笨腳的防暴警察穿梭巡邏，渾身是汗，真替他們難受。

早就知道東京的機場與市區相距甚遠，故亦早打招呼讓來接的朋友勿自己駕車來，也不打算乘的士，一則太貴了，據講要兩三萬日圓，折合起來，即上千元港紙，為數不菲；二則早已擬往日本的高速火車，又豈能一抵步就錯過呢！且最高級者才不過每位一千多日元，真是省下一大筆，用來多買些紀念品回來送人更理想。

這所謂最高級的來往機場市區國鐵，尚非那著名的新幹線，即朋友們口頭常說之子彈火車，但也對號入座，相當舒服，且車速比其他車高，看隔鄰路軌上的其他車次，果然外表已差一截，且非對號入座，而是如香江的地鐵，座位是靠車窗兩旁而設，大家排排坐的，不免慶幸選擇最貴的一種國鐵，乃正確之抉擇。不過朋友則說是半票也相差一大截呢！大概高了三分之一還多些。

佇立站台上等車之際，打發時間的最佳節目當然是請朋友再介紹一下東京的一般情況了，可惜得很，還沒講上幾句，一位單身的中年日本男士走過來以英文搭訕，本以為他是要打聽點什麼，豈料這位仁兄竟滔滔不絕講東講西，好不容易才等得車來，分別坐進各自的位置，他還似有點意猶未盡，隔座尚想再講幾句，後來朋友解釋說，日本有不少這類人，總想跟外來的人士多講幾句英文，也許他們以為這能顯示出他們英語水平吧！雖然衆所周知，聽日本人講英文是頗費神的。

能仁寺聯

趣聯　梁羽生

《兒女英雄傳》中有一段「十三妹大鬧能仁寺」的故事，流傳民間，成為許多戲曲的題材。能仁寺是實有其寺的，在江西九江市東北郊，建於南朝梁武帝時，後毀，唐代大曆年間，高僧白雲端禪師募資重建。不過，此寺素以戒律精嚴著名，和小說虛構的那個為淫僧竊佔的能仁寺是兩回事。此寺非彼寺，不可混淆。九江能仁寺亦有唐蝸寄所題一聯：

古剎有真如，最莊嚴七層寶塔；
老僧無障礙，大供養一個盧山。

「真如」，佛家語。佛家有勸人修持的十二字真言：「斬無明、斷執着、起智慧、證真如。」所謂真如，即「不變的真理」也。能仁寺內有大勝塔，開始有寺即有此塔，清咸豐年間毀於兵火，同治十一年（一八七二）由九江關督白景福勸募修復，有白所撰的《重修大勝寶塔碑記》，鑲嵌於左側廊層。七層寶塔即大勝塔。

「老僧」指白雲端禪師。盧山天池寺歷史更早，為東晉僧人慧持所建，原寺早毀，現在的天池寺為明代修建的。明代更名為護國寺，今復原名。有清人舒白香的題聯：

一水印天心，指月證三生之果；
六根無我相，飲泉清萬劫之塵。

舒白香即《白香詞譜》的編者舒夢蘭（白香是字）。寺的名稱是因山上有一方池，池水終年不涸，故名天池。

還有五六年的差距

咖啡或茶　張散

本月十九日的日本《讀賣新聞》對於今年的中日圍棋賽結果作了一番詳細分析。在日本三家大報（另兩家是《朝日新聞》、《每日新聞》）中，《讀賣》一向對於中日圍棋賽最為關心，報道得最詳盡。

今年的棋賽結果是中國在五十六場對局中三十一勝、二十五敗，多勝了六局，壓倒日本。

在過去十四次中日互訪棋賽中，中國也曾勝過三次。但當時出場的日本棋手不同，不是業餘選手，就是低段棋手。今次則是日本高段紛紛落馬。出賽的日本九段棋手們竟然落得十三勝、十五敗。

日本這次排陣，確是非同等閒。其中有包括各項冠軍銜頭的九段棋士十二人，八段五人，七段七人，而且都是去年實戰成績拔尖人馬，超一流的加藤正夫、武宮正樹也在內。所以可以說得上是全力出擊，作出決戰部署。連《讀賣新聞》這篇總結也承認，日本慘敗的結果，給日本圍棋界帶來相當大的衝擊。

不過，中國方面依然表現了謙虛。中國代表團團長陳祖德在接受《讀賣》記者訪問時這樣說道：聶衛平對加藤、武宮的棋，在中盤似乎都有少許優勢，但最後還是輸了。這說明距離日本超一流選手還有少許差距。雖說是「少許」，但想追過相當困難。目前的棋手說不定是無法追趕過去的。我所寄以希望的是中國正在學棋的十幾歲青年，再過五六年，也許能威脅日本。五六年就趕上，應該說是相當樂觀的預期。

大公園

中國大陸莎劇盛會追記

裘克安

猶憶兩年前，莎士比亞誕生四百二十周年之際，《大公報》登載拙文《莎士比亞與中國》，那時中國大陸上應者寥寥。曾幾何時，大陸上出現了「中國莎士比亞研究會」，而今年四月十日到二十三日則在北京和上海同時舉行了首屆莎士比亞戲劇節，盛況空前，發展何其快耶！

這次戲劇節在北京演了十二台莎翁名劇，在上海演了十七台，其中只有一台是完全重複的，從北京搬到上海再演。演出的形式，有漢譯話劇，有英文原文，還有改編成昆曲、越劇、黃梅戲的，真是靈活多樣，琳瑯滿目。其中比較突出，值得一提的，有著名演員李默然（遼寧人民藝術劇院）主演的《李爾王》。李默然演過電影《甲午風雲》中的鄧世昌一角，大家比較熟悉。現在他已經五十八歲，演技越加純熟，扮演傷心成瘋的白髮老王李爾，感人至深，相當成功。《溫莎的風流娘兒們》是出名招笑的鬧劇，富於英國人的幽默感。我曾擔心中國觀衆不大能加以欣賞。但這次北京、上海各演一台，都產生很好的效果。特別是武漢話劇院演員胡廣樹，他把福斯塔夫演活了，引起觀衆不時哄堂大笑。《泰特斯．安德洛尼克斯》是場面宏大的血腥劇，在英、美都很少演出的，而上海戲劇學院把它成功地推上了舞台。在改編為中國民族形式的莎劇中，人們普遍認為越劇《第十二夜》（上海越劇院三團）特別優美動人。這劇的故事主題和人物類型十分適合越劇的特殊風格。而其劇中人的不同唱腔，在保持呂派、陸派、范派和袁派等流派唱腔的同時，適當引進外國民歌和歌劇的旋律以及配器手法，既不失「越」味，還帶有「洋味」，而這一切又都是統一在「莎」味的基礎上，堪稱熔中外舞台美於一爐，得到中外觀衆的一致讚賞。

經過短期突擊排練，在短短兩個星期中，集中了莎士比亞的二十幾臺戲一起演出，互相觀摩，互相競賽，這在世界文化史上也是創舉。想不到倒是中國帶了頭。為此必須感謝各位導演、各個劇團劇校和許多舞臺工作者的辛勤努力。當然也要靠過去多年來翻譯家和莎士比亞學者所做的工作，為今天的盛舉奠定了基礎。真是一方面感到水到渠成，令人欣慰；另一方面又是感到得來不易，倍可珍惜啊。

在舉行莎劇節的同時，在北京和上海都召開了一些學術報告會和演導評論座談會。中國莎士比亞研究會的常務理事會充分肯定了這次莎劇節及其附帶的學術活動所取得的成就，討論了京滬兩地優秀劇目如何進行交流演出，如何把中國的莎士比亞演出介紹到國外去的問題，並且建議今後每四年舉辦一屆莎劇節，下一屆在一九九〇年。

在戲劇節的開幕式和閉幕式上，有許多重要的講話，這裏只能引用兩段。莎劇節組織委員會主席曹禺在開幕詞中說：「我們中華民族有着了不起的文化，藝術、戲劇。我們不光要引進，還要把我們的種籽撒向世界。這是中國莎士比亞戲劇節給予我們的提示。」這種文化交流的積極倡議，很值得重視。

另外，英國首相戴卓爾夫人在賀信中說：「我欣喜地注意到參加這次莎劇節的劇團的衆多，它們代表了中國許多不同地區，還注意到你們所演劇本的廣泛幅度和演出方式的多樣性。為舉辦這次戲劇節而顯然發揮的想像力和付出的努力，突出反映了莎士比亞之偉大以及中國人民的文化精力。」她在這裏使用的這個「文化精力」的名詞很有意思。「精力」energy 相當於「能量」，有發揮出來的，還有潛在的。的確，中國人民的文化潛力是無比雄厚的，這次不過是一次試放而已。

當然，這次莎劇節也不是說沒有缺點。例如，京滬兩地的活動缺乏很好的協調，有幾台戲的演出水平還不高，對莎士比亞的精深之處不夠理解，學者和戲劇工作者的合作不夠密切。但是這次盛會畢竟頗為成功，並對發展中國戲劇和介紹莎士比亞作出了貢獻。

（編者按：作者為莎劇節組織委員會顧問，我國著名的莎士比亞專家）

幣弊

董鼎山

回國以前已在紐約聽到中國當局已有廢止外匯券制度的決策，到了北京後又聽人說，這個廢止的決策不可能實現。我很瞭解這類騎虎難下的難處，不過外匯券制度如果繼續下去，很可能在一般國民的心理上造成一種在經濟方面成為「二等公民」的趨勢，因為外匯券既不限於只有外賓才能通用，擁有大量外匯券者便成為特殊階級。

最令人想不通的，是廣州所見出租汽車內都貼有「乘車必須用外匯券」的通告，我不知道這是不是廣州市政府的官方政策，不過那張通告看來很是官式的。如果這是官方政策，一般老百姓就倒了霉，他們的行動受了限制，他們如有急事，赴醫院，或帶有重行李，就不能利用這個交通工具——除非身邊帶有外匯券。老百姓既千方百計的搶購外匯券，那末外匯券怎麼不會有黑市呢？

特殊階級當然是出租汽車司機，他們的致富，我倒不想去談論，可是他們的傲然態度（當然也有客氣謙虛的，我在北京遇到好幾個）令人寒心。如果作為「外賓」的也有這種感覺，老百姓受威脅的情緒可知。

我不想老在文字上批評司機們。他們的得意是時勢造成的，而這種時勢的造成一半是由於政府的頒行外匯券政策所致。外匯券不但有黑市，而且也有「明市」。自國外進口的物品如柯達膠片之類，標有人民幣與外匯券兩種價格。這種將人民幣與外匯券視為兩種不同幣制的公開措施，豈不荒謬？怪不得出租汽車司機要公然的討取外匯券了。

對於某些外人，我的警告是千萬不要企圖換幣取利。一個北京朋友告訴我，她親眼目睹過這個街景：一個外國女留學生帶了一千元外匯券，約定在街角與一位非法掮客換取一千四百元人民幣。待她摸錢包取款時，一千元外匯券早已不翼而飛。

人們須知，中國目前幣制無形中造成一般人的貪婪心理，偷盜行為也不過是貪婪的一種表示。（四月十九日於濟南）

中國太空站及其他

地球天文　祝丹

中國準備興建太空站的消息，終於正式見報。如果一切順利，中國太空站在本世紀末之前將可以上窮碧落了。

太空站，乃是當今的嶄新科技，它出現至今，才不過十五年。當前，也只有蘇美兩國建有太空站，並繞行於地球上空。除此兩家，中國乃是世界上第三個宣佈獨力研究並準備建造自己太空站的國家，發達國家如法國、西德、加拿大、日本等，也僅準備參與美國永久性太空站計劃而已。

所謂太空站，其實只是人造衛星的大型化，是可以住人的人造衛星而已，因此，只要掌握發射人造衛星的技術，建造太空站便不太難，問題只是國家有否需要，國力是否足以負擔而已，既然中國是世上第三個獨力開發人造衛星技術的國家，建造太空站，為開發太空創造條件也就是順理成章之舉了。

迄至目前為止，發射到太空上去的太空站，一共有八個之多，其中七個是蘇聯製品，一個是美國貨。蘇聯的「禮砲號」系列太空站，發射於一九七一年，自那時以來，它創造了好幾個太空紀錄。一是「禮砲六號」創造了先後接待十六批三十三名太空人的高紀錄，累積下來，太空人居住時間達到六百七十六天；「禮砲七號」則創造過持續載人飛行二百三十七天的最長紀錄。美國的唯一一個太空站（太空實驗室）是七三年發射的，僅接待過三批九名太空人，累計飛行時間為一百七十一天。

一筆梅雨賬

吳其敏

杜甫於乾元二年初，自東京回華州，途中寫出他著名的《三吏》《三別》之後，因地方鬧饑饉，棄官自華州西去，客秦州。是年他四十八歲，十月往同谷，住不盈月，入蜀至成都。此一時期，除《秦州雜詩二十首》外，另有《梅雨》一首，亦被稱為用誌風土之名篇。句云：「南京犀浦道，四月熟黃梅。湛湛長江去，冥冥細雨來。茅茨疏易濕，雲霧密難開。竟日蛟龍喜，盤渦與岸迴。」《唐書》稱，玄宗幸蜀還，改成都府，置尹視二京，號南京。又犀浦為成都屬。故首句作此之言。其下述熟梅天氣，以久居北方，無此蒸溼之象，初來感受頗為突出。但各方風土氣候，並非一成不變，或以時異，或以地分。陸劍南《老學庵筆記》云：「杜子美《梅雨》詩，蓋成都所賦也。今成都乃未嘗有梅雨，惟秋半積陰氣令蒸溽，與吳中梅雨時相類耳。豈古今地氣有不同耶？」唐與宋之間，地氣果差異如此，則遑論上下悠悠千數百年之莫測變化。明乎此一道理，於各地梅雨為期之先後，梅熟時出現不同之晴雨天氣，便不必多所究論了。以前讀戴復古《夏日》詩，有句謂「熟梅天氣半晴陰」，司馬光《有約》詩，又謂「黃梅時節家家雨」，曾紓的《三衢道中》，卻稱「梅子黃時日日晴」。衡諸各地天時水土不同之理，上面所舉，應該沒有矛盾的問題存在的，猶之乎杜子美既云「四月熟黃梅」，並不足據以否定儲光羲所言「五月黃梅時」之非是。謝肇淛的《五雜俎》對此有最雄辯的說明：「江南每歲三四月，苦霪雨不止，百物黴腐，俗謂之梅雨，蓋當梅子青黃時也。自徐淮而北，則春夏常旱，至六七月之交，愁霖不止，物始黴焉。俗亦謂之梅雨，蓋梅與黴同音也。」李越縵推郎仁寶之論梅雨，持論甚通，不過因其道出「各自以地方配時候而云然」之理而已。以故柳子厚於杜言四月，儲言五月之外，確稱南粵之梅雨三月，也一點沒有搞錯。

胡同與文人

悠然集　唐瓊

中國有二千二百多個縣；北京胡同的數字，大概不比它少。

由於地利，許多北京人目前居住的地方往往是明清某文人住過的胡同，或鄰近的胡同。姑舉數例：

學者鄭振鐸五十年代住過鼓樓附近的黃化門，這裏清代叫黃瓦門。朱彝尊說：「康熙癸亥（一六八三），予入直南書房，賜居黃瓦門之東。」（《曝書亭集》）

爛麵胡同，又作爛眠，翁文綱有移居詩：「四壁磬懸雙石在，比鄰芸詰一瓶緣。街坊爛麵名元好，不敢隨人作爛眠。」註云：「王無咎書水月庵匾在爛眠胡同水月庵，予舊居在庵南也。」從龔自珍與張南山書，知自珍近已還居爛麵胡同北路東。文人搬家也要高壽，道也好，後人知道他寓居何處。

王漁洋舊寓在琉璃廠南夾道，據吳錫麒文稿：「壬午夏遷於琉璃廠夾道，王漁洋之舊寓，藤為漁洋手植。」但也有人說，漁洋舊寓在火神廟西夾道。吳氏所云，疑傳聞之誤。漁洋的古藤與他寓所無關。

趙甌北曾住椿樹胡同，有移寓椿樹胡同詩：「時晴扁額墨光浮，猶見尚書手筆留。人物百年思老輩，主賓十載感前遊。名歸青史無瑕指，地過黃爐有淚流。門館重來陳跡在，豈勝華屋愴西州。」自註：寓即汪文端師時晴齋書室。

吳梅村舊寓相傳為魏染胡同。

四川營，相傳秦良玉勤王至京，駐師於此。騾馬市大街附近的虎坊橋更是熱鬧（虎坊是明虎房遺址，房或訛坊）。朱彝尊「己未（一六七九）同徐檢討釚移寓虎坊橋。」紀昀《姑妄聽之》：「余虎坊橋宅為岳威信公故第，廳事東偏一石高七八尺，云是雍正中造宅時所賜，移自兔兒山者。余號孤山老人，以此。」這地方，現在是專賣山西菜的晉陽飯莊。兔兒山之石不復見，兔肉也吃不到。

在蔣介石身邊之憶

宓熙

姚冶誠，蘇州人，胖胖的，手姿很好。她是怎樣同蔣介石結識、同居，我都不能記憶了；只知道她的兒子緯國，不是她生的，是由她撫養大的。緯國很像蔣介石，姚氏帶着緯國，抗戰前住在蘇州，吃齋念佛；抗戰時期，住在重慶南溫泉。那時我也住在那裏，看見蔣介石來過緯國家裏。後來緯國到德國留學，回國後給個陸軍少尉軍銜，先在胡宗南部當連長，後充鐵甲車部隊司令。以後關於姚氏的情況，我便不知道了。

陳潔如。她是高高的個子，四方面孔，看來並不十分漂亮，為人比較能幹，曾經當過小學教員。一九一二年（民國元年）時，蔣即與她同居。蔣介石去日本，她拿出在上海私蓄幫助他，蔣回國後，同她感情也很好，在黃埔軍校時，她去住過一個時期，北伐到上海，蔣也住在她家裏。蔣介石同宋美齡結婚後，我便不知道她的情形了。

宋美齡。她是蔣在名義上與毛氏離婚後與之結婚的。

我起初是給孫中山當衛士的。一九二一年四月七日，國會非常會議參衆兩院聯合在廣州舉行，通過《中華民國政府組織大綱》並選舉孫中山為非常大總統，號召兩廣、滇、黔各省，積極準備進行北伐。但各省的大小軍閥，名義上擁護孫中山，實際上陽奉陰違，各自為政。孫中山的主張不能貫徹。廣州情形，十分複雜。但孫中山在全國人民中有崇高的威望，人民把國家的希望寄托在他的身上。許多愛國青年都奔向廣州，我就是在此種情形下投奔廣東。在粵軍第二軍軍部當收發員，薪水二十多元。那時生活程度不高，每月伙食費四元，用的是銀幣，一元銀幣可以換十二個小洋，一角小洋可換廿五個銅板，一個銅板可以買一根油條，這樣的生活條件是滿好了。

這時蔣介石在上海交易所做投機生意失敗，走投無路。他在日本留學時曾見過孫中山，在交易所的幾個朋友，如張靜江、陳果夫等又都是老國民黨員。於是由張靜江寫介紹信給孫中山，蔣介石就拿了介紹信到了廣州。孫中山一看他是日本士官留學生，又在陳英士下面做過事情，便委他當總統府的少將參謀，不多天，調充粵軍第一軍副參謀長，軍長是陳炯明。第一軍是孫中山培養起來的一支軍隊。這時廣西軍閥陸榮廷，不服從孫中山，孫中山準備出兵討伐，以陳炯明的第一軍為主力。但陳炯明已有陰謀背叛孫中山，他認為蔣介石是孫中山派來監視他的，所以在出兵廣西之前，請求孫中山把蔣介石調走，調到粵軍第二軍當少將參謀長。這時我正在二軍軍部當收發員，開始認識蔣介石。（二）

一絲

▲兩個女人在談論來世。

「我擔心來世能不能還過上這種闊氣日子。」一個說。

「說的是，」另一個說，「常言道：『這世富了來世窮，今生窮了來世富。』」

「是嗎？那我，我……」

▲老師：「吉姆，你為什麼老是把一隻耳朵捂住？」

吉姆：「您不是說，我在聽課時，總是一隻耳朵進，一隻耳朵出嗎？」

文迪

武德頌

高拔

一一六、主帥狂執

「不要慌，」智淨和尚搶出來說，「孫指揮使統率的就不必進城來守城，仍舊在外面游擊，尚書公正是此意吧？」

「正有此意。」朱大典點點頭，說，「各位看是如何？」

「那是自然。」張鵬翼說，「如果城外戰事不利，只得退城固守。」

孫六奇見朱大典頑強固執，全無軍容，打算不開口，吳邦璿卻說：

「這是萬全之計，不死守金華城，還能有別的路嗎？……」

正說着，外面進來一個馬弁，在吳邦璿耳邊說了幾句，便退了出去，也不知說了些什麼話。

吳邦璿呆了一會，向孫六奇說：

「指揮使，南京有個說書的柳麻子，名叫柳敬亭，認識此人嗎？」

「認識此人，不久前還見過，此人行蹤飄忽，是個走江湖人物，現在那兒？」

「就在門外，說認得指揮使，要來軍中投效。」

「不錯不錯，他曾在各處軍中說書，左良玉處就留了很久，還勸他不要興兵犯闕，左良玉不聽，弄得身敗名裂，兒子也投降了清營。柳麻子是個有閱歷見識的人。我出去看看。」孫六奇說。

「我也聞得他說書江東獨步，」朱大典說，「不如帶他進來一見。」

孫六奇便飛也似的奔出去，好像迎接親人一樣，知道必有新的消息帶來。走到大門口，果然是柳敬亭，黑蒼蒼的臉，佈滿風塵，好像鬍子又白了幾莖，忙說：

「柳老別來無恙，怎知我在金華城裏？」

「先到你們營裏，見到董爽，把他表弟鄭成功的信帶給他，知道你去燒了清營的火藥，我也見到火起的，有此大功，料得要進城向朱督師報知，便領了腰牌進城來找你。」

「見了鄭成功？」孫六奇說，「你真是從福建來了？」

「不錯，從福建來。」柳敬亭說，「軍中沒法子說書，鄭芝龍手下都是福建人，聽不懂的，倒是唐王下面，有不少官佐是北方人，他們也知道小老，因此立足，說了幾天，混口飯吃。」

（一一二三）

（第十八版）

唔！羅渣士你的口才可以去當DJ嘛！你再說說看，這間公司應該怎麼開展？

羅渣士問：我可不可以先喝口茶？

呸！你口水已經多過茶，喝不喝都一樣！

他說，我只要一張寫字枱，一個電話，一個兼差找資料的學生，高夫人您出招牌，我拉生意，而實際辦事人，就全靠那個學生仔，他負責剪報紙和跑圖書館，今後什麼大小事宜都接受諮詢，明天吧！明天我就去辦商業登記。

……上，所以不踏足其間。

裏面是個什麼世界呢？是個與全香港百貨公司都不同的世界。除了冷氣冷，其他一切都冷。人也冷，物也冷，假如我只想找一個冷的地方，還有許多選擇。有此想法，令我已有許多年，都不去國貨公司。

一個月前，家人想買點東西，認為國貨公司裏有貨，我便跟隨他……興而回。家人買到需要的貨品，……離去時，口裏唸唸有詞。

其實我也認識三兩個朋友，在國貨公司當部長，所以有段日子我忽然迷上了玉，曾幾次找到他們給我介紹些便宜的好貨；有段日子我也迷上了脫色的瓷器，亦曾找到這些朋友，為我物識。他們常也可以，給我揀些合意的東西，也給我一個合理的折扣。而這些朋友，都是以朋友的態度對我。雖然我受到許……

……自顧走開，久久也不回來。你不要以為他剛才還很空閒，可是一找他幫忙，他便有別的要忙了。冷言冷語，冷口冷面，冷身冷勢，在在擺明一個態度，不歡迎任何人走近他。這種典型的「國貨公司職工」的排場，拒人千里。而我也知情識趣，不敢冒犯。是以偶然衝撞，惹他不滿，說「對不起」的一定是我。

……部屬主公所有，還怕選不到絕世的美人？」

完顏亮聞言意動，笑道：「聽說西湖風景佳絕，臨安（今杭州）成了南宋京都之後又極是繁華，倘得在西湖上挑江南佳麗，賞山色湖光，也是人生一大快事！」

那文臣道：「可不是麼！南宋詞人柳永有一首《望海潮》，把臨安的風景人物寫得美極了，主公不知可聽過麼？」

完顏亮意興更豪，道：「你唱來聽聽。」

那文臣輕撚沙喉，裝模作態，曼聲唱道：

東南形勝，江湖都會，錢唐自古繁華。煙柳畫橋，風簾翠幕，參差十萬人家。……

……十里荷花！咱們今年就到臨安過中秋，賞桂花去也！哈哈，我投鞭足以斷流，何愁他天塹不能飛渡！」

那些文臣武將歡聲雷動，齊道：「主公英明神武，古往今來，無人能及，干戈一動，江南定可一鼓蕩平！」

完顏亮哈哈大笑道：「但也不可太輕敵了，左僕射，你替朕起草詔書，回京之後，立即徵集各部精兵，尅日興師！」

蓮萊魔女聽得大怒，尋思：「這是極難得的機會，我且把這狗皇帝一劍殺了，免得生靈塗炭。」

（二一三）

明月 利舞台 華盛頓：今最後　黑澤明最佳代表作！《亂》　兒童不宜　明獻映
新城①② 0-4512394 5：今天獻映《慾火性桃源》；五院①映場《逃出珊瑚海》；五院②映場《堂口故事》
金城 3-7170732　金都 0-298070　翠鳳 0-6495929　彩鳳 3-7993093　UA6院線：今天五場映《逃出珊瑚海》　江陽 符力 陳詩奕
今天六場《慾火性桃源》　《雪細》　《戰未來士》　《尼羅河之寶》　《殭屍翻生》
百麗殿 3-7436686：今天五場《雪肌之女》
粉嶺 0-900365：今天四點《主性婦飢渴》
金茂坪 3-104884：今天五場《殭屍翻生》　洪家班兄弟力作集
華富閣 5-519775　寶麗宮 3-7430332：兩院今獻映《殭屍翻生》　王小鳳 呂方 錢小豪
環球 3-7570510：今天五場《細雪》
金花 0-246801：今天五場《慾火桃源性》
華都 0-402109：今天五場《慾火性桃源》　兒童不宜
金龍 0-784037：今天五場《未來戰士爭霸戰》
泰國ABC：《重建完成 鉅資裝修 快將開幕》
洋……5-7373：今天五場《未來戰士爭霸戰》
金冠　新華 3-7178291　鴻聲　鴻基①　民樂　樂聲　總統　麗聲　富都 荃灣　寶石 k657116　美都　雅都 0-6976808　鴻基②　新聲　金門　快樂　百樂　JH704646　新樂　大光明　京都　凱聲　華聲 K617169
《慾火性桃源》　《童年往事》　即將開幕　今天盛大獻映《逃出珊瑚海》　今天五場獻映《逃出珊瑚海》　《孤戀花》　今天五場聯映《堂口故事》　最後五場《天師捉妖》　今天五場《尼羅河之寶》　今天五日獻映《黑鬍鬼》

社區劇場值得發展嗎？

沙田話劇團　蔡錫昌

上月廿七日在香港演藝學院參加了由該院及香港戲劇協會合辦的研討會，上午一節的議題是「香港戲劇活動的資源及社區參與」，下午一節是「香港戲劇的未來十年發展」。我是下節的講者之一，亦參加了上節的討論。有關社區劇場的問題，雖然經由沙田話劇團管理委員會主席劉江華先生（上節講者之一）的介紹，聽衆的興趣焦點，仍大多集中於演藝發展局、市政局和區域市政局（即三局）的文化政策上。因此，社區劇場的概念，似有再討論和推介的需要。

有關劇運未來的發展，我在會上的論點是應該朝着「成行成市」的目標邁進。「成行」的意思是指成立更多的職業劇團，務使話劇成為一個蓬勃的行業；「成市」的意思，是指觀衆的培養。從經濟的角度來看，今天話劇製作費用高昂，過往的觀衆數字，使成為向有關方面申請資助的有利因素。除了「成行成市」的觀念之外，本港極需一些屬於本土創作的、高水準的劇本，亦需要專業的、有威望的劇評。其實，本港劇運發展，已到達一個全面提升，處處突破的局面，而在這當中，社區劇場是一個既可行，復有意義的發展模式。

資源與社區參與

如上文所說，搞話劇需要資源，難怪三局的演藝撥款備受注目。此外，區議會作為政府對演藝資助的第三層架構也不容忽視。誠然，區議會不及三局的來頭那麼直接、風光，但運用區議會的撥款，必須注重「社區參與」，而這跟發展劇運實有不可分割的關係。

「社區參與」的口號是隨着地方行政的推展而應運而生的。不過「社區參與」究竟是什麼東西？是否參加義工服務？是否街坊保甲制度？是否競選區議員的途徑？恐怕沒有太多人有一言敝之的概念（所以研討會上這點談的最少），但是，如果一羣有組織有理想的演藝工作者在地區上工作，培育和帶領一批社區的觀衆，這可以算得上是藝術性的社區參與，並且有高度的積極性。

從戲劇的起源和功能的角度來看，「社區參與」和戲劇更有直接的關係。只是自從文藝復興、宗教衰落、科技發展、心理學興起以至電視機的分化，雖然今天仍有劇院和觀衆，但真正能夠有「社區參與」的話劇，除了少數如《推銷員之死》之外，已然少見。在香港，與其說以往話劇僅是文化精英的玩意，不如說她是在藝術與社會之間，走着一條兩不着邊的路。所以，不論資源是否來自區議會，「社區參與」其實是戲劇發展中的一個基本問題。

社區觀衆

香港話劇觀衆的人數，大致可以以香港話劇團的上座率作為指標：如果在大會堂劇院連滿十四場的話，則超過六千人。至於宣傳的對象，除了「行家」和少數「擁躉」之外，不論職業或業餘團體，都是以全港的市民為對象。這種做法，有點像守株待兔，流於被動。當然，有許多演出可以宣告滿座，但是，因為尚未有一個劇可以完全按照觀衆的需求而長期演下去，於是觀衆的真正數字，來源，甚至他們的需求和反應等等都難以稽考。

上述是指一般劇院裏的觀衆，在社區，觀衆的分別很大。首先，社區的觀衆市場是既定而易於辨認的。一般社區的內部架構，例如互助委員會、志願機構和學校都可以成為向社區觀衆宣傳的渠道。最重要的是，他們是差不多被認為不常到或不會到劇院的「觀衆」，對他們的引發，是劇運今天的挑戰和未來的希望。要這樣做，要注意三個要訣，那就是主動性，本土化，和娛樂及藝術並重。

（一）主動性：演藝工作者除了以社區觀衆為宣傳對象之外，還要盡量主動地把演出帶到他們當中去。有人說社會工作者不應只坐在辦公室裏辦事，同樣地，社區劇場的工作者須要摒棄高傲自尊的心理，走出劇院，到社區裏做外展的工作。受影響的自然是演出的方式，在社區會堂或學校禮堂當中巡迴演出必定要輕便，靈活和適應環境。其實，不如理想的演出場地正是社區劇場目前的特色，演藝工作者要在雜亂和紛擾之中接受挑戰，更要發揮光采。

（二）本土化：社區劇場必須注重溝通的媒介，那就是劇本。面對樸實直接的社區觀衆，生活化和有切身關係的題材肯定比莎士比亞更受歡迎（當然，莎翁的劇本也為他當日的觀衆度身訂做）。為了找尋適當的題材和語言，劇作者與觀衆的關係必然會更為密切，而在無形當中，他在做了對本港劇運最有益的事，那便是發揚本土藝術。

（三）娛樂與藝術並重：同樣面對溝通問題的是藝術推銷，但手法不能媚俗，在正規劇院中和別的地方同樣須要堅持。套用傳理學的論據，演出應該走在觀衆的前面，否則，話劇就會背棄了她的藝術目的。而且，如果舞台上演的也只是肥皂劇，或演得不夠吸引，觀衆不如在家中看電視。

組織和架構

社區劇場的組織和架構可以說是沒有一定成規的，不過因為本身的目的，社區劇場和地方演藝組織有着密切的關係。或者，沙田話劇團的運作模式可以作為參考。

沙田話劇團是母會沙田文藝協會轄下的演藝團體之一。劇團的管理由母會董事會委任的管理委員會負責。管理委員會中的主席及成員包括了區內的區議員，教育及社工界人士，亦有本港職業演藝工作者。劇團的工作分別由藝術，行政及技術三個部門來推動，每個部門之首，則由資深演藝工作者擔綱。劇團的團員，尤其是演員，均由公開途徑招募，除了演出之外他們還須接受訓練，而他們的團籍則視乎工作表現和態度而每年釐定。劇團採取三年工作計劃制度，每年的產量按次遞增亦可按實際情況而調節。此外，劇團為母會舉辦基層訓練、研討班、編劇作坊、區內劇社週年匯演等等，亦主辦外國演出和組織「沙劇之友」。這些部署和計劃是希望社區劇場可以得到更全面的發展。

未來的發展

沙田話劇團的社區劇場計劃只是一個開端，還須不斷的工作和實踐。根據目前的進度，劇團在成立公演中演出的《每一個晚上》及《乾坤協奏曲》嘗試了具有直接社區關連性及其他的劇目，而把這兩個劇帶到深水埗區重演而得到積極的反應，則達到了跨越地域文化交流的目的。為了避免固步自封、山上稱王，劇團日後還計劃把演出介紹給全港的觀衆。

一如戲劇的發展，本港演藝政策也因時制宜，面臨變遷。至於本港劇運能否藉着目前有利的環境達到百花齊放，成行成市的地步，是有待各戲劇同工的共同努力。在此當中，地方演藝和社區劇場的發展模式極為值得考慮。

中華文化

啓功題

（第十六期）

簡評「當代中國畫展覽／研討會」

林放

由中文大學主辦的「當代中國畫展覽／研討會」（五月九日至十四日）無疑是中國美術界一件大事。因為在過去從來未有人舉辦過包括了大陸、台灣、香港、歐洲、美國及東南亞著名中國畫家的作品展，也未有過類似的研討會。

研討會舉辦了三天，發表的論文有十多篇，其中較重要的應該是黃苗子的《江山代有才人出——中國畫的當代風貌》、王朝聞的《繼往開來》和楚戈的《中國水墨畫的革命之背景》。前兩篇代表了大陸地區對中國畫的主流觀點，最後一篇則代表了台灣的。其他諸篇，或偏於某些中國畫技法的論述，或只限於某一地區中國畫發展情況的介紹，都未成為論爭的焦點。

這次研討會論爭的焦點是什麼呢？很容易想得到必然是：中國畫往何處去的問題。這些問題，大陸在五十年代已開始討論，台灣在六十年代亦已展開，到今天，八十年代舉辦的研討會中，我們看到的論點是兩個不同地區的觀點，都有所修正。

在大陸方面，已不像過去那樣堅執於教條式的現實主義觀點。黃苗子說：「在提倡寫實風格的問題上，在一個時期，也造成以西畫素描基礎代替國畫，把中國畫『寫神』下降為單純『寫形』。過份強調自然主義的『寫生』而瀕於『寫死』……」

這種反省代表了重新肯定中國畫『寫意』傳統的觀點。王朝聞提出『再現與表現』的辯證關係，一方面固然堅持了現實主義，另一方面其實也同時肯定了寫意。當然，在大陸不少青年畫家有更激進的看法，黃苗子、王朝聞卻代表了持平的，為多數畫家所接受的主流思想。

台灣自五十年代末期興起抽象水墨畫以來，一直都流行這樣的論調：即繪畫的歷史是由寫實、寫意而走向抽象的，因此抽象畫是最進步的繪畫。這種觀點無疑是受當時歐美流行的抽象表現主義畫派所影響，但卻不符合東、西方美術史的事實。故此在七十年代中期以後，台灣美術界對這種跟風的運動已有所反省。楚戈論文上的觀點和他自己的創作正是這種反省下的一些修正。楚戈根據自己對中國美術史的研究，認為中國繪畫從史前時期開始就是從觀念出發的，追求抽象、寫意的美，至十一世紀水墨畫的興起，是一大革命，其目的有三：一、水墨為尚。二、不求形似。三、走向抽象。總而言之，自水墨畫興起之後，中國繪畫一直在革命之中，因為水墨畫所追求的，乃是表現的自由，所以它是不講師承的。但楚戈卻沒有強調走向抽象是水墨畫的最終目標。他只強調「不求形似」和表現的自由。他認為「不求形似」的觀念有更大的靈活性，在這個觀念下，抽象、具象均可為畫家的表現對象。

會議的頭兩天，討論不多，直到第三天才有正式的交鋒。對立的觀點明顯就是王朝聞提出的「繼往開來」和楚戈所提出的「不講師承」。可惜當大家正熱起來的時候，會議就快要結束了，同時也因為「向前」、「向後」等提法彼此有不同的概念，浪費了一些時間，所以後來會議雖延長了一小時，依然未能搔到癢處。但無論如何，關於中國畫問題的研討，這是一個不錯的開始，希望將來有機會作更深入的討論。

相對來說，展覽會就顯得不夠學術水平。那既是一個配合研討會的畫展，就應該盡量設法把有代表性的中國繪畫作品拿到會場來。不錯，好幾位大師都有作品，可惜都不是代表作。這次展覽卻給人一些臨時湊合的感覺。但還有許多當代有代表性的畫家如林風眠、錢松喦、石魯、亞明、宋文治幾位和王朝聞先生一再提到的陳子莊呢？另外香港畫家的作品所佔比例也佔太多了；考慮到大陸、台灣兩地的作品的重要性，是不應該這樣做的。

江山代有才人出

——中國畫的當代風貌

黃苗子

（續上期）

三、新近的風貌

八十年代是中國畫發展的第二個高潮時期，這個時期突出的表現有以下幾個方面：

（一）逐步克服了「左」的思想干擾，藝術規律、畫家的創作個性受到尊重，各種流派千姿百態，爭妍鬥勝。出現於美術展覽會上的作品不復是千人一面，而是在題材內容、藝術風格上都拉開了距離，既有個人的藝術面貌，也有地區性的不同面目。

此外，開放政策促進了和世界各國的文化交流。中國畫所代表的東方精神，已經越來越多地得到世界的認可和重視。由於交流是雙方的，西方藝術的某些長處，也逐漸被吸收到中國畫中來，使它日漸豐富。

（二）在近年來一些重要的美術活動和美展中，湧現了一大批優秀的代表性作品，出現了大批中、青年畫家。全國美展的作品，中、青年畫家得獎作品最多。

近年來，在國際上得獎或獲得榮譽學銜的畫家，如劉海粟、吳作人、黃永玉等等，比五、六十年代增加了好幾倍。

（三）中國畫家創作隊伍成倍的增長，業餘畫家數以萬計。

據全國美協一九八四年六月統計，中國美協會員中，中國畫家就佔全部會員人數的四分之一以上。業餘畫家數以萬計。中國農民從前有了印刷品的年畫就滿足了，現在則要中堂畫、四扇屏。這又是近年來的新情況。

（四）近年來許多省、市甚至縣裏建立了中國畫院，北京建立了中國畫研究院有組織地開展中國畫創作和理論研究活動。畫院數量最多的是江蘇省，這個省的省、市、縣級畫院，超過六十年代中期前全國畫院的總數。此外，老年人書畫會，是專為退休老人而成立的，北京到全國各大省市都有。畫函授大學近年也紛紛成立。在北京的城市，大小規模的中國畫展覽，天天都令人目不暇給。

在基層還有各種畫會、研究會、講習班一類的組織。為中國畫家隊伍培養後備人才。

（五）是中國畫理論的研究、畫史的研究、創作理論的研究都十分活躍，對各時代畫理論、畫家畫派的研究比過去深入。整理出版了古典畫論著作和當代畫家、美術理論家的研究專著、作品集。還有一些大型的系列書。這些出版物在數量和質量上都大大超過七十年代以前。目前，許多省市都有專門的美術期刊雜誌，而七十年代末期以前，全國只有為數不多的幾家美術刊物。

（六）是近年來大量有突出發展的壁畫、連環畫創作中，有不少成功作品也是採用了中國畫的表現形式，這些頗有影響的畫種，擴大了中國畫的作用。

以上只是舉其大者。當然，中國畫在它的發展中還有不少值得注意的問題，例如和五、六十年代相比，面廣了，但深度嫌不夠。這是八十年代初期的一個顯著特點。又如近年來，在一些畫家中，和前一時期相反，重視了對筆墨技巧的追求，而忽略了從生活中來的重要因素，個別青年畫家不大注意全面的藝術修養，作品顯得單薄蒼白；在中國畫的對外交流和出口中，由於選擇不嚴，魚龍混雜，產生了一些壞影響等等。

在當前的辯論中，也有的人提出「反傳統就是對傳統的繼承」問題，這是西方早已流行過的觀點。多數人從自己的切身實踐中清楚地懂得離開了根子，就談不到開花結果的問題，越是具有民族性的作品，就越有世界性。

三十七年的發展與曲折，道路並不平坦，但是中國畫的主流總是奔騰向前的，它的後邊，連接着數千年的文化淵源；前邊，時代生活的巨大變化將會推動着它繼續向前，創造出無愧於時代的藝術高峯。（下）

書評

妓女的悲歌

——評李喬《藍彩霞的春天》

吳駿清

近年來，台灣文學作品中反映中下階層人民生活為數不少，但描寫妓女生活的則似乎仍不算多，黃春明和王禎和都曾寫過妓女，但在他們的全部作品中只是佔較小的比例。

去年年底，台灣資深小說家李喬出版了他第一部以妓女生活為素材的長篇小說——《藍彩霞的春天》，算是為台灣「妓女文學」增添了新紀錄。

台灣的妓女問題，由來已久。在日本統治時期，即已有公娼存在，一九四五年後，妓女數目年有增加，特別是在六十年代中期所謂「經濟起飛」之後，色情事業蔓延極廣。就以台北為例，過去妓女只能活動於市內萬華華西街，延平江山樓及市外北投而已，但目前「風化區」竟遍佈全市各個角落。連大安、松山一帶的住宅區也成為色情中心。所以台灣大學教授顏元叔也要驚呼台北這個「首善之區」快要變成「國際娼都」了。

淡江大學教授李元貞指出目前全台「職業」或「兼差」的風塵女子，總數約有五、六十萬至一百萬人。根據台灣「內政部」的人口統計資料，一九八四年底，台灣省的女性人口約為九百萬左右，如果從事淫業的婦女真有一百萬人的話，則等於說全台每十個女性（包括老少）中，就有一人是在賣淫，即使以保守的數目（五十萬娼妓）來計算，其比例依然是驚人的。

李喬的《藍彩霞的春天》可以說是為目前嚴重惡化的台灣妓女問題向讀者們提供極為生動的材料。

本小說的女主角藍彩霞是一個年僅十六、七歲的國中二年級（初中二）學生，和不少不幸少女一樣，她也是因家貧被父母連同妹妹藍彩雲一齊以五十萬元（新台幣，下同）的代價賣給龜公父子莊國暉及莊清桂，而小說就是這對姐妹從落難、受迫害，到認命、到反抗的一串哀史。

李喬以現實主義的手法詳盡地描繪了台灣賣淫事業的種種內幕。書中最重要的一點是揭露了官龜勾結的事實。藍彩霞姐妹最初被禁錮的地方是屬於妓女院老闆「張扁頭」的，此人的弟弟是「市議員」，有了這張「保護傘」，誰救得罪她們？

請聽聽「紅玫瑰順風站（應召站）」老闆朱飛揚怎樣威脅他麾下的妓女：「目前你們怎麼逃？身份證在保險箱，你們敢逃？逃往哪裏？告訴你們：如果想試試，那就請吧！到時，嘿嘿，我一通電話，少年組的條子（警察），甚至憲兵隊的，不要半小時，保證你統統進入『條子館』（警察局），知道你是賣的公田，哈！也許全部送到前線軍樂園去。」

朱飛揚並非空言恫嚇，因為應召站能夠在台中艷幟高張，全憑朱飛揚宴請過當地的議員、委員、警察、軍官等有頭臉的人物，務求賓主盡歡，因此，「特別服務」的女郎，然後送上「紅玫瑰應召站」的保護網至此已經嚴密十分，安全十分。

正因為官龜勾結在一起，台灣色情事業才有可能蓬勃發展。「紅玫瑰順風站」在短短三個月的時間裏，旗下的妓女就由六人擴充到廿多人，而朱飛揚也居然出入以Volvo代步了。

李喬以其詼諧而夾帶諷刺的筆調，給我們刻劃出一幅又一幅的妓女世界。他通過精密計算的數字，指出藍彩霞每月收入「毛額」約為卅萬元左右，而靠她吃飯的人則不計其數，如其親族、龜公、龜婆、黑白兩道、通通都是。

小說告訴我們台灣的妓業已進入專業化、企業化的階段，出現了全省「連鎖行銷」。例如龜公莊國暉、莊清桂父子是「批發商」，他們全省到處跑採購「青果」，以販賣鄉下山地少女為「專業」，然後把「青果」批發給各地「零售商」如朱飛揚、陳拐仔這類妓院老闆。

我們相信李喬是懷着誠意去寫這本書的，因為他的確無情地向我們呈現了龜公們和嫖客們的醜惡嘴臉，把他們比喻成為惡獸，剝掉他們「民意代表」、「中學校長」、「總經理」、「董事長」的外衣，將他們惡形惡狀的醜態生動地刻畫出來。

對於那些深陷火坑的少女們，李喬無疑是寄以同情的。他為那些逃學被騙進妓院的初中女學生而惋惜，如楊敏慧不甘心被強迫賣淫，以跳樓自盡來逃脫悲慘的命運，這也加深了小說的悲劇氣氛。

藍彩霞在經過一年的植物性地接受妓女生活後，因不堪莊氏父子在精神上及肉體上的一再凌辱，結果採取了置之死地而後生的激烈行動，親手將莊氏父子殺死，雖然她被判終身監禁，但她認為自己的妹妹彩雲爭取了幸福，她的犧牲是必要的，也是悲壯的。

李喬的小說並非十全十美，這本書亦有其致命的弱點，一個是作者對於小說技巧運用尚未成功，因此削弱了小說的感染力；另一個是作者對於性行為有過度的描述，雖然寫妓女不可避免要涉及性事，但本書內某些過於淫穢的描繪是不必要的，因為這樣同樣削弱了本書在台灣現代文學所能佔的地位。

天下太平　方召麐

值得一記的講座

王成

上個星期天（五月十八日），王守謙剛講完了由「城市當代舞蹈團」主辦的有關現代藝術、演藝講座的最後一講——《後現代主義藝術及表演式藝術》，大家的情緒仍然顯為熱烈，彷彿這個每週一次的聚會，結束得太快了。

但王守謙在四講之後結束了這個講座是明智的。因為他有這樣的經驗：理論講得太多而沒有實踐，是很難把聽衆的人數維持下去的。所以在講座結束之後，他預備開一個劇作坊，讓大家一起來看看在此時此地可以做點什麼。

王守謙的講座是從美術開始的，然後引到戲劇、舞蹈以至表演式藝術。他的準備相當充分，用豐富的幻燈片和錄映帶資料來輔助他的講述。他所講的藝術潮流，如生活劇場、新舞蹈、表演式藝術等，似乎有幾個共通點：其一是實驗性，其二是與生活（尤其是現代的生活片斷）打成一片，其三，是與政治思潮不可分割的關係。他講論的資料大抵只限於美國的情況，未及歐洲。希望他將來能講一下歐洲方面的情況。

專營：五金鋼材　冷軋、鍍鋅、電解、不銹鋼、矽鋼片、水喉、電線管、鋼管等。電話：3-955206　電傳：39380 LWTCO　傳真：3-7796187　金謙有限公司

塑料製造廠　承接手辦起模、啤塑裝嵌（2安—40安）可國內交貨　高藝3-671482

代理：國產汽車、進口組裝汽車、人民幣、港幣均可付款　開戶銀行：中國銀行深圳分行　人民幣賬號：8250188　港幣賬號：825182
東風五噸柴油貨車・北京（美國）切諾基吉普車・躍進（五十鈴）三噸柴油貨車
東風五噸汽油貨車・沈陽（豐田）15座旅行車・上海（桑塔納）小轎車
東風4.5噸柴油自卸車・金杯（三菱）柴油農夫車・錢塘江五噸柴油貨車
深圳市東門路機電設備公司505室　電話：24269　電掛：0513
福州市福馬路福州汽車廠銷售科（蔡生洽）　電話：57866
香港九龍何文田太平道1號C地下　電話：3-7130226-9
中國汽車經銷中心力勁車行　歡迎國內外同胞洽購、批發、聯營垂詢。

商業　分類廣告　每天每個位可排大字四個　細字三十六個，收費十元

工業機械企業公司（提供各種工業機械生產線）
電線機械：擠出機，拉絲機、絞線機、織網機、駁線機及所有其它電線生產輔助機械。
螺絲、釘類生產機械：製釘機、製螺絲機、制拉釘機、拋光機、拉絲機、磨刀機及所有其它輔助機械。
塑膠機械：膠袋生產機械，吹瓶機，異型管材生產機械及附助件如螺桿螺筒。4、6色印刷機及其它。
食品機械：麵包生產機械，製糖果機械。　其它機械：衛生巾機，製金鏈機、金屬熱處理爐具等等。
索閱資料，請將要求，明片，$1元回郵信封寄：屯門郵政信箱221號（所有電話詢問，資料恕不提供）

台灣省日台企業四德機械股份有限公司
凹凸板牆紙生產線　美鋁曲板生產線　保麗板、貼、紙、紋板生產線　PVC全發泡，局部發泡牆紙生產線　PVC夾板浮雕門生產線　PVC網印發泡牆紙生產線　PVC地磚板生產線　PVC黏合夾板生產線　全自動咭片、賀卡、請帖、信封、印刷機、飯盒機、筷子機　全自動濕紙巾機、餐巾機、面紙機、袖珍面紙製造機　大量黃蔴籽供應　大量夾板供應　牆紙批發
港澳總代理和聯貿易公司　九龍元洲街391號地下　TEL：K-7432438　K-7417857　澳門電話TEL：87220　81221

絲印材料總滙　相片徽章機　手提式不需用電移民劇機可在國內外旅遊區發展本小利厚並代旅行社製作　徽章數量不限價廉　絲印技術傳授　一天學會包倘問題　可在國內發展

汽車漆油材料　日本汽車噴漆、焗漆、配色器材、焗漆房、原子灰，大量現貨　K7128981

中國展望宿舍　查詢電話：5-751731（4線）　電傳：89378 WAAC HX　黎國只公華全廚價中小內限務潤新個格港姐旅接方附設空相合洽客待便近價調宜資

FIDEK飛達牌　舞台音響燈光系列　舞台多功能調音台，回音、混音、控制器、音箱等各音響設備。舞台燈光全系列燈具，可提供專人設計與按裝服務。　總代理：廣信貿易公司　KWONG SHUN TRADING CO.　電話：3-7411491　香港九龍青山道608號榮吉工業大廈A座三樓1至4號　TELEX: 40030 KSUM HX　CABLE: "KWOSHUITMU"

梅花參及各類海參　大批現貨價錢平歡迎查訊　問價 K471781 郭洽

塑膠原料　美國入口Polypropyleue (P.P)　塑膠原料，大量長期供應，歡迎洽購。詳情電：5-272779

同鄉私家車　有大豐田二十三新港車日本每架二千元起菱新H萬7事　得1441 3洽

發樂達國際貿易公司總代理　不需再進口茶色玻璃　玻璃塗層有20種顏色供選擇操作簡單，價廉物美　聯絡地址：香港中環威靈頓街39—41號六基大廈三樓41A室　H-226529　H-258834

意大利乾洗設備　直接由意大利入口，名廠優質技術產品，備經驗豐富技師安裝指導，歡迎垂詢比較。　溫莎士牌　全自動電腦乾洗機　西施牌人像整燙機　西施牌萬用夾衣機　總代理：實力機器工程貿易有限公司　電話：3-347417（營業部）　九龍紅磡崇志街27號地下

第一張　一九八

大公報　Ta-Kung-Pao　342 Hennessy Road　Hong Kong
督印：大公報（香港）有限公司
第二萬九千六百四十八號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話機：七五七一八一一至七
CABLE：8778　TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙五大張　零售港幣壹元
香港有利印務有限公司承印

1986年全新包裝　全新配方　去污特強！　天壇洗衣粉

本周發生　四川百年雹災　十三縣受害

無家可歸的人。這次冰雹摧毀三萬五千多間房屋和四萬七千多畝（七千七百英畝）農作物。

華航會否派人陪同兩名機員到台北。但他表示：華航洽談代表可能會在接收貨機後舉行記者招待會，不過，時間及地點仍未確定，而兩機員則會在返回台灣後，會見記者。

董邱兩妻不會來港

據消息透露，華航將會從台北派出一機組人員來港，將貨機駕駛回台灣，但直至昨晚為止，該批機組人員仍未抵港。至於董、邱兩位機員的妻子，將不會來港，而董光興的妻子董房文英，則可能會從美國前往台北與丈夫會面。

兩航洽談結果好　台公衆多表滿意

【本報訊】台北消息：根據目前「台灣民意測驗協會」所作的一項調查顯示，台灣百分之七十五的民衆對兩航貨機事件的談判結果表示滿意，百分之四十二的民衆認為台灣當局決策層的「三不」政策在實際做法上，比以前更有彈性。

據指出，民意測驗協會在廿日與廿一日，以電話方式訪問台北地區三百廿名

董邱在穗遊踪　台報昨予報道

【本報訊】台北消息：據此間《聯合報》二十二日轉發廣州消息報道，在廣州等候返台的華航機員董光興和邱明志，廿一日下午兩人曾聯袂前往廣州中山紀念堂瞻仰孫中山銅像和黃花崗七十二烈士陵墓，並向孫中山銅像三鞠躬。《聯合報》還向台灣讀者介紹董、邱二十日參觀過廣州花園酒店和白天鵝賓館，二十一日又去黃花崗、中山紀念堂三處。